

Воронежский государственный университет  
Центр коммуникативных исследований ВГУ  
Кафедра общего языкознания и стилистики ВГУ  
Воронежский институт развития образования  
Воронежская риторическая ассоциация  
Воронежская психолингвистическая ассоциация

# Культура общения и её формирование

Выпуск 33

*Продолжающееся научное издание*



Воронеж  
2017

УДК 81'1

Тридцать третий выпуск межвузовского научного сборника «Культура общения и её формирование» включает материалы, отражающие результаты разработок в области культуры русской речи, культуры общения, речевого воздействия, коммуникативного поведения, риторики, современных тенденций развития русского языка и текста, языкового сознания, проведенных членами Воронежской риторической ассоциации, Воронежской психолингвистической ассоциации, Центра коммуникативных исследований ВГУ, теоретико-лингвистической научной школой ВГУ под руководством заслуженного деятеля науки РФ проф. З.Д. Поповой в течение 2016-2017 учебного года.

В сборнике публикуются статьи авторов из Москвы, Ярославля, Воронежа, Ирака, участвуют преподаватели воронежских вузов - ВГУ, ВГТУ, ВИРО, а также учителя и учащиеся воронежских учебных заведений.

Для учителей русского языка, культуры общения, риторики, делового общения, преподавателей вузов, всех интересующихся проблемами речевого воздействия, русского языка и культуры общения.

Научный редактор – проф. И.А. Стернин  
Редколлегия – доц. Е.О. Атланова, доц. Е.И.Грищук, учитель ВКК  
Л.Д.Мудрова, доц. М.С.Саломатина

Компьютерная верстка и оригинал-макет –  
И.А. Стернин

© Коллектив авторов, 2017  
© Издательство «Истоки», 2017

ISBN

Культура общения и ее формирование: межвузовский сборник научных трудов. – Вып. 33. / Под ред. И.А. Стернина. – Воронеж: «Истоки», 2017. – 184 с. – 200 экз.

# Культура общения в регионе

Н.А.Козельская

## К изучению языковой грамотности студентов

В рамках научно-просветительского проекта «Территория слова», реализуемого сотрудниками Центра коммуникативных исследований и кафедры общего языкознания и стилистики ВГУ в г. Воронеже начиная с 2002 года и направленного на изучение и совершенствование речевой культуры региона, мы выявляем отношение населения к языковой грамотности и проводим мониторинг ее уровня в разные периоды (см. Языковое сознание...).

Предметом данного исследования стала орфографическая и пунктуационная грамотность вузовской молодежи города.

Методика исследования – диктанты, разработанные коллективом кафедры общего языкознания и стилистики филологического факультета Воронежского государственного университета и отражающие наиболее типичные для жителей Воронежа трудности. Эти диктанты пишутся на ежегодном конкурсе «Самый грамотный». Мы предложили один из таких диктантов студентам 4 курса экономического факультета ВГУ (100 человек). Выбор испытуемых объясняется тем, что это выпускники бакалавриата, получившие специальное образование, но сдавшие последний письменный экзамен по русскому языку 4 года назад. С какими «остаточными» знаниями по орфографии и пунктуации родного языка они пришли к выпуску?

Приведем текст диктанта. Он состоит из двух частей: первая часть включает 50 слов и словосочетаний на различные орфографические правила русского языка, вторая часть – предложение, отражающее несколько пунктуационных правил:

1. Актуальный, апелляция, баллотироваться, бестселлер, блеснуть, будущее, бюллетень, внешнеполитический, в обнимку, впоследствии, все-таки, в то же время, высококвалифицированный, глубокоуважаемый, гостиница, две тысячи шестнадцатый, двуглавый, до свидания, замужем, извините, иметь в виду, интеллигент, искусство, назначьте, настежь, несмотря на дождь, одноклассник, пожалуйста, по-русски, почерк, премьер-министр, предъюбилейный, программист, происшествие, профессия, прийти, расовый, расчет, решенная, решетка, ровесник, сверхъестественный, сэкономить, священник, сделать, сорокалетие, сумасшедший, толерантность, труженик, философский, фининспектор, ценник, шепот.

2. Поддержать добрым словом человека, попавшего в беду, так же важно, как вовремя переключить стрелку на железнодорожном пути: всего один дюйм отделяет катастрофу от плавного и безопасного движения по жизни.

Для определения уровня языковой грамотности (ЯГ) действующие в школьном курсе русского языка критерии оценки не подходят. Нами были разработаны следующие критерии оценки уровня языковой грамотности (совокупное количество ошибок: и орфографических, и пунктуационных): 0-2 ошибки – высо-

кий уровень ЯГ; 3-5 ошибок – хороший уровень ЯГ; 6-10 ошибок – удовлетворительный уровень ЯГ; более 10 ошибок – неудовлетворительный уровень ЯГ. При проверке диктанта типичные ошибки не объединялись, каждая ошибка рассматривалась отдельно.

Результаты диктанта приведены в следующей таблице.

Таблица

Группа испытуемых	Высокий уровень ЯГ	Хороший уровень ЯГ	Удовлетворительный уровень ЯГ	Неудовлетворительный уровень ЯГ
Студенты экономического факультета (4 курс)	1%	5%	25%	69%

Анализ ошибок, допущенных студентами экономического факультета, выявил следующее.

Самыми «неосвоенными» словами (более 50% написали их неправильно) для студентов были а) написание словарных слов: *апелляция* (88%), *баллотироваться* (78%), *бестселлер*, *бюллетень* (72%), *сорокалетие* (65% – в школьном курсе дается как словарное слово); б) слитное или раздельное написание слов: *внешнеполитический*, *глубокоуважаемый*, *до свидания*, *иметь в виду*, *несмотря на дождь*(62%).

«Плохо освоенными» (30-49% ошибочных написаний) оказались а) словарные слова: *искусство*, *расовый* (46%), *профессия*(43%), *толерантность* (40%), *блеснуть*, *прийти* (35%), *программист* (32%), *будущее*, *расчет* (30%); б) слитное, раздельное и дефисное написание слов: *пол-Воронежа*, *по-русски* (44%), *фининспектор* (43%), *впоследствии*, *все-таки* (40%), *в то же время* (39%), *так же* (33% – в предложении); в) правописание слов с Ъ: *сверхъестественный* (43%), *сэкономить* (33%), *предъюбилейный* (31%); г) написание Н и НН в словах разных частей речи: *решенный*, *труженик* (40%); д) правописание приставок: *происшествие* (35%), *разыграть*, *почерк* ( 37%); написание проверяемых слов : *священник*, *философский* (30%).

К «средне освоенным» словам (10-29% ошибок) относятся а) написание слов: *извините* (25%), *двуглавый* (23%), *ровесник* (11%); б) слитное, раздельное и дефисное написание слов: *внешнеполитический* (28%), *в обнимку* (23%), *несмотря на заботы* (15%); в) написание грамматического Ъ: *назначьте* (26%), *настежь* (25%); г) написание частиц Не и НИ: *несмотря на дождь*(19%); д) написание букв О и Ё после шипящих: *решетка*, *шепот*(15%); написание одного и двух Н в словах разных частей речи: *гостиница* (13%); написание сложных слов : *железнодорожный* (13%), *сумасшедший* (12%).

Минимальное количество ошибок было допущено в словах: *поликлиника* (3%), *одноклассник*, *премьер-министр*(2%), *две тысячи* (1% - писали слитно), *пожалуйста* (1%).

Безошибочно все написали 5 слов из 50 продиктованных: *актуальный*, *безопасный*, *замужем*, *сделать*, *ценник*.

Приведем примеры ошибочных написаний : *будующее, в последствие, дветысчишестнадцатый, двухглавый/двух главный, извените, интелегент, иметь ввиду, пол Воронежа, полеклинника, под/тчерк, расчот, ращот, расовый, сороколетие, съэкономить, филосовский, решотка, проишествие, тружинник, священник, ни смотря на дождь толлирантность, премьерминистр, проффессия, финн.инспектор, разыграть и др.*

Анализ пунктуационных ошибок показывает, что основной трудностью для испытуемых является постановка знаков препинания в сложном предложении, особенно такого знака, как двоеточие. Многие студенты посчитали, что в данном предложении нужно поставить тире (33%). Для 7% студентов, писавших диктант, сложным оказалось правило постановки знаков препинания при причастном обороте.

Если сопоставить наши данные с теми, которые были получены в результате написания более массового диктанта (500 человек) в 2009 году, то средние цифры по факультетам ВГУ были такими: у 50% испытуемых уровень орфографической грамотности неудовлетворительный; 35,5% носителей языка обладают удовлетворительным уровнем языковой грамотности и только 14,5% испытуемых можно отнести к людям с высоким и хорошим уровнем языковой грамотности (Языковое сознание..., с. 132). Наши цифры на этом фоне выглядят удручающе: неудовлетворительное состояние грамотности возросло на 19 %.

Сетования о «пропавшей грамоте» стали в последнее время общим местом. Как остроумно заметил Д.Быков, «орфография начинает постепенно упраздняться» сама собою. Она размывается. Ее уже почти не видно» (Быков, с. 181). Но нельзя не возмутиться, что бакалавры университета оказываются в подавляющем большинстве своем малограмотными. Знание орфографии и пунктуации оказывается необязательной составляющей высшего образования. Если культуре устной речи удается уделить хотя бы часть учебной нагрузки, то правописание пока остается только в новом названии предмета : «русский язык для устной и письменной коммуникации». Решение проблемы, конечно, видится только комплексным: и просветительские мероприятия, проекты, и общественное поощрение тех, кто отличается грамотностью, и внимание к этому аспекту образования не только филологов, но и коллег, ведущих профильные предметы, и, конечно, преподавание русского языка на практических занятиях, а не только на лекциях, как это осуществляется на большинстве факультетов.

Языковое сознание жителей Воронежа / И.А. Стернин [и др.] / Под ред. И.А. Стернина. – Воронеж: Истоки, 2010. – 250 с.

Быков Д. Пропавшая грамота. // Думание мира: Рецензии, статьи, эссе / Д.Быков. – СПб.: Лимбус Пресс, ООО «Изд-во К.Тублина», 2016. - С. 181-191.

А.А. Талицкая, М.В. Шаманова

## Грамматические ошибки в речи студентов

(опыт преподавания дисциплины «Русский язык и культура речи»)

Современная речевая культура требует от носителей языка грамотной речи, лишенной ошибок. Однако, как отмечают многие специалисты в области культуры речи, «речевая ошибка, действительно, представляет собой неотъемлемый элемент речевой деятельности» (Русецкий 2005, с. 23).

М.Р. Львов высказывает сходную мысль о формировании нормы в процессе речевой деятельности: «...усвоение происходит в условиях говорения, общения, аудирования... Формируется чутье языка, осуществляется... интуитивное овладение языковой нормой... Норма приходит в речевой деятельности» (Львов 2006, с. 4).

В ряде исследований делаются попытки связать возникновение речевых ошибок с психологическими аспектами личности и социума: «большинство речевых ошибок не просто игнорирование нормы или результат ее незнания, а прежде всего – индикатор состояния общества и личности, проблем, стоящих перед ними» (Мурашов 2007).

В современных исследованиях культуры речи «существует несколько классификаций ошибок с учетом разных оснований классификации» (Сотова 2005, с.17): речевые ошибки, связанные либо с выделением уровней языка (лексические, морфологические и т.д.), либо с формой речи (ошибки, свойственные устной речи: орфоэпические, лексические и др.; ошибки, свойственные письменной речи: орфографические, пунктуационные, лексические и др.).

Однако существуют такие типы ошибок, которые могут быть характерны как для устной, так и для письменной речи. К таким ошибкам относятся, например, грамматические ошибки, определяемые как «вид речевых ошибок, связанных с нарушением закономерностей и правил грамматики:

- 1) ошибки в образовании форм слов;
- 2) ошибки в образовании словосочетаний и составлении предложений. Одним словом, к ним относятся морфологические и синтаксические ошибки» (Жеребило 2010).

Наша статья посвящена рассмотрению переходного типа грамматических ошибок, который нельзя однозначно отнести к морфологическим или синтаксическим: образование причастий и деепричастий, употребление причастных и деепричастных оборотов. Образование причастий и деепричастий связано с их морфологической сущностью, а употребление причастных и деепричастных оборотов – с их функционированием в предложении.

При образовании причастий могут быть допущены следующие ошибки:

1. Смешение действительных и страдательных причастий: *Я достигла целей, ставящихся в начале работы. Это рассказ о человеке, возвращённом* после войны в родной город. Слова, использующиеся в прямом значении, особенно актуальны в научной речи. Люди, выбирающиеся на должности, должны уметь представлять свою позицию. Одной из профессиональных групп, используемых жаргон, являются военные. Стиль – это функциональная разновидность языка,

*применяющаяся в сфере административной и правовой деятельности.*

2. Образование будущего времени причастий: *Трудно найти студента, согласившего бы писать курсовую на эту тему.*

3. Неправильный выбор формы времени причастия: *Концерт знаменитого пианиста, состоящийся три дня назад, стал значительным событием в культурной жизни нашего города.*

При построении предложений с причастными оборотами типичны следующие ошибки:

1. Причастный оборот оторван от определяемого слова: *Авторы указывают на недостаточный уровень развития навыков у молодежи, необходимых для работы с информацией*

2. Определяемое слово помещается внутрь причастного оборота: *Как расходятся требования рынка труда и выбираемые профессии молодым поколением. Не подкреплённые слова фактами ничего не стоят. В языке отражаются все происходящие процессы в обществе. Для участия в гранте необходимо было представить имеющиеся достижения за последние 2 года.*

3. Неправильное согласование определяемого слова с причастием в составе причастного оборота: *Язык не будет развиваться по пути, указанным пятьюдесятью министрами. Правила этикета подразумевают проявление уважения к собеседнику, возможно, не знающего определенных жаргонизмов.*

При употреблении деепричастных оборотов наиболее распространенным типом ошибки является использование деепричастия, называющего действие, субъектом которого становится лицо или предмет, не являющиеся субъектом действия глагола-сказуемого, иными словами, основное и добавочное действия относятся к разным действующим лицам: *Переводя текст, вам понадобится словарь. Говоря это слово, лично мне приходят на ум два понятия. Попросив кипятка, тебе принесут холодную воду. Будучи более взрослой, мне сталирезать слух эти слова. Перейдя на 2 курс, у нас появились новые предметы. Жаргон позволяет молодежи отличаться от взрослых, но, став последними, эти слова забудутся. Получая информацию из газет, интернета, жаргонные слова встречаются довольно часто. Прибегая к этой технике, обычно возникает стремление произвести впечатление на окружающих.*

К другим ошибкам при использовании деепричастных оборотов относятся следующие:

1. Употребление деепричастного оборота в безличном предложении: *Говоря литературным языком, нам не удастся адаптироваться в социуме. Отвечая на вопрос, становится очевидным, что литературный язык сильнее просторечия. Совершая необдуманные поступки, людям трудно вовремя остановиться.*

2. Неправильный выбор вида деепричастия: *Читая статью и отметив нужный материал, я делаю выписки.*

Таким образом, грамматические ошибки присутствуют в речи каждого человека, их возникновение связано с особенностями порождения и формирования речи в процессе речевого акта, однако «если мы хотим достичь эффективного общения, то должны добиваться уменьшения количества ошибок как одной из важнейших помех, затрудняющих коммуникацию. Снижая количество ошибок в речи, мы тем самым снижаем «шум», создаваемый ими, делаем нашу речь более

ясной, а общение более эффективным. Вторая причина связана с тем, что, обучая человека говорить правильно, мы тем самым формируем один из ключевых элементов его общей культуры» (Русецкий 2005, с.27).

---

Жеребило Т.В. Словарь лингвистических терминов: Изд. 5-е, испр.-е и дополн. / Т.В. Жеребило. – Назрань: Изд-во «Пилигрим», 2010. – 486с.

Львов М.Р. Языковая норма и культура речи (Теоретический аспект) / М.Р. Львов // Русский язык в школе. – 2006. – №2. – С. 3-8.

Мурашов А. А. Психологические предпосылки речевых ошибок / А. А. Мурашов // Русский язык в школе. – 2007. – №3. – С. 72-76.

Русецкий В.Ф. Речевые ошибки как языковое явление / В. Ф. Русецкий // Русский язык в школе. – 2005. – № 2. – С. 23-28.

Сотова И.А. Речевые ошибки (материал для размышлений ученика и учителя) / И.А. Сотова // Русский язык в школе. – 2005. – № 2. – С. 16-22.

## **Русский язык сегодня**

А.И. Булавинова, А.В. Рудакова

### **Лексикографическое значение зоонимов в русском языке**

(на материале лексем *баран*, *жаба*, *кабан*, *кот* и *лошадь*)

*Статья подготовлена при финансовой поддержке гранта РФФИ «Значение как феномен актуального языкового сознания носителя языка (проблема теоретического и лексикографического описания)», №15-04-00250, НИЧ 15021.*

Цель данного исследования – описание семантики зоонимов в русском языке. Материалом исследования послужили пять лексем – наименований животных: *баран*, *жаба*, *кабан*, *кот*, *лошадь*.

Исследование осуществлялось в два этапа: на первом было сформулировано интегрированное лексикографическое значение каждой лексемы, на втором – проанализирована семантика зоонимов в тексте – русских пословицах и поговорках В.И. Даля (СД).

Описание интегрированного лексикографического значения осуществлялось методом обобщения словарных дефиниций (Рудакова 2015). Использовались данные пяти толковых словарей русского языка: «Большой толковый словарь русского языка» под ред. С.А. Кузнецова (БТС); «Малый академический словарь русского языка» (МАС); «Толковый словарь русского языка» С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой (ТСОШ); «Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный» Т.Ф. Ефремовой (ТСЕ); «Большой толковый словарь современного русского языка» Д.Н. Ушакова (ТСУ).

Представим интегрированное лексикографическое значение каждого зоонима. После дефиниций указываются словари, в которых отмечены данные значения, а также вычисляется лексикографический индекс яркости семемы (ЛИЯС) – как отношение количества словарей, в которых встречается данная семема, к обще-

му количеству проанализированных словарей (в нашем случае их пять). Семемы представляются по убыванию ЛИЯС. В скобках перечисляются все стилистические пометы, отмеченные в словарях.

## БАРАН

**1. Самец домашней овцы с густой волнистой шерстью и изогнутыми рогами.** БТС, ТСУ, МАС, ТСО, ТСЕ. ЛИЯС 1

Самец домашней овцы (БТС). Самец овцы, домашнее животное с густой волнистой шерстью и изогнутыми рогами (ТСЕ). Самец домашней овцы (ТСО). Самец этого животного (преимущ. о домашнем его виде в отличие от самки-овцы) (ТСУ). Самец овцы (МАС).

**2. Жвачное парнокопытное дикое млекопитающее семейства полорогих с густой волнистой шерстью и изогнутыми рогами, обитающее преимущественно в высокогорных районах.** БТС, ТСУ, МАС, ТСО, ТСЕ. ЛИЯС 1

Жвачное парнокопытное дикое млекопитающее сем. полорогих с густой волнистой шерстью и изогнутыми рогами (обитает преимущественно в высокогорных районах) (БТС). Жвачное парнокопытное млекопитающее семейства полорогих (ТСЕ). Жвачное парнокопытное дикое млекопитающее сем. полорогих с густой волнистой шерстью и изогнутыми рогами (ТСО). Млекопитающее травоядное с длинной вы ющейся шерстью и изогнутыми рогами (ТСУ). Жвачное парнокопытное млекопитающее с изогнутыми рогами, обитающее в основном на высокогорных открытых пространствах (МАС).

Примеры: *Горный баран. Снежный баран (толсторог). Дикий баран. Каменный баран. Памирский баран.*

**3. Старинное стенобитное орудие в виде бревна с окованным железом наконечником наподобие бараньей морды; таран.** БТС, ТСЕ. ЛИЯС 0,4

Старинное стенобитное орудие в виде бревна с окованным наконечником наподобие бараньей морды; таран (БТС). Старинное стенобитное орудие в виде бревна с окованным железом наконечником, напоминающим баранью морду; таран (ТСЕ).

**4. Глупый, упрямый человек** (разг.-сниж.). БТС. ЛИЯС 0,2

Разг.-сниж. О глупом, упрямом человеке (БТС).

**5. Откидная печная вышшка** (обл.). ТСУ. ЛИЯС 0,2

Откидная печная вышшка (обл.) (ТСУ).

В русском языке встречается несколько фразеологических оборотов, в состав которых входит лексема «баран»: *глуп как баран, стадо баранов, как баран на новые ворота, вернемся к нашим баранам, не баран начихал.*

В Большом словаре русского жаргона отмечены следующие семемы лексемы БАРАН: 1) денежная взятка сотруднику ИТУ за пронос в зону спиртного, чая и т.п.; 2) заключенный, убитый ножом (пренебр.); 3) уроженец Средней Азии; 4) дубленка, тулуп. Все они относятся к уголовному жаргону.

## ЖАБА

**1. Земноводное бесхвостое животное с бородавчатой слизистой кожей, похожее на лягушку.** БТС, ТСУ, МАС, ТСЕ, ТСОШ. ЛИЯС 1

Земноводное бесхвостое животное с бородавчатой слизистой кожей, похожее на лягушку (БТС). Бесхвостое земноводное животное с бородавчатой кожей, по-

хожее на лягушку (ТСЕ). Сходное с лягушкой бесхвостое земноводное с бородавчатой кожей (ТСОШ). Земноводное бесхвостое животное с бородавчатой слизистой кожей, сходное с лягушкой (МАС). Бесхвостое земноводное животное с бородавчатой кожей, вроде лягушки. (ТСУ)

Примеры: *Пятнистая жаба. В отличие от лягушек у жаб ноги почти одинаковой длины. Большая коричневая жаба. На сырой земле, как будто прилипнув к ней плоским брюхом, сидела довольно жирная старая жаба* (Гаршин, Сказка о жабе и розе).

**2. Болезненные явления в области сердца; стенокардия.** БТС, ТСОШ, ТСУ. ЛИЯС 0,6

Устар. Грудная жаба = Стенокардия (БТС). Грудная жаба – обиходное название стенокардии (ТСОШ). Мед. Грудная жаба – болезненные явления в области сердца (ТСУ).

**3. Острая инфекционная болезнь, характеризующаяся воспалением зева и небных миндалин; ангина** (мед., устар.). БТС, ТСЕ, ТСУ. ЛИЯС 0,6

Устар.=Ангина (БТС). Устар. Острая инфекционная болезнь, характеризующаяся воспалением зева и небных миндалин; ангина (ТСЕ). Мед., устар. То же, что ангина (ТСУ).

**4. Толстая неопрятная или некрасивая женщина** (разг.-снизж.). БТС. ЛИЯС 0,2

Разг.-снизж. О толстой неопрятной или некрасивой женщине (БТС).

**5. Зависть или жадность.** БТС. ЛИЯС 0,2

О чувстве жадности или зависти (БТС).

Примеры: *Жаба душит / задушил. Денег не даст, его жаба душит!*

В «Большом словаре русского жаргона» (БСРЖ) отмечены групповые семемы лексемы ЖАБА: 1) коварная женщина (угол., устар.); 2) женщина легкого поведения, проститутка (угол.); 3) место появления проституток (угол.); 4) сыщик; инспектор уголовного розыска (угол.); 5) конвоир, охранник в ИТУ (арест.); 6) девушка, подруга (панк.); 7) фанатка, горячая поклонница какой-л. рок-группы (мол.); 8) милиционер (мол.).

## КАБАН

**1. Парнокопытное млекопитающее семейства свиней; дикая свинья, вепрь.** БТС, ТСОШ, ТСЕ, ТСУ, МАС. ЛИЯС 1

Парнокопытное млекопитающее сем. свиней; дикая свинья, вепрь (БТС). Парнокопытное млекопитающее семейства свиней; дикая свинья (ТСЕ). Дикая свинья (ТСОШ). Дикая свинья, вепрь (ТСУ). Парнокопытное млекопитающее сем. свиней; дикая свинья, вепрь (МАС).

Примеры: *Охота на кабанов. Неоднократно мы вспугивали кабанов, которые бродили здесь целыми табунами. Дикие свиньи громким фырканьем выражали свое неудовольствие* (Арсеньев, Сквозь тайгу).

**2. Самец домашней свиньи.** БТС, ТСЕ, ТСОШ, ТСУ, МАС. ЛИЯС 1

Самец домашней свиньи (БТС). Самец дикой свиньи (ТСЕ). Самец дикой свиньи (ТСОШ). Самец домашней свиньи (ТСУ). Самец домашней свиньи (МАС).

Примеры: *Откормить, зарезать кабана.*

**3. Глыба, куча, большой кусок необработанного материала в разных производствах** (проф., спец.). БТС, ТСЕ, ТСУ, МАС. ЛИЯС 0,8

Проф. Большой кусок, глыба чего-л. (БТС). Большой кусок, глыба какого-л. необработанного материала (ТСЕ). Глыба, куча, большой кусок необработанного материала в разных производствах (спец.) (ТСУ). Спец. Большой кусок, глыба чего-л. (МАС).

Примеры: *Кабан руды. Соляной кабан. Кабан горной породы. Кабан льда.*

**4. Грузный, толстый мужчина** (разг.-сниж., прост., пренебр., бран.). БТС, ТСУ, МАС. ЛИЯС 0,6

Разг.-сниж. О грузном, толстом мужчине (БТС). перен. О грубом, грузном мужчине (простореч., бран.) (ТСУ). Прост. пренебр. О грузном, толстом мужчине (МАС).

Примеры: *Ну, ты и распустил себя – настоящий кабан. Чему, – думал я, – за-смеялся этот толстый кабан?* (Тургенев, Андрей Колесов)

Жаргонные значения у лексемы КАБАН не отмечены.

## КОТ

**1. Самец кошки.** БТС, ТСЕ, ТСУ, ТСОШ, МАС. ЛИЯС 1

Самец кошки (БТС). Самец кошки (ТСЕ). Самец кошки (ТСОШ). Самец кошки (ТСУ). Самец кошки (МАС).

Примеры: *Ходить легко, как кот. Кот ловит мышей. Сибирский кот.*

**2. Похотливый, сластолюбивый мужчина, сладострастник** (разг., разг.-сниж., прост., пренебр.). БТС, ТСЕ, ТСОШ. ЛИЯС 0,6

Разг. Похотливый человек, сладострастник (БТС). перен. разг.-сниж. Похотливый мужчина (ТСЕ). перен. О похотливом, сластолюбивом мужчине (прост., пренебр.) (ТСОШ).

**3. Человек, живущий на содержании проститутки; сутенер** (жарг., вульг., воровск.). БТС, ТСУ. ЛИЯС 0,4

Жарг. Сутенер (БТС). Человек, живущий на содержании проститутки (вульг., из воровск. арго) (ТСУ).

Фразеосочетания, в состав которых входит лексема «кот»: *кот в мешке, коту под хвост, тянуть кота за хвост, как кот на сметану облизывается, кот наплакал, морской кот* (зоол.).

В Большом словаре русского жаргона отмечены девять семем лексемы КОТ: 1) юноша, мужчина, пользующийся успехом у женщин (мол.); 2) любовник (жарг., угол.); 3) любовник проститутки, обкрадывающий ее клиентов (угол.); 4) сутенер (простит., мол., угол.); 5) постоянный посетитель рынков (угол.); 6) колесо (угол.); 7) кожаные арестантские туфли (угол.); 8) татуировка – аббр. сокр.: Коренной Обитатель Тюрьмы (арест. шутл.-ирон.); 9) татуировка – аббр. сокр.: Колония Ожидает Тебя (угол.).

## ЛОШАДЬ

**1. Крупное непарнокопытное домашнее животное, используемое для перевозки людей, грузов, на сельскохозяйственных работах, ходящее в упряжи или под седлом.** БТС, ТСЕ, ТСОШ, ТСУ, МАС. ЛИЯС 1

Крупное домашнее животное, используемое для перевозки людей, грузов и т.п. (БТС). Крупное непарнокопытное домашнее животное, используемое для перевозки людей, грузов, на сельскохозяйственных работах (ТСЕ). Крупное непарнокопытное животное сем. лошадиных (ТСОШ). Домашнее животное, ходящее в упряжи или под седлом (ТСУ). Крупное домашнее животное, используемое для перевозки людей, грузов и т. п. (МАС).

Примеры: *Ломовая лошадь* (используемая для перевозки тяжелых зов). *Домашняя лошадь*. *Дикая лошадь*. *Пара лошадей*. *Ехать на лошадях*. *Рабочая лошадь*. *Верховая лошадь*. *Беговая лошадь*. *Кавалерийская лошадь*. *Строевая лошадь*. *Запрягать лошадей*. *Седлать лошадей*. *Заложить лошадей*. *Ржанье лошади*.

## **2. Конный экипаж** (разг.). БТС, ТСУ, МАС. ЛИЯС 0,6

О конном экипаже (БТС). Конный экипаж (разг.) (ТСУ). О конном экипаже (МАС).

Примеры: *Лошади поданы*. *Ехать на лошадях*. *Выслать за кем-н. лошадей на станцию*. *Подать лошадей*.

## **3. Крупная, нескладная женщина**. ТСЕ, ТСОШ. ЛИЯС 0,4

перен. разг.-сниж. Крупная женщина (ТСЕ). О крупной и нескладной женщине (разг., неодобр.) (ТСОШ).

Примеры: *Ну и лошадь эта баба!*

## **4. Человек, который трудится много и напряженно, часто выполняя работу за других** (разг.-сниж.). ТСЕ. ЛИЯС 0,2

Разг.-сниж. Тот, кто трудится много и напряженно, часто выполняя работу за других (ТСЕ).

## **5. Человек, обладающий большой силой и работоспособностью** (разг.-сниж.). БТС. ЛИЯС 0,2

Разг.-сниж. О ком-л., обладающем какими-л. качествами, свойственными такому животному (силой, работоспособностью и т.п.) (БТС).

Примеры: *Я не лошадь работать за всех. Лошадь неповоротливая*.

Укажем устойчивые сочетания, в состав которых входит лексема **ЛОШАДЬ**: *работать как лошадь, пить как лошадь*. Однокоренные слова активно входят в состав фразеосочетаний: *темная лошадка, рабочая лошадка, лошадиное здоровье, лошадиное лицо, лошадиная сила, лошадиная фамилия*.

Жаргонные значения у лексемы **ЛОШАДЬ** не отмечены.

Изучение пословиц и поговорок показало, что наибольшее количество прецедентных текстов, в состав которых входят исследуемые лексемы, представлено с лексемой **ЛОШАДЬ** – всего 57 пословичных текстов. Все они вербализуют семему «домашнее животное»: *Сытая лошадь меньше съест. Казак сам не ест, а лошадь кормит. На семь деревень одна лошадь* и др. Среди них встречаются народные приметы: *Лошади фыркают в дороге – к радостной встрече. Лошадь трясет голову и закидывает ее кверху – к ненастью*.

*Зимой лошадь ложится – к теплу и др.*

Меньше в пословичном фонде представлены лексемы **КОТ** (19 пословиц) и **БАРАН** (17 пословиц): **КОТ** – *От хозяйствского глаза и кот жиреет. Загордился кот, и с печи нейдет. Не все коту масленица, будет и великий пост. Битому коту лишь лозу покажи* и др.; **БАРАН** – *Куда один баран, туда и все стадо*.

*Словно бараны, все в кучу сбились. Баран бараном, а рога даром, на придачу и др.* Лексема КОТ представлена в пословицах только семемой «домашнее животное». Лексема БАРАН вербализована несколькими значениями: в 12 пословицах семема «самец овцы», в 2 текстах – семема « деньги, налог» (*На мир баран прибыл*), по 1 тексту – семемы «глупый человек», «неудачливый человек», «мясо барана». Некоторые семемы отсутствуют в лексикографическом значении данного слова. Интерес представляет поговорка «подсунуть барашка в бумажке» в значении «взятка».

Меньше всего представлены в пословицах лексемы ЖАБА (8 пословиц): *Всяка жаба себя хвалит. Жаба в болоте сидит на колоде. Бедный в нуже, что жаба в луже* и др. и лексема КАБАН (1 текст): *На медведя идешь, соломки бери (для подстилки на лабаз), на кабана идешь, гроб теши (готовь)*. Обе лексемы представлены семемой «животное».

Количество текстов в пословичном фонде, включающих исследуемые лексемы, может свидетельствовать о степени актуальности, близости для русского человека.

Описание интегрированного лексикографического значения является важным (начальным) этапом при анализе контекстуального и психолингвистического значения данной группы слов, помогает уточнить значение слов (конкретизировать, развернуть дефиницию слова для фиксации в лексикографическим источнике и др.). Данную методику можно использовать и при описании значений других групп слов.

Рудакова А.В. Методика обобщения словарных дефиниций при описании интегрированного лексикографического значения слова / А.В. Рудакова // Вестник Дагестанского научного центра. – 2015. – №3(58). – С. 152-156.

БТС – Большой толковый словарь русского языка / Гл. ред. С.А. Кузнецов. – СПб.: Норинт, 1998. – 1536 с.

МАС – Словарь русского языка: В 4-х т. / АН СССР, Ин-т рус. яз.; Под ред. А. П. Евгеньевой. 2-е изд., испр. и доп. М.: Русский язык, 1981-1984.

СД – Даляр В.И. Толковый словарь живого великорусского языка [Электронный ресурс] // URL: <http://slovardalja.net/> (дата обращения 02.02.2017)

ТСЕ – Ефремова Т. Ф. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный: [Электронный ресурс] // URL: <http://classes.ru/all-russian/russian-dictionary-Efremova.htm> (дата обращения 02.02.2017).

ТСОШ – Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка: 80000 слов и выражений. М.: А Темп, 2009. – 944 с.

ТСУ – Ушаков Д. Н. Большой толковый словарь современного русского языка [Электронный ресурс] // URL: <http://classes.ru/all-russian/russian-dictionary-Ushakov.htm> (дата обращения 02.02.2017).

БСРЖ – Большой словарь русского жаргона [Электронный ресурс] // URL: <http://ojargone.ru> (дата обращения 02.02.2017).

**Сопоставительный анализ семантики слова  
в темпоральном аспекте**  
(30-ые гг. XX века - начало XXI века)

*Публикация осуществлена при финансовой поддержке  
«Фонда поддержки молодых ученых-лингвистов ВГУ (Фонд Стерниных)»*

Семантика слова подвержена темпоральным изменениям – она меняется со временем. Это проявляется в следующих аспектах:

- появление новых значений;
- переход значений в категорию устаревших;
- исчезновение старых значений;
- изменения в составе семантических компонентов значений.

Это явление может быть прослежено на примере общественно-политической лексики – то есть лексики, наиболее подверженной влиянию изменений в обществе, отражающей эти изменения.

Для русского языка это может быть прослежено на материале имеющихся словарей XX – XXI веков. Например, в словаре Д.И.Ушакова отражена общественная ситуация 30-ых гг. XX века, период строительства социализма и идеологической борьбы с буржуазным наследием, буржуазной идеологией; Толковый словарь языка Совдепии создан в эпоху перестройки и поясняет значения периода развитого социализма; словарь С.А.Кузнецова отражает современное состояние российского языкового сознания.

Проследим изменения в значениях некоторых слов.

### Большевик

*Словарь Д.И.Ушакова:*

1. Член революционной Российской социал-демократической партии, образовавшейся под руководством Ленина на 2-м съезде партии в 1903 г.
2. Член ВКП(б), член коммунистической партии всякой страны.
3. Стойкий, последовательный, не знающий колебаний революционный марксист – ленинец.

*Словарь языка Совдепии:*

1. Член Всесоюзной коммунистической партии (большевиков), коммунист.
2. Активный участник социалистического строительства, передовой человек социального общества.
3. Рабочий завода «Большевик».
4. Житель Весёлого поселка (от проспекта Большевиков).
5. Большевик – Остров в группе островов Северной земли

*Словарь С.И.Кузнецова*

Член большевистской партии, сторонник большевизма (первоначально представитель революционного большинства Российской социал – демократической рабочей партии, возглавляемого В.И. Лениным).

**Интеллигент***Словарь Д.И.Ушакова:*

От латинского – *понимающий*.

1. Лицо, которое принадлежит к интеллигенции.
2. Человек, социальное поведение которого характеризуется безволием, колебаниями, сомнениями (презрительное).

*Словарь языка Совдепии:*

Советский интеллигент – молодой новый человек (Горький).

Рабочий интеллигент – представитель рабочего класса, который получил высшее образование и занимает руководящую должность.

*Словарь С.А.Кузнецова:*

1. Тот, кто принадлежит к интеллигенции.

**Ударник***Словарь Д.И.Ушакова:*

1. Часть затвора огнестрельного оружия, орудия, которое разбивает при выстреле капсюлю патрона.
2. Военнослужащий ударных частей в период февральской революции 1917 года.
3. Передовой работник социалистического производства, перевыполняющий нормы, дисциплинирован.
4. Музыкант, играющий на ударных инструментах

*Словарь языка Совдепии:*

1. Передовой работник социалистического производства, учёбы.
2. Почётное звание, которое присваивается передовому участнику массового движения за коммунистическое отношение к труду и воспитание человека коммунистического общества.

*Словарь С.А.Кузнецова:*

1. Часть затвора стрелкового орудия для разбивания капсюля гильзы при выстреле.
2. Деталь в музыкальных инструментах для извлечения звука ударом.
3. Музыкант, играющий на ударных инструментах.
4. В СССР с середины 20-х до конца 70-х - передовой работник социалистического производства.

Сопоставить значения трех временных периодов можно следующим методом:

1. Выписываются единым списком несовпадающие значения всех исследуемых временных периодов.
2. Отмечаются совпадающие значения в каждом из словарей.
3. Значения, совмещающие (обобщающие) в словаре несколько значений, разбиваются на отдельные значения и тоже расписываются.
4. Сопоставляются значения по представленности в разных временных периодах, выделяются несовпадающие (характерные только для отдельных периодов).
5. Выявляются устаревшие значения.
6. Выявляются вышедшие из употребления значения.
7. Выявляются появившиеся значения.
8. Совпадающие значения разных временных периодов сравниваются по составу семантических компонентов, выявляются появившиеся и ушедшие семантические компоненты.

Покажем методику на примере анализа темпоральной траектории развития слова *большевик*.

	<b>Представленность в языковом сознании 30-ых-80-ых гг. XX в.</b>	<b>Представленность в языковом сознании нулевых - гг. XXI в.</b>	
Список словарных значений	В словаре Ушакова	В словаре Совдепии	В словаре Кузнецова
1. Член революционной Российской социал-демократической партии, образовавшейся под руководством Ленина на 2-м съезде партии в 1903 г.	Член революционной Российской социал-демократической партии, образовавшейся под руководством Ленина на 2-м съезде партии в 1903 г.	-	Первоначально представитель революционного большинства Российской социал – демократической рабочей партии, возглавляемого В.И. Лениным.
2. Член ВКП(б)	Член ВКП(б)	Член Всесоюзной коммунистической партии (большевиков),	Член большевистской партии
3. Член коммунистической партии всякой страны, коммунист	Член коммунистической партии всякой страны	Коммунист	-
4. Сторонник большевизма	-	-	Сторонник большевизма
5. Стойкий, последовательный, не знающий колебаний	Стойкий, последовательный, не знающий колебаний	-	-

революционный марксист – ленинец.	ний революционный марксист – ленинец		
6. Член Всесоюзной коммунистической партии (большевиков), коммунист.	-	Член Всесоюзной коммунистической партии (большевиков), коммунист.	-
7. Активный участник социалистического строительства, передовой человек социального общества.	-	Активный участник социалистического строительства, передовой человек социального общества.	-
8. Рабочий завода «Большевик».	-	Рабочий завода «Большевик».	-
9. Житель Весёлого поселка (от проспекта Большевиков).	-	Житель Весёлого поселка (от проспекта Большевиков).	-
10. Большевик – остров в группе островов Северной Земли	-	Большевик – остров в группе островов Северной Земли	-

30-ые годы XX века:

Значение 1 является актуальным

Значение 2 является актуальным

Значение 3 является актуальным

Значение 4 неактуально

Значение 5 актуально

Значение 6 актуально

Значение 7 актуально

Значение 8 актуально

Значение 9 актуально

Значение 10 актуально

Значения 8, 9 и 10 имеют явно региональный характер.

Нулевые годы 21-ого века:

Значение 1 актуально, но характеризуется как уже устаревшее, историзм («первоначально...»).

Значение 2 актуально

Значение 3 неактуально

Значение 4 актуально

Значения 5-10 неактуальны

Значения 8, 9 и 10 имеют явно региональный характер

Таким образом, для слова *большевик*:

- в 30-е 80-ые годы налицо высокая многозначность слова «большевик», актуальны значения 1- 3 и 5-10, хотя некоторые значения имеют чисто региональный характер;
- в нулевые годы сохраняются только значения 1 и 2, а также формируется обобщающее значение № 3 – «сторонник большевизма». При этом значение 1 имеет уже помету «устаревшее»;

В целом с 30-ых гг. до настоящего времени сохраняется в неизменном семном виде только одно значение – «Член большевистской партии». Остальные значения выходят из употребления, а значение 1 – «Член революционной Российской социал-демократической партии, образовавшейся под руководством Ленина на 2-м съезде партии в 1903 г.» развивает сему «историзм».

Таким образом, наблюдается тенденция к сокращению количества значений и общему семантическому обеднению слова, появлению семы «историзм» у одного из сохранившихся значений, а также формированию на базе многочисленных значений слова обобщающего значения – «сторонник большевизма». Налицо яркая темпоральная динамика развития значения слова.

### Интеллигент

	Представленность в языковом сознании 30-ых-80-ых гг. XX в.		Представленность в языковом сознании нулевых - гг. XXI в.
Список словарных значений	В словаре Ушакова	В словаре Совдепии	В словаре Кузнецова
1. Лицо, которое принадлежит к интеллигенции.	Лицо, которое принадлежит к интеллигенции.	-	Тот, кто принадлежит к интеллигенции.
2. Человек – социальное поведение которого характеризуется безволием, колебаниями, сомнениями(презрительное).	Человек, социальное поведение которого характеризуется безволием, колебаниями, сомнениями (презрительное)	-	-
3. Советский интеллигент – молодой новый человек (Горький).	-	Советский интеллигент – молодой новый человек (Горький).	-
4.Рабочий интеллигент – представитель рабочего класса, который получил	-	Рабочий интеллигент – представитель рабочего класса, кото-	-

высшее образование и занимает руководящую должность.		рый получил высшее образование и занимает руководящую должность.	
--	--	--	--

30-ые годы XX века:

Значение 1 является актуальным.  
 Значение 2 является актуальным.  
 Значение 3 является актуальным.  
 Значение 4 является актуальным

Нулевые годы 21-ого века:

Значение 1 является актуальным  
 Значение 2 является неактуальным  
 Значение 3 является неактуальным  
 Значение 4 является неактуальным

Таким образом, для слова *интеллигент*:

в 30-е -80-ые годы налицо высокая многозначность слова , актуальны значения 1,2,3,4;

в нулевые годы сохраняется только значение 1.

В целом с 30-ых гг. до настоящего времени сохраняется в неизменном семном виде только одно значение – «лицо, которое принадлежит к интеллигенции». Остальные значения – 2, 3 и 4 - выходят из употребления и развивают сему «историзм».

Таким образом, наблюдается тенденция к сокращению количества значений и общему семантическому обеднению слова, появлению семы «историзм» у трех из четырех значений. Налицо яркая темпоральная динамика развития значения слова.

### **Ударник**

	Представленность в языковом сознании 30-ых-80-ых гг. XX в.	Представленность в языковом сознании нулевых - гг. XXI в.	
Словарьных значений	В словаре Ушакова	В словаре Совдепии	В словаре Кузнецова
1. Часть затвора огнестрельного оружия, орудия, которая разбивает при выстреле капсюлю патрона.	Часть затвора огнестрельного оружия, орудия, которая разбивает при выстреле капсюлю патрона.	-	<i>Не представлено, но существует</i>

2. Военнослужащий в период февральской революции 1917г.	Военнослужащий в период февральской революции 1917г.	-	-
3. Передовой работник социалистического производства, перевыполняющий нормы, дисциплинирован.	Передовой работник социалистического производства, перевыполняющий нормы, дисциплинирован.	-	-
4. Музыкант, играющий на ударных инструментах.	Музыкант, играющий на ударных инструментах.	-	<i>Не представлено, но существует</i>
5. Передовой работник социалистического производства, учебы.	-	Передовой работник социалистического производства, учебы.	-
6. Деталь в музыкальных инструментах для извлечения звука ударом.	<i>Не представлено, но существует</i>	<i>Не представлено, но существует</i>	Деталь в музыкальных инструментах для извлечения звука ударом.

30-ые годы XX века:

Значения 1-6 являются актуальными.

Нулевые годы 21-ого века:

Значения 1,4, 6 является актуальными.

Значения 2, 3, 5 являются неактуальными.

Таким образом, для слова *ударник*:

в 30-е -80-ые годы налицо высокая многозначность слова «**ударник**», актуальны значения 1, 2, 3, 4, 5, 6;

в нулевые годы актуальны лишь значения 1,4, 6.

Некоторые значения в словарях не представлены, но реально в сознании людей существуют, они должны быть учтены.

В целом с 30-ых гг. до настоящего времени сохраняется в неизменном семном виде три значения – 1, 4, 6: «Часть затвора огнестрельного оружия, орудия, которая разбивает при выстреле капсюлю патрона», «Музыкант, играющий на ударных инструментах», «Деталь в музыкальных инструментах для извлечения звука ударом.». Остальные значения – 2, 3 и 5 - выходят из употребления и развиваются сему «историзм».

Таким образом, наблюдается тенденция к сокращению количества значений и общему семантическому обеднению слова. Налицо яркая темпоральная динамика развития значения слова.

Тенденция к сокращению количества значений и общему семантическому обеднению характерна для всех трех рассмотренных слов. В совокупности для этих слов в 30-70 гг. было характерно 20 значений, из которых к настоящему

времени сохранились 7. Таким образом, две трети значений социально маркированных слов ушли из употребления.

Налицо яркая темпоральная динамика развития значений социально маркированных слов.

---

Толковый словарь русского языка. Сост. Д.Н. Ушаков. – Москва: «Огиз», 1935 год. - 1562 стр.

Толковый словарь языка Совдепии. Сост. В. М. Мокиенко, Т. Г. Никитина. - Издательство АСТ, Астрель, 2005 г. - 465 с.

Кузнецов С.А. Новейший толковый словарь русского языка. -М.-СПб., Норинт, 2008. 1536 с.

Т.В. Чвягина

## **Полевая структура лексико-семантического поля «ЭКОЛОГИЯ» в русском языке**

Лексико-семантическое поле ЭКОЛОГИЯ возникло на основе зоничного термина экология на базе детерминологизации и переосмысления терминологии ряда наук и направлений.

Экология – зоничный термин, куда входят следующие основные научные направления:

1. БИОЭКОЛОГИЯ (*общая экология*) – изучает условия существования живых организмов и взаимосвязи между организмами и средой, где они обитают (Мамедов 1998, с.11).

2. ГЕОЭКОЛОГИЯ (*глобальная экология*) – рассматривает живую природу как геологическую силу, трансформирующую биосферу под воздействием антропогенных, космических, геофизических и других факторов (Ястrebов 2005, с.153);

3. СОЦИАЛЬНАЯ ЭКОЛОГИЯ (*экология человека*) – исследует многообразные связи между обществом и природной средой, их гармонизацию и устойчивое развитие (Мамедов 1998, с.12)

4. ПРИКЛАДНАЯ ЭКОЛОГИЯ – определяет способы управления природными процессами в хозяйственной деятельности человека (Ястrebов 2005, с.28-29).

*Центром ядра* лексико-семантического поля, его семантической доминантой, является сам термин ЭКОЛОГИЯ.

Ядро поля образовано общеизвестными, коммуникативно значимыми и социально релевантными лексемами и устойчивыми словосочетаниями, которые входят в основном в тематические подгруппы социальной и прикладной экологии, например:

защита окружающей среды  
загрязнение окружающей среды  
парниковый эффект  
глобальное потепление

атмосфера  
истощение озонного слоя  
кислотные дожди  
эрозия почвы  
истощение природных ресурсов  
вымирание живых организмов,  
экологическая катастрофа  
экологическое бедствие  
экологический ущерб  
экологический кризис  
глобальная продовольственная проблема  
экологически чистый  
экологическая ниша  
экологический мониторинг  
биосфера  
экологическая экспертиза  
экологический паспорт предприятия  
рациональное природопользование  
природопользователь  
природоохранные мероприятия  
заповедник  
биосферный заповедник  
национальный парк  
природный парк  
памятник природы  
предельно допустимая концентрация (ПДК)  
и др.

В ядро входят лексемы и словосочетания, которые известны не только специалистам, но и рядовым носителям языка, часто встречаются в СМИ, публичных дискуссиях, обсуждаются с участием общественности в государственных органах.

В **ближней периферии** выделяются менее частотные лексемы и словосочетания, также известные как специалистам, так и рядовым носителям языка, используемые в основном в научной и научно-популярной литературе, в публицистике:

антропогенный стресс  
деградация природной среды  
урбанизация природы  
инвентаризация природных ресурсов  
сжигание/захоронение отходов  
дезактивация опасных отходов  
концентрация парниковых газов  
демографический взрыв  
экологическая стратегия

замор рыбы  
 среда обитания  
 нефтяная плёнка  
 рециркуляция ресурсов  
 переработка отходов производства  
 безотходная технология  
 биоразлагаемые материалы  
 исчерпаемые ресурсы  
 возобновимые ресурсы  
 самоуничтожение населения Земли  
 альтернативная энергетика  
 гелиоэнергетика,  
 ветроэнергетика,  
 гидроэнергетика,  
 биоэнергетика,  
 геотермальная энергия  
 ареал,  
 ёмкость среды  
 демографические факторы,  
 этологические (поведенческие) факторы,  
 конкуренция  
 и др.

**Дальняя периферия** представлена большим массивом общей терминологии преимущественно из области геоэкологии и биоэкологии, родовые термины, используемой в основном в специальной литературе и малоизвестной рядовым носителям языка, например:

литосфера, гомосфера, гетеросфера, тропосфера, стратосфера, мезосфера, ионосфера, термосфера, экзосфера, гидросфера, биосфера, живое вещество, биогенное вещество, косное вещество, биокосное вещество, экваториальный пояс, субэкваториальный пояс, тропический пояс, субтропический пояс, умеренный пояс, субарктический пояс субантарктический пояс, арктический пояс, антарктический пояс, микроэкосистема, мезоэкосистема, макроэкосистема, глобальная экосистема, биосфера Земли, природная экосистема, биоценоз, пресноводные воды, стоячие воды, заболоченные угодья, растительноядные, плотоядные, хищники, благоприятные условия окружающей среды, неблагоприятные условия окружающей среды и др.

**К крайней периферии** относятся узкоспециальные термины всех направлений, преимущественно видовые термины, известные и используемые только специалистами, например:

биомы, оробиомы, лентические воды, лотические воды, фитоценоз, зооценоз, микробоценоз, биотоп, экотоп, неорганический субстрат, сплошной ареал, прерывистый ареал, дизъюнктивный ареал, абиотические факторы, климатические факторы, эдафические факторы, гидрографические факторы, биотические факторы, внутривидовые факторы, межвидовые факторы, нейтрализм, аменсализм,

паразитизм, хищничество, комменсализм, протокооперация, мутуализм, трофические (пищевые) цепи, биогенная миграция, консументы (гетеротрофные организмы), редуценты (деструкторы), биологическое накопление, адаптация (экологическое приспособление), коадаптация, лимитирующий фактор, летальные/сублетальные значения фактора, толерантность (выносливость) вида, предел/диапазон толерантности, экологический оптимум, гетеротермия, анабиоз, экологическая валентность, эврибионтный вид, стенобионтный вид, гибернация (зимняя спячка), эстивация (летняя спячка), мимикрия (подражание, имитация), вид-имитатор, «кольцо мимикрии» и др.

Таким образом, лексико-семантическое поле ЭКОЛОГИЯ преимущественно состоит из терминологической лексики и содержит множество составных терминов, заимствованных слов и синонимичных форм. Общеупотребительные лексические единицы входят в состав только ядерной и частично - периферийной зоны. В силу зоничного характера термина экология наблюдается заметное пересечение зон лексико-семантического поля ЭКОЛОГИЯ с лексико-терминологическими полями других наук, таких, в частности, как биология и география.

Мамедов Н.М., Суравегина И.Т., Глазачев С.Н. Основы общей экологии. Федеральный учебник для старших классов общеобразовательной школы. – М.: «МДС», 1998. – 272 с.

Ястребов М.В., Ястребова И.В. Экология: соотношение основных понятий: учебное пособие / Яросл. гос. ун-т. – Ярославль: ЯрГУ, 2005. – 156 с.

Э.В.Шаламова

## **Полисемия в автомобильной лексике**

Полисемия в автомобильной лексике не может быть сильно развита в силу терминологического и специального (общетехнического) характера большинства единиц поля. Известно, что термины и специальная лексика мало подвержены полисемии, так как это противоречит принципу точности и однозначности подобной лексики, что является ее определяющей чертой. Вместе с тем случаи полисемии в автомобильной лексике наблюдаются. Выявляются случаи одновременно нескольких автомобильных значений у отдельных слов. Например:

### **Аварийка**

1. Сигнал аварийной сигнализации.
2. Автомобиль аварийной службы.

### **Автогражданка**

1. Документ, свидетельствующий об обязательном страховании автогражданской ответственности.
2. Закон об обязательном страховании автогражданской ответственности.

### **Автомобильный мост**

1. Мост для автотранспорта.
2. Ось автомобиля (передний, задний мост).

**Асфальт**

1. Дорожное покрытие.
2. Наименование цветового оттенка окраски кузова.

**Баклажан**

1. Автомобиль Toyota Land Cruiser 80.
2. Наименование цветового оттенка окраски кузова.

**Батон**

1. Автомобиль *Тойота Краун*.
2. Автомобиль УАЗ (также буханка).

**Веревка**

1. Буксировочный трос.
2. Ремень безопасности.

**Габариты**

1. Размеры автомобиля.
2. Габаритные огни.

**Гарантийка**

1. Гарантийный талон технического обслуживания.
2. Станция технического обслуживания автомобилей по гарантии.

**Гонщик**

1. Спортсмен, участвующий в автогонках.
2. Водитель, перегоняющий покупателю купленные машины.

**Горшок**

1. Цилиндр двигателя.
2. Корпус фары с ножкой для крепления или без нее.

**Заправщик**

1. Работник автозаправочной станции.
2. Транспортное средство, заправляющее автомобили.

**Концепт-кар**

1. Первая стадия замысла автомобиля.
2. Проектируемая модель, находящаяся в стадии доработки или усовершенствования.

**КПП**

1. Контрольно-пропускной пункт.
2. Коробка переключения передач.

**Люстра**

1. Лампочка на потолке салона.
2. Поперечный световой сигнал на крыше машины ГИБДД.
3. Мощные фары на крыше автомобиля.

**Мотор**

1. Легковой автомобиль.
2. Такси.
3. Двигатель автомобиля.

**Передок**

1. Передние ведущие колеса.
2. Передняя часть автомобиля.

**Пригнать машину**

1. Доставить машину от места продажи до покупателя.
2. Купить машину вдалеке от своего места жительства.

**Пыжик**

1. Автомобиль марки *Мицубиси Поджеро*.
2. Автомобиль марки *Пежо*.

**Сафари**

1. Об экскурсии на джипах, джип-сафари.
2. Об автомобильном цвете.

**Сотка**

1. Автомобиль *Aуди 100*.
2. Автомобиль *Toyota Crown* после 1992 года выпуска.

#### **Таблетка**

1. Регулятор напряжения.
2. Автомобиль УАЗ-2206.
3. Автомобиль Toyota Starlet.

#### **Чайник**

1. Неопытный водитель.
2. Автомобиль Toyota Corona 1992-96 гг.

#### **Шестерка**

1. Автомобиль «Жигули» – ВАЗ-2106.
2. О модели БМВ шестой серии.

#### **Щит**

1. Радиатор.
2. Мотор.

Итого – 25 единиц.

Отдельный разряд полисемантичных лексем составляют лексемы, демонстрирующие *регулярную многозначность* – «марка машины – автомобиль данной марки/автозавод», ср.

#### **БМВ**

1. Марка автомобиля немецкого производства.
2. Автомобиль этой марки.
3. Баварские моторные заводы (Bayrische Motoren Werke).

#### **ДЭУ**

1. Марка автомобиля корейского производства.
2. Автомобиль этой марки.

#### **МАЗ**

1. Марка автомобиля минского производства.
2. Автомобиль этой марки.
3. Минский автомобильный завод.

#### **КАМАЗ**

1. Марка автомобиля российского производства.
2. Автомобиль этой марки.
3. Камский автомобильный завод (КамАЗ).

#### **ЛУАЗ**

1. Марка автомобиля советского производства (г. Луцк, Украина).
2. Автомобиль этой марки.
3. Луцкий автомобильный завод (ЛуАЗ).

#### **РАФ**

1. Марка автомобиля советского производства.
2. Автомобиль этой марки.
3. Рижский автомобильный завод (ранее – фабрика).

#### **РАФИК**

1. Автомобиль рижского автозавода.
2. Автомобиль Тойота.

#### **СЕАЗ**

1. Марка автомобиля советского производства.
2. Автомобиль этой марки.
3. Серпуховской автомобильный завод (СеАЗ).

Итого – 8 единиц.

Другая модель регулярной многозначности – «тип класса автомобиля – автомобиль этого класса»:

**Аванта**

1. Тип класса автомобиля.
2. Автомобиль данного класса.  
кузова.

**Комби**

1. Тип класса автомобиля.
2. Автомобиль данного класса.

**Компакт-класс**

1. Тип класса автомобиля
2. Автомобиль данного класса.

**Купе**

1. Тип класса автомобиля.
2. Автомобиль данного класса.

**Ландо**

1. Тип класса автомобиля.
2. Автомобиль данного класса.

**Лимузин**

1. Тип класса автомобиля
2. Автомобиль данного класса.

**Люкс**

1. Тип класса автомобиля.
2. Автомобиль данного класса.

и т.д.

Итого – 7 единиц.

Материал показывает, что в подавляющем большинстве примеров полисемии автомобильной лексики, за исключением случаев регулярной многозначности, развитие полисемии ведет к формированию разговорных или эмоционально-оценочных единиц.

## Культура речи

В.С. Плотникова

### Типичные формулы вежливости в сетевом этикете

Особую актуальность в последнее время приобретает изучение вопросов, связанных с организацией речевой коммуникации в стандартных ситуациях. Осваиваются новые сферы деятельности, в частности сеть Интернет. В данной области вырабатывается собственный речевой этикет, частично отличающийся от устоявшихся норм, так называемый сетикет.

Как и в речевом общении, в интернет-коммуникации люди используют этикетные формулы. В данной статье мы рассмотрим работы И.Н. Пахомовой, Е. Б. Штукаревой, Е. С. Смольяниновой, И. В. Евсеевой и выделим отмеченные авторами основные формулы вежливости, а также особенности их употребления.

Исследователь Е.Б. Штукарева отмечает, что правила речевого поведения во многом задаются жанром. Автор выделяет два основных жанра интернет-коммуникации, в которых функционируют специфические речевые этикетные формулы: 1) деловая переписка по электронной почте; 2) общение на форумах и в чатах, блогах и социальных сервисах.

Деловая переписка по электронной почте опирается на традиционные правила речевого и делового этикета, требует соблюдения правил культуры речи и использования формул вежливости. Общение на форумах и в чатах менее регламентировано и более свободно в выборе языковых средств и речевых формул. Рассмотрим некоторые из них.

Формулы представления вытеснены красноречивыми никами и аватарами: *Включенный, Матрёна Икс, Сострадание, Белая Ворона, Ночной охотник, Мелкая Рыбка, nepostoronii* и пр. (Штукарева 2011, с. 31).

В качестве обращения пишущий может использовать как условное (никнейм), так и реальное имя адресата, если последнее ему известно (Пахомова 2008, с. 66). В числе обращений встречаются следующие слова: *господа, братцы, сооб, сообщники, уважаемые*; конструкции без имени существительного: *подскажите, пожалуйста*. Обращения *люди* и *народ* потеряли здесь риторический смысл и подразумевают интернет-пользователей, например: *Товарищи! Метеорологи против народа!!!; Товарисч, будь бдителен!; С новым годом, господатоварисчи!* Иронически звучит: *Граждане!* Среди обращений встречаются также продукты словотворчества: *Господа Подлицейские* (Штукарева 2011, с. 31).

Разнообразны формы приветствия: от официального *Приветствую* и нейтрального *Всем привет!* до разговорных *Приветик, Приветики*, жаргонных *Привки, Привкай, Приваки* и сокращённого *Пр!*. Распространены заимствования *Хай, Хеллоу/Хеллё, Салют, Шалом*. Не имея пространственных и временных границ, Интернет породил новую форму приветствия *Доброго времени суток*. Выражение *Всем доброй ночи* используется здесь также как формула приветствия (Штукарева 2011, с. 31). Для приветствия участники чатов и форумов используют следующие формулы: *привет; всем привет; привет, народ!; привет всем! как дела?; приветики; приветствую всех; всем привет и добрый вечер; здравстви; всем чатланам (форумчанам) привет!; так... ну чё... привет что ли всем!; всем добрый вечер; приветствуе народуе; всем приветик огромный; пришивееет!!!; здарова дамы и господа!!!* (Смольянинова 2009, с. 102).

О функциях и необходимости приветствия И. Н. Пахомова в статье «Речевой этикет на интернет-форумах» отмечает: «Обращение и, следовательно, приветствие (поскольку очень часто формула приветствия включает в себя обращение) может выполнять одновременно несколько функций: фатическую (контактоустанавливающую), эмоционально-экспрессивную, этическую (функцию вежливости). Однако отсутствие во вступлении этикетной формулы практически никогда не осуждается» (Пахомова 2008, с. 66).

Для побуждения к общению в чате обычно используются следующие формулы: *Давайте пообщаемся!; Эй, кто-нибудь хочет со мной початиться?; Парни! пошли в приват болтать!; девчонки кто будет общаться; привет! кто хочет пообщаться?; девушки из Москвы прием...?; Поговорим?; С кем бы пообщаться?; Девушки, кто хочет пообщаться?; Красивые и умные девушки! у кого есть*

*аська, стучите; ну где же вы все???: КТО хочет пообщаться?; Доброй ночи! Пообщаемся? и др. (Смольянинова 2009, с. 102).*

Достаточно часто участники чата уделяют внимание выяснению географического расположения участников: *Девчонки, кто хочет познакомиться с парнем из Москвы?; Девушки из Питера есть; Есть кто из Москвы?; Есть с кем пообщаться; Тут есть девушки из Москвы; Есть кто из Ставрополя?; тут есть кто-ни-буть из Братеева?; Здесь с парнями из Питера общаются???: ЗДЕСЬ есть свободные девушки из ПИТЕРА желающие пообщаться?; ТЮМЕНЬ не пролетала?; ПИТЕР привет!!! Как настроение?; МОСКВА!!!; питер!!!! Молодые люди!!!!; МОСКВА ааааааауууууууу!; тут Питер вообще существует? Или все вымерли? и др. (Смольянинова 2009, с. 102).*

Среди выражения благодарности характерны следующие: *спс* (сокращ. спасибо), аригато (японск. «спасибо»), *сэнкс, сэнк* (англ. *Thanks, Thank you*), *плз, плиз, пжалст* (сокращ. *пожалуйста*) (Штукарева 2011, с. 31).

Общение в социальных сетях предполагает использование формул словесного одобрения благодаря сервисам «дать оценку» (фотографиям, видео - и другим материалам) и «оставить комментарии». Чаще всего такие оценки немногословны и стереотипы (*умница, красавица, красавчег, лапуля* и т. п.) или не являются авторскими и заимствуются из интернет-ресурсов (например, с сайта «Лавка комплиментов») (Штукарева 2011, с. 31).

Наиболее распространенной формой выхода из общения в чате можно назвать использование следующих формул: *Пока пока!!!; Всем пока! доброй ночи!!!; ПОКА народ!!!; Пока, снов всем сладких :); Удачи, пока!; До новых встреч!; До свидания'; С вами сегодня не интересно! Пока!: никого интересного... ухожу в реальность!* и пр. (Смольянинова 2009, с. 102).

В работе «Вопросы нетикета: обращение на «ты» и «вы» в интернет-сети» И. В. Евсеева уделяет основное внимание оценке выбора *ты-* и *вы-*форм общения в Интернет-сети и тому, как происходит процесс перехода с *ты* на *вы* и, наоборот, с *вы* на *ты*. Рассмотрим основные факторы, приведённые в статье.

Факторы, влияющие на выбор *ты*-формы:

1) «не важно, кто как выглядит». Коммуниканты не только не знакомы, но и не видят друг друга. Фото (аватарка), которое выставляется в сети, часто не соответствует тому, что есть на самом деле. Пользователь намеренно скрывает своё лицо, а имя заменяет вымышленным, или, в интернет-терминологии, ником. Отсюда расхожее мнение: «выкать» нику просто глупо»;

2) «люди в инете стараются особо не светиться». В личных данных пользователя чаще всего отсутствует указание на возраст, социальный статус, профессию; иногда трудно определить даже половую принадлежность;

3) на форумах часто обсуждаются темы, которые никак не располагают «выкать» собеседнику (например, «*Кто какое пиво предпочитает?*»);

4) обращение «на *ты*» как способ продемонстрировать уважение к собеседнику (Евсеева 2012, с. 182).

Факторы, влияющие на выбор *вы/Вы*-формы общения:

1) «сказывается воспитание». Многие пользователи не могут перейти «на *ты*» с незнакомым человеком в силу своего воспитания;

2) «выкаю, только если не знаю, как обратиться». Часто по языковому наполнению высказывания вполне можно определить возраст и/или образование человека; за ником человека нередко угадывается «ранимая натура гуманитарного склада»;

3) «на *вы*, если обсуждаемая тема — не флуд», а человек, высказавший своё мнение, заслуживает особого уважения;

4) половая принадлежность. Женщины в среднем тяготеют к более вежливой речи;

5) «когда мне «выкают», я тоже «выкаю» в ответ»;

6) «там, где в Интернет-разговоре переходят на вы, в реале уже бьют морду». Часто обращение «на *вы*» используется в сети с целью оскорбить или «зацепить» собеседника (Евсеева 2012, с. 183).

Переход с *вы* на *ты* имеет место, когда:

1) между общающимися людьми устанавливаются доброжелательные или просто дружеские отношения;

2) когда во время диалога один человек к другому обращается «на *Вы/вы*», а тот ему отвечает «на *ты*», это не всегда говорит о хамстве и невоспитанности второго. Иногда адресат бывает невнимательным, или, особенно при интенсивном общении, не всегда может удержать в голове, с кем уже «на *ты*», а с кем ещё «на *вы*» (Евсеева 2012, с. 183 – 184).

С *ты* на *вы* в Интернет-сети переходят, по мнению автора, только в одном случае — когда разговор приобретает недружелюбный характер, например, один участник разговора навязывает свои мысли другому и по этой причине становится ему неприятным. В этом случае коммуникативная дистанция между людьми меняется, что выражается в переходе к *вы*-форме (но не к уважительной *Вы*-форме!) (Евсеева 2012, с. 184).

Таким образом, употребление формул вежливости имеет не обязательный, но рекомендательный характер. Используются формулы как нейтральные, так и общеупотребительные, а также создаются неологизмы. При этом пользователи опираются на правила традиционного речевого этикета, на основе чего формируются нормы и формулы сетевого этикета.

Евсеева И. В. Вопросы нетикета: обращение на «ты» и «Вы» в Интернет-сети / И.В. Евсеева // Вестник КемГУ. — 2012. — № 4 (52). — С. 181—184.

Пахомова И.Н. Речевой этикет на интернет-форумах // Вестн. Рос. ун-та дружбы народов. - Сер.: Вопр. образования: яз. и специальность. — М., 2008. — № 5. — С. 64—68.

Смольянинова Е.С. Нормы речевого этикета в виртуальной коммуникации жанров чата и форума / Е. . Смольянинова // Вестник ВГУ. — 2009. — № 2. — С. 101—103.

Штукарева Е. Есть ли границы у «виртуальной стихии свободы»? / Е. Б. Штукарева // Границы познания. — 2011. — № 4(14). — С. 29—32.

## Эвфемизмы в современном дискурсе

Характерной особенностью современного дискурса является его огрубление. Использование вульгаризмов, представляющих собой крайнюю степень просторечия и находящихся за гранью литературного словоупотребления, наблюдается сейчас повсеместно. Вульгарные слова употребляются с целью задеть, оскорбить, унизить оппонента.

Всегда считалось, что грубая речь - свидетельство низкого культурного и образовательного уровня говорящего. Однако в последнее время вульгаризмы широко распространились не только в быту, но и в официальном общении, особенно на радио и телевидении. Ведущие различных передач, люди с высшим образованием, забывают о приличиях и употребляют недопустимые в официальной обстановке слова. Грубоść усиливается повышенной громкостью голоса, люди перебивают друг друга, то есть нарушают нормы общения, говорят в недопустимой в публичном дискурсе тональности. Грубоść речи ведет к агрессии и открытому конфликту.

А ведь в языке есть механизм для смягчения грубоści - эвфемизация речи. Эвфемизм в переводе с греческого – воздержание от неподобающих слов. Традиционно эвфемизации подвергались наименования тех процессов, предметов и явлений, называть которые прямо считалось неприличным, либо тех, которые пугали человека, вызывали у него суеверный страх.

Эти же причины появления эвфемизмов мы наблюдаем и сейчас (*новообразование* вместо *рак*, *слабослышащий* вместо *глухой*, *дети с особенностями развития* вместо *инвалиды*).

Но есть и нечто иное. Во-первых, это эвфемизация в торговле. Цель здесь чисто коммерческая – продать товар. Конечно, и раньше у продавцов было желание представить свой товар самым лучшим образом (*Это не дыня, а мед*). Но сейчас, используя эвфемизмы, «улучшают» не только товар, но и покупателя. Например, появились всякого рода эвфемистические наименования, когда недостатки внешности или возраста подаются как достоинства (*габаритный мужчина, элегантный возраст*).

Во многом торговая эвфемизация вызвана появлением большого количества товаров, которые необходимо продать. Этого не было в СССР с его вечным дефицитом, талонами, доставанием, а не покупкой. Многие коммерческие эвфемизмы являются кальками с английского языка (*queen, full size, mature people - королевский размер, абсолютный размер, зрелый возраст*).

В обыденной жизни с помощью эвфемизации романтически представляются не очень приятные стороны взаимоотношений между мужчинами и женщинами. Например, говорят не «развелись», а «расстались», «разорвали отношения»; вместо «любовница» говорят «новое увлечение»; вместо «измена» – «роман на стороне». Это отражает желание не допустить грубоść в сферу личных отношений. Корректно сказать о неприятных событиях стремятся люди и когда говорят: *попросили с работы, ушел на заслуженный отдых*.

Еще одна важная тенденция современного дискурса - нарастание использования эвфемизации с целью завуалировать наличие негативного явления в общественно – политической жизни. Так, автор говорит, что Россия вошла в число стран, экономика которых будет демонстрировать в этом году *отрицательный рост*. Что означает выражение «отрицательный рост»? Падение. Но падение экономики - процесс негативный, а рост – это хорошо. Не каждый будет вдумываться в суть выражения «негативный рост». Налицо желание с помощью эвфемизма завуалировать неприятные факты экономической жизни страны. Сюда же можно отнести выражения «девушки с пониженной социальной ответственностью», «люди из-за черты оседлости», «очистка банковского сектора от балласта» и подобные.

Использование этой стратегии наблюдается не только в российской действительности. Так, при инаугурации Д. Трампа было указано на рекордное количество присутствующих на церемонии. В ответ на реплику журналиста: - Это ложь! - советник Трампа Конуэй сказала, что это *альтернативные факты*.

Эвфемизм часто возникает в диалоге. Это может быть отклик на резкое прямое наименование, желание смягчить слово, а вместе с ним и проблему: - Деньги были украдены? – Да, я бы сказал, что они не дошли до команды.

- Это взятка? - Ну, назовем это благодарностью, знаком внимания.

И, наоборот, в ответной реплике оппонент «переводит» эвфемизм в прямое наименование, тем самым сводя на нет маскирующие усилия говорящего, обнажая недосказанность предыдущей фразы, усиливая ее неприятную суть. Столкновение эвфемизма и прямого наименования фиксирует внимание на этом явлении. Этому способствуют и сопровождающие слова: *давайте называть вещи своими именами, это мягко сказано, это эвфемизм для... и др.*

*Еще и расходы были наполовину «нецелевыми» — мягкий эвфемизм для понятия разворовывания. (Александр Дейкин). Фестиваль решено трансформировать. В переводе на человеческий смысл: «Созвездия» больше не будет. (Вера Иванова).*

Таким образом, новые эвфемизмы в настоящее время возникают чаще всего в общественно-политической, бытовой и коммерческой сферах. Прагматика эвфемизации - завуалировать отрицательные процессы и явления в общественной и личной жизни.

Стремление отвлечь внимание от негативных явлений с помощью эвфемизмов не ново, но в настоящее время он перевешивает процесс создания новых эвфемизмов для вежливого и неконфликтного общения.

## Язык и культура

Д.В. Козельская

### Контрастивный анализ лексемы *ученик* в русском и английском языках

В предлагаемой статье предпринимается попытка контрастивного анализа лексемы *ученик* в русском и английском языках.

Как показало исследование, в русском языке лексеме ученик соответствует 5 лексем: *learner, pupil, schoolboy, schoolchild, student*.

Для определения национальной специфики контрастивных пар нами были использованы введенные Л.В. Лукиной индексы:

*Индекс денотативной идентичности лексем* – отношение совпадающих денотативных сем в контрастивной паре к общему числу сем этой категории.

*Индекс коннотативной идентичности лексем* – отношение совпадающих коннотативных сем в контрастивной паре к общему числу сем этой категории.

*Индекс функциональной идентичности лексем* – отношение совпадающих функциональных сем в контрастивной паре к общему числу сем этой категории. (Лукина 2008, с.7)

Вслед за Л.В. Лукиной при описании контрастивных пар мы графически выделяем разные типы сем: денотативные семы не маркируются, коннотативные семы обозначаются прописными буквами, функциональные семы даются курсивом. Несовпадающие семы выделяются жирным шрифтом, а безэквивалентные обозначаются нулем. При вычислении индексов используется разработанная Л.В. Лукиной методика (Лукина 2008, с.7), при этом мы распространяем ее не только на денотативные, но также и на функциональные семы.

Перейдем к рассмотрению контрастивных пар.

#### Ученик – Learner

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• лицо, которое обучается</li> <li>• мужского пола</li> <li>• в начальном и/или среднем учебном заведении</li> <li>• НЕОЦЕНОЧНОЕ</li> <li>• НЕЭМОЦИОНАЛЬНОЕ</li> <li>• межстилевое</li> <li>• общенародное</li> <li>• современное</li> <li>• общераспространенное</li> <li>• высокоупотребительное</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• лицо, которое обучается</li> <li>• мужского или женского пола</li> <li>• 0</li> <li>• НЕОЦЕНОЧНОЕ</li> <li>• НЕЭМОЦИОНАЛЬНОЕ</li> <li>• межстилевое</li> <li>• общенародное</li> <li>• современное</li> <li>• общераспространенное</li> <li>• малоупотребительное</li> </ul> |
|--|---|

Для данной контрастивной пары индекс денотативной идентичности равен 50%, индекс коннотативной идентичности – 100%, а индекс функциональной идентичности – 80%.

#### Ученик – Pupil

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• лицо, которое обучается</li> <li>• мужского пола</li> <li>• 0</li> <li>• в начальном и/или среднем учебном заведении</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• лицо, которое обучают че-<br/>му-либо</li> <li>• мужского или женского пола</li> <li>• детского и/или подростко-<br/>вого возраста</li> <li>• в учебном заведении</li> </ul> |
|--|---|

- НЕОЦЕНОЧНОЕ
- НЕЭМОЦИОНАЛЬНОЕ
- *межстилевое*
- *общенародное*
- *современное*
- *общераспространенное*
- *высокоупотребительное*
- НЕОЦЕНОЧНОЕ
- НЕЭМОЦИОНАЛЬНОЕ
- *межстилевое*
- *общенародное*
- *современное*
- *преимущественно британское*
- *высокоупотребительное*

Для данной контрастивной пары индекс денотативной идентичности равен 37,5%, индекс коннотативной идентичности – 100%, а индекс функциональной идентичности – 90%.

#### Ученик – Schoolboy

- лицо, которое обучается
- мужского пола
- в начальном и/или среднем учебном заведении
  - НЕОЦЕНОЧНОЕ
  - НЕЭМОЦИОНАЛЬНОЕ
  - *межстилевое*
  - *общенародное*
  - *современное*
  - *общераспространенное*
  - *высокоупотребительное*
  - лицо, которое обучается
  - мужского пола
  - в школе
  - НЕОЦЕНОЧНОЕ
  - НЕЭМОЦИОНАЛЬНОЕ
  - *межстилевое*
  - *общенародное*
  - *современное*
  - *общераспространенное*
  - *употребительное*

Для данной контрастивной пары индекс денотативной идентичности равен 83,3%, индекс коннотативной идентичности – 100%, а индекс функциональной идентичности – 80%.

#### Ученик – Schoolchild

- лицо, которое **обучается**
- мужского пола
- в начальном и/или среднем учебном заведении
  - 0
  - НЕОЦЕНОЧНОЕ
  - НЕЭМОЦИОНАЛЬНОЕ
  - *межстилевое*
  - *общенародное*
  - лицо, которое **посещает** учебное заведение
  - мужского **или женского** пола
  - в школе
  - **детского и/или подросткового возраста**
  - НЕОЦЕНОЧНОЕ
  - НЕЭМОЦИОНАЛЬНОЕ
  - *межстилевое*
  - *общенародное*

- *современное*
- *общераспространенное*
- *высокоупотребительное*
- *современное*
- *общераспространенное*
- *редкое*

Для данной контрастивной пары индекс денотативной идентичности равен 25 %, индекс коннотативной идентичности – 100%, а функциональной идентичности – 80%.

#### Ученик – Student

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• лицо, которое обучается</li> <li>• мужского пола</li> <li>• в <b>начальном</b> и/или среднем учебном заведении           <ul style="list-style-type: none"> <li>• НЕОЦЕНОЧНОЕ</li> <li>• НЕЭМОЦИОНАЛЬНОЕ</li> <li>• межстилевое</li> <li>• общенародное</li> <li>• <i>современное</i></li> <li>• <i>общераспространенное</i></li> <li>• <i>высокоупотребительное</i></li> </ul> </li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• лицо, которое обучается <b>человеку-либо</b></li> <li>• мужского <b>или женского</b> пола</li> <li>• в <b>среднем</b> и/или <b>высшем</b> учебном заведении           <ul style="list-style-type: none"> <li>• НЕОЦЕНОЧНОЕ</li> <li>• НЕЭМОЦИОНАЛЬНОЕ</li> <li>• межстилевое</li> <li>• общенародное</li> <li>• <i>современное</i></li> <li>• <i>американское</i></li> <li>• <i>высокоупотребительное</i></li> </ul> </li> </ul> |
|--|---|

Для данной контрастивной пары индекс денотативной идентичности равен 50%, индекс коннотативной идентичности – 100%, а индекс функциональной идентичности – 80%.

Как показало исследование, денотативно наиболее близка пара *ученик – schoolboy*, индекс денотативной идентичности которой составил 83,3%. С точки зрения коннотативной идентичности все пары оказались равны – соответствующий индекс равен 100%. Функционально ближе всего оказалась пара *ученик – pupil* (индекс функциональной идентичности 90%).

Для того, чтобы выбрать оптимальное переводческое соответствие, мы использовали введенный Л.В.Лукиной *интегральный индекс идентичности лексем*, вычисляемый как среднее арифметическое всех использованных нами индексов. Значение данного индекса, как и индексов денотативной, коннотативной и функциональной идентичности для проанализированных пар, приведены в таблице 1.

**Таблица 1. Сопоставительно-параметрический анализ контрастивных пар лексемы *ученик***

Контрастивная пара	Индекс денотативной идентичности лексем	Индекс коннотативной идентичности лексем	Индекс функциональной идентичности лексем	Интегральный индекс идентичности лексем
Ученик –Learner	50%	100%	80%	76,7%
Ученик – Pupil	37,5%	100%	90%	75,9%

Ученик – Schoolboy	83,3%	100%	80%	87,8%
Ученик – Schoolchild	25%	100%	80%	68,3 %
Ученик – Student	50%	100%	80%	76,7%

Как видно из приведенной таблицы, согласно значению интегрального индекса, оптимальным переводческим соответствием следует признать пару *ученик – schoolboy*. На втором месте находятся пары *ученик – student* и *ученик – learner*. На третьем месте, с точки зрения семантической близости, должна быть пара *ученик – pupil*, а на четвертом – *ученик – schoolchild*.

Однако отметим, что сделанный нами на основании значения интегрального индекса вывод о том, что оптимальным переводческим соответствием для лексемы *ученик* является лексема *schoolboy*, нуждается в определенном уточнении.

Данный вывод основывается на том, что лексема *schoolboy* употребляется в обоих вариантах английского языка, для американского же варианта английского языка наилучшим переводческим соответствием, несомненно, будет лексема *student*, которая по значению интегрального индекса стоит на втором месте с точки зрения семантической близости составляющих контрастивную пару лексем, а для британского варианта наилучшим оптимальным переводческим соответствием следует признать лексему *pupil*.

Лукина Л.В. Национальная специфика семантики слова и проблема межъязыковой семантической эквивалентности (на материале наименований речевых событий в русском и английском языках) – Автореф. ... дис. канд. филол. наук : 10.02.19 /Л.В.Лукина. – Воронеж, 2008. – 19с.

Е.А.Литвинова

## **Фестиваль национальных культур «Птаха» как форма воспитания толерантности**

Фестиваль национальных культур «Птаха» проводится в Ярославле ежегодно с 2011 года при поддержке Департамента национальной политики при Правительстве ЯО, Департамента образования мэрии города и совета ЯРО Ассамблеи народов России. Прежде всего, это важное социальное и культурное событие для школьных коллективов, которые работают в условиях полиэтнической и поликультурной образовательной среды. За эти несколько лет фестиваль стал любимым весенним праздником ярославских школьников. Каждый год при подготовке и проведении фестиваля школьные учителя получают возможность в рамках социокультурного проекта обратиться к проблемам патриотического воспитания, осознать вместе с участниками фестиваля вопросы национальной идентичности, заложить важные основы толерантного отношения к народам и народностям, населяющим многонациональный ярославский регион. Фестивальные кон-

цертные программы, встречи с представителями диаспор, дни национальной бытовой культуры и искусства – располагают к этому.

Фестивальное время рассматривается нами как время подведения итогов работы по поликультурному воспитанию. Всегда накануне, на совете отделения Ассамблеи народов России инициатор и вдохновитель проекта, председатель общества «Петропавловская слобода» Надежда Николаевна Балуева обобщает, что сделано в школах за последний год: обсуждали проект «Школа русской культуры» – программу внеклассных занятий, по которой сейчас работают две средних школы и два центра дополнительного образования в Ярославле и наши коллеги из московской школы № 1914; поддержали и одобрили программу нового этнолагеря «Дети России», который был инициирован обществом «Петропавловская слобода» и поддержан Департаментом образования ЯО; принимали отчеты учителей и учеников об успешных докладах на секции этнографии на ярославских Сабанеевских чтениях с проектом «Ярославль – перекресток торговых путей».

В день проведения Фестиваля важно создать и поддержать познавательную инициативу участников, их заинтересованность на протяжении всего мероприятия. Вот почему так важна эмоциональная и воспитательно-творческая активность педагогов и старшеклассников – ведущих конкурса. Всё самое лучшее из того, что сделано в течение года, увидят зрители на интерактивных площадках в фойе, а потом в итоговой концертной программе, показанной в большом зале Дворца культуры.

«В день прилета журавлей наши предки всей деревней выходили за окопицу, просили у птиц здоровья и благополучия, верили, что там, где в угодьях они приземляются, можно ждать богатого урожая», – такова преамбула концепции фестиваля во вступительном слове ведущего. Мы объясняем детям, что традиции праздника уходят в глубь веков, в очень давние, но не совсем еще забытые поверия и обычаи русского земледельческого календаря: начиная с Прощеного воскресенья и прилета грачей, наши предки, крестьяне, весну звали-торопили, звали-кликали. На мартовских и апрельских закличках девушки, встречая в свой час скворцов, сорок – белобок, жаворонков, носили на шестах летящих птиц, вылепленных из теста. Из цветного лоскута и шерстяных ниток скручивали на счастье птиц-оберегов, их так и называли – птица Радость.

Соблюдая требования этикета, мы обычно начинаем программу с персонального представления учредителей и кураторов «Птихи». Зрители в зале должны знать этих уважаемых людей: ведущего специалиста Департамента образования мэрии города Татьяну Юрьевну Мясникову, лидера межнационального содружества Нур-Эла Абдуловича Хасиева, председателя «Петропавловской слободы» Надежду Николаевну Балуеву, директора базовой школы фестиваля - Светлану Станиславовну Клётову.

Концертная программа всегда полна яркой темпераментности. (Традиционно выступают школьники - солисты культурного центра «Вайнах; звучит национальная песня «Мой Кавказ»; проникновенно и лирично звучат русские мелодии ансамбля песни «Расцветай, земля родная!»). Но особую значимость приобретают в рамках фестиваля мастер-классы, которые и становятся для школьников мини-экскурсами в национальную бытовую культуру и этикетные традиции:

осваиваются заковыристые коленца польского краковяка, темпераментные армянского свадебного танца или огневой народной пляски из репертуара Государственного ансамбля танца Ингушетии «Ловзар» (название это, кстати, переводится как «праздник» или «молодежная вечеринка»); гостям организаторы предлагают научиться делать из бересты интересные сувениры, готовить вкусные угощения к русскому чаю, создавать и выпекать игрушки из теста, научиться поднимать настроение редким шутейным жанром потешек-скороговорок.

Конечно, Фестиваль всегда завершается награждением школьных коллективов, отличившихся, по мнению жюри, яркими событиями и проектами, направленными на воспитания толерантного поведения и «работающими» на создание благоприятной социокультурной среды региона.

## Экспериментальные исследования русского языка

Н.В. Акованцева

### Ассоциативное поле «Отдых» в русском языке

*Исследование выполнено при поддержке гранта РГНФ № 15-04-00250 «Значение как феномен актуального языкового сознания носителя языка (проблема теоретического и лексикографического описания)».*

Нами было проведено экспериментальное исследование стимулов ОТДЫХ, ОТДЫХАТЬ в русском языковом сознании несколькими методами - свободным ассоциативным экспериментом и направленным ассоциативным экспериментом ( ОТДЫХ какой, ОТДЫХ где, ОТДЫХ с кем, ОТДЫХ это) -352 ии, ОТДЫХАТЬ – что делать, где, как, с кем -354 ии.

Пилотажный эксперимент показал, что стимулы ОТДЫХ и ОТДЫХАТЬ в языковом сознании носителей практически не различаются, поэтому для выявления ассоциативного поля ОТДЫХ были использованы оба стимула.

Результаты всех проведенных экспериментов были обобщены (интегрированы). Приведем примеры проведенного обобщения ассоциативных реакций. В качестве наименования обобщенной реакции выбирались наиболее частотные формы, зафиксированные в экспериментальном материале:

**с друзьями 547** – с друзьями 349, друзья 104, с подругой 18, с другом 14, друг 7, с подругами 7, подруга 6, с близкими друзьями 5, у друзей 5, встречаться с друзьями 4, с лучшими друзьями 3, в компании друзей 2, в кругу друзей 2, с компанией друзей 2, с кучей друзей 2, с лучшей подругой 2, быть с друзьями, в компании хороших друзей, в маленькой компании из своих друзей, в хорошей компании друзей, встреча с друзьями, общение с друзьями, с веселой шумной компанией друзей, с друзьями в дружной сложившейся компании где все друг друга знают, с общими друзьями, сбор друзей, со своими друзьями, со старыми проверенными друзьями, подруги, с подружкой, у подруги 1;

**на море 456** – на море 203, море 191, у моря 15, купаться в море 11, на берегу моря 4, плавать в море 3, ехать на море 2, на морях 2, на черном море 2, отды-

хать на море 2, поездка на море 2, в море, валяться на берегу моря, везде где есть море, желательно на берегу моря, купание в море, море с пальмой, море и любовь, море и пляж, моря и океаны, морской, на берегу моря или океана, на дне моря, на морском побережье в Крыму, поехать на море, рядом с морем, только на море, уехать к морю в тур поездку, шезлонг на берегу моря, черное море 1;

**весело 300** – весело 146, веселый 72, веселиться 43, веселье 34, безудержное веселье, весело-весело, где весело, очень весело, с теми с кем весело 1;

**дома 288** – дома 237, дом 42, домашний 3, в домашней обстановке, дома у себя, можно дома или в другом месте, сидеть дома, собственный дом, у себя дома 1;

**спать 209** – спать 111, сон 71, во сне 5, сонный 4, долго спать 3, высаться 2, поспать 2, спать сколько влезет 2, хотя бы просто поспать 2, отоспаться, спать весь день, спать до 12 дня – это счастье, спать до обеда, сонно, спя, высыпаться 1;

**на природе 201** – на природе 155, природа 37, выйти на природу, на лоне природы, на природе в родной местности, наблюдать природу, наслаждаться природой, побывать на природе, поехать на природу, с природой, смотреть на природу 1;

**с семьей 172** – с семьей 121, семья 40, в кругу семьи 5, семейный 2, время проведения с семьей, встречаться со своей семьей, где-нибудь с семьей, провести время с семьей 1;

**одному 166 (в одиночестве)** – один 49, одному 35, одной 22, в одиночестве 22, одна 18, одиночество 6, в одиночку 5, быть в одиночестве 2, в основном один, лучше одному, одному лучше всего, побывать одной, в гордом одиночестве, одинокий, одиночный 1;

**активный 157** – активный 114, активно 34, активность 2, актив, активная деятельность, активно двигаться, активно, активные действия, должен быть активный отдых, среднеактивный 1;

**с родными 152** – с родными 142, родные 8, с родней, у родных;

**хороший 125** – хороший 117, там где хорошо 5, где хорошо, там где мне хорошо, там где хорошие условия для отдыха 1;

**расслабляться 125** – расслабляться 55, расслабление 29, расслабляющий 14, расслабиться 11, расслабленно 3, физическое и моральное расслабление 3, расслабленность 2, расслабленный 2, моральное и физическое расслабление, расслабляясь, расслабон, физическое расслабление, эмоциональное или физическое расслабление, это состояние расслабленности 1 и т. д.;

После обобщения ассоциативных реакций может быть сформировано интегрированное ассоциативное поле стимула ОТДЫХ, включающее результаты всех проведенных экспериментов.

Это необходимо для того, чтобы представить ассоциативное поле как лексико-семантическую группировку и интерпретировать данную группировку как структурный компонент лексико-семантической системы языка в опоре на семантику ассоциативных реакций.

А.П. Бабушкин, М.Я. Розенфельд

## Динамика социального компонента значения слова в сознании носителей языка

Взаимосвязь языка и общества наиболее чётко прослеживается на лексико-фразеологическом уровне – в общественно-политической лексике и фразеологии, составляющей особый раздел словаря. Социальная действительность легко находит именно лексическое воплощение. Существуют разные точки зрения на то, каким образом социальная составляющая представлена в семантике слова. Одни исследователи предлагают рассматривать её как элемент коннотативного компонента лексического значения, другие – как разновидность культурного компонента, не исключается и выделение социального компонента значения слова как самостоятельного.

Сегодня наряду с терминами *социально окрашенная лексика, лексика с социальным компонентом значения* в литературе встречается термин *идеологема*. Под идеологемой понимается слово, чаще устойчивое сочетание слов, несущее определённую идеологическую нагрузку (*права трудящихся, социалистическое соревнование, мирный атом, свобода слова, общечеловеческие ценности* и проч.). Значения идеологем могут меняться в соответствии с политической pragmatикой.

Среди социально маркированных слов особую, достаточно многочисленную, группу составляют советизмы – слова и фразеосочетания русского языка, имеющие реалии советского периода в жизни нашей страны. Они несут на себе печать социалистического преобразования общества. Лексику, маркованную советской эпохой, можно представить в виде пластов, отражающих определённые периоды жизни СССР. Это революция и гражданская война, первые годы советской власти, 20-30-е годы, Великая Отечественная война, послевоенное время.

Как было указано выше, идеологемы имеют тенденцию менять значение в ходе социальных, прежде всего политических преобразований. В этой связи представляется интересным рассмотрение динамики значений таких слов. Объектом исследования в данном случае могут стать словарные толкования, извлечённые из словарей, изданных в различные исторические периоды. Например, целесообразно сравнение дефиниций советизмов в «Толковом словаре русского языка» под редакцией Д. Н. Ушакова (1940) и в «Большом толковом словаре русского языка» под редакцией С.А. Кузнецова (2014). Однако наиболее результативным способом исследования социального компонента значения в диахроническом аспекте, на наш взгляд, являются психолингвистические эксперименты, позволяющие описать психологически реальное значение лексем и выявить наиболее актуальные значения слов в языковом сознании.

В 1984 году одним из авторов данной статьи (А. П. Бабушкиным) был проведён свободный ассоциативный эксперимент, где студентам 1-4 курсов естественных факультетов ВГУ была предложена инструкция: «Отреагируйте первым пришедшем на ум словом на каждое слово экспериментального списка; ес-

ли слово не вызывает никаких ассоциаций, поставьте напротив него прочерк». Экспериментальный список составили слова, значение которых включает социальный компонент: *актив, бедняк, беспризорник, бронепоезд, единоличник, звеньевая, командарм, кулак, начдив, нэпман, орденоносец, партиец, подкулачник, подпольщик, политрук, предтеча, ревком, ревтрибунал, середняк*. Количество испытуемых – 60 человек. В ходе обобщения экспериментальных данных во внимание принимались лишь повторяющиеся реакции (возникающие у не менее, чем 6% испытуемых). Так как опрос информантов проводился с целью выявления социальных компонентов значений слов, учитывались не все вербальные ассоциации, «а только ассоциации, прошедшие через мировоззрение и классовое сознание носителей языка, воспитанных социалистическим обществом» (Бабушкин 1983). Результаты эксперимента приводятся в Приложении 1.

В 2016 году М. Я. Розенфельд повторно провела свободный ассоциативный эксперимент с задействованными в 1984 году словами-стимулами. Участниками эксперимента вновь стали студенты естественных факультетов ВГУ; количество испытуемых – 100 человек. В ходе обобщения результатов эксперимента учитывались все реакции, в том числе единичные. Экспериментальные данные, представляющие собой ассоциативные нормы каждого исследуемого слова, приведены в Приложении 2.

Цель нашего исследования – рассмотреть динамику значений советизмов, используя данные свободного ассоциативного эксперимента 1984 и 2016 годов. Для достижения поставленной цели, помимо сопоставления полученных в разные годы ассоциатов, на базе имеющихся ассоциативных норм (2016) нами были сформулированы психолингвистические значения советизмов. При реконструкции психолингвистических значений использовалась методика, предложенная в монографии А. В. Рудаковой «Теоретические и прикладные проблемы психолингвистической лексикографии» (Воронеж, 2014). Психолингвистические значения советизмов, в свою очередь, сопоставлялись с их словарными дефинициями, приведёнными в современном толковом словаре русского языка (Большой толковый словарь русского языка / Под ред. С. А. Кузнецова. – СПб : Норинт, 1998; авт. ред. на портале Грамота.ру – 2014 г.; <http://www.gramota.ru/slovari/info/bts/>) и в словаре советской эпохи (Толковый словарь русского языка: В 4 т. / Под ред. Д. Н. Ушакова. — М. : Государственный институт «Советская энциклопедия»; ОГИЗ (т. 1); Государственное издательство иностранных и национальных словарей (т. 2–4), 1935—1940; [http://gufo.me/ushakov\\_a](http://gufo.me/ushakov_a)).

Анализ результатов свободного ассоциативного эксперимента, проведённого в 2016 году, показывает, что наименее актуальными для испытуемых среди исследуемых слов являются слова *ревком* (61 отказ), *предтеча* (47 отказов), *ревтрибунал* (47 отказов) и *подкулачник* (40 отказов). Не вызвали отказов слова-стимулы *актив* и *бронепоезд*.

Сопоставление психолингвистических значений исследуемых советизмов с соответствующими словарными дефинициями, а также сопоставление данных свободного ассоциативного эксперимента 1984 и 2016 годов позволяет выявить следующие семантические процессы.

1. Исчезновение семемы, включающей социальный компонент.

Это явление встречается в рассматриваемом материале достаточно редко. Наиболее показательным в данном отношении является слово *актив*, полностью потерявшее семему «Наиболее передовая, политически закаленная и деятельная часть членов партийной или другой общественной организации», выявляющуюся в экспериментальном материале 1984 года, зафиксированную в словаре под редакцией Д. Н. Ушакова и уже отсутствующую в словаре под редакцией С. А. Кузнецова.

### **Актив**

#### **1. Организаторы и активные участники студенческой общественной жизни**

Активные студенты 18 (студент 4, университет 4, активист 3, участие 2, ВГУ 2, студенческий 2, актив в университете), занимающиеся подготовкой студенческих концертов 26 (концерт 7, выступление 4, репетиция 4, музыка 2, музыканты 2, сцена 2, творчество, актёр, петь, танцевать, танцы), в том числе студенческих вёсен 2 (Весна 2) и первокурсников, спортивных 6 (спорт 4, походы, мяч), иных мероприятий 11 (собрание 5, мероприятие 3, игры, конкурсов, посвящение), занимающиеся общественной деятельностью 9 (деятельность 5, движение 2, внеурочная деятельность, включение), состоящие в волонтёрских организациях 2 (волонтёрские организации, организация), обладающие лидерскими качествами 5 (лидер, люди с лидерской позицией, главный, продуктивный человек, яркий), с активной жизненной позицией 3 (быстрый 2, идейный), члены студсовета, весёлые 10 (веселье 7, шутки 2, оптимизм,), общительные 8 (друзья 5, общение 2, компания), имеющие привилегии 5 (привилегии 2, море, отдых, атмосфера). СИЯ 105.

**2. Часть баланса предприятия, стоимость его материальных ценностей** (деньги 2, залог, новый, пассив 7). СИЯ 11.

**3. Жизнедеятельность, активное состояние** (батарейка, жизнь 2, зелёная лампочка, асфальт). СИЯ 5.

**4. Грамматическая категория** (многотомный, немецкий, учитель). СИЯ 3.  
Отказы – 0.

«Толковый словарь русского языка» под ред. Д. Н. Ушакова:  
([http://gufo.me/ushakov\\_a](http://gufo.me/ushakov_a))

### **Актив**

актива, м. (от латин. *actus* - действительный, деятельный) (полит, нов.). 1. Наиболее передовая, политически закаленная и деятельная часть членов партийной или другой общественной организации. Партийный актив. Профсоюзный актив. Беспартийный актив (передовые рабочие и колхозники, привлекаемые партией к борьбе за проведение политики партии и к активному участию в социалистическом строительстве). Сила большевиков, сила коммунистов состоит в том, что они умеют окружать нашу партию миллионами беспартийного актива. Сталин. 2. Стоимость наличного и долгового имущества и ценностей, принадлежащих торгово-промышленному предприятию; противоп. пассив (бухг.). Записать в актив. || перен. Достижение. преимущество. Культурные предприятия нашей организации являются крупным активом в ее деятельности.

«Большой толковый словарь русского языка» под ред. С. А. Кузнецова:  
[\(http://www.gramota.ru/slovari/info/bts/\)](http://www.gramota.ru/slovari/info/bts/)

**1.АКТИВ, -а; м.** [от лат. *activus* - деятельный]. Группа наиболее активных, деятельных лиц какого-л. учреждения или его отдела (обычно руководителей общественных организаций), участвующих в управлении, организации работы. *Собрание актива. Входить в а. А. отдела. А. библиотеки. А. постановил, констатировал. // Разг. Заседание такой группы. Решение принято на активе.* <Активный (см.)

**2. АКТИВ, -а; м.** [от лат. *activus* - действенный]. **1. Финанс.** Часть баланса предприятия, учреждения и т.п.: стоимость всех его материальных ценностей (денежных средств, имущества, долговых требований к другим предприятиям и т.п.; противоп.: пассив). **2. Бухг.** Превышение денежных доходов страны, полученных из-за границы, над её заграничными расходами. **3. Разг.** Чьи-л. успехи, достижения, преимущества и т.п. *Записать что-л. себе в а. Иметь в своём активе что-л.* <Активный, -ая, -ое (1-2 зн.). А-ое имущество. А. баланс (финанс.; итог, при котором сумма дохода превышает сумму расхода).

2. Снижение актуальности семемы, включающей социальный компонент.

Этот семантический процесс обнаруживается в анализируемом материале наиболее часто. Лексема воспринимается как идеологически маркированная малым количеством испытуемых, а на первый план выходит значение, не имеющее идеологических коннотаций. Так, в психолингвистическом значении слова *единоличник* семема «Крестьянин, имеющий отдельное самостоятельное хозяйство; противоположно колхозник», выявляющаяся в экспериментальном материале 1984 года, по-прежнему присутствует. Также отражение она находит в словарях Д. Н. Ушакова и С. А. Кузнецова. Однако наиболее актуальным для испытуемых в 2016 году оказывается значение «эгоистичный человек», следующим по актуальности – «индивидуалист» и лишь затем «крестьянин, имеющий отельное хозяйство».

### **Единоличник**

#### **1. Эгоистичный человек**

Эгоист 23 (эгоист 19, эгоизм, я, думает о себе, мужчина), высокомерный человек 2 (высокомерие, гордость), самовлюблённый 4 (себялюбивый 2, нарцисс, избалованный), вызывающий негативное отношение 2 (некоторый человек, негатив). СИЯ 31.

Неодобрит. 27.

#### **2. Индивидуалист**

Индивидуалист 16 (один 6, одиночка 6, одиночество 3, индивидуалист), лидер 3, хороший, успешный человек, человек, который всегда бывает собой, твёрдого характера. СИЯ 24

Одобрит. 3.

### **3. Крестьянин, имеющий отдельное хозяйство**

Крестьянин 2 (паренёк, простой), ведущий самостоятельное хозяйство 4 (самостоятельность 2, единица, имущество), прижимистый 6 (жадность 4, жлоб, скупой), двуличный 2, претерпевший горе. СИЯ 13.

Неодобр. 8.

### **4. Бизнесмен**

Независимый бизнесмен 11 (собственник 4, владелец чего-либо 3, бизнес, дело, деньги, собственность), имеющий дело с валютой (валюта). СИЯ 12.

5. Единомышленник 2, с которым состоишь в дружбе 3 (друг, товарищ, сопра). СИЯ 5

Однокоренные слова: единорог, единственный, личный,

Отказы – 10.

«Толковый словарь русского языка» под ред. Д. Н. Ушакова:  
[\(\[http://gufo.me/ushakov\\\_a\]\(http://gufo.me/ushakov\_a\)\)](http://gufo.me/ushakov_a)

### **Единоличник**

единоличника, м. (нов. экон.). Крестьянин, имеющий отдельное самостоятельное хозяйство; противоп. колхозник.

«Большой толковый словарь русского языка» под ред. С. А. Кузнецова:  
[\(<http://www.gramota.ru/slovare/info/bts/>\)](http://www.gramota.ru/slovare/info/bts/)

**ЕДИНОЛИЧНИК, -а; м. 1.** Крестьянин, ведущий отдельное, самостоятельное хозяйство и не являющийся членом сельскохозяйственной артели. *Хозяйство единоличника. 2. Неодобр.* Об эгоистичном человеке, заботящемся только о себе и своим благе. *Тетради лишней жалко, е. ты несчастный!<ЕдинолиЧница*

Нередко рассматриваемый процесс наблюдается не на уровне семем, а на уровне сем. Семы, несущие идеологическую информацию, по-прежнему выявляются в психологически реальном значении, однако их актуальность становится очень невысокой. Так, на базе свободных ассоциаций, полученных на слово *подпольщики* в 1984 и в 2016 году, были сформулированы соответствующие семы, актуальность которых мы представили в процентах. Полученные данные приводятся в Приложении 3. Сопоставительный анализ семенного состава психологически реального значения слова *подпольщики* показывает, что в 2016 году в сознании носителей языка сохраняется лишь сема «опасная, конспиративная деятельность», притом существенно снижая свою актуальность. Остальные идеологически наполненные компоненты значения уходят.

### 3. Изменение семенного наполнения социального компонента значения.

Данный семантический процесс, на наш взгляд, представляет наибольший интерес. Суть его заключается в том, что идеологемы остаются в сознании носителей языка идеологемами, но не воспринимаются как советизмы. Изменившаяся социальная действительность привносит новые идеологические смыслы, которые вбирают значения социально окрашенной лексики, и прежние социальные

компоненты вытесняются. Показательно в этом отношении психологически реальное значение слова *предтеча*, которое не соотносится в сознании испытуемых (2016) с советской действительностью (ср. пример из словаря Д. Н Ушакова «Парижская Коммуна – **предтеча** Октября»), но ассоциируется с христианством, С Иоанном Предтечей.

### **Предтеча**

#### **1. Событие, предшествующее чему-либо, исток.**

Исток 6, начало 5, лицо или событие, предшествующее чему-либо 17 (предшествующий 5, история 2, событие 2, знамение, предок, предпосылка, предвестник, конец, прошлое, предсказания, информация до чего-то). СИЯ 28.

**2. Иоанн Предтеча** 15 (Библия 4, Иоанн Креститель 4, религия 3, молитва, праздник, пророк, старец). СИЯ 15.

#### **3. Текущая вода** 7 (река 4, кран, русло реки, ручей). СИЯ 7.

Не интерпретировано: письменность, лист, старинное слово.

Отказы – 47.

«Толковый словарь русского языка» под ред. Д. Н. Ушакова:

([http://gufo.me/ushakov\\_a](http://gufo.me/ushakov_a))

### **Предтеча**

предтечи, м. и ж. (книжн. ритор.). Предшественник, лицо, своей деятельностью, своим явлением подготовляющее путь кому-чему-н., почву для кого-чего-н. Гоголь – **предтеча** великих русских прозаиков XIX века. || перен. Явление, событие, подготовившее почву, условия для наступления какого-н. другого события. Парижская Коммуна - **предтеча** Октября. || перен. Вообще то, что предшествует чему-н. (устар.). Ранний звон колоколов, **предтеча** утренних трудов. Пушкин.

«Большой толковый словарь русского языка» под ред. С. А. Кузнецова:

(<http://www.gramota.ru/slovare/info/bts/>)

**ПРЕДТЕЧА**, -и; **м. и ж.** Книжн. Лицо или явление, факт и т.п., предшествующие чему-л., подготовливающие что-л. Жуковский - п. Пушкина. Забастовка была только предтечей вооружённого восстания. Предтечи смерти - болезнь и старость приковали его к постели. // Предвестник чего-л.

Проведённое нами исследование показывает, что советизмы в современном языковом сознании молодёжи претерпевают различные изменения. Полное исчезновение семем, содержащих социальный компонент, происходит достаточно редко. В большинстве случаев мы наблюдаем снижение актуальности этих семем или отдельно взятых сем. Об интуитивном распознавании советизмов испытуемыми свидетельствуют нередко встречающиеся реакции общей семантики: «политика», «история», «война», «что-то из прошлого», «XX век» и проч. Также маркером наличия социального компонента в значении исследуемых слов являются соответствующие прецедентные имена и географические названия, возникающие в ассоциативном эксперименте: Ленин, Троцкий, Сталин, Брежнев, Краснодон, СССР. Однако отметим, что имеет место и смешение исторических

реалий, о котором свидетельствуют такие реакции, как, например, «нэпман – Горбачёв», «Бронепоезд – ВОВ», «подкулачник – царская Русь». Нередко среди ассоциативных реакций встречаются ассоциации по звуковому / графическому сходству, а также однокоренные слову-стимулу слова («ревтрибунал – рёв трибуна», «ревком – рывок», «предтеча – кран» и др.). Такой характер ассоциирования указывает на то, что данные слова экспериментального списка незнакомы испытуемому.

Принимая во внимание описанные выше процессы, можно предположить, что в целом советизмы присутствуют в языковом сознании молодёжи, однако активно идёт процесс их утраты.

Бабушкин, А. П. Социальные аспекты лексической системы языка: дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / Анатолий Павлович Бабушкин; Воронежский госуниверситет. – Воронеж, 1983. – 214 л.

Рудакова, А. В. Теоретические и прикладные проблемы психолингвистической лексикографии / А. В. Рудакова. – Воронеж : Издательство «Истоки», 2014. – 184 с.

Большой толковый словарь русского языка [Электронный ресурс] / Под ред. С. А. Кузнецова. – СПб : Норинт, 1998; авт. ред. на портале Грамота.ру – 2014 г.; Режим доступа: <http://www.gramota.ru/slovari/info/bts/>

Толковый словарь русского языка: В 4 т. [Электронный ресурс] / Под ред. Д. Н. Ушакова. — М.: Государственный институт «Советская энциклопедия»; ОГИЗ (т. 1); Государственное издательство иностранных и национальных словарей (т. 2-4), 1935—1940; Режим доступа: [http://guko.me/ushakov\\_a](http://guko.me/ushakov_a)

## Приложение 1. Данные свободного ассоциативного эксперимента, 1984

### **актив**

энергичные, деятельные люди	30%
сознательные	27%
руководящее звено	20%
действующие для общего блага	18%
сплочённые	4%
отказ	1%

### **бедняк**

бедно живущий крестьянин	21%
необеспеченный	20%
неимущий	20%
опора колхозного движения	8%
труженик	8%
худой, оборванный, жалкий	4%
многодетный	3%
умный	3%
прогрессивный	3%
последовательный	3%
надёжный	3%
отказ	4%

**кулак**

живущий в сытости	29%
классовый враг, мироед,	24%
последняя опора капитализма в деревне	
враждебно настроенный, жадный	23%
толстый, добротно одетый	12%
вредитель	11%
отказ	1%

**начдив**

героическая личность	64%
лихой, отважный, легендарный	14%
любимый командир	12%
выходец из народа	10%

**нэпман**

с буржуазными замашками	30%
сытый, в золоте (фрак, котелок)	27%
хапуга, торгаш, деляга, спекулянт	24%
чуждый, потенциальный враг	11%
отказ	8%

**орденоносец**

ветеран	42%
почёт, уважение	23%
герой труда,	11%
передовик производства	11%
пожилой	7%
седой	6%
скромный	6%

**беспризорник**

оборвый, голодный, бездомный	22%
мелкий воришка	14%
будущий воспитанник трудовых колоний	14%
курит	13%
оборвый	10%
сирота	9%
вызывает жалость	9%
улица	9%

**бригадир**

трудовые будни	39%
авторитетный	27%
пожилой наставник молодёжи	20%
мастер своего дела	13%
отказ	1%

**бронепоезд**

орудие революции	48%
стремительный	30%
неуязвимый	18%
отказ	4%

**единоличник**

несознательный	25%
не понявший преимуществ колхозной жизни	24%
заскорузлый, тёмный	15%
упрямый, твердолобый	15%
эгоист	14%
труженик	6%
отказ	1%

**звеньевая**

ударница труда, заводила	49%
боевая, энергичная	20%
весёлая, задорно поёт	14%
крепкая, румяная	10%
школа	4%
отказ	3%

**командарм**

ведущий на победный бой	25%
преданный делу революции	24%
бесстрашный, легендарный	22%
заслуженный, честный во всём	17%
близкий к бойцам	6%
суровый, строгий	5%

**партиец**

убеждённый, преданный борец (из рабочих)	38%
принципиальный, честный	28%
аскетизм	12%
занимающий ответственный пост	11%
старый большевик	11%

**подкулачник**

пособник классового врага	40%
угодливый, льстивый	32%
средний уровень зажиточности	14%
убийца	13%
отказ	1%

**подпольщики**

отважные люди, герои	37%
опасная, конспиративная деятельность	35%
патриоты	19%
идейная убеждённость в правоте дела	5%
бескорыстие	4%

**политрук**

умеющий вдохновлять на справедливый бой,	49%
героический труд	24%
безгранично преданный идеи	10%
авторитетный	10%
внимательный к людям	7%
в кожанке	

**предтеча**

преданный делу революции	38%
суровый, грозный	31%
беспощадный	12%
справедливый	10%
неподкупный	8%
закалённый большевик	8%

**ревком**

орган диктатуры пролетариата	58%
суровый, грозный	41%
отказ	1%

**ревтрибунал**

карающий орган революции	33%
справедливый революционный суд	26%
орган диктатуры пролетариата	15%
неподкупный	14%
грозные годы гражданской войны	6%
тяжёлые условия	5%

**Середняк**

средний уровень социальной зажиточности	44%
ненадёжный труженик	41%
при умелой агитации пойдёт в колхоз	12%
человек со средними способностями	2%
отказ	1%

**Приложение 2.****Данные свободного ассоциативного эксперимента, 2016**

**Актив:** пассив 7, концерт 7, веселье 7, собрание 5, деятельность 5, друзья 5, студент 4, выступление 4, репетиция 4, спорт 4, университет 4, активист 3, мероприятие 3, шутки 2,

быстрый 2, ВГУ 2, Весна 2, движение 2, деньги 2, жизнь 2, музыканты 2, музыка 2, общение 2, привилегии 2, студенческий 2, сцена 2, участие 2, актив в университете, актёр, артист, асфальт, атмосфера, батарейка, внеурочная деятельность, включение, волонтёрские организации, главный, залог, зелёная лампочка, игра, идейный, компания, конкурс, лидер, люди с лидерской позицией, многотомный, море, мяч, немецкий, новый, оптимизм, организация, отдых, первокурсник, петь, походы, посвящение, продуктивный человек, студсовет, танцевать, танцы, творчество, учитель, яркий 1;100. Отказы – 0.

**Бедняк:** деньги 14, нищета 9, богач 8, нищий 7, голод 6, грязь 4, лохмотья 4, бедность 4, жалость 4, попрошайка 3, безработный 3, бездомный 3, малоимущий 3, безденежье 2, болезнь 2, бомж 2, грусть 2, дыра в кармане 2, заплата 2, одежда 2, старик 2, беспартийный, боярышник, всё плохо, грёзы, дряхлый, дырявая обувь, зарплата, копейка, коробка, кредит, крестьянин, лачуга, развалины, лимит, маргарин, мелочь, монета, необеспеченный, несчастный, нет еды, нет денег, неудача, нищенство, обноски, парк, переход, плохо, подать, проблемы с трудоустройством, просить, разбойник, рваная одежда, работа, рабочий, сирота, сланцы, старый, старая одежда, студент, трущобы, тяжёлая жизнь, улица, уныние, унижение, хлеб 1; 100. Отказы –2.

**Беспрizорник:** сирота 15, хулиган 12, одиночество 7, детский дом 6, ребёнок 6, мальчик 5, бездомный 4, улица 4, полиция 3, вор 3, бедность 2, безответственность 2, грязный 2, жалость 2, кепка 2, плохой человек 2, семья 2, бомж, бродяга, брошенный, Гаврош, глаза, голодный, граж-

данская война, дом, жилище, интернат, невежа, невоспитанный, неконтролируемый родителями, непоседа, непослушание, несчастный, неухоженный, нищета, Одесса, один, озорной, озорник, подъезд, попрошайка, приют, пьющая семья, равнодушие, разбойник, распущенность, ревизор, рогатка, свобода, собака, страдание, тюрьма, татуировки, уголовный кодекс, хиппи, холод, эгоизм 1;100. Отказ – 4.

**Бригадир:** стройка 15, начальник 12, работа 10, главный 9, рабочий 8, командир 8, краска 4, каска 4, бригада 3, работник 3, ремонт 3, труд 3, глава 2, мужик 2, оранжевый 2, подчинённые 2, ругательства 2, уважаемый 2, усталость, бегемот, водка, военный человек, волк, дом, добродушные мужики, живот, завод, кисть, команда, комбинезон, мужчина, огурцы, полицай, прораб, руководство, синий комбинезон, строитель, фабрика, шеф 1; 100. Отказы – 3.

**Бронепоезд:** война 16, защита 12, рельсы 6, железная дорога 5, поезд 5, армия 4, броня 4, мощь 3, Потёмкин 3, сила 3, скорость 3, танк 3, металл 2, оружие 2, опасность 2, пуля 2, солдаты 2, техника 2, толстостенный 2, апокалипсис, безопасность, бой, безопасность, боепирпасы, большая груда железа, большой, вагон, военная машина, военкомат, вооружённый, дым, едет, зелёный, картавость, кино, кондуктор, Красная армия, надёжный, непробиваемый, машина, машинист, мощный, мрачный, нефть, опасный, пар, пулемёт, свинцовые тучи, секретность, смерть, сталь, Сталин, таран, тяжесть, 9 Мая, 1 Мировая война 1; 100. Отказ – 100.

**Единоличник:** эгоист 19, один 6, одиночка 6, собственник 4, жадность 4, владелец чего-либо 3, лидер 3, одиночество 3, единомышленник 2, самостоятельность 2, себялюбивый 2, бизнес, валюта, высокомерие, гордость, горе, двуличность, думает о себе, дело, деньги, друг, единица, единорог, единственный, избалованный, имущество, индивидуалист, жлоб, лицемер, личный, мужчина, нарцисс, негатив, нехороший человек, паренёк, простой, скопой, собственность, ссора, твёрдость, товарищ, успех, хороший человек, человек, человек, который всегда бывает собой эгоизм, я 1;100. Отказ – 10.

**Звеньевая:** цепь 22, звено 11, цепочка 9, последовательность 5, дорога 3, часть 3, команда 2, стройка 2, бригада, важный, вместе, длинная, завод, звенья, звонок, звон, звук, иерархия, извилистость, кристаллическая решётка, мишуря, многоструктурная, одногруппница, объединяет, отряд, пионеры, пирамида, полимер, производство, пароход, работа, руководит, система, смена, структура, целина, шум 1; 100. Отказ – 13.

**Командарм:** командир 8, армия 7, командир армии 5, служба 3, главный 3, команда 3, жандарм 2, корабль 2, начальник 2, солдат 2, форма 2, что-то неизвестное 2, адмирал, военный, война, высокопоставленный начальник, главнокомандующий, должность, застенки, звание, зерно, капитан, командовать, крик, моряк, палуба, плавание, приказ, предводитель, родина, рота, руководство, СССР, солдаты, солома, сражение, строй, строгий, указ, хороший 1; 100. Отказ – 31

**Кулак:** рука 22, удар 17, пальцы 8, сила 6, зажиточность 6, драка 5, раскулачивание 5, бой 4, угроза 4, богач 3, большой 3, борьба 3, крестьянин 3, мощь 3, земля 2, злость 2, крепкий 2, мужчина 2, синяк 2, богатство, бокс, гнев, дед, деньги, достаток, железная хватка, жест, имущество, история, кастет, кисть, крепостное право, мельница, мешок хлеба, много имеющий, ладонь, Ленин, ногти, нокаут, прадед, продотряд, развод, революция, репрессии, советская жизнь, Средневековье, ссадина, ссора, ссылка, человек 1; 100. Отказ – 3.

**Начдив:** война 10, ветеран 10, герой 10, орден 9, орден 9, солдат 7, слава 4, почёт 4, гордость 4, воин 3, знамя 3, отвага 3, победа 3, рыцарь 3, броненосец 2, генерал 2, заслуги 2, защита 2, награда 2, Средневековье 2, труд 2, храбрость 2, честь 2, армия, адмирал, высота, грустно, дамы, единорог, единорос, звание, знаменосец, известность, китель, король, крепкоплечий, крепость, Кутузов, лётчик, медаль, мужество, мужчина со шрамом, нападение, носить, оранжевый, победитель, почтение, похвала, статность, сражение, СССР, убийца, уважение, флаг, человек, щит 1; 100. Отказ – 3.

**Нэпман:** СССР 7, политика 7, экономика 7, НЭП 5, торговец 4, человек 3, история 2, море 2, новый 2, политика НЭПа 2, частный предприниматель 2, «12 стульев», английский, белая бумажная фигура, бэтмен, бизнесмен, герой, Горбачёв, государство, Ленин, мужественный, мультик, нововведение, подзорная труба, предпринимательство, смелый, советская власть, советский буржуа, Сталин, успешный бизнесмен, экономия, 20 век. Отказ – 36.

**Орденоносец:** ветеран 10, война 10, герой 10, орден 9, солдат 7, почёт 4, слава 4, гордость 4, воин 3, знамя 3, рыцарь 3, отвага 3, победа 3, заслуги 2, защита 2, броненосец 2, генерал 2, награда 2, средневековые 2, труд 2, храбрость 2, честь 2, армия, адмирал, высота, грустно, дамы, единорог, единорос, звание, знаменосец, известность, китель, король, крепкоплечий, крепость, кутузов, лётчик, медаль, мужество, мужчина со шрамом, нападение, носить, оранжевый, победитель, почтение, похвала, статность, сражение, СССР, убийца, уважение, флаг, человек, щит 1; 100. Отказ – 3.

**Партиец:** партия 15, политика 14, Советский Союз 10, Ленин 6, красные 5, государство 3, большевики 3, Единая Россия 3, коммунист 3, коммунизм 3, революционер 3, власть 2, выборы 2, партийный человек 2, преданный делу 2, собрание 2, совет 2, часть 2, человек 2, белые, Брежnev, беспартийный, борьба, голосование, госдума, депутаты, единомышленник, Жириновский, зерно, значки, идеология, коллектив, Комсомол, конституция, многопартиец, НКВД, ограничение, одинаковый, оратор, ответственность, партийный билет, подневольный, правила, право, руководство, служащий, состоять, тоталитарный режим, угодливый 1; 100. Отказ – 8.

**Подкулачник:** кулак 10, земля 4, история 3, крестьянин 3, пальцы 3, подкаблучник 3, бой 2, деревня 2, подлизा 2, раскулачивание 2, батрак, бедняк, бесхарактерный, большевики, времена, действующий под кулаком, зависимость, колхоз, кусачки, мешок, мошенник, мужик, нахлебник, нет ничего, нищета, подчинённый, подлость, помощник, попавший в немилость, плохие дела, размазня, рабочий, работник, силач, слой населения, Сталин, трудящийся на кулаков, царская Русь, хитрость, 20 век 1; 100. Отказ – 40.

**Подпольщики:** незаконно 13, нелегал 6, нелегально 6, скрытость 6, контрабанда 4, тайна 4, беззаконие 3, в обход законов 3, запрет 3, война 2, Молодая гвардия 2, подвал 2, преступность 2, тюрьма 2, секрет 2, чёрный рынок 2, анархисты, баржа, бизнес, большевики, бунтари, вор, джинсы, грязь, дополнительная прибыль, из-под полы, казино, китайцы, конфискация, Краснодон, лампа, листовки, ловкость, масоны, наказание, наркомания, нарушение закона, неблагоприятный труд, нелегальный, партизаны, подпольный товар, пол, прячутся, разведчик, революционеры, революция, самиздат, самогон, говор, скрывающиеся люди, строитель, полы, СССР, Троцкий, УК, хитрость, 30-е гг. в Америке, алкоголь 1; 100. Отказ – 8.

**Ревком:** быстро 6, комитет 5, революция 4, СССР 3, управление 2, быстрое действие, война, главный, дорога, зерно, изменение, камаз, кони, командир, неожиданно, революционное командование, революционный комитет, революционер, Россия, собрания, Сталин, рывок, ускорение, что происходит 1; 100. Отказ – 61.

**Ревтрибунал:** наказание 10, расстрел 6, суд 5, революция 4, суд 4, репрессии 2, СССР 2, армия, виселица, война, голос, закон, земля, зерно, измена, люди, надзиратели, плаха, обвинение, опасность, родина, рожь, строй, строгость, советский военный трибунал, стадионы, ТРАМП, трибуна, убивать, что-то связано с властью 1; 100. Отказ – 47.

**Середняк:** средний 14, середина 7, зажиточность 4, средний класс 4, крестьянин 4, класс 3, не особо выдающийся 3, ни рыба ни мясо 3, прослойка 3, человек 3, бытуха, желтизна, история, бесперспективный, единоличник, колхоз, молодняк, нехорошо, и так сойдёт, обычный, обеспеченный, партийный, половина, работа, рабочий, Русь, сердечный, серебро, скука, средний достаток, стакан, СССР, так себе, цены, экономикам 1; 100. Отказ – 27.

## Приложение 3.

Пример сопоставления результатов свободного ассоциативного эксперимента 1984 и 2016 годов по семам

**Подпольщики**

1984		2016	
отважные люди, герои	37	1. лица, занимающиеся незаконной дея-	
<b>опасная, конспиративная дея-</b>	%	тельностью	25%
<b>тельность</b>	35	нелегалы	11%
патриоты	%	контрабанда	6%
идейная убеждённость в правоте	19	<b>сговор</b>	6%
дела	%	<b>скрывающиеся</b>	6%
бескорыстие	5	уголовная ответственность	4,5%
	%	незаконный бизнес	4,5%
	4	наркотики, алкоголь	3%
	%	хитрые	2%
		игорный бизнес	1%
		лица китайской национальности	1%
		2. партизаны ВОВ	5,5%
		революционеры-большевики	4,5%
		издательская деятельность	3%
		<b>нахождение в подвале</b>	2%
		живут в СССР	1%
		разведчики	1%
		анархисты	1%
		3. находящиеся под полом	3%
		4. представители <b>тайных</b> религиозных	
		организаций	
		(масоны)	1%
		Отказ	7%

О.Е. Виноградова

### **Основные методы проведения ассоциативных экспериментов**

К экспериментальным методам выделения семантических компонентов относятся три основных вида ассоциативного эксперимента (по типологии А.А. Леонтьева): **свободный, направленный (контролируемый) и цепной**. Однако исследователи активно разрабатывают экспериментальные процедуры и их сочетания для решения конкретных исследовательских задач. Приведем описание актуальных методик, которым пользуются экспериментаторы в настоящий

период времени. Так, последние 20 лет широко используются следующие методы психолингвистических экспериментов:

**1. Свободный.** Классический вариант свободного ассоциативного эксперимента предполагает от испытуемого на предъявляемое слово-стимул получить в ответ первые пришедшие на ум слова (реакции). В психолингвистической традиции используется в основном письменная форма фиксации ответов испытуемых. Слова-стимулы даются на специальных карточках (в анкетах) или предъявляются на слух. Испытуемым предлагается реагировать на слово-стимул первым пришедшем в голову словом, нечленяя не формальные, ни семантические особенности этого слова-реакции.

Свободная, «неспровоцированная» реакция в условиях свободного ассоциативного эксперимента позволяет интерпретировать ее как свободную вербальную экспликацию определенного семантического признака слова-стимула. Результаты свободных ассоциативных экспериментов достаточно объективны, достоверны и проверяемы.

**Недостатки:** слабость данного приема выделения сея заключается в том, что ассоциативная реакция существенно зависит от условий эксперимента, возраста, пола, профессии, социального положения информанта и многих других факторов. Другой слабой стороной данного метода может считаться необходимость участия в эксперименте большого количества испытуемых (минимально 100ИИ) для получения достоверных результатов.

**2. Направленный (контролируемый).** В данном варианте ассоциативного эксперимента экспериментатор накладывает определенные ограничения на выбор слова-реакций, например, отвечать только прилагательными, синонимами, антонимами и т.д.

Л.В. Сахарный утверждает, что в глубине ассоциативных структур лежат те же самые закономерности ассоциативных связей, что и на поверхности: сильные связи забивают слабые, но и слабые связи могут быть актуализированы при усилении направленности ассоциации. Исходя из этого, по-разному варьируя актуальность при поиске, по-разному направляя ассоциации, мы можем получить самые разнообразные результаты экспериментов и вскрыть самые глубокие ассоциативные связи нашего сознания. Возможности направленного ассоциативного эксперимента действительно богаче, чем свободного (Сахарный, 1998).

Не случайно в последние годы направленный ассоциативный эксперимент становится все более популярным среди ученых, изобретаются все новые методики, ставятся и разрешаются все новые задачи.

#### **Разновидности направленного ассоциативного эксперимента:**

1) Одним из самых необычных вариантов НАЭ предложил американский психолог Ч. Осгуд - метод **«семантического дифференциала»**, основная идея которого заключается в следующем: через различия в оценках можно выявить то, чем отличается в сознании человека одно явление от другого, как они дифференцируются по значению, семантике.

Человек всегда оценивает окружающие его предметы, людей, события. Жизненный опыт человека вырабатывает и общие оценки тех или иных явлений. Причем эти оценки суммарны, характеризуют явления целиком. Он пытается выяснить, как люди оценивают в отдельности каждую из сторон явления, а затем

полученный набор оценок для одного явления сравнить с набором оценок для другого явления. По Осгуду, через различия в оценках можно выявить то, чем отличается в сознании человека одно явление от другого, как они дифференцируются по значению, семантике – **метод семантического дифференциала**.

Для составления универсального набора оценок Осгуд установил, что большинство антонимических пар оценочных прилагательных может быть сгруппировано всего в три класса, которые он назвал факторами *оценки, силы и активности*, эти три фактора (независимо от того, какими конкретно словами в эксперименте они названы) являются универсальными, проявляются в оценках любого предмета или явления. Для проведения такого варианта эксперимента испытуемым предлагаются бланки, на которых написано слово-стимул со шкалами. На каждой шкале 7 делений (данное число определено опытным путем как самое удобное для подобных измерений), каждое из которых имеет свою степень (свое значение). Испытуемый должен поставить крестик над тем делением, которому соответствует наиболее точная оценка данного явления. Каждое деление шкалы нумеруется (от 1 до 7). Сумма всех полученных в эксперименте оценок слова по данной шкале делится на число испытуемых. Получается средняя оценка слова по каждой шкале.

Разница в средних оценках показывает семантическую дифференциацию слов. Увеличение числа испытуемых показывает на менее очевидные закономерности.

Метод семантического дифференциала показал новые пути исследования, так, эксперименты по изменению значений показали, что экспрессивно окрашены все слова, так как человек оценивает все явления, которые он называют словами.

2) **Метод субъективного шкалирования** применяется для сравнения стимулов по определенному признаку (Ягунова 2005, с 38).

Существуют различные **модификации метода субъективного шкалирования**:

- **метод ранжирования:**

участникам эксперимента предлагается упорядочить некоторый набор стимулов по определенному общему для них признаку, приписав наименьший номер (ранг) стимулу, обладающему данным признаком в наибольшей степени.

**Особенность метода ранжирования:** испытуемые работают сразу со всем набором стимулов и дают оценки на основе сравнения стимулов между собой, поэтому оценка любого стимула зависит от оценок, приписанных остальным стимулам.

**Недостатки:**

- запрещение приписывать одинаковые ранги разным стимулам вынуждает испытуемых оценивать как разные даже те стимулы, которые представляются им одинаковыми.

- существенно ограничен объем набора стимулов, чтобы испытуемый смог работать с ним, удерживая в голове все сделанные ранее оценки.

- **метод последовательных интервалов:**

Испытуемым предъявляется набор стимулов и предлагается разделить их по некоторому признаку на заданное число категорий.

**Особенность метода** последовательных интервалов: испытуемые работают не со всем набором стимулов одновременно, а дают оценку каждому стимулу по отдельности. На объем набора не накладываются какие-либо ограничения.

**- метод парных сравнений:**

Наиболее распространен в психолингвистических исследованиях, как прямой способ получения матрицы семантического сходства.

Испытуемых просят оценить «сходство значений» (смысловую близость) с помощью некоторой градуальной шкалы. Шкала может быть, например, 5-ти бальной, где «0» соответствует минимальной степени сходства (т.е. различия), а «4» - высшей, или шкала может быть 10-ти бальной.

**Недостатки:**

метод шкалирования очень трудоемкий. (Ягунова 2005, 38с.)

**3) Методика неоконченных предложений** (Горошко 2001, с.17).

Модификации этого вида ассоциативного эксперимента:

**-развертывание предложения или текста на базе заданных слов,**

**-методику дополнения, или завершения**, суть которой состоит в восстановлении «поврежденного» текста путем заполнения пропусков.

**4) Эксперимент на группировку слов по общности значения (субъективного содержания)**- позволяет выяснить, как в связи с развитием осознания субъективного содержания меняется (или не меняется) принцип объединения слов в зависимости от наличия (с точки зрения испытуемого) общности в их значениях.

**Порядок проведения:**

испытуемый получает карточки с напечатанными на них исходными словами и задание - объединить сходные по значению слова в группы. Количество возможных групп не ограничивается. Объединив те или иные слова в группы, испытуемый должен выделить тот признак, который он считает общим в значении всех слов, попавших в одну группу.

Эксперимент проводится в письменной форме со всеми испытуемыми одновременно, время ответа не фиксировалось.

**5) эксперимент по объяснению значения (субъективного содержания) слова** - метод субъективных дефиниций (предполагает получение словесной дефиниции значения интересующего исследователя слова).

Испытуемым при этом предлагается словесная формула, которая ориентирует их на создание словесной дефиниции. Применяется при изучении проблемы развития понятия и позволяет проследить развитие произвольного осознания субъективного содержания значения слова.

**Варианты дефинирования:**

1. Объяснить, что означает каждое слово.  
2. Записать, что означают предъявленные слова (разрешается ограничиваться синонимом).

3. Назвать два или более значения предъявленного слова.

Ответ дается в письменной форме. Время не фиксируется.

**6) метод «встречного текста**», разработанный А.И. Новиковым в одном из его последних экспериментальных исследований, применялся на материале текстов самых разнообразных типов, от научного – до научно-популярного и художественного.

В основе метода лежит гипотеза об активной роли реципиента, сознание которого не просто «проецирует на себя» содержание воспринимаемого текста, но на протяжении всего процесса понимания порождает свой собственный «встречный

текст», или «контртекст» (по терминологии Н.И. Жинкина). Автор метода высказал предположение о том, что «встречный текст» адресата может содержать материал, позволяющий судить более полно и точно о внутренней стороне процесса восприятия сообщения, отражать общие и частные закономерности понимания, проявляющие себя в реакциях испытуемых (Новиков, 2003). Отметим, что технически методика регистрации содержания «встречного текста» заключается в том, что реципиент, читая предложение за предложением, не забегая вперед, записывает по каждому из них все, что возникает в его сознании непосредственно после восприятия конкретного предложения. Это – ассоциации и оценки, отношение к информации и суждение о недопонимании или непонимании и т.п. (Пешкова, 2011).

7) **метод Бендикса** позволяет выделять компоненты значений слов, не обязательно связанных с какой-либо замкнутой лексической группировкой, путем построения экспериментальных конструкций, в которых исследуемое слово противопоставлено другому в пределах одной и той же фразы.

Наличие противопоставления позволяет говорить в данном случае о существовании некоторых дифференциальных признаков, на которых основано это противопоставление. Данная методика позволяет выявлять не только основные, но и многие периферийные семы, вероятностные семантические признаки. Кроме того, она дает возможность устанавливать семный состав «семантических размытых» единиц, единиц с нечеткой семантикой;

8) **экспликативный эксперимент** заключается в получении субъективного экспликативного (объяснительного) текста, который потом изучается и методом семантической интерпретации исследователем выводятся конкретные семантические компоненты;

9) **метод завершения экспериментальной фразы (неполной конструкции)** заключается в том, что исследователь конструирует фразы, содержащие интересующее его слово и предлагает испытуемым их завершить. Фразы строятся с таким расчетом, чтобы испытуемый раскрыл в своем ответе интересующий исследователя семантический компонент исследуемого слова.

3. **Цепной** ассоциативный эксперимент рассматривается и как разновидность свободного ассоциативного эксперимента с регистрацией цепи ответов (Леонтьев), и как эксперимент с порождающейся реакцией (Клименко, Супрун). В цепном эксперименте испытуемому предлагается ответить за ограниченный временной промежуток времени любым возможным количеством слов. Под цепной ассоциативной реакцией понимают неуправляемое, спонтанное протекание процесса воспроизведения содержания сознания и подсознания субъекта. В цепном ассоциативном эксперименте измеряется общий объем продуцируемых ассоциаций за единицу времени (чаще всего 1 мин.), опуская при этом длительность латентного периода формирования ассоциаций (Горошко 2001, с. 17).

**Особенности эксперимента:** цепной эксперимент дает самые интересные и разнообразные реакции, выявляет компоненты в ассоциативном значении слова, которые в свободном или направленном ассоциативном эксперименте не проявляются; дает достаточно четкую информацию об иерархической структуре ассоциативного значения слова (Горошко, 2008).

**Недостатком этого эксперимента**, по мнению многих исследователей, является то, что в нем наблюдается значительная связь между последовательно наступающими реакциями и «п-реакция является фактически не реакцией на первоначальный стимул, а реакцией на предшествующую реакцию, оказавшуюся новым стимулом...цепочные реакции верифицируются с трудом из-за значительного разброса ответов» (Клименко, Супрун, 1977).

Цепной эксперимент является самым сложным и трудоемким как в плане интерпретации материала, так и в отношении его первоначальной обработки (Горошко 2008). Е.И. Горошко замечает также, что методика цепных ассоциаций используется намного реже, чем две другие (направленных и свободных) в силу сложности и неразработанной процедуры интерпретации данных, получаемых в процессе цепного ассоциирования (Горошко, 2008).

Таким образом, сопоставление основных видов ассоциативных экспериментов дает возможность определения наиболее эффективных методов экспериментальных процедур или их сочетания для решения конкретных исследовательских задач.

---

Горошко Е.И. Теоретические проблемы психолингвистики. Психолингвистика Интернет-коммуникаций. Вопросы психолингвистики №7., М., 2008. - С. 5- 11.

Гуц Е.Н. Психолингвистическое исследование языкового сознания подростка. Омск: 2005. - с. 37

Ягунова Е.В. Эксперимент в психолингвистике: Конспекты лекций и методические рекомендации. Учебное пособие для ВУЗов. СПб., 2005–38с.

Залевская А.А. Некоторые актуальные направления психолингвистического исследования лексики. Проблемы семантики: психолингвистические исследования. – Тверь, 1991.- с.153.

Сахарный Л.В. К тайнам мысли и слова. Пермь: ЗУУНЦ, 1998. - с. 128

Новиков А.И. Текст и «контртекст»: две стороны процесса понимания. Вопросы психолингвистики, 2003. – вып 1.– С. 64-76.

Пешкова Н.П. «Встречный текст» реципиента как отражение его культурной принадлежности и социального статуса. Жизнь языка в культуре и социуме-2: материалы конференции. – М.: Институт языкоznания РАН, 2011. – С. 89-92.

С. В. Коваленко

## **Семантика имени собственного в психолингвистическом аспекте**

(экспериментальное исследование семантики антронима Ал. Македонский)

Публикация осуществлена при финансовой поддержке «Фонда поддержки молодых ученых-лингвистов ВГУ (Фонд Стерниных)».

Имя собственное — один из интереснейших феноменов психолингвистики. Особенno интересным представляется вопрос о семантике имени собственного. Дискуссионным в первую очередь является вопрос о том, есть ли у имени собственного самостоятельное значение, или оно просто «метка» соответствующего объекта, а если значение есть, то каковы его составные элементы.

Для психолингвистики этот вопрос представляется наиболее ясным — экспериментальное исследование любого имени собственного выявляет у него обширную и разнообразную семантику, которая требует описания.

Цель нашего исследования заключается в определении психолингвистического значения имени собственного.

Рассмотрим эту проблему на примере имени македонского царя и полководца Александром III Великого.

В ходе исследования были проведены свободный ассоциативный эксперимент со стимулом АЛ. МАКЕДОНСКИЙ, направленный ассоциативный эксперимент со стимулом АЛ. МАКЕДОНСКИЙ - *какой* и направленный ассоциативный эксперимент со стимулом АЛ. МАКЕДОНСКИЙ - *что делает*. Испытуемыми явились 200 жителей Воронежа в возрасте от 16 до 75 лет. Эксперимент проводился в ноябре 2016 г.

Результаты экспериментов были обработаны, построены ассоциативные поля исследуемого имени собственного. Для описания и систематизации полученных данных мы использовали метод семной интерпретации (Стернин, Рудакова 2011, с. 130), в результате чего было сформулировано психолингвистическое значение антропонима АЛ. МАКЕДОНСКИЙ. Для каждой семьи был вычислен индекс яркости.

### **Ал. Македонский 600**

Завоеватель 0,14, полководец 0,13, воин 0,11, правитель 0,08, великий 0,06, мужественный, победитель 0,04, сильный, скакал на коне 0,03, властный, македонец, умный 0,02, воинственный, выдающийся, защитник, прославленный, создатель мировой державы, умер 0,01;

Менее 0,01: агрессивный, амбициозный, бегун, благодаря ему появилось много новых афоризмов, в честь него назван маяк, воодушевлял войско, воспитанник Аристотеля, воспроизведён в скульптуре, выносливый, высокий, грек, громкий, добрый, ездил в колеснице, жил в двенадцатом веке, жил в древности, житель Византии, житель древней Руси, играет в ЖТА, изображён на монетах, знал всех солдат в лицо, историческая личность, красивый, легендарный, могущественный, называл завоёванные города в свою честь, настойчивый, неудачник, носил лавровый венок, носил шлем, о нём снят фильм, обычный, опасный, опытный, отдыхает, отменил налоги, отстаивал интересы народа, пишет, плачет, помогает, разделял и властвовал, разрубил гордиев узел, рациональный, решительный, римлянин, серъёзный, сидит, создатель великой армии, спасает, средневековый, старый, статный, стратег, стремительный, суровый, топил крестоносцев, убийца, умелый, успешный, устраивал попойки с полководцами, хитрый, хороший, человек, эгоистичный.

Были выявлены следующие неинтерпретируемые реакции: красный 2, Антон, белый, змий, играет, протыкает, свет, Чапаев 1.

Отказы: 36.

### *Обсуждение результатов*

Выявлено одно значение данного антропонима, связанное с македонским царём и полководцем Александром III Великим.

Выявленные в трёх экспериментах ассоциации можно интегрировать в 82 семьи и определить их индекс яркости (ИЯ) как долю испытуемых, актуализировавших данную сему в эксперименте.

Наиболее яркими оказались семьи *завоеватель* (ИЯ 0,14), *полководец* (ИЯ 0,13).

В ходе эксперимента выявлены ложные семы: *бегун, в честь него назван маяк, жил в двенадцатом веке, житель древней Руси, играет в ЖТА, носил лавровый венок, разделял и властвовал, римлянин, топил крестоносцев* (ИЯ менее 0,01).

В ходе исследования было выявлено достаточно большое количество сем, представленных одной реакцией. Появление этих сем мотивировано в основном деятельностью носителя имени и его личностными качествами. Выделяется малое количество неинтерпретируемых реакций (1,5%), малое количество отказов (6%).

Для оценки освоенности слова языковым сознанием вычисляются индекс субъективной освоенности значения (отношение количества полученных реакций минус количество отказов к общему количеству полученных реакций) и индекс знания значения слова носителями языка (отношение общего количества полученных реакций минус количество отказов минус количество ложных сем минус количество неинтерпретируемых реакций к общему количеству полученных реакций). Для стимула АЛ. МАКЕДОНСКИЙ получены индексы 0,94 и 0,91 соответственно. Слово хорошо освоено.

Стоит отметить, что в семантике имени преобладают компоненты, связанные с военным, героическим.

Исследование доказывает, что имя собственное наделено психолингвистическим значением.

Стернин И. А., Рудакова А. В. Психолингвистическое значение слова и его описание. Теоретические проблемы / И. А. Стернин, А. В. Рудакова. — LAP LAMBERT Academic Publishing. GmbH. Co.KG: Saarbrücken, 2011.

Т.В.Растегаева

## **Возрастная маркированность семантики слов *великий* и *сильный***

*Публикация осуществлена при финансовой поддержке  
«Фонда поддержки молодых ученых-лингвистов ВГУ (Фонд Стерниных)».*

Целью нашего исследования является выявление возрастной специфики семантики слов по методике, изложенной в статье (Растегаева 2016).

В результате обработки результатов свободного ассоциативного эксперимента на стимулы *великий* и *сильный* со 110 молодыми и 110 взрослыми людьми были получены следующие ассоциативные поля:

### **Великий**

*Молодые*

**Великий 110:** человек – 11; ученый – 7; Гэтсби, писатель, полководец - 6; могучий – 5; Петр – 4; поэт – 3; гениальный, день, известный, князь, Новгород, пост, художник, царь, язык – 2; Александр, ветеран, викинг, вождь, всемогущий, гений, герой, гордый, город, государь, грандиозный, Гулливер, деятель, жест, и могучий, и ужасный, инквизитор, историк, компот, муж, Мухаммед Али, мыслитель, Наполеон, народ, Ной, памятник, повелитель, полет, попугай, по-

сол, поступок, правитель, предводитель, путь, Пушкин, реформатор, спортсмен, страна, ужасный, ум, умный, Устюг, учитель, Ян – 1.

### *Взрослые*

**Великий 110:** человек – 17; ученый – 9; полководец – 6; поэт – 5; народ, Новгород, пост – 4; могучий, Петр, русский язык – 3; воин, известный, кормчий, Наполеон, Петр I, писатель, союз, умный, Устюг, царь – 2; артист, большой, вождь, выше всех по значимости, гениальный, герой, город, дар, Днепр, долг, зазнайка, заслуженный, знаменитый, значимый, и могучий, князь, композитор, лучший, малой, могущественный, могущество, Моурави, мощный, победа, подвиг, потом, правитель, путь, развитие, талант, ужасный, уникум – 1.

### **Сильный**

#### *Молодые*

**Сильный 110:** человек – 17; мужчина – 13; характер – 7; слабый – 6; мощный – 5; ветер, смелый – 4; пол — 3; большой, дух, духом, кулак, папа, поступок, уверенный — 2; богатырь, боец, воин, волей, воля, выносливый, гиря, дебильный, дождь, друг, желудок, заносчивый, зверь, здоровый, ЗОЖ, и беспощадный, и храбрый, камень, картон, крепкий, крепость, Максим, мускулы, нрав, парень, самоуверенный, слабость, современный, спорт, способ, стальной, стресс, удар, холод, чувак, шум, Ян — 1.

### *Взрослые*

**Сильный 110:** слабый – 18; пол – 17; ветер – 8; человек – 7; духом – 6; мужик, мужчина – 4; дух, здоровый, могучий, мощный, смелый – 3; богатырь – 2; аргумент, атлет, богатый, большой, Валуев, вихрь, властный, выносливый, выпад, голос, добрый, дождь, защитник, крепкий, мира сего, мороз, мощь, напор, немощный, непобедимый, разум, сила, спорт, спортсмен, трактор, уверенный, удар, характер – 1; отказ – 1.

Был зафиксирован один отказ среди взрослых людей на стимул *сильный*.

Далее была проведена семемная интерпретация ассоциативных реакций – они были распределены по обобщенным лексикографическим значениям, а затем были сформулированы возрастные психолингвистические значения (связные дефиниции, включающие выявленные семы с указанием частотности их актуализации).

### **Словарные психолингвистические дефиниции**

### **Великий**

Семема	Молодые	Взрослые
1. Очень большой, огромный, о большом количестве чего-л.	Грандиозный, Гулливер, попугай – 1 СИЯ 3	Большой, долг, малой 1 СИЯ 3
2. Выдающийся по своему значению, влиянию, по своим	Человек – 11; день, известный, царь, язык – 2; ветеран,	Человек – 17; народ – 4; могучий, русский язык – 3;

<p><i>достоинствам; очень важный, превышающий среднюю меру, обычный уровень в каком-л. отношении</i></p>	<p>викинг, вождь, всемогущий, гений, герой, гордый, город, жест, муж, народ, памятник, полет, посол, поступок, предводитель, путь, реформатор, страна, ум, умный, учитель – 1</p> <p>Идентификация 1: Мухаммед Али 1</p> <p>Прецедентные тексты 14: Гэтсби – 6, могучий – 5; и могучий 1, и ужасный 1, ужасный 1</p> <p>СИЯ 56</p>	<p>воин, известный, кормчий, писатель, союз, умный, царь – 2; вождь, выше всех по значимости, герой, город, дар, зазнайка, знаменитый, значимый, и могучий, лучший, могущественный, могущество, мощный, подвиг, путь, развитие, ужасный – 1</p> <p>Прецедентные тексты 5: могучий – 3; и могучий 1, ужасный 1,</p> <p>СИЯ 57</p>
<p><i>3. Разг. Искусный, хорошо разбирающийся в каком-л. деле, необыкновенно одарённый, гениальный</i></p>	<p>Ученый – 7; писатель, полководец – 6; поэт – 3; гениальный, художник – 2; деятель, историк, мыслитель, повелитель, правитель, спортсмен – 1</p> <p>Идентификация 2: Ной 1, Пушкин 1</p> <p>СИЯ 34</p>	<p>Ученый – 9; полководец – 6; поэт – 5; артист, гениальный, заслуженный, правитель, талант, уникум – 1</p> <p>СИЯ 26</p>
<p><i>4. Большего размера, чем нужно</i></p>	<p>-</p>	<p>-</p>
<p><i>5. Отличающийся особыми, выдающимися свойствами; в составе различных названий и терминов, постоянно эпитет некоторых выдающихся исторических личностей</i></p>	<p>Князь, пост – 2; государь, инквизитор – 1</p> <p>Идентификация 7: Петр 4, Александр 1, Наполеон 1, Ян 1</p> <p>Прецедентные тексты 3: Новгород 2, Устюг 1</p> <p>СИЯ 16</p>	<p>Пост – 4; Устюг – 2; Днепр, князь, композитор, победа – 1</p> <p>Идентификация 7: Петр 3, Наполеон 2, Петр I 2</p> <p>Прецедентные тексты 5: Новгород 4, Моурави 1, Устюг 1</p> <p>СИЯ 22</p>

### Сильный

Семема	Молодые	Взрослые
<p><i>1. Обладающий большой физической силой, производимый с большим физическим усилием. (противоп.: слабый).</i></p>	<p>Человек – 17; мужчина – 13; слабый – 6; пол – 3; кулак, папа – 2; богатырь, боец, воин, выносливый, гиря, друг, зверь, здоровый, ЗОЖ, крепкий, мускулы, парень, слабость, спорт, удар, чувак – 1</p> <p>Идентификация: 2: Мак-</p>	<p>Слабый – 18; пол – 17; человек – 7; здоровый, могучий, мощный – 3; богатырь – 2; атлет, Валуев, выносливый, защитник, крепкий, сила, спорт, спортсмен – 1</p>

	<i>сим I, Ян I</i> СИЯ 61	СИЯ 61
2. <i>Обладающий значительной мощностью; мощный.</i>	Мощный – 5; желудок, крепость – 1  СИЯ 7	Мощь, немощный, непобедимый, трактор – 1  СИЯ 4
3. <i>Обладающий волей, твёрдым характером, стойкий.</i>	Характер – 7; смелый – 4; дух, духом, поступок, уверенный – 2; волей, воля, и беспощадный, и храбрый, заносчивый, нрав, самоуверенный, современный, стальной – 1  СИЯ 28	Духом – 6; мужик, мужчина – 4; дух, смелый – 3; добрый, уверенный, характер – 1  СИЯ 23
4. <i>Значительный (по величине, степени проявления, по своему воздействию на кого-л.).</i>	Ветер – 4; большой – 2; дождь, камень, картон, способ, стресс, холод, шум – 1  СИЯ 13	Ветер – 8; богатый, большой, вихрь, властный, выпад, голос, дождь, мира сего, мороз, напор, разум, удар – 1  СИЯ 20
5. <i>Обоснованный, веский, убедительный.</i>	-	Аргумент – 1 СИЯ 1
6. <i>Талантливый, обладающий знаниями; сведущий, знающий, умелый в чём-л.</i>	-	-
7. <i>С высоким содержанием клейковины (о сорте пшеницы).</i>	-	-

Исследования показали, что многозначные слова *великий* и *сильный* демонстрируют в современном возрастном языковом сознании слабую возрастную маркированность семантики. Значения «талантливый, обладающий знаниями; сведущий, знающий, умелый в чём-л» и «с высоким содержанием клейковины (о сорте пшеницы)» слова *сильный* не актуальны ни для одной возрастной группы

Растегаева Т.В. Психолингвистическое исследование возрастной специфики семантики слова // Язык и национальное сознание - Вып.22. / Науч. ред. И.А.Стернин. Воронеж: «Истоки», 2016. - С.144-146.

А.В.Рудакова, И.А.Стернин

## К проблеме разработки коммуникативно-семантического словаря

*Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ, проект «Значение как феномен актуального языкового сознания носителя языка (проблема теоретического и лексикографического описания)» № 15-04-00250, НИЧ 15021.*

Описание значения слова возможно тремя основными путями – обращением к уже созданным словарям, проведение со словом психолингвистического экспе-

римента, а также обобщение зафиксированных употребления слова в контекстах различного типа.

Лексикографическое и психолингвистическое значения с разной полнотой отражают *языковое сознание* носителя языка – то есть сознание, отраженное, зафиксированное, актуализируемое в значениях языковых знаков. Представляемые ими значения соответствуют тому, что в лингвистике принято называть *системным значением* – значением изолированно взятого слова как единицы системы языка во всей совокупности его семантических компонентов, ядерных и периферийных.

Полученное путем обобщения контекстов употребления значение мы называем *коммуникативным*. Под *коммуникативным значением* понимается обобщение различных зафиксированных в контекстах наборов актуализированных сем значения; это значение, описанное как совокупность сем, которые нашли актуализацию в зафиксированных контекстах употребления описываемого слова. Оно отражает значения и семантические компоненты, которые на данном этапе развития языкового сознания народа коммуникативно релевантны. Коммуникативная релевантность значений и семантических компонентов устанавливается их фиксацией в обследованных исследователем текстах.

В контекстах могут быть актуализованы системные семы значения, а также могут быть также наведены контекстуальные семы, то есть «присоединившиеся» к значению в конкретном индивидуальном контексте употребления слова. Например: *Я сделаю из вас математиков!* - кричала учительница. Наводится сема «хороших, знающих», которая отсутствует в системном значении слова *математик*.

Наведенные семы чисто контекстуальны и не должны входить в описание значения слова как единицы системы языка.

При этом необходим провести некоторые терминологические разграничения. Необходимо соотнести термин *коммуникативное значение* с термином *контекстуальное значение* и термином *употребление*.

Термины *контекстуальное значение*, *употребление* не имеют четкого содержания в лингвистике, хотя достаточно широко используются, причем как синонимы. В практике лингвистического анализа *контекстуальное значение* и *употребление* обычно понимаются как значение, которое слово имеет только в конкретном контексте («разовое» значение). При этом оба эти термина не принадлежат семной семасиологии, поскольку, как правило, не предполагают семного формулирования, не предполагают дифференциации актуализируемых и наводимых контекстом сем и не описываются в словарях.

Мы предложили в свое время термин *актуальный смысл* слова – это совокупность актуализированных в акте речи сем, то есть актуализация определенного набора сем значения в конкретном контексте в совокупности с семантическими компонентами, наводимыми контекстом и коммуникативной ситуацией (Сternин 1985).

Это синоним *контекстуального значения* и *употребления*, но в рамках семной семасиологии - описание *актуального смысла* слова предполагает использования инструментов семной семасиологии: выявление актуализированных сем и описание контекстуальных условий актуализации данных сем.

Термин семной семасиологии *коммуникативное значение* – более широкое понятие: это обобщение различных зафиксированных в контекстах наборов актуализированных и наведенных сем.

Коммуникативное значение описывается *коммуникативно-семантическим анализом* исследуемых единиц. *Коммуникативно-семантический анализ* – это семное описание актуализации значений исследуемых лексем в контекстах с обобщением употреблений слова и формированием обобщающей дефиниции коммуникативного значения, выявлением употребительных и неупотребительных, современных, устаревших и новых значений, семного варьирования значений в контексте и полевого моделирования семантом исследуемых единиц в современном языковом сознании.

Результатом коммуникативно-семантического анализа лексики является обобщенное описание значений исследуемых слов, выявленных в контекстах, как совокупностей сем, которые были актуализованы в разных зафиксированных контекстах. Полученные описания обозначаются как *коммуникативные значения* слов – то есть значения, описанные как совокупность коммуникативно-релевантных сем.

Коммуникативно-семантическое описание осуществляется на базе имеющихся описаний системного значения слова (лексикографических и психолингвистических значений), верифицируемых на избранном исследователем текстовом материале.

Лексикографические значения фиксируются в традиционных толковых словарях. Психолингвистические значения также могут быть зафиксированы в словарях разных типов (Рудакова 2014). Встает вопрос о возможности и целесообразности создания словарей коммуникативных значений.

Коммуникативные значения могут получить фиксацию в словаре особого типа – *коммуникативно-семантическом словаре* (Талл 2011) с разграничением употребительных, малоупотребительных и неупотребительных значений и возможным в дальнейшем ранжированием сем отдельных значений по частоте актуализации в контекстах.

Приведем в качестве примера один из возможных вариантов такого словаря на материале лексических единиц семантического поля *гость* в русском языке, предложенный У. Таллом.

Словарные статьи составлены с указанием частотности значений, по убыванию частотности значений в употреблении, что отражает иерархию значений слов в русском языковом сознании. Значения включают перечисление актуализированных сем. Отдельно указаны коммуникативно-нерелевантные значения, выделяемые в лексикографических источниках, но не встретившиеся в исследованных текстах. Цифры указывают частотность значения в выборке.

### **Гость 349**

- Посетитель, приезжий, который по-дружески навещает кого-н. по приглашению или без приглашения с целью повидаться, провести вместе некоторое время, ради застолья, проведения досуга, беседы -169

2. Пришедшее, приехавшее, приглашенное или допущенное присутствовать на каком-либо собрании, заседании, празднестве, мероприятии постороннее лицо среди постоянных жителей, участников, делегатов данного собрания, заседания, празднства- 65
3. Приезжий человек, который прибыл куда-либо с определенной деловой целью, без обязательного приглашения - 51
4. Посетитель какого-либо учреждения, организации, города, мероприятия - 15
5. Представленное в материалах СМИ лицо, чье мнение имеет новостную важность; ньюсмейкер -11
6. Человек или явление, эпизодически появляющиеся где-л. на какое-л. время, через какие-л. промежутки времени (*в сочетании с прил. редкий, частый, случайный и под.*) -10
7. Незваный посетитель, недобрый человек, преступник – 9
8. Предмет, поступивший из-за рубежа - 5
9. Явление, которое появляется где-либо неожиданно - 4
10. Посетитель ресторана, постоялец гостиницы и подобных заведений(*в речи обслуживающего персонала*). -3
11. Приглашенный куда-либо посторонний человек 3
12. Ценный, общественно значимый предмет, представляемый общественности впервые – 2
13. устар. До 16 века - крупный русский купец, торгующий с другими городами и зарубежными странами - 1
14. Начальник, проверяющий (администр., воен.) -1

Коммуникативно нерелевантные значения:

15. устар. - В конце 16 — начале 18 в., член высшей привилегированной корпорации купцов, имевший от царя особую жалованную грамоту «на гостиное имя» и обязанный выполнять сложные казённые поручения (руководство крупными таможнями, казёнными предприятиями, торговля казёнными товарами и под.) - 0
16. устар. Воры, грабители (особ. на Волге) - 0 .
17. устар. До 16 века - иноземный купец -0

С.Г.Любова (Любова 2015) предложила более развернутый вариант описания коммуникативных значений в коммуникативно-семантическом словаре.

### **Семантема лексемы «ВЛЕЧЕНИЕ»**

#### **300 примеров**

По данным текстов (300 примеров употребления) семантема слова ВЛЕЧЕНИЕ выглядит следующим образом (семное описание включает все зафиксированные в текстовых актуализациях семы, в том числе наведенные; цифра обозначает частотность актуализации семы в изученных текстах; совокупный ин-

декс яркости (СИЯ) означает сумму частотностей сем, актуализировавших данное значение в изученных текстах):

### **1. Сильное чувство привязанности по отношению к чему-либо.**

Видя, что его литературные опыты встречаются в печати единодушной хулой, он то и дело пытался подавить в себе **влечение** к перу [К. И. Чуковский. Репин – писатель (1930-1950)].

*Сильное 124 чувство 125, интерес 6 к чему-либо 115, неконтролируемое 125, неосознанное 5, заключающееся в привязанности 125, не поддается объяснению 5.*

#### **Наводимые семы:**

*искреннее 5, вредоносное 2, непродолжительное 1, устойчивое 1, возникает внезапно 1, интенсивность чувства изменчива 1.*

*СИЯ – 641.*

### **2. Сильное чувство привязанности по отношению к кому-либо.**

Слов не было произнесено никаких, об этом потом говорила мать, но было более важное и значительное – то, что витает в воздухе, когда мужчина и женщина начинают испытывать интерес, а может быть, и **влечение** друг к другу [Анатолий Рыбаков. Тяжелый песок (1975-1977)].

*Сильное 89 чувство 89 к кому-либо 10, к лицу женского 12 или мужского пола 5, неконтролируемое 89, заключающееся в привязанности 89, чувственность 89, без серьезных намерений 7, непродолжительное 3, возникает внезапно 3, противостоит разуму 2.*

#### **Наводимые семы:**

*взаимное 7, искреннее 6, болезненно переживаемое 4, длительное 1, немотивированное 1.*

*СИЯ – 506.*

### **3. Сильное чувство физиологической привязанности.**

Нет, он сейчас придет к Наталье и прямо скажет ей, что у него нет никакого **влечения**, кроме чисто сексуального, да и то мимолетного, отсюда его спорадическое предложение насчет сауны [Алексей Слаповский. Любовь по-нашему // «Знамя», 2003].

*Сильная 69, чувственная 69 привязанность 69 к кому-либо 59, на физиологическом уровне 69, предполагающая интимные отношения 34, противопоставлено глубокому чувству 8, неконтролируемое 5.*

#### **Наводимые семы:**

*противопоставлено духовной 2 привязанности 2, поддается внешнему контролю 2, приносит радость 1.*

*СИЯ – 389.*

### **4. Зависимость от какой-либо вредной привычки.**

Иногда, правда, понимал, что слишком строгая и далеко не всегда справедливая в непримиримой борьбе с моим **влечением к бутылке** [Михаил Козаков. Актерская книга (1978-1995)].

*Зависимость 11 от какой-либо вредной 10 привычки 10, привязанности 11.*

**Наводимые семы:** не зафиксированы

СИЯ – 42.

#### **5. Болезненная склонность к чему-либо (нет семы привязанности).**

Есть только *неестественные влечения*, разного рода психические расстройства, наконец, гипноз, наркотики [Анна Ткачева. Приворот (1996)].

**Наводимые семы:** не зафиксированы

СИЯ – 15.

#### **6. Тяготение физических тел (нет семы привязанности).**

Зато, разумеется, не было недостатка в самых рискованных гипотезах, объяснявших **влечение** галактик друг к другу. [Александр Грудинкин. Что космос дальний нам готовит?: Мыльные пузыри вселенной // «Знание -- сила», 2003]

**Наводимые семы:** не зафиксированы

СИЯ 1.

Исследования У.Талла и С.Г.Любовой показали, что в текстах выявляются значения, не отраженные в исследованных толковых словарях, при этом яркость коммуникативных значений может не совпадать с яркостью лексикографических значений. Выделяемые и формулируемые коммуникативные значения заметно отличаются от системных (лексикографических и психолингвистических): иерархия значений по словарям и текстам может не совпадать по совокупному индексу яркости значения, не все семы системного значения актуализируются в контекстах, выявлено значительное количество сем, которые значительно различаются по яркости в системе и текстовой актуализации, выявляются новые значения, не зафиксированные в словарях, а имеющиеся в системе языка значения могут не обладать коммуникативной релевантностью.

В связи с этим можно сделать вывод о том, что *коммуникативное значение слова существенно отличается от его системного значения и представляет собой актуальную вариацию семного состава системного значения в тексте.*

Коммуникативный анализ для описания системного значения дает возможность зафиксировать новые значения, выявить неактуальные значения, выявить новые семантические компоненты, выявить неактуальные, коммуникативно нерелевантные семантические компоненты. Эти данные могут пополнить описание системного значения – лексикографического и психолингвистического.

Встаёт вопрос о лексикографической фиксации разных типов значений.

Лексикографы формулируют дефиниции лексем в опоре на собственный языковой опыт, а также на зафиксированные в текстах употребления слова. Необходимость толковых словарей не вызывает сомнений. Психолингвистический толковый (семантический) словарь также необходим – он описывает значение слова как психологически реальное, как феномен актуального языкового сознания, в единстве его ядра и периферии (Рудакова 2014). Возможен в принципе и коммуникативно-семантический словарь, описывающий значения слов по результатам исследования контекстов их употребления. В такой словарь войдут только ре-

ально актуализируемые, зафиксированные в текстах значения и семантические компоненты.

Если толковые и психолингвистические словари – это словари для носителей языка, для пользователей языком, то коммуникативно-семантический словарь имеет более узкую адресность. Коммуникативное значение не нуждается в словарной фиксации, поскольку оно носит ситуативный и контекстуально обусловленный характер. Рядовому пользователю языком коммуникативно-семантический словарь, очевидно, не нужен. При этом словарь коммуникативных значений может иметь прикладную цель – для преподавания языка как иностранного (фиксация наиболее коммуникативно релевантных значений и семантических компонентов), для анализа языка художественной литературы (выявление модифицируемых и наводимых сем в языке конкретных авторов, для изучения языка конкретного автора), для лингвистической экспертизы текста и под. Он может иметь значение для создания словарей-тезаурусов определенной тематической области. Отметим, что уже выпущен ряд словарей коммуникативной релеватности сем (Кривенко, Стернина 2013; Никитина, Стернина 2013; Кочетова, Стернина 2016).

Возникает проблема интеграции результатов описания семантики слова, полученных разными способами – анализом словарей, психолингвистическими экспериментами и контекстуальным анализом употреблений слова. Другими словами, встает проблема возможности и необходимости интеграции лексикографического, психолингвистического и коммуникативно-семантического словарей.

С одной стороны, интеграция системного и коммуникативного значений повышает информативность интегрированной словарной дефиниции системного значения – будут зафиксированы не только семемы и семы, актуальные для языкового сознания, но также и их реальная востребованность, реализуемость в коммуникации, в текстах.

С другой стороны, такое описание будет отражать уже не столько содержание слова, сколько его ситуативную актуализацию, которая зависит от конкретных контекстов и в силу этого весьма субъективна. Таким образом, возникает проблема субъективности описания значения в такой интегральной дефиниции. С этой точки зрения интегрировать системное описание с коммуникативным, очевидно, не следует, поскольку интегрированное описание будет отражать уже не собственно значение как феномен языкового сознания, а актуализацию отдельных семем и сем в некоторой совокупности текстов, набор которых, впервых, целиком зависит от исследователя, а во-вторых, сами процессы актуализации значения в коммуникации во многом определяются самим контекстом или ситуацией коммуникации, что тоже повышает субъективность описания.

Лексикографическое и психолингвистическое значения – это разные уровни описания системного значения слова, различающиеся целями и объемом; коммуникативное значение – это семный вариант системного значения, обусловленный коммуникативными условиями его актуализации и включающий как системные семы, так и семы, наведенные конкретным контекстом.

- Стернин И.А. Лексическое значение слова в речи. – Воронеж: Изд-во ВГУ, 1985.- 170 с.
- Талл Уссейну. Семантика и употребление единиц семантического поля *гость* в русском языке. Дисс. ... канд. филол. наук. – Воронеж, 2011. – 227 с.
- Рудакова А.В. Теоретические и прикладные проблемы психолингвистической лексикографии. - Воронеж: «Истоки», 2014. -183 с.
- Любова С.Г. Лексика эмоциональной привязанности в современном русском языке (семантика, функционирование, лексикографическое описание). – Дисс. ... канд. филол. наук. - Воронеж – 2015. - 255 с.
- Баранова (Кривенко) Л.А. Национальная специфика семантики наиболее частотных мало-семенных субстантивных лексем в русском и английском языках // Сопоставительные исследования 2009. – Воронеж, 2009. – С.18–21.
- Кривенко Л.А., Стернина М.А. Словарь коммуникативной релевантности семем наиболее частотных субстантивных лексем русского и английского языков. – Воронеж: Истоки, 2013. - 116 с.
- Никитина И.Н., Стернина М.А. Словарь коммуникативной релевантности семем наиболее частотных глагольных лексем русского и английского языков. – Воронеж: Истоки, 2013. -153 с.
- Кочетова Н.В., Стернина М.А. Словарь коммуникативной релевантности семем наиболее частотных адвербиальных лексем русского и английского языков. – Воронеж: Истоки, 2016. - 93 с.

## **Текст, СМИ, реклама**

О.Н. Аксенова, Е.В. Швец

### **Проект «Дебаттл» - имиджевый проект политической партии**

На официальном канале партии «Справедливая Россия» в YouTube запущен проект «Дебаттл», который призван повысить имидж партии у молодежной аудитории. Это нестандартный для политической партии формат.

Из многочисленных видеороликов пресс-конференций, выступлений, заявлений лидера партии С. Миронова в рамках этого проекта для анализа мы взяли три ролика, Ролики выходили в период с 4 августа по 14 сентября 2016 года. На пресс-конференции, посвященной выходу роликов, С. Миронов отметил, что формат «Дебаттл» позволит привлечь молодежь к более активному участию в политике, в том числе, к диалогу с властью «на простом языке». «Честно говоря, поначалу предложение сделать такой ролик мне показалось несерьезным. Но потом понял, что так будет проще рассказать молодым людям о позиции «Справедливой России», о том, как мы предлагаем решать проблемы страны. Этот необычный формат придумали выпускники наших семинаров Молодежного кадрового резерва, и мы решили попробовать в такой форме донести идеи нашей партийной программы до молодежи, которая в большинстве своем аполитична, – рассказал Сергей Миронов. – Конечно, стиль выбивается из тех рамок, в которых я привык вести полемику, и конечно, я не рэпер. Но я призываю молодежь, настоящих профессиональных рэперов попробовать на своем языке обратиться к нашему правительству, которое сегодня абсолютно не слышит людей» (Сергей Миронов... 2016). О привлекательности формата говорит довольно высокий ин-

терес к проекту: первый ролик за месяц набрал 463681 просмотров, второй - 315 674, третий - 178 244.

На необычный формат предвыборной агитации «Справедливую Россию» натолкнули Versus Battle. Молодые реперы собираются в клубе, где сходятся в батлах один на один. По очереди каждый из участников зачитывает свои импровизационные или заготовленные строки. В них обычно две темы: восхваление себя и унижение соперника. Тексты в этих батлах не отличаются дружелюбием и даже приличием. Но политическая версия вышла только отдаленно похожей на оригинал: из речей реперов-политиков убрали «низкие» шутки и особенную ожесточенность. В выпущенных роликах также есть ведущий Электоратор, похожий на ведущего Versus Battle. Сергей Миронов свой сценический псевдоним Oxxxymiron позаимствовал у известного рэп-исполнителя Oxxxymiron.

Проведенный анализ роликов позволил нам выявить плюсы и минусы проекта.

Очевидные плюсы проекта:

1. Хорошая идея, воплощенная в нестандартной форме подачи информации.

*«Хорошая идея и весьма креативно. Стоит отметить, что в СР уделяется большое внимание молодежным инициативам и проектам, ни каждая партия может таким похвастать»* (из комментариев к ролику в официальной группе партии «Справедливая Россия»).

2. Преимущество роликов в том, что сделаны они не для телевидения и адаптированы под Интернет, а специально создавались для YouTube.

Они полностью соответствуют целевой группе, присутствующей в данном канале СМИ.

3. Альтернатива предвыборным телевизионным эфирам.

*«Мне кажется, что очень свежо. И креативно. Прекрасная альтернатива традиционным телевизионным эфирам. Надеюсь, наша молодежь оценит»* (из комментариев к ролику в официальной группе партии «Справедливая Россия»).

3. Доступный язык.

*«Политики должны разговаривать со всеми, а не только друг с другом или бабушками. Круто, что есть партия, в которой слышат молодёжь и могут донести каждому свою идею (седым и молодым)!!!»* (из комментариев к ролику в официальной группе партии «Справедливая Россия»).

Нужно учитывать, что имидж – это особый тип коммуникации. Он активирует в аудитории те качества, которыми она в какой-то степени обладает.

4. Возможность еще раз напомнить о существовании партии и ее лидера.

*«В батле интересны эмоции, литературность и стихотворность с примесью запретного плюс техничность... Эти ролики беззубые не живые и интереса не вызовут, пиар за которым нет tru'шности не прибавит голосов. Но мы будем помнить что вы живы»* (из комментариев к ролику на официальном канале партии «Справедливая Россия» в Youtube).

Минусы данного проекта:

1. Тексты для всех политиков, «участвовавших» в проекте «Дебаттл» писал один человек - музыкант и одновременно руководитель одного из Центров защиты прав граждан партии «Справедливая Россия».

«Как можно вообще сравнивать, если и для того, и для другого тексты написали люди из СР? Просто Миронову написали лучше, чем Зюганову. Как тут вообще объективно можно судить и выбирать?» (из комментариев к ролику на официальном канале партии «Справедливая Россия» в Youtube).

## 2. Технические недочеты.

*«27-я секунда видео, в звуке ватермарка audiojungle, ваши пиарщики даже поленились легально покупать звуковые эффекты для ролика»* (из комментариев к ролику на официальном канале партии «Справедливая Россия» в Youtube).

Запуская проект «Дебаттл» партия «Справедливая Россия» планировала удивить и заинтересовать, прежде всего, молодых избирателей, приблизить политика к молодежному избиратору.

Эти ролики рассчитаны на поколение молодых избирателей, которые не знают Сергея Миронова по предвыборным кампаниям 2000-х годов и которым приходится фактически заново знакомиться с этим политическим лидером. Лучший способ приблизить политика к молодежному избиратору – внести в политику эмоциональную составляющую. В этом заключается прием дополнения имиджа кандидата. Эмоционализация – своего рода кодирование информации, перевод ее на понятный молодежной аудитории язык. Тем самым, аудитория начинает отождествлять эти эмоции уже с самим кандидатом.

Сергей Миронов говорит общие, понятные большинству российской молодежи вещи. Это формирует имидж рассудительного и сочувствующего политика.

Политика неизбежно приходит туда, где есть любая массовая аудитория. Использование канала YouTube позволяет говорить о Сергееве Миронове как о «высокотехнологичном политику», который в полной мере использует возможности интернет-коммуникации в общении с избиратором.

Сергей Миронов предложил молодежи поговорить с правительством на языке рэпа [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://trueinform.ru/modules.php?name=Laid&sid=3293> (дата обращения 02.11.2016)

Л.М. Борисова

## Текстоформирующие речевые действия как стилеобразующий фактор в художественном дискурсе (на примере рассказа Николая Шмелева «Последний этаж»)

Анализ речевого поведения повествователя от первого лица в рассказе Николая Шмелева «Последний этаж» показывает наличие в нарративной структуре дискурса большого количества так называемых текстоформирующих речевых действий различного функционального потенциала, репрезентирующих разносторонние усилия повествователя в процессе формулирования и создающих иллюзию ситуации непосредственной коммуникации.

Особую группу составляют метакоммуникативные речевые действия. Повествовательные стратегии рассказчика с различными прагматичными целеположениями репрезентированы в примерах (1, 2, 3) организующими метакоммуника-

тивными речевыми действиями (Firle 1987, с.91) и ориентируют читателя в процессе изложения истории во временном аспекте на предмет её начала или окончания, апеллируя к уже известной информации, обращают его внимание на уже упомянутые факты (книга), чем достигается определенная стяжка с выше изложенным материалом:

1. ...**Начало всей этой истории надо отнести к той зиме с сорок седьмого на сорок восьмой**, когда я только что закончил свою книгу, - **о ней, если помните, я уже упоминал** (с.49).

2. **Мне хотелось бы закончить одной мыслью, и, прошу вас,** не отмахивайтесь так просто от нее: как ни странно, во всем этом тоже есть надежда. Каякая – никакая - и все-таки надежда (с.55).

В следующем примере повествователь манифестирует эксплицитно свои намерения в режиме актуального повествовательного времени (ван Дейк 1989, с. 214):

3. Воистину, как в Писании: поступайте по словам проповедника, не по делам его... **Но я отвлекся.** К тому же я опять явно начинаю злиться, раздражаться, а при тех задачах, которые я здесь перед собой ставлю, мне это не нужно и, **если хотите**, даже не к лицу: в какой – то мере **тот случай, о котором я собираюсь сейчас рассказать**, для меня - своеобразное подведение итогов ... (с.48).

В данном примере репрезентировано метакоммуникативное организующее речевое действие, представляющее собой оценку коммуникативных намерений повествователя от первого лица (но я отвлекся) с переходом в описание эмоционального состояния повествователя на нарративном уровне и дальнейшее эксплицитное указание на намерения повествователя на мetaакциональном уровне (*случай, о котором я собираюсь сейчас рассказать*).

Профилактический характер имеют метакоммуникативные комментирующие речевые действия (Firle 1987), направленные на оптимизацию коммуникации с потенциальным читателем. Они сопряжены с прямыми, имеющими ярко выраженный антропоцентрический характер, интеракциональными обращениями к читателю, как это имеет место в следующем примере:

4. **Мне хотелось бы быть правильно понятым с самого начала:** я действительно давно уже не думаю ни о боге, ни о своем, так сказать, месте во Вселенной. Я глубоко убежден- **даже неловко как-то об этом говорить, заранее прошу у читателя извинения за подобные банальности**, - что никому еще и никогда не удавалось додуматься в этих вечных вопросах до большего, чем простая констатация унылого, согласен, неприятного и тем не менее абсолютно бесспорного факта: каждый из нас- лишь песчинка в пустыне бытия,... (с.48).

Предпринимаемое повествователем метакоммуникативное комментирующее речевое действие носит антиципирующий характер, поскольку автор предвосхищает не в полной мере соответствующее его коммуникативной интенции восприятие предпринятой формулировки потенциальным читателем. Данное метакоммуникативное речевое действие конкретизируется оценочными метакоммуникативными речевыми действиями, тематизирующими эксплицитно формулировки, предлагаемые повествователем, и рассматриваемыми им как требующие дополнительного комментария. Следует подчеркнуть эксплицитно выраженный интеракциональный характер предпринимаемых повествователем усилий, что

позволяет ему выстраивать соответствующий метаакциональный уровень коммуникации с читателем, чем достигается высокая степень его вовлеченности в процесс повествования. В данном случае уровень диалогизации повествования достигает своего максимума, а повествователь выказывает себя как дорожащим мнением читателя и уважающим его рассказчиком.

Речевые действия *согласен, признаюсь* (5) придают доверительную тональность повествованию, являющего собой диалог с фиктивным читателем; ср.: «В семантике „мета“- квалификатора могут отражаться следы внутреннего диалога с адресатом» (Ляпон 1986, с. 54):

5. Пару лет назад с его легкой руки я прочел подряд все эти три знаменитые исповеди. **Признаюсь**, тягостное было чтение: ничего или почти ничего, кроме разочарования и раздражения, мне оно не принесло... (с.47).

Комментирующие метакоммуникативные речевые действия (Firle 1987) (6,7) создают эффект напряженности в процессе восприятия, поскольку репрезентируют неисполненные, но манифестированные намерения повествователя, не оправдывающие таким образом прогнозируемые ожидания читателя, инициируя тем самым дополнительные усилия партнера по коммуникации в плане реализации коммуникативного принципа кооперации Грайса:

6. О чем была книга? **Это деликатный вопрос, и я надеюсь, что к концу рассказа читатель сам поймет, почему я не хочу ничего говорить ни о сюжете, ни о содержании.** Скажу только, что, как и все книги такого рода, она была о людях, о жизни, в ней почти не было политики, но зато много было житейских наблюдений и размышлений, то есть того, что трогает и волнует каждого человека, и именно поэтому она имела такой успех, когда вышла в свет (с.51).

7. **Конечно, теперь для полноты картины мне следовало бы рассказать о том, как я жил все последующие годы- ни много ни мало, тридцать лет,-** что я думал, что делал, каких людей встречал, как я относился к ним и как они ко мне... **Но делать я этого все-таки не буду:**... но и потому, что, убежден, вряд ли это будет представлять интерес для кого-нибудь еще, кроме меня. **Что обычно интересно в любом рассказе? Или событие или мысль.** ... Да и вообще, если бы не эта история, которая побудила меня вновь взяться за перо... **Нет, вру:** конечно, я не раз с тех пор брался за перо, *извел, надо сказать, пропасть бумаги*, но каждый раз с грустью обнаруживал, что писать-то мне, **по сути дела**, больше не о чем, все так или иначе- лишь перепев того, что уже было в той книге... (с.54).

Следующее комментирующее метакоммуникативное речевое действие репрезентирует рефлексии повествователя по поводу категории осложнение, являющейся, по мнению ван Дейка (1989, с. 204), ядром рассказываемой истории:

8. Кстати, в этой связи уместен будет и вопрос: **зачем я написал этот рассказ? Зачем? А затем, что я писатель. Я писатель, и наконец-то у меня вновь появилось, что сказать, не мучась страхом за перепевы одного и того же** (с.55).

Особую и достаточно репрезентативную группу составляют метакоммуникативные речевые действия, соотнесенные в той или иной мере с формой выражения, т.е. манерой формулирования, выполняемые часто в комбинации с интерак-

циональными речевыми действиями, являющими собой прямые обращения к читателю как собеседнику, что дополнительно создает иллюзию устного повествования. Большинство из них репрезентирует поиск наиболее адекватной формулировки, а также испытываемые при этом сложности.

9. Один мой относительно юный друг- ему сорок пять, мне семьдесят утверждает, что в истории человечества только трое решились публично вывернуть себя наизнанку до конца: Блаженный Августин, Руссо и Толстой. **Тroe или не троe-не знаю**, в этом я не специалист, **спорить, во всяком случае, не берусь**. Следует, однако сказать, что друг мой- профессиональный философ, человек очень думающий, и, как я уже имел возможность неоднократно убедиться, обычно он знает, о чем говорит (с.47).

10. Сейчас, оглядываясь назад, я иногда думаю: странно как-то, непохоже на других сложилась наша с ней жизнь... Ведь я, **можно сказать, не любил ее в начале, жалеть - жалел, а любить - нет**, начинали мы с ней не с этого, **само слово это было в нашем с ней случае не очень- то уместно**, по крайней мере с моей стороны, и мы оба понимали, что это так (с. 53).

11. **Времени мне осталось немнogo, если оно вообще осталось**, и теперь, на пороге перехода, **так сказать, в иную систему координат**, мне думается, **я могу-** не поддаваясь гипнозу столь громких имен и не опасаясь вместе с тем обвинений в какой –то скрытой личной предвзятости- **позволить себе высказать некоторые вещи, которые в устах более молодого человека, чем я, могли бы, допускаю, показаться по меньшей мере экстравагантностью, а то и того хуже - прямым святотатством** ( с.47).

12. В книге было всего одно место, где я позволил себе подняться, **так сказать, на макроуровень**, и это-то место и сыграло для меня роковую роль (с.51).

13. Что я еще мог сделать? Пойти на крест? Ради идеи, **ради главного, так сказать, дела своей жизни?** Нет, это был не выход. (с.53)

14. **Собственно говоря**, когда он еще сидел за столом, я уже знал, как я поступлю, но ведь надо же было обосновать свое решение, убедить самого себя, что это не причуда, не блажь выжившего из ума старика, а естественный, **так сказать, итог половины, да что я говорю, - половины, по сути дела, всей моей жизни...** (с.55)

15. Вот ему-то я, после долгих размышлений, и решился первому показать то, что я сделал. Расчет был простой и, **я бы сказал, в принципе довольно верный:** вот так, с головой, с размаху- бух в омут, выдержу-хорошо, не выдержу- туда мне и дорога. (с.52).

16. Во-первых, никогда ещё в своей жизни мне не приходилось сталкиваться с такой несокрушимой уверенностью, с таким **непомерным, я бы даже сказал, неуемным** вниманием человека к самому себе и ко всякой ерунде, которая когда-то где-то и, бог его знает, по какому стечению обстоятельств могла приключиться с ним (с.47).

17. Кого молить о прощении? Вот в чем весь ужас-то: некому молиться, некого просить о прощении, кроме как самого себя... **Я не хочу этим сказать, что я совершил в жизни что-либо особенно уж тяжкое: нет, слава богу, я никого не предал, ни на кого не донес, никого не пхнул ногой, не оттолкнул локтем, к деньгам и власти всегда был, в сущности равнодушен...** (с.53).

18. Единственное, в чем я отдаю себе полный отчет, что я действительно знаю,- это свои симпатии и антипатии, а почему они возникли, как складывались, да и справедливы ли они в конце концов, **убейте, сказать не могу** (с.48).

19. Так что, как видите, свидетельств хватает. - Он похлопал ладонью по пачке бумаг, лежавшей перед ним.- Но все они, к сожалению, носят... **как бы сказать...косвенный характер**. Нам нужно ваше собственное заявление с подробным изложением обстоятельств всего дела (с.54)- персонаж.

Репрезентативны в рассказе и усилия повествователя, непосредственно соотнесенные с характером производимой формулировки. В данном случае мы имеем дело с более или менее эксплицитной оценкой способа выражения. По мнению Ляпон М.В. «при оценке способа вербализации в поле зрения говорящего оказываются собственно языковые достоинства избираемого обозначения; прежде всего его способность более или менее адекватно представить сущность описываемого кусочка действительности. Таким образом, проблема выбора словесной формы выступает как самостоятельный пункт коммуникативной программы». (Ляпон 1986, с. 49)

В данном случае акцентируется важное свойство релятивов – они являются сигналами субъективного отношения, т.е. носителями информации о позиции инициатора сообщения (говорящего), оставляющего в тексте следы рефлексирующего комментирования того или иного содержательного фрагмента сообщаемого или характера связи между фрагментами (15-16).

«Метаязыковым оператором» (термин А. Вержбицкой) реляционная единица оказывается, по мнению Ляпон М. В. прежде всего там, «где имеет место раздвоение оцениваемого: специальным объектом внимания говорящего оказывается не само обозначаемое, а используемая *словесная форма (способ вербализации, языковое оформление сообщаемого)*» (Ляпон 1986, с. 54). Ляпон М. выделяет в рамках реляционной сферы „единицы специального метаязыкового назначения, при помощи которых говорящий контролирует свои операции с языком , осуществляют самоконтроль в процессе словесного оформления коммуникативного замысла. В строгом смысле слова, «метатекст в тексте» – это вербализация контроля над вербализацией» (Ляпон 1986, с.54), (ср. метаязыковой комментарий по поводу употребления актуальной лексической единицы – рефлексив (Вепрева 2002, с.76)

20. – Вопрос, конечно, законный... Хотя, **прямо скажем, не такому умному человеку , как вы, казалось бы, его задавать...** Что вам сказать, Георгий Михайлович? Люди есть люди, жизнь есть жизнь... (с.54) – персонаж.

21. Я ведь прожил семьдесят лет- и что же, это все был навоз истории, мусор на гигантской человеческой стойке, какой-то обломок битого кирпича, которого и вообще-то могло не быть? Может быть, так оно и есть на самом деле, более того, скорее всего именно так оно и есть, но я-то с этим согласиться не могу! Даже перевалив на восьмой десяток и зная подлинную, **прямо скажем, плевую цену** отдельной человеческой жизни- все равно не могу. Гордыня? Гордыня - **не гордыня, называйте, как хотите**, мне уже стесняться нечего (с.55).

«Метаязыковая функция альтернативных релятивов обусловлена заложенной в их семантике идеей выбора. Этот «мостик», связывающий собственно альтернативную и метаязыковую сферу функционирования или и его аналогов, дает

основания для синтезирующего подхода к смысловой структуре данных реляционных средств. Реляционная единица, специально предназначенная для выполнения собственно метаязыковой (толковательной) функции, - союз *то есть*. Пояснительные отношения, которые оформляются этим союзом, есть не иное как альтернатива, осложненная метаязыковым назначением. При помощи *то есть* говорящий соотносит как равно возможные два различных изложения (две вербализации) одного и того же фрагмента действительности. Отнесение двух разных обозначений к одному и тому же референту свидетельствует о способности альтернативного релятива выражать одновременно идею тождества и разграничения. Этот принцип реализуется при оформлении межпредметных и межсобытийных отношений» (Ляпон 1986, с.82). В данном случае речь идет о текстоорганизующих речевых действиях: парафразах, уточнениях и коррекциях (Firle 1987, с.56), индицируемых соответствующими метакоммуникативными операторами.

22. Перечтя, я было хотел даже зачеркнуть первые страницы, но потом решил, что-если зачеркну- это тоже будет ложь, и прежде всего ложь самому себе. **То есть то, чего я самым решительным образом хотел бы избежать именно здесь, поскольку и по замыслу своему, и по цели эта работа имеет смысл лишь в том случае, если мне удастся обойтись в ней без вранья как себе, так и другим. Ну, а удастся ли, судить не мне...** (с.48).

23. В молодости, помню, все во мне топорщилось, протестовало против этой горькой истины, но со временем я смирился, вернее, вынужден был смириться с ней: после того, как на моих глазах десятки миллионов людей, не повинных ни в чем, кроме того, что они вообще имели несчастье появиться на свет, сгорели в огне войны или погибли в концентрационных лагерях, - как мог бы я по-другому смотреть на мир... (с.48).

24. Иногда я думаю: если бы люди удовольствовались десятью заповедями- я *не в смысле их божественного происхождения, а в смысле их удобства для жизни, сам я неверующий или, точнее сказать, почти неверующий*, в дедушку с бородой я, естественно, верить не могу, но и отрицать всякую возможность существования высших сил тоже не решусь ... (с.49).

25. И, наконец, ложь, постоянная ложь самому себе, лицемерное признание своих мнимых грехов и удручающее, ничем не прошибаемое бессердечие в отношении грехов действительных, **да не грехов даже – преступлений!** (с. 47).

26. Более того, до сих пор я сохраняю подозрение- нет, не подозрение, а скорее убеждение,- что все эти гигантские смещения есть только рябь на поверхности огромной толщи жизни, а сама жизнь в действительности заключается не в них, а в чем –то другом... (с.51).

27. ... в конце концов мы купили эту библиотеку всю, на корню, и она до сих пор со мной ...Интересно, кому она достанется после меня? Сын? Сын очень хороший, очень неглупый человек, но он морской офицер. Все время в плавании-на кой черт она ему? Да, **честно говоря**, и не для служивого человека такое чтение- расслабляет, а им этого нельзя... (с.50).

28. После его ухода я, конечно же, провел бессонную ночь: нашлась где-то в ящике стола пачка сигарет, дымил, пил воду, ходил из угла в угол... **Собственно говоря**, когда он еще сидел за столом, я уже знал, как я поступлю ( с.50).

29. Но за каждым святым с удручающим постоянством неизменно следовал свой Великий Инквизитор, и опять все начиналось заново, пока не появлялся очередной святой и с ним очередная – и тоже обреченная на провал- надежда... Будда, Христос, Толстой, Ницше, Ганди- **как говорится, несть им числа...** (с.49).

30. С другой стороны, если уж ему, человеку, несомненно, благожелательному и в то же время совершенно не схожему со мной в своих привычках и образе жизни, будет интересно- значит, все в порядке, значит, лучше или хуже, но меня поймут не только я сам и моя жена, но и другие, ну, а уж дальше что - это, **как говорится, моя забота** (с.52).

31. Обязательно позвоните. Я буду ждать... Очень ждать вашего звонка. Запишите мой телефон... И мой вам совет: не откладывайте в долгий ящик. Конечно, над нами с вами не каплет, *но ведь все, как говорится, под Богом ходим. Мало ли что...*(с.55)- персонаж.

32. Моя песенка, как ни крутись, спета - восьмой десяток, тут уж, **как говорится**, не до иллюзий. Сколько мне еще осталось? Ну год, ну, два от силы - больше, вероятно, я не протяну... (с.55).

33.... да и жена тянула в школе не одну, а две ставки, преподавала в старших классах и географию, и историю одновременно, и не из жадности, конечно, а просто потому, что в тот год не смогли найти специалиста- историка и уговорили ее, все-таки как-никак Московский университет: пришлось ей, **что называется, на ходу осваивать целый курс** (с.50).

34. Старость, помимо всего прочего, в том и состоит, что твои проступки, давно уже пережитые и, казалось бы, успешно забытые навсегда, вдруг оживают ни с того ни с сего с новой силой, преследуют, мучают по ночам, и ладно бы только по ночам – в конце концов есть же снотворное, - нет, иной раз и прямо, что называется, на свету, посреди бела дня... (с.53).

35. Если бы еще это было написано для себя и только для себя и только для себя – я бы понял, наверное. Но нет же! Все, каждое слово с самого начала предназначалось на всеобщий суд... Далее: не верю, не могу я поверить в это **якобы смиление, именно якобы**, потому что под ним – это видно, **что называется, невооруженным глазом** – гордыня, гордыня тотальная и по сути своей, и по замаху, упорное стремление заставить всех, обязательно всех, не меньше, жить по своей методе ... (с.47).

36. А может быть, и потому, что эти горькие минуты на самом деле ничего или почти ничего не значили ни для нее, ни для меня, потому что их действительная величина была ничтожной по сравнению с *тем огромным, враждебным, что давило на нас с ней со всех сторон*,- **то, что люди называют словом «жизнь»** и что мы выдержали с ней, вероятно, только потому, что были всегда не поодиночке, а вместе... (с.54).

37. Кроме того, та программа требует, **пользуясь терминологией Марка Аврелия**, абсолютной честности «наедине с собой» , а что может быть труднее для человека, чем не врать самому себе? (с.49)

38. Мы с женой и сыном снимали в тот год две комнаты в доме у одного одинокого старика, когда-то, в гражданскую, воевавшего в этих местах, а потом

осевшего здесь же, **как он говорил**, «на тягло» и работавшего возчиком на лесоскладе (с.50).

Приведенные примеры репрезентируют широкий спектр оценок предпринятых повествователем формулировок: стилистический выбор формулировки, акцентирование внимания на определенных смысловых аспектах, подчеркивание этикетных клише, конвенциализации лексической единицы. Проведенный анализ позволяет утверждать, что культура речи и общения с потенциальным читателем является доминирующей и релевантной стилистической составляющей всего повествования. Интенсивное включение тематизаций на метакоммуникативном уровне предпринятых рассказчиком формулировок позволяет ему в художественном дискурсе добиваться очень ярких, являющихся собой уточнения, парофразы или коррекции высказываний, что повышает уровень заинтересованности читателя в повествовании, позволяет повествователю добиться особой выразительности в процессе формулирования и высокой степени кооперации с потенциальным читателем.

В результате анализа может быть сделан вывод о том, что текстоформирующие речевые действия позволяют повествователю рельефно выстраивать композицию данного рассказа, более емко, в полемической манере, максимально задействуя потенциального читателя, вовлекая его в ход повествования, заставляя его неустанно присутствовать и участвовать в своих во многом философских размышлениях, создавать свою картину мира (Попова, Стернин 2007, с. 40), а именно через призму мироощущений писателя, коварно лишенного авторских прав на самое главное творение своей жизни. Именно интенсивное использование текстоформирующих речевых действий определяет философски-доверительный характер повествования в данном художественном дискурсе.

Вепрева И.Т. Языковая рефлексия в постсоветскую эпоху./ И.Т. Вепрева.- Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2002. - 380 с.

Дейк ван Т.А. Язык. Познание. Коммуникация/ Т.А. ван Дейк.- М.: Прогресс, 1989.- 312 с.

Ляпон М.В. Смысловая структура сложного предложения и текст. К типологии внутритекстовых отношений./М. В. Ляпон.-М.: Наука, 1986. - 201 с.

Попова З.Д., Стернин И.А. Семантико-когнитивный анализ языка. Научное издание. Воронеж: Издательство «Истоки», 2007. - 251с.

Шмелев Николай. Последний этаж. – «Юность». - № 2.- Москва: Изд-во «Правда», 1988. - С. 47-55.

Firle, M. Erzählen als Sprachhandlung in der poetischen Kommunikation // LS/ZISW, R. A Arbeitsberichte 167.- Berlin, 1987. - 128 S.

Е.Воронкова

## **Особенности речевого жанра *жалоба* в пьесе А.П.Чехова «Три сестры»**

Речевой жанр *жалоба* широко представлен в самых разных сферах общения: от неофициального бытового до официального судебного.

В БТС выделены следующие значения слова *жалоба*:

**1.** Выражение неудовольствия, сетование по поводу неприятностей, боли и т.п. *Горькая ж. Жалобы на одиночество, нищету. Не услышал в ответ ни единой жалобы. Разговор начинается с жалоб на здоровье.*

**2.** Официальное заявление о незаконном или неправильном действии какого-л. лица, учреждения, организации. *Кассационная ж. Рассмотреть жалобу. Подать жалобу.*

А.Вежбицкая, применяя метод семантических примитивов, так описывает речевое действие **жалоба**: *Я говорю, что произошло или имеет место нечто плохое для меня, мне из-за этого плохо, я говорю это, потому что хочу, чтобы кто-нибудь знал об этом и сделал что-нибудь, чтобы исправить положение (чтобы мне стало лучше)* (Вежбицкая 1997, с. 241).

Жалоба – особый речевой жанр, направленный на достижение перлокутивного эффекта. В речевом акте жалобы говорящий эксплицитно выражает свое чувство недовольства по какому-либо поводу с намерением оказать воздействие на адресата для того, чтобы тот понял эмоциональное состояние жалующегося и эксплицитно выразил свою положительную реакцию в виде сочувствия, утешения или одобрения (верbalным или невербальным действием). Соответственно структура жалобы: 1) лицо, которое жалуется (говорящий); 2) причина жалобы; 3) отрицательное эмоциональное состояние; 4) отрицательная оценка; 5) цель (иллокутивная и перлокутивная); 6) говорение; 7) лицо, которому жалуются (адресат).

Цель речевого действия **жалоба** – оказать какое-либо воздействие на адресата или других людей, а именно побудить адресата исправить создавшееся нежелательное положение, найти у него понимание или сочувствие, или дать волю своим чувствам (если нет конкретного адресата). Таким образом, основываясь на интенциях говорящего, можно построить следующую типологию жалоб:

1. жалоба – просьба о помощи,
2. жалоба – просьба об утешении,
3. жалоба – просьба о понимании,
4. жалоба – просьба о наказании.

Данная статья посвящена особенностям реализации речевого жанра **жалоба** в пьесе А. П. Чехова «Три сестры». Как отмечают ученые, в большинстве рассказов и пьес писателя жалоба либо доминирует, либо хотя бы содержится в речах героев. Поэтому чеховские тексты демонстрируют огромное разнообразие причин, поводов, способов выражения, предполагаемых реакций, характеров адресатов и адресантов жалобы (Степанов 2005, с. 20).

Пьеса «Три сестры» пронизана жалобами всех действующих лиц, по ходу действия звучит около 30 жалоб. Герои жалуются, например:

– на плохое самочувствие:

Ольга. *Оттого, что я каждый день в гимназии и потом даю уроки до вечера, у меня постоянно болит голова и такие мысли, точно я уже состарилась;*

– на плохое настроение:

Маша. *Сегодня я в мерехлюндии, невесело мне, и ты не слушай меня. (Смеясь сквозь слезы.) После поговорим, а пока прощай, моя милая, пойду куда-нибудь;*

- на скучную работу:

Ирина. Надо поискать другую должность, а эта не по мне. Чего я так хотела, о чем мечтала, того-то в ней именно и нет. Труд без поэзии, без мыслей...

- на семейные проблемы:

Вершинин. Я часто думаю: что, если бы начать жить снова, притом сознательно? Если бы одна жизнь, которая уже прожита, была, как говорится, начертно, другая – начисто! Тогда каждый из нас, я думаю, постарался бы прежде всего не повторять самого себя, по крайней мере создал бы для себя иную обстановку жизни, устроил бы себе такую квартиру с цветами, с массою света... У меня жена, двое девочек, притом жена дама нездоровая и так далее и так далее, ну, а если бы начинать жизнь сначала, то я не женился бы... Нет, нет!

– на неделикатность окружающих людей:

Маша. Про мужа я не говорю, к нему я привыкла, но между штатскими вообще так много людей грубых, нелюбезных, невоспитанных. Меня волнует, оскорбляет грубость, я страдаю, когда вижу, что человек недостаточно тонок, недостаточно мягок, любезен. Когда мне случается быть среди учителей, товарищей мужа, то я просто страдаю...

– на жизнь в целом:

Маша. Неудачная жизнь... ничего мне теперь не нужно... Я сейчас успокоюсь... Все равно...

Ирина. Вы говорите: прекрасна жизнь. Да, но если она только кажется такой! У нас, трех сестер, жизнь не была еще прекрасной, она заглушала нас, как сорная трава... Текут у меня слезы...

– на неосуществленные мечты:

Андрей. О, где оно, куда ушло мое прошлое, когда я был молод, весел, умен, когда я мечтал и мыслил изящно, когда настоящее и будущее мое озарялось надеждой? Отчего мы, едва начавши жить, становимся скучны, серы, неинтересны, ленивы, равнодушны, бесполезны, несчастны...

В высказываниях чеховских героев есть все необходимые конститутивные признаки речевого жанра жалоба: а) осознание говорящим своего плохого положения, б) интенция говорящего сообщить об этом адресату; в) эмоциональная просьба говорящего к адресату, г) установка говорящего на сочувствие либо помочь со стороны адресата. Сопутствующей характеристикой является стремление говорящего добиться большего внимания к себе со стороны адресата путем подчеркивания говорящим крайне тяжелой степени своего плохого положения (интенсификация).

Большая часть жалоб в пьесе вызвана неудовлетворенностью героев своей жизнью, поэтому они представляют собой тип жалобы – просьбы о понимании, сочувствии. Получают ли герои это понимание? Анализ реакций на жалобы показал следующее. Адресаты жалобы используют следующие тактики реагирования.

**Подхват/поддержание и развитие темы:**

Ольга. И только растет и крепнет одна мечта...

Ирина. Уехать в Москву. Продать дом, покончить все здесь и – в Москву...

**Оценка ситуации как негативной:**

Вершинин. Все-таки жалко, что молодость прошла...

*Маша. У Гоголя сказано: скучно жить на этом свете, господа!*

**Мотив общей участи (проблемы есть не только у адресата)**

*Вершинин. Да-с... Если послушать здешнего интеллигента, штатского или военного, то с женой он замучился, с домом замучился, с имением замучился, с лошадьми замучился... Русскому человеку в высшей степени свойствен взвышенный образ мыслей, но скажите, почему в жизни он хватает так невысоко? Почему?*

*Маша. Почему?*

*Вершинин. Почему он с детьми замучился, с женой замучился? А почему жена и дети с ним замучились?*

**Призыв успокоиться:**

*Маша (сдерживая рыдания). У лукоморья дуб зеленый, златая цепь па дубе том... златая цепь на дубе том... Я с ума схожу*

*Ольга. Успокойся, Маша... Успокойся... Дай ей воды.*

**Эмоциональная поддержка адресата:**

*Ирина (сдерживаясь). О, я несчастная... Не могу я работать, не стану работать. Довольно, довольно!... Я в отчаянии, и как я жива, как не убила себя до сих пор, не понимаю.*

*Ольга. Не плачь, моя девочка, не плачь... Я страдаю.*

**Совет:**

*Маша. ...Опять, черт подери, скучать целый вечер у директора!*

*Тузенбах. Я бы не пошел на вашем месте... Очень просто.*

*Чебутыкин. Не ходите, дуся моя.*

Отметим, что в пьесе не представлена практически ни одна из самых типичных для русского общения тактик утешения: минимизация несчастья, беды; дай волю чувствам; имей терпение; апелляция к чужому опыту; все еще наладится (Верещагин, Костомаров 1999). Кроме того, выявлено, что практически половина жалоб действующих лиц не получает никакого ответа, просто игнорируется собеседниками. Они много жалуются, часто повторяются и словно не рассчитывают на реакцию собеседника, а просто выражают свои тревоги, чтобы облегчить душевные переживания. В этом плане показательно, что Андрей Прозоров высказывает жалобы на обманувшую его жизнь глухому Ферапонту. А когда «собеседник» отвечает, что он не слышит, Андрей замечает: «Если бы ты слышал как следует, то я, быть может, и не говорил бы с тобой».

Таким образом, можно говорить о том, что специфика речевого жанра жалобы в рассмотренной пьесе состоит в ослаблении установки говорящего на сочувствие или помочь со стороны адресата вплоть до неверия в существование адекватного адресата.

Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. М.: Русские словари, 1997. – 416с.

Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. В поисках новых путей развития

лингвострановедения: концепция рече-поведенческих тактик. М.: Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, 1999. – 84с.

Степанов А.Д. Проблемы коммуникации у Чехова/ А.Д.Степанов. – Автореф. ...докт. филол. наук: 10.01.01; 10.02.01. – Москва, 2005. – 32с.

## Словари

БТС - Большой толковый словарь русского языка/Гл.ред. С.А. Кузнецов. – СПб.: Норинт, 1998. – 1536с.

М. С. Смехнова

## **Репрезентация гендерной ориентированности текста в англоязычной рекламе автомобилей**

*Публикация осуществлена при финансовой поддержке  
«Фонда поддержки молодых ученых-лингвистов ВГУ (Фонд Стерниных)».*

Принято считать, что реклама включает, формирует и воспроизводит гендерные стереотипы, которые, по мнению А. В. Кирилиной, представляют собой внутренние установки в отношении места мужчины и женщины в обществе, их функций и социальных задач. Особенность стереотипов такова, что они настолько прочно проникают в подсознание, что их очень трудно не только преодолеть, но и осознать (Кирилина 1999).

В западноевропейской культуре пол имеет высокую значимость. Особую роль здесь играют дискурсивные практики, то есть способы говорения о чем-либо, включающие оценочность, имеющие иерархию. Конечной целью дискурсивных практик является максимально возможный контроль над индивидом, что особенно актуально при решении задач, стоящих перед рекламным сообщением. Приписывание человеку пола не является лишь актом атрибуции. “Биологический пол” интерпретируется не как телесная данность, на которую искусственно накладывается конструкт социального пола, а как культурная норма, управляющая материализацией телесного. Вопрос идентификации и дискурсивных средств, используемых для этого, связывается с процессом приписывания пола (Кирилина 1999).

Автомобили, как и многие другие технические средства, в течение долгого времени стереотипно попадали в круг «мужских интересов», однако в настоящее время актуальна идея о том, что для женщины автомобиль не менее важен, чем для мужчины, что обусловлено ее ролевыми отношениями в обществе. Женщина может быть матерью и одновременно с этим вести свой бизнес, активный образ жизни. Чтобы преуспевать, предполагается, что женщине крайне необходимо иметь личный автотранспорт, что дает ей возможность быть независимой и мобильной. В связи с этим, сегодня рекламисты уделяют большое внимание не только рекламе автомобилей для мужчин, но и для женщин. Все чаще появляется реклама транспортных средств, направленная на женскую целевую аудиторию. Зачастую реклама одного и того же товара строится в зависимости от гендерной принадлежности предполагаемого потребителя с помощью разных вербальных и невербальных средств в рекламных креолизованных текстах.

Сопоставительный анализ рекламы автомобиля *Fiat 500* в женском глянцевом журнале *Cosmopolitan* и мужском *Men's Health*, показал, что на вербальном уровне текст практически полностью совпадает. Отличиями является замена рода местоимения в зависимости от целевой аудитории *she, her* на *he, his, him* и

имен собственных *Bianca J* на *Frank D*, которые использованы в тексте рекламы:

*Inclusive insurance. That's savvy chic. **Bianca J/ Frank D** thought a brand new Fiat 500 was out of her/his league, let alone having to pay extra for price insurance. Well, she/he was glad to be wrong. She/he chose a Fiat 500 with i-Deal powered by Carrot insurance. It's one of the best ways of getting behind the wheel. With Fiat i-Deal powered by Carrot, **Bianca/ Frank** gets fixed monthly payments covering PCP finance, insurance and servicing, and can even get cash rewards for being a good driver. And a Smartphone app to help her/him keep tabs on her/his driving style. To find out how you can get this season's must have Fiat 500 at an equally must have price, visit [www.fiat500withinsurance.co.uk](http://www.fiat500withinsurance.co.uk). Own. Insure. Service. That's i-Deal. Fiat.co.uk.*

Как видно из примера, *род местоимений* является единственным маркером гендерной ориентированности текста. Однако поскольку рекламное сообщение представляет собой поликодовый текст, невербальный уровень играет не менее важную, если не сказать больше, роль. Так, иконические компоненты, кроме самого транспортного средства – белого трехместного компактного городского автомобиля, – разные, что имеет логическое объяснение: если в рекламе рекламируемого автомобиля присутствует человек, гендер которого совпадает с читателем, то реклама вызывает больше доверия. Представим, что женщина рекламирует автомобиль в мужском журнале. Скорее всего, уровень интереса и доверия к тексту данной рекламы будет низким, но он значительно вырастет, если в рекламе будет участвовать мужчина.

В женской рекламе, так же как и в мужской, автомобиль располагается посередине, герой, в случае мужской рекламы, и героиня, в случае женской, стоят перед ним. Однако поза людей отличается: молодая девушка в ярком красном коротком платье и шляпе держится обеими руками за голову, лицо изображает сильное удивление. Героиня стоит на пятках, и кажется, что она могла бы упасть, если бы не автомобиль, на который она облокотилась. В мужской рекламе, молодой человек одет в ярко-розовую рубашку и бирюзовые брюки, на его голове темно-серая шляпа; он стоит, опершись на автомобиль, его руки в передних карманах брюк, поза свободная и уверенная. Фон изображения имеет цветовые различия, но цвета как в женской, так и в мужской рекламе насыщенные, яркие, ассоциируются с теплым временем года.

Из основных преимуществ автомобиля, позиционируемых рекламистами, можно выделить *эксклюзивность*, но она относится не к серии выпускаемого транспортного средства, а к *фирменной страховке*, которая «идет» вместе с покупкой автомобиля. Вкупе с автомобилем и страховкой покупатель получает *гарантийное сервисное обслуживание автомобиля*. Также подчеркивается, что при аккуратной езде водитель даже может получить денежные средства. В качестве преимущества также выступает возможность *использования смартфона* для оптимизации своего стиля вождения. *Выгодная цена* является одной из ключевых причин, по которой нужно приобрести рекламируемый автомобиль. Особый интерес вызывает языковая игра в слове “*i-Deal*”, которая вызывает прямую ассоциацию с прилагательным “*ideal*” в первом его словарном значении “*perfect, or the best possible*” (<http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/ideal>). Так,

опираясь на эту рекламу, автомобиль *Fiat 500* можно считать идеальным, лучшим среди подобных.

Проведя анализ рекламы транспортного средства *Fiat 500* в глянцевых журналах, ориентированных на женскую и мужскую целевую аудиторию, мы можем сделать вывод о том, что гендерная ориентированность на вербальном уровне достигается только за счет использования местоимений соответствующего рода и имен собственных. На невербальном уровне гендерная направленность рекламы достигается с помощью изображения героя или героини, что, по нашему мнению, может повысить уровень доверия у читателя. Использование слов, эксплицитно маркирующих гендер, в совокупности с изобразительными компонентами помогает рекламистам более точно воздействовать на целевую аудиторию и добиваться поставленных задач, основной из которых является – побудить потенциального покупателя приобрести рекламируемый товар.

---

Кирилина А.В. Гендер: лингвистические аспекты: монография / А. В. Кирилина. — М.: Институт социологии РАН, 1999. — 155 с.

Cosmopolitan. — 2015. — May. — ([http://vk.com/doc16929061\\_40487287](http://vk.com/doc16929061_40487287))

Men's Health. — 2015. — May. — ([http://vk.com/doc16929061\\_43713586](http://vk.com/doc16929061_43713586))

## **Мастерская педагога**

Садик Гумер Аббоуд

### **Духовно-нравственное развитие учащихся средствами литературы**

В современном мире изменение общественных отношений повлекло за собой сложные духовные проблемы, которые выразились в переосмыслинии, а некоторых случаях и в обесценивании многих жизненных идеалов. Такое изменение жизненных приоритетов способствовало образованию идеологической пустоты. Особенно сильно отсутствие единых общественных ценностей сказывается на подрастающем поколении, которое открыто верит всему, что видит и слышит вокруг.

Формирование общественных ценностей закладывается в школе. След, который оставляет учитель, – это доброе слово, посеянное в душе учащегося. Принятие слов учителя способствует духовному и нравственному развитию учащихся. Поэтому, в современном образовании все большее внимание уделяется не только процессу обучения, то также воспитанию и развитию учащихся. Цель воспитания состоит в защите подрастающего поколения от насилия, в создании условий для благоприятного развития, в формировании способности творить добро на благо людей. Данная цель может быть достигнута прежде всего благодаря духовно-нравственному развитию учащихся средствами литературы.

В национальной доктрине образования в Российской Федерации (постановление Правительства Российской Федерации от 4 октября 2000 г. № 751) определены цели воспитания и обучения, пути их достижения, а также ожидаемые результаты развития системы образования на период до 2025 г. В этом базовом документе обозначено, что общеобразовательные школы призваны заниматься духовно-нравственным воспитанием учащихся, особенно старшеклассников, так как именно в этом возрасте происходит формирование основных духовно-нравственных категорий (Данилюк 2011).

Концепция определяет цели и задачи духовно-нравственного развития и воспитания личности, систему базовых национальных ценностей, принципы духовно-нравственного развития и воспитания личности. Воспитание должно быть ориентировано на достижение определенного идеала. Современный национальный воспитательный идеал – это высоконравственный, творческий, компетентный гражданин своей страны, принимающий судьбу Отечества как свою личную, осознающий ответственность за его настоящее и будущее, укоренённый в духовных и культурных традициях многонационального народа.

При обращении к изучению сущности духовно-нравственного развития и воспитания нам представляется необходимым провести анализ категориального аппарата, основными понятиями которого выступают *духовность, нравственность, духовное развитие, нравственное развитие и духовно-нравственная сфера личности*.

Понятие «нравственность» является предметом изучения в различных отраслях знания. Трансформация понимания этой категории происходила довольно сложно, и понимание сути духовности зависело от особенностей конкретного исторического этапа развития общества, а также от преобладающих в данный период мировоззренческих концепций ученых.

Толкование нравственности в период античной философии до XVI–XVII вв. базировалось на позициях религиозности. В данный исторический период главными философами являлись Аристотель, Сократ, Платон. В понимании духовности эти философы акцентировали внимание на индивидуально-этической стороне. В средневековой философии заметна идея сверхрационального постижения смысла духовности (Августин, Аврелий, Фома Аквинский). В русской религиозной философии значительно позднее духовность имела религиозно-нравственное понимание (Лихачев 2005).

Философия эпохи возрождения отличается интересом к познанию внутреннего мира человека. В этот исторический период к духовным чертам личности относят величие духа, целеустремленность, волю, самостоятельность, самосознание личности (И. Гердер, Т. Кампанелла, Т. Мор и др.). В эпоху Просвещения дух понимался с позиций ощущений. К духовности подходили довольно рационально, поэтому духовными качествами считались гражданственность, высокая нравственность (Р. Декарт, Б. Спиноза, В. Лейбниц, И. Кант и др.).

В трудах русских мыслителей проведен глубокий и содержательный анализ духовности. Например, в трудах Г. Богослова, Ф. Затворника, Н. Сорского освещено религиозно-этическое понимание духовности. С развитием просвещения в России, с конца XVII в. устоялось светское мировоззрение,

которое активно уводило общество от религиозно-церковного мировоззрения. Соответственно в этот период зародилась система философско-религиозных идей о духовности человека, о смысле жизни (Серикова 2012).

Со второй половины XIX и к началу XX вв. в русской социально-философской мысли появились резко полярные подходы к пониманию сущи человека. С одной стороны – идеи материалистического подхода, с другой – идеи нового религиозного сознания. В этот период религиозная мысль России была представлена Н.А. Бердяевым, В.С. Соловьевым, В.В. Розановым и др. В своих размышлениях авторы опирались на особенности национального характера, они старались установить воспитательный потенциал православия.

Понятие «духовность» в России с начала XX в. оказалось вне признанных научных исследований, что было связано со сменой идеологии и мировоззренческих ориентиров. В обыденном сознании данного периода духовность тесно связывалась с религией и православием (Серикова 2012).

Итак, сделанный анализ позволяет констатировать, что в развитии европейской и русской научной мысли прослеживаются общественно-исторические предпосылки формирования понимания содержания духовности как предмета научных исследований.

На современном этапе развития научных знаний имеется значительное число исследований, посвященных изучению различных аспектов духовности, ее взаимосвязи с другими научными категориями, в частности с категорией «нравственность». Современными авторами проводится сопоставительный анализ категорий «нравственность» и «духовность». В частности, Т.И. Петракова определяет духовность как стремление личности к выбранной цели. В свою очередь нравственность автор видит как совокупность общих принципов поведения людей по отношению друг к другу и обществу в целом. В сочетании эти два понятия составляют базис личности, где духовность составляет основу нравственности (Петракова 2009).

По мнению Н.Н. Никитиной духовность представляет собой качественную характеристику сознания и самосознания личности, отражающую целостность и гармонию внутреннего мира человека, возможность выходить за границы себя и строить гармоничные отношения с окружающим миром. Автор также отмечает, что духовность определяется не столько образованностью, широтой и глубиной культурных запросов и интересов, сколько предполагает постоянный труд над осмысливанием мира и себя в данном мире, стабильное самосовершенствование своего внутреннего мира. В свою очередь автор рассматривает нравственность как индивидуальную форму существования морали общества, как внутренний закон человека, побуждающий его сопоставлять свои поступки с общественными нормами (Никитина 2010).

Концепция Н.П. Шитяковой базируется на понимании духовности как показателя существования определенной иерархии ценностей, как способности к самоопределению, самообразованию и саморазвитию, как возможности личности благодаря этой иерархии создавать свой внутренний мир, реализовать духовную сущность личности, ее свободный нравственный выбор.

Нравственность автор относит к сфере реального, которое отражает суть поступков в жизни личности. Это сфера нравственной свободы личности, когда

общественные и общечеловеческие требования совпадают с внутренними мотивами, побуждающими творить добро (Шитякова 2004).

И.А. Соловцова говорит о том, что нравственность распространяется на повседневную жизнь, а духовность – на жизнь в ее высшем качестве – бытии человека (Соловцова 2004).

Понятие морали, отмечает А.А. Гусейнов, можно свести к следующим определениям: во-первых, мораль есть стремление к совершенству; во-вторых, она не подчинена закону причинности и принципу полезности; в-третьих, конкретные выражения морали выступают в качестве запретов; в-четвертых, мораль, есть совершенное состояние души человека; в-пятых, она характеризует способность человека жить сообща и представляет собой общественную форму отношений между людьми (Гусейнов 2008).

По мнению А.С. Ахиезера, нравственность имеет сложный внутренне расчлененный характер. Структура нравственности может быть представлена в виде бинарной оппозиции, полюса которой находятся в состоянии амбивалентности, то есть противостоят друг другу, но одновременно и проникают друг в друга. Она направлена на осмысление, оценку каждого явления в связи и через принятые за идеальные отношения субъекта. Эти отношения отождествляются с добром, тогда как все те, которые, как кажется, им угрожают, рассматриваются как зло. Нравственная оценка всегда амбивалентна, следует напряженному стремлению включить новое, интересующее субъекта явление в его субкультуру, его систему нравственности как позитивное или негативное явление (Ахиезер 1992).

А.В. Разин приводит следующие способы определения нравственности: 1) конвенционализм; 2) утилитаризм; 3) абсолютизм (абсолютно-автономные; абсолютно-гетерономные; интуитивные теории); 4) натурализм (классический натурализм; неонатурализм; психологическое понимание нравственности; эволюционная этика); 5) космизм; 6) социологическое обоснование нравственности (Разин 2000).

По мнению автора, под нравственностью следует понимать морально-этические нормы, принципы, ценности, определяющие человеческое поведение; качество поведения человека в соответствии с ними.

Одним из составных элементов нравственности, представляющим собой идеальную субъективную сторону, является нравственное сознание. В нравственном сознании нравственные требования принимают форму безличного долженствования. Должное в нравственном сознании часто отрывалось от той социальной действительности, которая является его источником и противопоставляется ему, поскольку его практическое осуществление всегда встречалось с определенными историческими трудностями и иногда даже представлялось невозможным (Васильев 2010).

Соответственно этому и определяются базовые национальные ценности:

- патриотизм – любовь к своей малой Родине, к России, своему народу;
- гражданственность – свобода совести и вероисповедания, закон и порядок;
- социальная солидарность – свобода личная и национальная, доверие к институтам государства и гражданского общества, милосердие к людям, справедливость, честь и достоинство;

- человечество – многообразие культур и народов, мир во всем мире, международное сотрудничество, прогресс человечества;
- наука – стремление к истине, ценность знания, научная картина мира;
- семья – уважение к родителям, забота о старших и младших, забота о продолжении рода, любовь и верность;
- труд и творчество – творчество и созидание, уважение к труду, целеустремленность и настойчивость;
- традиционные религии – представление о вере, духовности, религиозной жизни человека, толерантности;
- искусство и литература – духовный мир человека, гармония, эстетическое развитие, нравственный выбор, смысл жизни;
- природа – планета Земля, эволюция, заповедная природа родной земли.

Базовые ценности должны лежать в основе уклада школьной жизни, определять урочную, внеурочную и внешкольную деятельность детей (Черкасова 2015).

Исходя из всего сказанного основную цель школьного образования можно определить как развитие высоконравственной, гармоничной, физически развитой и духовно здоровой личности, способной к творчеству и самоопределению.

Главными задачами духовного и нравственного развития учащихся на уроках литературы являются:

- формирование в процессе обучения нравственных качеств личности учащихся;
- воспитание гражданских и патриотических чувств;
- осознание учащимися своеобразия национального литературного искусства;
- становление учащегося как духовной, нравственной и культурной личности, принимающей ценности своего народа (Веретенникова 2009).

Одной из ключевых проблем современного образования выступает вопрос духовно-нравственного воспитания детей. При совместных усилиях общеобразовательной школы и семьи решается задача воспитания и развития ответственного гражданина, способного самостоятельно оценивать происходящее и строить свою деятельность в соответствии с интересами окружающих его людей. Решение этой задачи связано с формированием устойчивых духовно-нравственных свойств и качеств личности школьника.

Духовно-нравственное развитие учащихся, позволяющее им успешно адаптироваться в социуме в качестве полезных семье, государству и обществу граждан, формируется, в том числе, и на базе филологического компонента, который закладывает ценностные установки личности на уроках литературы. Так, Л.А. Вербицкая отдельной важной задачей считает необходимость разработки концепции филологического образования и школьных программ по русскому языку и литературе (Вербицкая 2015).

Педагог выступает тем звеном между обществом и ребенком, который посредством собственного принятия ценностей транслирует их своим ученикам. Соответственно, важным требованием к професионализму педагога будет выступать умение анализировать процесс и результат своей деятельности. Подобного рода анализ необходим для повышения эффективности своей деятельности, которая не возможна без понимания происходящих с учащимися изменений.

Данные изменения касаются не только знаний предмета, но и духовного и нравственного развития ученика.

Отмечая данную особенность школьного обучения Ф.Х. Уразаева, Р.А. Резяпова отмечают необходимость выработки методологии определения духовно-нравственного развития учащихся: формулирование принципов, критериев развития (Уразаева, Резяпова 2010).

Иными словами, авторы говорят о необходимо выделить те свойства, «новообразования» ребенка, которые должны присутствовать в личности ребенка и указывать на уровень его духовно-нравственного развития, то есть выступать критериями. В качестве критериев духовно-нравственного развития личности авторы выделяют следующие:

- 1) наличие у ребенка гармоничных духовных отношений с окружающим миром, с другими людьми и самим собой;
- 2) развитое осознание и устойчивое мировоззрение категории совести, наличие четких представлений о добре и зле;
- 3) стремление к самовоспитанию, самообразованию – соответствуя себе, своего поведения и образа мыслей нравственному образцу;
- 4) готовность и потребность проявления реального сострадания неблагополучию и активного сорадования успехам другого человека;
- 5) субъективное психоэмоциональное благополучие (мирное устроение, радость, бодрость);
- 6) светлая оптимистическая детская картина мира, возможность и желание перехода от одного этапа развития к другому, со ступеньки на ступеньку, «от силы в силу» (Уразаева, Резяпова 2010).

Духовно-нравственное развитие и воспитание ученика - это формирование его отношения к окружающему миру, людям, самому себе посредством гармонизации этих отношений, осознанного отношения к происходящему. Значительные возможности духовного и нравственного развития детей заложены в литературных произведениях, которые включены в программу школьного обучения. Литературные произведения имеют не последнее значение в духовном и нравственном развитии учеников, в том числе в развитии их нравственных и моральных качеств, гражданского сознания, эмоционального и ценностного отношения к окружающему миру.

Отмечая важность литературных произведений в духовно-нравственном развитии учащихся М.К. Османова говорит о том, что данная цель может быть достигнута через решение таких задач как:

- выявление возрастных особенностей духовного и нравственного развития учащихся;
- обогащение личности учащего духовно-нравственными представлениями и понятиями на уроках литературы;
- описание форм и методов работы учителя на уроках литературы по духовно-нравственному воспитанию (Османова 2016).

Духовно-нравственное развитие личности ученика является двусторонним процессом, который включает в себя взаимодействие учителя и учеников. Учитель воздействует на воспитанников, которые в свою очередь проявляют себя в ответных действиях, таких как усвоение нравственных понятий, выражение от-

ношения к нравственным и безнравственным поступкам как в поведении других, так и в собственном поведении.

Как уже было отмечено, духовно-нравственное развитие учащихся прежде всего происходит в процессе обучения. Важное место в данном процессе занимает урок литературы как носитель духовно-нравственной культуры общества. По своей сути урок является тем местом, где имеется возможность для совершения различных коллективных действий, совместных переживаний, накопления опыта нравственных взаимоотношений.

Навыки самостоятельной работы дети приобретают непосредственно на уроках. Поскольку для совершения самостоятельных действий ребенку необходимо научиться соотносить собственные усилия с усилиями одноклассников, научиться понимать и слушать своих товарищей, уметь соотносить собственные знания со знаниями других, не бояться отстаивать свое мнение, учиться обращаться за помощью и принимать поддержку.

На уроках литературы ученики совместно переживают различные чувства от сюжета изученных произведений, испытывают чувство радости от полученных новых впечатлений, огорчаются в случае неудач или совершенных ошибок.

До недавнего времени традиционные подходы к нравственному образованию учащихся, как правило, выстраивались на передаче готового нравственного опыта. Перед современным учителем стоит проблема обогащения духовно-нравственного опыта школьников за счет внедрения наиболее продуктивных педагогических технологий (системно-деятельный подход, личностно-ориентированный), которые способствуют актуализации собственной деятельности учащихся по решению поведенческих, этических и эстетических проблем в духовно-нравственной практике.

Необходимо отметить, что нравственное начало сопровождает всю многообразную деятельность ребенка, а также пронизывает его эмоциональную, мотивационную и интеллектуальную сферы. Поэтому учителю при выборе методов и приемов духовно-нравственного развития и воспитания школьников необходимо опираться на данное знание на каждом этапе урока.

Строить урок учителю необходимо при включенности детей в сам процесс обучения. Невозможно увидеть ученика в процессе образования, не включив его в деятельность. Принимать активное участие в деятельности ребенок может лишь в том случае, когда она нужна именно ему, когда у него присутствуют определенные мотивы для ее исполнения.

Иными словами, духовно-нравственное развитие невозможно представить без мотивации, которая представляет собой процесс или движение к намеченной цели.

И.А. Соловцова при определении мотивации учеников отмечает следующие моменты:

- практическая значимость и новизна излагаемого материала;
- строгое структурирование информации;
- яркая, логичная, контрастная подача материала;
- ритмичное чередование видов деятельности;
- опора на возрастные, половые и индивидуальные потребности (Соловцова 2004).

Обращение к личному опыту детей выступает обязательным элементом на уроке. Хорошо, когда учитель обращается к размышлению ребенка, интересуется его точкой зрения по обсуждаемой на уроке теме или литературному произведению. Переживаемый ребенком опыт может быть развит только самим субъектом в процессе реальных взаимоотношений, переживаний, которые его личностно затрагивают.

В связи с этим представляется интерес ситуационный подход, соответственно которому процесс обучения осуществляется через создание личностно-утверждающей (личностно-развивающей) ситуации. Благодаря созданию личностно-развивающих ситуаций учащиеся изучают действительность, которая окружает их непосредственно, ежедневно, а также ту, что предстает перед ними опосредованно – в книгах, картинах, музыкальных произведениях.

Также на уроках литературы возможно использование нетрадиционных форм обучения: путешествия, соревнования, экскурсии, спектакли, использование разных средств искусства, игры, выпуск газет, коллективных работ.

Проблемные ситуации, противоречивость материала создают эффект удивления и желание разобраться в проблеме. Это связано с врожденным стремлением личности к гармонии. При этом важно соблюдение принципов культуры общения, гуманное отношение, доверие к ученикам, разнообразие деятельности и полнокровная жизнь в классе, чувство юмора, создание ситуации успеха.

Важную роль в духовно-нравственном развитии учащихся играет личность самого учителя, его педагогическая позиция, образ, эмоциональность, ответственность, педагогическая любовь, педагогический оптимизм (Соловцова 2004).

Таким образом, духовно-нравственное развитие личности учащихся в общеобразовательной школе должно стать неотъемлемой частью образовательного процесса. Наиболее благоприятная почва для духовно-нравственного развития создается именно на уроках литературы. Поскольку литературные произведения это не просто взгляд на историческую эпоху, но в первую очередь через литературные произведения можно прикоснуться к чувствам и переживаниям людей, увидеть те ценности, которые определяли их жизненный путь, соприкоснуться с их мыслями, мировоззрением через описание конкретных персонажей. Ведь духовно-нравственное развитие - это не только принятие существующих в обществе ценностей, но и понимание того, как ценности определяли жизнь людей в разные временные и исторические периоды. Через жизнь персонажей как нельзя лучше можно прочувствовать ценности обычных людей, их цели и мечты. Поэтому реализация задачи духовно-нравственного воспитания на порядок сложнее и ответственнее, чем передача предметных знаний, и может стать возможной только при особом состоянии души учителя, определяющемя ясностью его духовного зрения.

Ахиезер А.С. Нравственные механизмы традиционализирующей модернизации / А.С. Ахиезер // Динамика культурных и социальных связей. – М.: Знание, 1992. – 324 с.

Васильев С.С. СМИ как средство формирования нравственного самосознания личности: к вопросу о теории и методологии исследования / С.С. Васильев // Историческая и социально-образовательная мысль. – 2010. - № 1. – С. 25- 35.

Вербицкая Л.А. Русский язык как государственный: современное состояние и меры по его укреплению и развитию / Л.А. Вербицкая // Российский гуманитарный журнал. – 2015. – Т. 4. – №2. – С. 90 – 100.

Веретенникова С.В. К вопросу о духовно-нравственном воспитании современного учащегося / С.В. Веретенникова // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. – 2009. – №11 (79). – С. 300-302.

Гусейнов А.А. Великие моралисты / А.А. Гусейнов. – М. : Аспект, 2008. – 512 с.

Данилюк А.Я., Кондаков А.М., Тишков В.А. Концепция духовно-нравственного развития и воспитания личности гражданина России / А.Я. Данилюк, А.М. Кондаков, В.А. Тишков. - М. : Просвещение, 2011. - С. 5.

Лихачев А. Духовно-нравственная жизнь в категориях в психологии / А. Лихачев // Московский психотерапевтический журнал. – 2005. – № 3. – С. 77-81.

Никитина Н.Н. Духовно-нравственное воспитание : сущность и проблемы // Педагогика культуры : Научно-просветительский журнал. – 2010. [Электронный ресурс].– Режим доступа. – <http://www.pedagogika-cultura.narod.ru> (дата обращения: 18.03.2014 г.).

Османова М.К. Духовно-нравственное развитие личности младших школьников на уроках литературного чтения / М.К. Османова // Современные проблемы и перспективы развития педагогики и психологии: сборник материалов X Международной научно-практической конференции. – 2016. – С. 37-39.

Петракова Т.И. Святоотеческое наследие и проблемы духовно-нравственного воспитания учащихся в современной школе / Т.И. Петракова // Духовное наследие Глинской пустыни в современной системе образования. – М.: Знание, 2009. – 303 с.

Разин А.В. Обоснование морали / А.В. Разин // Человек. – 2000. № 1. – С. 43-45.

Серикова Л.А. Научно-исторические предпосылки изучения проблемы духовно-нравственного воспитания личности / Л.А. Серикова // Историческая и социально-образовательная мысль. – 2012. – №6. – С. 136-141.

Соловцова И.А. Духовное воспитание школьников: проблемы, перспективы, технологии / И.А. Соловцова // Учебно-методическое пособие для педагогов и студентов. - Волгоград : Издво ВГИПК РО, 2004. – 149 с.

Уразаева Ф.Х. Психолого-педагогические критерии в духовно-нравственном развитии личности учащихся в различных социальных группах / Ф.Х. Уразаева, Р.А. Резяпова // Известия Самарского научного центра Российской академии наук. Социальные, гуманитарные, медико-биологические науки. – 2010. – Т. 12. – № 5-2. – С. 466-469.

Черкасова Н.Е. Духовно-нравственное воспитание личности в условиях новой модели образования / Н.Е. Черкасова // Форум. Серия: Гуманитарные и экономические науки. – 2015. – №1 (4). – С. 63-68.

Шитякова Н.П. Теоретико-методологические основы и практика духовно-нравственного воспитания школьников в условиях модернизации образования : монография / Н.П. Шитякова. – Челябинск, 2004. – 244 с.

Е.А.Алехина

## **Детские конфликты и способы их решения**

Конфликты между детьми – обычное явление. Они ссорятся, ругаются и даже дерутся, обижаясь друг на друга. Отличие их состоит в том, что одни быстро забывают детские обиды и приходят к примирению, другие же объявляют длительную «войну» противнику. Причин возникновения детских конфликтов может быть много. Это *борьба за авторитет, обман, сплетни, оскорблении, обиды, личная неприязнь к человеку, борьба за девочку (мальчика) и многое другое*.

Для решения любого детского конфликта используйте единый алгоритм:

1. Сохраняйте спокойную обстановку. (Она не позволит дойти до уровня оскорблений и обид.)

2. Постарайтесь оценить ситуацию объективно.

3. Создайте условия для открытого диалога конфликтующих.

4. Помогите детям прийти к общему мнению.

5. Подведите итоги и сделайте выводы, позволяющие детям в дальнейшем лучше взаимодействовать.

Как помирить детей? Поссорившихся ребят могут помирить совместные игры - **игры-мирилки**.

Например, игра «*Посмотри-ка в зеркало*». Группа детей делится на две части, выполняющие роли зеркал и отражений. Один ребенок своим поведением изображает сказочного персонажа или героя мультфильма, другому необходимо повторить движения, эмоции и мимику представленного героя. Игра «*Делайте друг другу комплименты*». Дети рассаживаются в круг и по очереди говорят друг другу хорошие добрые слова. Адресаты в ответ должны высказать слова благодарности. Таким образом, атмосфера в коллективе становится не напряженной, а умиротворённой. Игра-конкурс «*Покажи эмоции*». Нахмуримся, как рассерженная мама/ как поссорившийся упрямец. Улыбнёмся, как кот на солнышке/ как мама малышу.

Коллективные соревновательные **игры с мячами** приводят к слаженности действий среди детей. Они подсознательно чувствуют слабого партнера, стараясь ему помочь, учатся договариваться друг с другом. Такие игры - отличные помощники. Дети в игре лучше воспринимают информацию, позитивно настроены и открыты, не прячутся в скорлупу, обороняясь от поучений. Поэтому воспитательный процесс проходит гладко, без сучка и задоринки. Сообщите детям о *мирных правилах*: 1) будь вежлив в общении и поведении с другими; 2) не смейся над товарищами; 3) не жадничай; 4) уступай; 5) не злись на тех, кто лучше делает, чем ты (не завидуй).

Многим известны небольшие поэтические произведения, несущие смысл примирения. Это **«стишки-мирилки»**:

<p>1. Мирись-мирись-мирись. И больше не дерись... А если будешь драться, Я буду обижаться. Обижаться нам нельзя, Потому что мы друзья!</p>	<p>2. Больше ссориться не нужно <i>Мир и дружба / 2 раза повторить</i> Будем мы с тобой дружить, Нашей дружбой дорожить. Мир, мир – навсегда. Ссора, ссора – никогда!</p>
<p>3. Давай не будем ссориться. Никогда, никогда. Давай с тобой помиримся Навсегда, навсегда!</p>	<p>4. Не сердись, улыбнись, Крепче за руки возьмись. Ты меня извини И обиды не держи!</p>

Также воспитателю следует спросить у детей, кто и как умеет мирить других? Дети предложат свои способы примирения, вспомнят интересные стихи, песни на эту тему.

Наиболее активных можно наградить медалью «*Миротворец*», шуточным дипломом или дружеским шаржем.

Как помочь детям снять агрессию, гнев? Придерживайтесь следующих советов, упражнений, заданий:

1) Пусть ребенок останется один в комнате и выскажет все, что накопилось, в адрес того, кто его разозлил.

2) Предложите ему, когда сложно сдержаться, бить специальную подушку/боксёрскую грушу, рвать газету, комкать бумагу, бить мяч, бегать вокруг дома, написать все слова, которые хочется высказать в гневе, втирать пластилин в картонку или бумагу.

3) В момент раздражения, прежде чем что-то сказать или сделать, несколько раз глубоко вдохнуть или сосчитать до десяти. Это помогает успокоиться.

4) Также можно послушать музыку, громко попеть или покричать под нее.

5) Можно попросить ребенка нарисовать чувство гнева. Тогда агрессия найдет выход в творчестве.

6) «*Я хвалю себя за то, что...*» Во время данного упражнения появится возможность повысить свою самооценку. Похвалите себя за что хотите. Продолжите фразу: «*Я хвалю себя за то, что...*» Иногда ребёнок проявляет агрессию при недостатке общения и увлечений. С новым занятием у него не останется времени на ссоры и сплетни.

И. Н. Баранова

## **Словарная работа на уроках литературы**

Воспитывать душу ребенка сложно, но нужно. Уроки литературы дают большую возможность разбудить в ученике лучшие душевые качества.

В этом учебном году я работаю в 11-ых и 6-ых классах. При изучении рожденственского, святочного рассказа А.И. Куприна «Чудесный доктор», предназначенного для семейного чтения (как жаль, что эта замечательная традиция безвозвратно уходит в прошлое) в 6-ом классе я, как всегда, провожу словарную работу. Звучат такие слова, как *доброта, сочувствие, сострадание, милосердие, щедрость души, бескорыстие, благодетельность, благотворительность*. Слова записаны на доске, но пока еще не в душе ребенка....

И тут заходит ученик 11-«Б» класса Ефремов Дмитрий. Он рассказывает шестиклассникам о тех словах в русском языке, которые ему нравятся и почему (ученик пробует свои возможности перед выступлением на XV-ой научно-практической конференции по русскому языку и культуре общения, ежегодно проходящей в МОУ СОШ № 36 под руководством Л.Д. Мудровой). Среди его списка слов есть и те, которые мы проходим на уроке. Эмоциональный рассказ Дмитрия впечатляет (врожденная интеллигентность и умение владеть аудиторией делают свое дело). У него, несомненно, есть творческие способности, свое личностное отношение к каждому слову, он пишет неплохие стихи. Ненавязчиво

представляя свое видение и восприятие отдельных слов русского языка, ученик проводит опрос: «Значение каких слов из моего списка вам понятно?» К сожалению, 80% не могут дать утвердительный ответ. И идет задушевное общение старшеклассника с ребятами 6-ых классов, направляемое в нужное русло учителем. Общение длилось недолго, но в памяти осталось. Шестиклассники поняли, что не все старшеклассники общаются только на молодежном сленге и употребляют нецензурную лексику. Значение слов зафиксировано не только в тетради, но и в душе. Далее идут сообщения о замечательном хирурге Н.И. Пирогове, ведь в основу рассказа А.И. Куприна легла реальная история из его жизни.

В наше время и в жизни учащихся нередко случаются тяжелые жизненные ситуации. Что делать? Куда обратиться? Подготовленный ученик сообщает о телефоне доверия, современных благотворительных фондах, о деятельности доктора Лизы, которая, к сожалению, недавно погибла в страшной авиакатастрофе. Идет работа со словами *благотворительность, самопожертвование, благодарность*.

Рассказ А.И. Куприна «Чудесный доктор» трогает за душу, воспитывает умение сопереживать, сочувствовать. Словарная работа, которую я провожу постоянно, делает свое дело. Дети запоминают написание и значение слов, учатся употреблять их в своей речи. Возникает связь событий, описанных в рассказе, с современностью. При написании слов «из рамочек» (словарные слова) на уроках русского языка дети часто вспоминают, что эти слова уже им знакомы по урокам литературы, напоминают эпизоды уроков. И процент ошибок сокращается.

В 11-ом классе при подготовке к ЕГЭ, когда вопрос касался темы милосердия, сочувствия, сострадания, Дмитрий делился с одноклассниками своими впечатлениями об уроке в 6-ом классе. В результате некоторые ребята при написании пробного ЕГЭ упоминали в своих сочинениях как литературный аргумент рождественский рассказ А.И. Куприна «Чудесный доктор». Вроде ничего особенного, но польза очевидна.

М.Е.Белова

## **О национально-культурной семантике английских идиом**

Язык выступает в качестве зеркала национальной культуры, ее хранителя: языковые единицы отражают условия жизни народа - носителя языка.

В английском языке, как и в любом другом, важна и интересна национально-культурная семантика языка, т.е. те языковые значения, которые отражают, фиксируют и передают от поколения к поколению особенности природы, экономики, устройства, литературы и науки, подробности быта и обычаяев народа. Поэтому если мы хотим усвоить язык в полном объеме, мы должны ознакомиться и с национально-культурной семантикой языка.

Наиболее ярко национальная семантика выражена в словах, пословицах, идиомах. В УМК «Английский в фокусе» изучению идиом уделяется особое внимание, поскольку идиомы составляют яркую и национально - своеобразную часть языковой картины мира.

Приведем идиомы, которые покажут учащимся яркую национальную специфику семантики английского языка.

### **Идиомы о частях тела**

Названия частей тела упоминаются англичанами в разговоре не только при обсуждении самочувствия или чьей-либо внешности, но и для обозначения абстрактных, нефизических состояний - настроения, особенностей характера, отношений между людьми:

- A pain in the neck – зануда, невыносимый человек
- Get off one's back – отстать, оставить в покое
- Give someone the cold shoulder – оказывать холодный прием
- Like a bear with a sore head – разъяренный, разозленный
- See eye to eye – сходиться во взглядах с кем-либо
- Hold one's tongue – держать язык за зубами
- Make somebody's hair stand on end – сильно напугать кого-либо
- Give someone a hand – помогать

### **Идиомы о еде и ее приготовлении**

- Масса английских идиом связана с темой еды.
- Apple of one's eye – чай-то любимчик, “зеница ока”
- As cool as a cucumber – абсолютно спокойный
- Be a piece of cake – что-то простое, элементарное
- Bread and butter – средства к существованию.
- Couch potato - лежебока
- Cry over spilt milk – сожалеть о непоправимом
- Full of beans – полон энергии

### **Погода**

Для британцев тема погоды очень важна. В Великобритании люди постоянно говорят о погоде, так как она постоянно меняется. Жители страны обычно начинают разговор с друзьями или незнакомцами о погоде.

На улице можно часто услышать: « What a lovely day! » или « It looks like it will be raining the whole day ». Возможно, именно по причине такого внимания к погоде, в английском языке существует масса идиом о погоде.

- A face like thunder – темнее тучи
- A storm in a teacup – буря в стакане воды
- As right as rain – в по лном порядке
- Be on cloud nine - быть очень счастливым по какому-нибудь поводу
- Be a bolt from the blue – быть неожиданной новостью
- Break the ice - сказать или сделать что-то, чтобы снять напряжение
- Come rain or shine – во что бы то ни стало, при любой ситуации
- Every cloud has a silver lining – нет худа без добра
- Feel under the weather - плохо себя чувствовать, быть в плохом настроении

### **Животные**

Любовь к кошкам, собакам и лошадям – известная страсть британцев, поэтому множество оригинальных английских идиом связано с животными.

- Bark up the wrong tree – идти по ложному следу
- Take the bull by the horns – взять быка за рога
- Have a bee in one's bonnet – помешаться на чем-либо

Butterflies in one's stomach - мандраж, «мурашки бегают», ни жив ни мертв  
 Let the cat out of the bag - открыть секрет или случайно рассказать о сюрпризе  
 Monkey see, monkey do – обезьянничать; дурные примеры заразительны

Сравнение пословиц (поговорок) и идиом разных народов показывает, как много общего имеют эти народы, что, в свою очередь, способствует их лучшему взаимопониманию и сближению.

Проанализировав русские и английские идиомы, можно разбить их на три группы:

### **Безэквивалентные идиомы**

To be as strong as an ox – быть сильным, как вол

To pu to play with fire- играть с огнем

to burn bridges- сжигать мосты

a cat and dog life- жить как кошка с собакой

affair of the heart- дела сердечные

affair of honour- дело чести

the game is worth the candle- игра стоит свеч

the reverse side of the coin- оборотная сторона медали

one's cards on the table – открыть свои карты

### **Частичные соответствия**

To be as hungry as a hunter – быть голодным, как волк

To kill two birds – убить двух зайцев

To hand everything on a silver platter - «на блюдечке с голубой каемкой»

Лить как из ведра - It rains cats and dogs

Набрать в род воды - To keep mum

Плавать как топор - To swim like a stone

Худой как спичка - Thin as a rake

### **Соответствия английских и русских идиом, совпадающие по значению, но разные по образу**

To be born with a silver spoon in one's mouth – «родиться в сорочке»;

When pigs fly – «как рак на горе свиснет», «после дождичка в четверг»;

He that sleeps with dogs must rise up with fleas - «с кем поведешься, от того и наберешься»;

We don't kill a pig every day - «не все коту масленица».

Вставать с левой ноги - To get out of bed on the wrong side.

Денег куры не клюют - Rolling in money

Работа с идиомами дает возможность учителю использовать свой творческий педагогический и методический потенциал, позволяет повысить интерес учащихся к иностранному языку, разнообразить процесс обучения.

## **Значимость учебного предмета «Культура общения» в работе по формированию универсальных учебных действий у младших школьников**

Культура общения – это часть культуры поведения, которая выражается главным образом в речи, во взаимном обмене репликами, в беседе. Речевое воспитание детей – дело большой социальной значимости. И чем раньше начинается речевое обучение ребенка, тем больше у него возможностей для прочного овладения разносторонними умениями.

Знания, полученные речевому по этикету, необходимы учащимся в процессе общения людей. Речевой этикет представляет собой совокупность словесных форм учтивости, вежливости, то есть того, без чего любому человеку нельзя обойтись в жизни. Спецкурс «Культура общения» формирует умение свободно общаться в типовых ситуациях повседневности.

В основе программ «Культура общения» и «Риторика» лежит планомерное, активное и целенаправленное знакомство детей младшего школьного возраста с основами эстетики, этики, нравственности, практической философии, психологии.

Предмет «Культура общения» в Воронежской области ведется как предмет школьной компетенции с 1992 г. и как предмет региональной компетенции с 1997 г. Но до сегодняшнего дня, как показывает практика нашей работы, проблемы с коммуникацией у детей не решены и все более усугубляются. Наши учителя часто сталкиваются с тем, что дети, поступив в начальную школу, далеко не всегда умеют ставить вопросы и отвечать на них, сообщать информацию, общаться с одноклассниками. Иногда ученик, который готов к уроку, не может ответить ни с места, ни у доски. Школьник волнуется, путает слова, запинается. Эта речевая проблема связана с замедленными процессами восприятия и воспроизведения информации. Есть так же достаточно развитые умственно дети, но имеющие плохое произношение, неправильный темп передачи информации. Такой ребенок не умеет удачно выстраивать свое выступление, его высказывания унылы и неинтересны, плохо воспринимаются аудиторией, перед которой идет выступление.

Все эти проблемы с успехом решает риторика. Обучение риторике направлено на развитие коммуникативных универсальных учебных действий (УУД) у детей, их способности налаживать общение с окружающей природой, людьми при помощи языковых (фонетических, лексических, грамматических) и неречевых средств (мимики, жестов, поз, взглядов). Благодаря риторике у ребенка развивается эмпатия (личностные УУД), т.е. способность распознавать эмоциональное состояние человека по мимике, жестам, интонации, умение ставить себя на его место в различных ситуациях, находить адекватные способы содействия.

Опыт работы учителей свидетельствует о том, что на одних только уроках родной речи невозможно решить задачи по формированию уверенной речи, приобретения навыков общения. Администрацией лицея принято решение о про-

должении работы в данном направлении. В 2016-2017 учебном году во 2-3 классах для преподавания предмета «Культура общения» в учебном плане начальной школы выделен 1 час (за счет часов части, формируемой участниками образовательного процесса). В 4-ых классах 1 час для этого предмета выделены за счет внеурочной деятельности.

Ежегодные конкурсы по ораторскому мастерству стали традиционными в стенах нашего лицея. А с 2016 года мы принимаем у себя районный конкурс «Фестиваль риторики» и конкурс каллиграфии «Золотое перышко» среди учеников начальных классов. В работе жюри традиционно участвуют представители Боронежского государственного университета проф. И.А. Стернин, доц. А.В. Рудакова, представители ВИРО – доц. Е.О. Атланова, учителя школ Коминтерновского района.

Анализ работы в данном направления убедительно доказывает, что предметы «Культура общения» и «Риторика» являются именно теми метапредметами, который позволяют формировать УУД и дают возможность учащимся полноценно готовиться к будущей профессиональной деятельности, взрослой жизни.

Укажем задачи, которые решает «Риторика» в рамках подготовительных курсов к школе «Адаптация к школе» (дошкольный уровень обучения) в нашем лицее: знакомство с нормами русского литературного языка; развитие качеств голоса (темп речи, силу, высоту голоса, дикцию); формирование умения излагать свои мысли последовательно, умения убеждать, отстаивать свою точку зрения; формирование навыков неверbalного общения; развитие умения выбирать средства общения в зависимости от собеседника (взрослый, учитель, родственник, ровесник, младший по возрасту); формирование навыков адекватного поведения в различных речевых ситуациях; развитие связной речи; развитие чувства эмпатии; знакомство с приемами повышения уверенности в себе, преодоления застенчивости, страха перед общением с окружающими.

В ходе преподавания культуры общения и риторики в начальных классах предполагается достижение следующей цели – формирование речевого мастерства, развитие умений и навыков в формулировании и конкретизации мыслей и задач публичного выступления и воплощения в содержательную словесную форму для воздействия на слушателей. Данная цель достигается решением таких задач, как:

1) *обучающие задачи*: овладение техникой речи (речевым дыханием, четкой артикуляцией и дикцией, грамотным произношением); обучение управлению своим вниманием, а также способам активизации фантазии и воображения; обучение логическому разбору и постановке действенной задачи при исполнении художественного произведения; обучение процессу овладения содержательной, действенной и стилевой природой авторского слова; овладение принципами грамотного спора, умение строить аргументацию тезисов к собственной речи и антитезисов к речи оппонента; овладение умением грамотного анализа сценария речи;

2) *развивающие задачи*: развитие ассоциативного, образного и логического мышления; формирование речевой культуры; развитие способности фиксировать и осмысленно комментировать особенности окружающего мира, поведения

людей; ознакомление с принципами построения аргументации и мастерства красноречия риторами и ораторами прошлого;

3) *воспитательные задачи*: овладение правилами поведения; формирование коммуникативных навыков; воспитание самоорганизованности и трудолюбия; воспитание любви к красоте языка, его чистоте, поэтичности, выразительности; развитие чувства коллективизма; помочь старших младшим в группах, как при освоении материала, подготовки речи, так и при непосредственном участии в мероприятии.

В ходе обучения у учащихся начальных классов формируются личностные, метапредметные и предметные универсальные учебные действия. Приведем в качестве примера УУД, формируемые при изучении культуры общения у учащихся вторых классов:

1) *личностные*: осознавать разнообразие речевых ситуаций в жизни человека, условий общения; осознавать свои речевые роли в различных коммуникативных ситуациях; оценивать свои и чужие высказывания с точки зрения их эффективности, соответствия речевой роли в данной ситуации; анализировать тактичность речевого поведения в семье; объяснять правила вежливого поведения, опирающиеся на учет особенностей разных коммуникантов;

2) *метапредметные*: формулировать задачу чтения, выбирать вид чтения (ознакомительное, изучающее); пользоваться приемами чтения учебного текста: ставить вопрос к заголовку и от заголовка, выделять ключевые слова; отличать подробный пересказ от краткого; знать два основных приема сжатия (компрессии) текста для реализации краткого пересказа; пользоваться приемами сжатия текста для продуцирования сжатого пересказа; пользоваться приемами слушания: фиксировать тему (заголовок), ключевые слова; реализовывать устные и письменные рассуждения как текстов определенной структуры, определять цель рассуждения (доказать, объяснить), формулировать тезис (то, что доказывается или объясняется) и приводить в качестве доказательства ссылку на правило, закон; реализовывать устные и письменные высказывания – описания хорошо знакомых предметов, животных, подчиняя описание его основной мысли, анализировать и учитывать особенности описания в учебно-научной речи; при выполнении некоторых заданий учебника осознавать недостаток информации, использовать дополнительные сведения из словарей; делать выводы и обобщения в результате совместной работы класса;

3) *предметные*: различать устное и письменное общение; характеризовать речь (как успешную или неуспешную) с точки зрения решения поставленной коммуникативной задачи; определять вид речевой деятельности, характеризовать ее особенности; планировать адекватный для данной ситуации вид речевой деятельности; осознавать значение тона, смыслового ударения как несловесных средств устного общения; уместно пользоваться изученными свойствами устной речи для реализации задачи своего высказывания; оценивать правильность речи с точки зрения (известных ученикам) орфоэпических, грамматических, лексических норм, обращаться к нормативным словарям за справкой; анализировать уместность, эффективность реализации речевых жанров просьбы, вежливого отказа на просьбу в различных ситуациях общения; продуцировать уместные, эффективные жанры просьбы и вежливого отказа, применительно к разным ситуа-

циям общения; определять тему, основную мысль несложного текста; определять структурно-смысловые части текста (начало, основную часть, концовку); подбирать заголовки к готовым и продуцируемым текстам (в соответствии с темой, основной мыслью и т.д.); анализировать и продуцировать невыдуманные рассказы, соотносить речевое содержание рассказа с задачей рассказчика; разыгрывать диалоги, пользуясь риторическими заданиями учебника; сочинять продолжение диалогов разных персонажей, сказочных историй; давать оценку нежелательному речевому поведению.

На сегодняшний день большинство новых дисциплин, введенных в образовательный процесс в рамках общественно-политических, экономических и даже технических специальностей имеет прямое отношение к филологии или словесным наукам:

- это и связи с общественностью (своебразная новая риторика в области политической и деловой коммуникации, поскольку «пиар» решает проблемы убеждения и связи клиента или организации с общественной средой, проведения в жизнь проектов и решений, пиаровых акций во время проведения парламентских или президентских выборов),
- менеджмент и администрирование (решение деловых вопросов, как показывает содержание этих наук, речевыми средствами),
- различные бизнес-коммуникации,
- юридические специальности.

Наш коллектив уверен, что чем раньше начнется знакомство с правилами общения, тем более естественными будут речевые средства, с помощью которых ребенок сможет выразить себя через речь. Известно, что от того, насколько четко и правильно ребенок умеет излагать свои мысли, зависит его успешность – сначала в школе, затем в ВУЗе, а позднее и во взрослой, профессиональной жизни.

Е.В. Котихина

## **Межпредметные связи уроков биологии и культуры общения**

Современные педагогические технологии предполагают формирование культуры речи и коммуникативных навыков общения не только на уроках русского языка, но и на уроках других предметов. Покажем, как это можно делать на уроках биологии.

Так, при изучении темы «Строение и работа сердца» определяются причины возникновения конфликтов и воздействие их на сердечную деятельность, и ребята знакомятся с принципами бесконфликтного общения.

При изучении основ биотехнологии в 11 классе можно проводить дебаты «Генетически модифицированные продукты: зло или благо».

Тема «Гигиена органов дыхания» позволяет формировать у учащихся навыки убедительной аргументации. Детям предлагается обосновать свою точку зрения при обсуждении проблемы «Курение – это вредная привычка или болезнь». Ре-

бята приводят аргументы, примеры, мнения ученых, рассматривая данную проблему с разных сторон. Как можно избавиться от курения? Если это привычка, то достаточно усилия воли. А если – болезнь, приходится применять лекарство.

На уроках биологии можно успешно использовать поэзию, живопись, но чаще всего устное народное творчество. Использование народных сказок, где главные герои - животные или растения, использование пословиц, загадок позволяет изучать биологические особенности представителей царств живой природы, параллельно воспитывая нравственные качества, связанные с художественно-образным познанием действительности.

Элементы устного народного творчества можно широко использовать на различных этапах урока: для создания проблемной ситуации, для закрепления и систематизации знаний или как опережающее домашнее задание, что будет способствовать формированию УУД. Использование загадок, сказок, пословиц помогает сделать уроки эмоциональными, впечатляющими, интересными, что способствует лучшему усвоению учебного материала.

Так на уроках в 8 классе использую следующие пословицы:

- Кто долго жует, тот долго живет.
- Лучше пять раз поесть, чем один раз наесться.
- Завтрак съешь сам, обед подели с другом, ужин – отдай врагу.

При этом формируются коммуникативные УУД, т.к. ребята получают задания в группах обсудить эти пословицы и объяснить их с точки зрения знаний по теме «Питание и пищеварение».

Таким образом, все выше изложенное способствует реализации требований к современному уроку - повышение эффективности учебной деятельности, обеспечение высокой познавательной активности обучающихся.

Проектная деятельность – одна из основных составляющих ФГОС. И здесь опять можно использовать межпредметные связи. Так учащиеся 7 класса работали над проектом: «Сила слова или яд сквернословия». Они определяли, как влияет сквернослоние на живые организмы.

Проблема сквернословия, затронутая на уроках биологии, еще раз заставила задуматься над тем, что злословие оказывает негативное влияние на физическое здоровье и духовную культуру человека.

Таким образом, межпредметные связи с русским языком, литературой, культурой общения могут успешно реализовываться на уроках биологии, обогащая учащихся новыми знаниями, развивая личность ученика.

Е.Ю.Лазуренко

## **Формирование метапредметных компетентностей учащихся основной школы через предмет «Культура общения»**

Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования (далее ФГОС ООО), который реализуется в массовой школе уже второй год, ввел в обиход ряд новых понятий: системно-деятельностный подход, который создает основу для самостоятельного успешного усвоения обучающимися новых знаний, умений, компетенций, видов и способов деятельности,

компетентность, технологическая карта урока, универсальные учебные действия и, в том числе, понятие «метапредметность». Педагоги часто путают понятие *метапредметности и межпредметности*.

*Межпредметность* подразумевает целостность научной картины мира, взаимопроникновение различных предметных областей друг друга, когда урок проводится по темам, проходящим через разные предметы, урок в форме творческих лабораторий, проектная деятельность учащихся и т.д.

*Метапредметность* подразумевает, что существуют обобщенные системы понятий, которые используются везде, а учитель с помощью своего предмета раскрывает какие-то их грани.

У Ю.В. Громыко под метапредметным содержанием образования понимается деятельность, не относящаяся к конкретному учебному предмету, а, напротив, обеспечивающая процесс обучения в рамках любого учебного предмета (Громыко 2000).

Метапредметные результаты – метапредметные знания и обобщенные способы деятельности, освоенные обучающимися в процессе изучения нескольких или всех учебных предметов, применимые как в рамках образовательного процесса, так и при решении проблем в различных жизненных ситуациях.

ФГОС требует от учителей планирование метапредметных курсов, которые позволяют ребенку быть успешным на любом уроке. Педагоги испытывают определенные затруднения при создании таких курсов. Если анализировать учебные планы большинства лучших воронежских школ, то найти метапредметные курсы нелегко. Трудность создания таких курсов и модулей заключается в том, что сами педагоги не очень хорошо понимают, какие компетентности они должны формировать.

Метапредметные курсы должны быть небольшими по продолжительности (6-8 часов) и быстро сменяемыми, т.е. расписание занятий у учащихся может меняться несколько раз в четверть. Другая важная особенность таких курсов в том, что в учебном плане образовательной организации они стоят в части, формируемой участниками образовательных отношений. Следовательно, эти курсы нельзя просто ввести в расписание занятий, нужно согласие и одобрение со стороны родителей и обучающихся. В начале учебного года обычно на общешкольном родительском собрании такие курсы представляются, рекламируются, затем проводится анкетирование участников образовательных отношений и только после этого модули или курсы вводятся в расписание. Запрос на такие курсы безусловно есть, но, как правило, нет педагогов, которые могли бы такие курсы разработать, предъявить и убедить всех в их нужности и полезности.

Одной из наиболее важных метапредметных компетентностей является умение работы с текстом, поскольку текст лежит в основе любого учебного предмета. Материал культуры общения 6 класса позволяет такой курс создать и целенаправленно поработать, например, над культурой устного диалога. Модуль для учащихся 6 класса объемом 6 часов может называться «Работа с текстом» и включать такие темы: Правила подготовки пересказа. Выделение и формулирование главной мысли текста, определение смысловых частей, выделение опорных слов. Практикум по выделению опорных слов для пересказа. Практикум по пересказу учебного текста. Приемы сжатия текста: исключение подробностей;

обобщение содержания текста; передача темы текста. Практикум по сжатию текста.

Это всего лишь один пример метапредметного курса в основе которого лежит содержание предмета «Культура общения». Если обратиться к коммуникативным компетентностям, которые должны быть сформированы у учащихся с 5 по 9 класс, то мы увидим там содержание отдельных блоков культуры общения (практическая риторика, культура речи, ведение диалога, аргументация, подготовка и выступление с рефератом, деловое общение и др.)

Для учащихся старших классов можно предложить более сложные задания при работе с текстами, например, чтение с остановками, которую приводит в книге Е.Генике «Активные методы обучения» (Генике 2013). Это стратегия для организации чтения текста, разбитого на смысловые части, сопровождаемая различного типа вопросами и заданиями для лучшего понимания изучаемого материала. Эта стратегия применима как при чтении, так и при восприятии текста на слух.

Учитель должен подготовить текст, «нарезанный на куски». Это могут быть реально отдельные части, скопированные на разные листы бумаги. В этом случае вопросы к каждому фрагменту могут быть написаны непосредственно после него. Другой вариант - вопросы раздаются ученикам на отдельном листке с пометами «Вопросы к первой части» и т.д., а разметку учитель просит сделать учеников аккуратно карандашом в тексте книги или учебника до начала чтения, чтобы ученик знал, где нужно остановиться.

До начала чтения текста (или его части) учеников нужно мотивировать к его прочтению, это можно осуществить, например, на основе заглавия текста или минимальной информации о его авторе. Затем ознакомившись с частью текста, ученики уточняют свое представление о материале (этап осмысливания). Особенность приема в том, что момент уточнения своего представления одновременно является и стадией вызова для знакомства со следующим фрагментом материала и т.д.

Еще один вариант – описание двух объектов или явлений другого рода. Пример: сравнить города, которые были номинантами на проведение Олимпийских игр: Сочи, Зальцбург (Австрия), Хака (Испания), Алма-Ата (Казахстан), София (Болгария). В текстах относительно каждого города должна быть дана информация о его географическом положении, климатических условиях, развитости инфраструктуры.

После прочтения текстов можно предложить поработать с диаграммой Венна (два пересекающихся круга). На пересечении двух кругов надо написать, что у городов общего, а в непересекающейся – что у каждого города особенного. После составления диаграммы – обсудить, какие именно критерии могли быть положены Олимпийским комитетом для того, чтобы остановить свой выбор на Сочи.

Очень интересный подход к работе с текстами может быть взят из технологии развития критического мышления – прием «Инсерт»: I –interactive – интерактивная; N - noting – самоактивизирующая; S – system – системная разметка; E – effective – для эффективного; R- reading - чтения и T – thinking – размышления. Для маркировки текста используются следующие значки: галочкой отмечается

то, что известно; знаком «минус» - то, что противоречит представлениям читающих; знаком «плюс» - то, что является для читателя интересным и неожиданным; вопросительный знак ставится, если у читателя возникло желание узнать о том, что описывается, более подробно, если информация не понятна.

Такое вдумчивое прочтение формирует культуру чтения, включает умение ориентироваться в источниках информации, адекватно понимать прочитанное, сортировать информацию с точки зрения ее важности, «отсеивать» второстепенную, критически оценивать новые знания, делать выводы и обобщения.

Технология «дебаты», которая используется в курсе культуры общения 8 класса, позволяет формировать навыки аргументации, умение задавать вопросы, выставлять причинно-следственные связи, формулировать мнения, гипотезы, тезисы, строить развернутые высказывания, работать с параллельными текстами.

Таким образом, необходимо новое прочтение культуры общения, выстраивание содержания обучения под новые цели и задачи, поиск новых подходов для решения задач обучения. Творческому учителю, владеющему содержанием предмета, знающим требования стандарта, освоившему современные образовательные технологии, эта задача вполне по плечу.

Громыко Ю. В. Мыследеяностная педагогика (теоретико-практическое руководство по освоению высших образцов педагогического искусства). — Минск, 2000.

Генике Е.А. Активные методы обучения: новый под ход. — М.: Сентябрь, 2013. — 176 с.

Т.А Мануковская

## **Рассказы Алана Маршалла как дидактический материал для курса «Культура общения»**

Не секрет, что во многих школах резко сократили часы по культуре общения, а в некоторых образовательных учреждениях и вовсе убрали этот предмет из сетки школьного расписания. Поскольку в 5 классах по ФГОСУ добавили 0,5 часа на внеурочную деятельность, я постаралась включить в неё те недостающие темы по культуре общения, которых лишили учащихся, так остро нуждающихся в коррекции поведения в наше сложное время, тем самым совместив театральную деятельность (я – руководитель школьной театральной студии) и курс «Культура общения».

В качестве дидактического материала я использую юмористические рассказы австралийского писателя Алана Маршалла. Его произведения, тематика которых соответствует тематическому планированию курса «Культуры общения» 5-6 класс, мы инсциенируем на занятиях, после чего совместно обсуждаем героев с точки зрения нарушения ими речевого, гостевого этикета, этикета внешнего вида и др.

- Рассказ А.Маршалла «Расчищая книжные полки» нужно обязательно обсудить на первом же занятии, так как герои произведения единогласно решают избавиться от самой ненужной, по их мнению, книги «Правила хорошего тона». Это может послужить темой для дискуссии учащихся.

- Рассказы А.Маршалла «Очень приятно с вами познакомиться», «Как «оживить» компанию» и «Как я заработал на орехи» будут уместны при знакомстве с темой «Светский этикет», а также с коммуникативными табу в светском общении.
  - Рассказ А.Маршалла «Он большой человек» поможет раскрыть глубже тему «Социальные и коммуникативные роли».
  - Рассказ А.Маршалла «Как я сталкивался с приятелем» поможет познакомиться с формулами речевого этикета.
  - Рассказ А.Маршалла «Вид у вас совершенно больной» удачно подходит, чтобы в шуточной форме обсудить с учениками правила общения при посещении больного.
  - Рассказ А.Маршалла «Средство от забывчивости» можно использовать при изучении темы «Диалог». Целесообразно поговорить о фразах, используемых героем в качестве средства речевой поддержки, насколько они уместны и универсальны.
  - Рассказ А.Маршалла «Горе мне с этими модернягами» можно использовать при знакомстве с темой «Диалог. Основные требования к поведению собеседников».
  - Рассказы А.Маршалла «Со мной не соскучишься» и «Бойся гостя стоячего» можно использовать в теме «Гостевой этикет».
  - Рассказ А.Маршалла «Проблема переписки» целесообразно использовать в теме «Этикет личной переписки».
  - Рассказ А.Маршалла «Как просить о прибавке» будет хорошей иллюстрацией при знакомстве с темой «Деловое общение» и поговорить о сильной и слабой коммуникативной позиции героев.
  - Рассказы А.Маршалла «Почему тебя избегают» и «Искусство отвечать» помогут раскрыть принципы бесконфликтного общения, а также раскрыть те ошибки, которые совершали герои произведений.
- Таким образом, учащиеся приобретают практические навыки культуры общения, этикета через привлечение литературного материала. Развитие у детей умения оценивать ситуации общения, соотносить их с собственным поведением, выбирать адекватные ситуации, способы общения и языковые средства крайне важно в современных условиях дефицита воспитанности, доброжелательности и речевой культуры.
- Е.В. Михалькова
- ### **Повышение речевой культуры учащихся через формирование читательской компетенции**

В настоящее время только небольшое количество выпускников владеет культурой речи на высоком уровне. Одной из причин такого явления, по мнению многих исследователей, является снижение уровня читательской грамотности. Именно чтение книг образовывает, расширяет кругозор и лексический запас человека, делает людей более информированными и эрудированными.

К сожалению, современные школьники всё меньше и меньше времени проводят за книгой. Более интересным для ребят становится общение в сети. В ходе исследования выяснилось, что более 80% предпочитают проводить свободное время в сети Интернет. Только 20% любят читать. На вопрос: «Заменил ли вам компьютер книгу?» 60 % ответили, что «Да, заменил», и 25% - «Нет». Встречались и такие ответы: «отчасти», «я читаю электронные книги». Мы видим, что Интернет, компьютерные игры и телевизор более приоритетны перед книгой. Поэтому основной задачей учителя-словесника является создание благоприятных условий для формирования и повышения читательской культуры учащихся.

В моей практике достичь подобной цели помогает внеурочная деятельность. Хорошой традицией стало проведение литературных гостиных. Для ребят это одна из увлекательных форм работы. Именно в рамках таких мероприятий есть больший простор свободному общению на литературном материале, творческому самораскрытию учащихся. Особенно интересным опытом для меня и ребят стало проведение таких гостиных на базе народного музея С.А. Есенина (г. Воронежа). Особая обстановка музея позволяла учащимся глубже прочувствовать представленный материал, рождались новые идеи и темы для дискуссии и обсуждения.

Положительное влияние на формирование читательского интереса школьников оказывает и экскурсионная деятельность. Это могут быть и просто экскурсии, и виртуальные посещения музеев. Данная деятельность позволяет сформировать живой интерес учащихся к творчеству того или иного автора, сделать интересные открытия.

Большую помощь оказывает и ведение «литературных дневников», где учащиеся могут выразить своё мнение и свои мысли по поводу прочитанного.

С целью изучения литературных предпочтений среди своих учеников (8-9 классы) каждый учебный год (в начале и конце учебного года) провожу анкетирование (помогает при планировании и разработке уроков). Итоги последнего опроса показали, что самыми читаемыми произведениями среди ребят стали произведения зарубежной литературы: П.Коэльо «Алхимик», Д. Киз «Цветы для Элджернона», приключенческие романы Ж.Верна, М. Рида, произведения Д.Р.Р. Толкиена. Из школьной программы самыми понравившимися произведениями стали: М.Ю. Лермонтов «Герой нашего времени», А.С. Пушкин «Капитанская дочка», В. Распутин «Уроки французского», Н.М. Карамзин «Бедная Лиза». На вопрос: «Оказывает влияние литература на культуру речи?» 95% опрошенных ответили утвердительно, отмечали, что речь становится красивее, образнее и грамотнее.

Таким образом, мы видим, что главный учебный итог уроков литературы должен состоять в том, чтобы они рождали у детей интерес к «хорошей» литературе, пробуждали жажду собственно литературных знаний для ответа на всё новые и новые вопросы, формировали культуру и красоту речи через достойные образцы литературного языка.

Л.Д Мудрова

## **Организация поисковой деятельности учащихся в условиях Интернет в 6 классе на уроках культуры общения**

Проектная, исследовательская деятельность учащихся прописана в ФГОС как один из эффективных методов, формирующих умение учащихся самостоятельно добывать новые знания, работать с информацией, делать выводы и умозаключения. Поэтому вполне закономерно, что программы всех школьных предметов во многом ориентированы именно на данный вид деятельности.

Однако практика показывает, что основной трудностью для учащихся является именно самостоятельный поиск информации, добывание знаний.

Но на сегодняшний день основным источником информации для современного школьника становится не книга, а Интернет, который, к сожалению, зачастую преподносит ответы в готовом виде, не требуя дополнительных поисковых усилий.

Интернетом тоже надо учиться пользоваться.

Предмет «Культура общения» в 6 классе предполагает обучение учащихся приемам пересказа в подробном и в сжатом виде, выделении опорных слов в тексте и восстановлении по ним его содержания. Отдельные уроки посвящены правилам составления устных ответов: *этапы подготовки устного ответа подготовка устного ответа – сообщения*, устный ответ по самостоятельно составленному плану. Учащиеся знакомятся с понятием устного ответа как вида монолога, анализируют образцы ответа, готовят сообщение на предложенную или самостоятельно выбранную тему.

На уроках–практикумах мы предлагаем ребятам при подготовке устного ответа или текста для пересказа пользоваться своими телефонами. Ведь почти у каждого ученика есть выход в Интернет. Так мы коллективно искали значения слов «образование» и «образованность», и находили информацию о своих именах и фамилиях. Знакомясь с правилами подготовки монолога - пересказа, ученики анализировали рассказ «Кошки на почте» и удивились, что животные могут быть в штате служащих музея. Тут же с помощью интернета перевели 50 фунтов стерлингов (зарплату кошек) в рубли. Задание на дом продолжило тему животных на службе. Ребята должны были найти интересную информацию о животных, птицах и насекомых.

При проверке домашнего задания выясняем, что для получения нужной информации в Интернете важно уметь правильно формулировать вопросы и запросы. Так, на запрос «Удивительные профессии животных» получили информацию о зоологах и ветеринарах, «Как помогают животные людям» - рассказ о собаках. Мы обсудили выбранные ребятами тексты для пересказа, упражнялись в умении формулировать запрос в Интернет по заданной теме. Дети понимают, что для того, чтобы найти то, что им нужно, в интернете, нужно правильно составлять поисковые запросы.

Конечно, работа в компьютерном классе, когда можно контролировать и направлять поисковую работу каждого ученика – это идеальная образовательная

ситуация, возможное будущее нашей образовательной системы. Но наш опыт показывает, что такую работу вполне можно проводить и описанным выше образом.

Л.Е. Новикова

## **Проблемное обучение как средство повышения интереса к урокам русского языка, литературы, культуры общения в условиях реализации ФГОС**

Важнейшим условием заинтересованного отношения обучающихся к предмету - это личность учителя, безусловно, но сейчас, в наше время интернета, высоких технологий мало любить и хорошо знать свой предмет, необходимо знание не только возрастных психологических особенностей детей, но и применение на уроках русского языка, литературы, культуры общения разнообразных форм и методов обучения.

Одним из требований к современному уроку является проблемный характер заданий. Задания должны предполагать необходимость комплексного применения знаний из нескольких разделов предмета. Проблемное обучение - залог успешного урока. Каждый педагог имеет представление о данной технологии и использует её в своей деятельности.

При организации урока проблемного обучения я соблюдаю следующий алгоритм:

1. Постановка проблемы.
2. Обсуждение проблемы.
3. Выработка возможных путей решения проблемы.
4. Составление плана решения проблемы.
5. Систематизация знаний, полученных при решении проблемы, соединение их с практикой.

Можно разделить проблемные ситуации на несколько типов:

1. Противоречие.(Столкнуть разные мнения учеников вопросом или практическим действием.)
2. Дать практическое задание, невыполнимое вообще.
3. Предъявить научный факт сообщением, презентацией.

На уроке русского языка в 5 классе нужно определить тему урока. Для этого предлагаю выполнить следующее задание:

Запишите слова: *хлеб, школа, собака, кукла, дуб, тетрадь, учитель, снеговик*.

Выпишите одушевлённые существительные. Отвечают на вопрос *кто?*

Называют людей, животных.

-А кукла, снеговик?- одушевлённые? ( нет)

-В русском языке слова «кукла», «снеговик» являются одушевлёнными.

Все удивляются.

Итак, речь идёт об **одушевлённых и неодушевлённых существительных**

Другой пример:

Предлагается прослушать стихотворение, где кроются две подсказки.

Много слов на земле... Есть дневные слова -  
 В них весеннего неба сквозит синева.  
 Естьочные слова, о которых мы днём  
 Вспоминаем с улыбкой и со стыдом.  
 Есть слов а- словно раны, слова - словно суд,  
 С ними в плен не сдаются и в плен не берут.  
 Словом можно убить, словом можно спасти,  
 Словом можно полки за собой повести...

-О чём речь?

-О словах.

От чего зависит выбор гласной в корне в следующих словах?

посвЕтить- посвЯтить

примЕрять- примИрять

полОскать-полАскать

Правописание этих слов зависит от лексического значения, следовательно, речь на уроке пойдёт **о слове и его лексическом значении**.

**Культура общения.** Тема 14. 5 класс. Общение с ровесниками, роль друга, подруги. Что такое дружба.

Чтобы определить тему урока, методом и приёмами может служить **проблемный диалог, элементы игровой технологии, анализ текста, работа в парах и группах**.

Актуализацией знаний является следующий диалог:

- Ребята, я предлагаю посмотреть небольшой эпизод из мультфильма. (просмотр фрагмента мультфильма про Тилимилитрямдию)

-Подумайте, о чём этот эпизод?

- О дружбе.

- Что такое дружба?

Работаем в парах, подбираем и записываем в тетрадь слова разных частей речи, которые ассоциируются с понятием «дружба». Подумайте, как целесообразно оформить вашу запись ( столбиком, в таблицу).

- Проверяем. Можем ли мы отнести к теме «дружба» существительные

Б...седа, увл...чение, разг...вор, инт...рес, пр...дложение, взр...сление?

- Запишите и сгруппируйте по способам объяснения пропущенные буквы.

Наша цель - создать условия для обсуждения затруднений, проговаривание темы урока, постановку целей урока.

Работа с текстом.

Однажды журавль пил воду из болота. Вышла из болота лягушка и говорит:

- Братец журавль, давай побратаемся.

- Послушай, лягушка, — отвечает журавль, — боюсь, из этой дружбы ничего не выйдет.

- Почему? — спрашивает лягушка.

- Потому, что ты живешь под водой, а я летаю под облаками. Ни я к тебе в гости не смогу ходить — задохнусь, ни у тебя нет крыльев, чтобы летать со мной, — ответил журавль.

- Ну, ты придешь к болоту, я выйду к тебе — так и будем встречаться, — говорит лягушка.

Журавль согласился. Стали они дружить. Прилетал он иногда к болоту побеседовать с лягушкой. Прошло время. Как-то в одну из встреч друзья мирно беседовали.

- Братец журавль, — вдруг восклицает лягушка, — я ничего, кроме этого болота, не видела. А ты летаешь в поднебесье и видишь сверху все вокруг. Что если ты возьмешь меня с собой и покажешь мне мир?

- Но как ты полетишь, лягушка? — удивился журавль. — Ведь у тебя нет крыльев.

- Ну и что ж, что крыльев нет? Посади ты меня между крыльев, я крепко буду держаться за тебя, ты и поднимешь меня в небо.

Сколько ни отговаривал журавль, лягушка настаивала на своем. Журавль был вынужден посадить лягушку между крыльев и взлететь. Только поднялись они в небо, как лягушка не удержалась и упала вниз. Хорошо еще, что в воду: покалечилась, но не погибла.

Спустился журавль к болоту и говорит:

- Не предупреждал ли я тебя, лягушка, что из дружбы нашей ничего путного не получится? Ведь говорят же, что дружба с неровней приводит к беде.

Какова тема текста? Основная мысль?

2. Подготовьте выразительное чтение текста по ролям.

Делаем выводы, определяем тему урока.

Литература. 5 класс. В.П.Астафьев «Васюткино озеро». Создание проблемной ситуации. Урок-исследование. Тема урока: «Тайга хлипких не любит...»

Учитель активизирует знания обучающихся, создаёт проблемную ситуацию, предлагает ребятам вступить в диалог: «Можно ли назвать наш урок так: «Поединок Васютки и тайги?»

Учитель задаёт проблемные вопросы.

-Каким главным качеством обладал Васютка?

-Найдите слова в тексте.

-Слово « хлипкий» найдите в словаре. Дайте толкование этого слова.

-Выясните, что помогло выжить Васютке в тайге.

Цель этого этапа урока (поиска решения, проблемный диалог) - сформировать у обучающихся способность выстраивать логическую цепочку рассуждения, доказывать, выдвигать гипотезу, обосновывать её.

При проблемном диалоге формируются универсальные учебные действия: регулятивные - умение выполнять учебные действия, познавательные - обосновывать своё мнение, коммуникативные - умение управлять поведением партнёра, личностные - умение давать свою оценку.

Таким образом, проблемное диалогическое обучение представляет собой современную дидактическую систему развивающего образования, позволяющую заменить урок объяснения нового материала уроком открытия новых знаний.

## **Активизация познавательной деятельности учащихся на уроках истории по теме: «Придворный этикет в царствование Николая I».**

Как учитель истории использую различные методы на своих уроках. На уроках истории я рассказываю о фактах и событиях, которые не освещены в учебнике, но могут заинтересовать учащихся. Тема «Придворный этикет в царствование Николая I».

Эта тема интересна, занимательна. Изучение дополнительных аспектов в истории помогает учащимся узнать больше о правителе России и о его царствовании, и каждый из учащихся найдет в этой теме интересное для себя.

Именно при Николае I происходит расцвет этикета и церемониала. Это было связано с тем, что Николай I вникал в дела не только внутренней и внешней политики. Император полагал, что те правила, которые он установит, окажут определенное внимание на нормы взаимоотношений в обществе.

Николай I обратил внимание на этикет как одну из форм для поддержания престижа монарха. Ведь блеск и пышность императорского двора завораживали не только высокопоставленного человека, который попадал впервые во дворец, но и иностранцев, которые были удостоены чести попасть на прием и увидеть весь блеск царского двора. Русский императорский двор совмещал несовместимое: европейскую утонченность, изящество и азиатскую роскошь. А это сочетание производило на каждого попавшего во дворец неизгладимое впечатление.

В 1831 г. вышли указы, которые регламентировали придворные мундиры, а в 1834 г. специальным указом устанавливается регламент женского придворного костюма. Цвет и узор женского костюма определялись рангом владелицы. Так, зеленое бархатное платье с золотым шитьем полагалось статс-дамам и камер-фрейлиnam, синего цвета - наставницам Великих княжон, пунцовое платье - для фрейлин императрицы, фрейлинам Великих княжон – платья светло-синего цвета, гофмейстеринам - малинового. Головным убором для женщин служил ко-кошник произвольного цвета с вуалью, а для девушек – повязка такого же цвета, как и платье, также с вуалью. Остальным присутствующим дамам предоставлялось право иметь платья различных оттенков и шитья, но кроме узоров, предназначенных для придворных дам. Цвет мужского мундира зависел от занимаемого придворного чина. По форме мундиры делились на бальные, праздничные, обыкновенные и походные. Такая форма придворного женского и мужского костюма просуществовала до 1917 г.

Одним из важных церемониалов императорского двора были большие и малые Высочайшие выходы. Этот церемониал был связан с выходом императора и императрицы из внутренних покоев и торжественным проходом по парадным помещениям дворца в церковь Зимнего дворца. Члены царской семьи собирались в Малахитовой гостиной, здесь они выстраивались в порядке старшинства. Раздавался троекратный удар жезла обер-церемониймейстера, двери гостиной распахивались и «колонна» династии Романовых медленно двигалась среди по-

клонов придворных. Процессия двигалась из Николаевского зала в Аванзал, оттуда через Помпейскую галерею в Фельдмаршальский зал, из которого попадали в Петровский и Гербовые залы. Обратно шествовали тем же путем.

Также важной частью дворцовой церемониальной жизни являлись приемы на жилой половине императорской четы, которые именовались представлениями. Существовал жесткий перечень лиц, которые имели право представиться императору или императрице. При этом придворный этикет соблюдался строго и представлявшийся должны были заранее узнать, как проводятся эти представления. Так, на аудиенции у высочайших особ нужно было глубоко поклониться, нельзя было сесть, не получив приглашения; также нельзя начинать первым разговор с августейшей особой.

Особую частью придворной жизни были парадные трапезы. Учитывалось многое: это рассадка гостей, время проведения за столом, сервировка повседневных и парадных столов, выбор блюд, национально-религиозные традиции в царской семье, какому событию приурочены трапезы и т.д. Все эти особенности делали столовый этикет важной составляющей, который неукоснительно соблюдал императорский двор.

Еще более важной церемонией являлись придворные балы. При этом балам придавали особое значение, так как тщательная подготовка к каждому балу формировало мнение большого света и европейских вояжеров о блеске Российского императорского двора. Большие зимние балы проводились в Зимнем дворце, а летние - в пригородных резиденциях - Петергофе, Царском Селе, Гатчине. Дворец тщательно готовили к каждому зимнему и летнему сезону, и у придворных хозяйственников в царствование Николая I выработались отработанные правила, как лучше подготовить дворец к балу.

Приглашения на императорские балы посыпались не позже, чем за две недели до начала праздника. Непременным условием приглашения на придворные балы для мужчин было обладание формальным правом быть представленным императору, для дам - предварительное фактическое представление императрице. Празднество начиналось в половине девятого вечера. Нельзя было опаздывать, а также перепутать подъезд дворца. Церемонии балов был строго расписаны и придворный этикет определял правила проведения бала. Бал открывал церемониймейстер. В его руках был жезл - длинная трость черного дерева с шаром слоновой кости наверху, двуглавым орлом и бантом Андреевской ленты. Оркестр начинал играть полонез. В первой паре шел император, как правило, с женой главы дипломатического корпуса, во второй паре - императрица с высокопоставленным гостем, а затем вся остальная семья Романовых – по старшинству. Обер-гофмаршал, окруженный церемониймейстерами, шел впереди царя, как бы прокладывая ему путь. Бал открывался полонезом, после полонеза шел вальс, затем кадриль, мазурка и т.д. Для тех, кто не танцевал, в залах накрывали карточные столы. Также в помещениях дворца сервировали буфеты, где официанты подавали гостям напитки, конфеты и мороженое. Около двенадцати часов夜里 танцы прерывались - начинался ужин, который потрясал изобилием сложнейших по приготовлению блюд. После ужина танцы продолжались и заканчивались в два-четыре часа ночи.

Большое внимание в этикете уделялось умение держать себя в обществе, понравится и расположить к себе людей при помощи тактичности, внимательности, услужливости и сдержанность в обращении. Такт являлся одним из важнейших условий пребывания в высшем свете. Тактичный человек знал все тонкости этикета, умел понять собеседника и не допускал неприятных для других людей ситуаций, внимание и услужливость помогали человека расположить к себе, а сдержанность могла помочь выйти из неприятных ситуаций, если по какой-либо причине этикет мог быть нарушен. Правда, нарушители придворного этикета подвергались суровой оценке окружающих. Недаром в высшем свете знали, что «в обществе необходимы хорошие манеры и сдержанность в обращении, при дворе же эти качества еще необходимее». Придворная жизнь - это театральное представление, где император, его семья, придворные подчиняются правилам, которые невозможно нарушить, потому что без этих правил невозможно поддерживать престиж императорского двора. Фрейлина А.Ф. Тютчева писала в своих мемуарах, что «придворная жизнь по существу жизнь условная, и этикет необходим для того, чтобы поддержать ее престиж...». Как свидетельствовали современники, после смерти Николая I этот престиж стал падать по причине того, что не стало сурового императора, который поддерживал строгую дисциплину в придворной иерархии, а ведь «строгий взгляд императора внушал уважение к дисциплине и выдержке дамам и кавалерам свиты не менее чем солдатам его полков».

Важна и проектная деятельность учащихся. Эта деятельность помогает им развить творческие способности, самостоятельность, критичность мышления, умение работать с информацией. По теме «Придворный этикет в царствование Николая I» они выбирают следующие темы проекта: «Появление этикета в России», «Появление этикета в западной Европе», «Придворный костюм в царствование Николая I», «Торжественные и будничные трапезы при императорском дворе», «Придворные балы и маскарады», «Бальные танцы».

На уроках и во внеурочной деятельности используются информационные технологии: тематические презентации - история возникновения этикета, императорский двор при Николае I, история придворного костюма, история бала, видеосюжеты (история костюма), музыкальные сопровождения.

Таким образом, использование активных методов обучения помогает повысить интерес учащихся к предмету, проявить знания по предмету и выработать познавательные интересы, а полученные знания применить на практике.

Н.А.Преображенская

## **Проблемы культуры речи учителя**

Профессиональную речь педагога смело можно назвать главным средством обучения и воспитания, а его речевую культуру – своеобразной визитной карточкой, отсутствие или небрежность которой может оказаться не только причиной срыва занятия, но и решающим фактором личностного неприятия человека. Правильность – первостепенное качество любой речи, и речи учителя в особен-

ности. Слушая педагога, учащиеся не должны отвлекаться от содержания, смысла речи из-за неправильного произношения слов или неверного выбора грамматических конструкций.

Помнится эпизод из фильма «Доживём до понедельника», снятого в далёком 1968 году. Это диалог молодой учительницы с коллегой:

- Я им говорю: не ложите зеркало в парту, а они ложат и ложат!

Памятна и реакция героя Вячеслава Тихонова, учителя со стажем, возмущённого нарушением нормы.

Как говорится, прошло время, а проблема осталась. Речь современных учителей тоже далеко не всегда бывает правильной, образцовой. Учителя допускают ошибки, нарушая акцентологические и словообразовательные нормы, засоряют свою речь словами-паразитами. Безусловно, учителя не работы. Иногда ошибки в речи допускаются не по незнанию нормы, а объясняются субъективными причинами разного рода, как то: волнение, спешка, отсутствие рабочей обстановки на уроке и т.п. Но над собственными ошибками тоже стоит работать! При подготовке к уроку в случае затруднения лучше обратиться к специальным словарям.

Против чистоты речи учителя также работают слова, выходящие за рамки этических норм общения – вульгаризмы, жаргонизмы. Педагог не должен в стремлении завоевать дешёвую популярность опускаться до уровня учеников с их «жестью», «рульно» и другими не менее любимыми ими выражениями. Он обязан не только говорить ребятам о необходимости оттачивать речь, но и демонстрировать им речь точную, логичную, выразительную.

Речь учителя – основное орудие педагогического воздействия и одновременно образец для учащихся. При этом следует помнить, что для ученика это зачастую единственный образец литературной нормы и правильного представления о речи вообще. Именно поэтому необходимо делать речь доступной не только для восприятия, но и для подражания.

Одной из составляющих культуры речи является качество голоса учителя. Голос – важнейший элемент техники речи. Для учителя голос – основное средство труда, к которому предъявляется ряд требований. Среди них благозвучность, гибкость, полётность, выносливость. Развитие вышеперечисленных качеств голоса представляет собой комплексный процесс, который называется постановкой голоса. Дикция – четкое и ясное произнесение звуков речи. Хорошая дикция обеспечивается строгим соблюдением артикуляционных характеристик звуков. Дикция является одним из обязательных элементов техники речи, особенно важна для учителя, поскольку его речь является образцом. Кроме того, без дикции просто невозможна нормальная коммуникация. Нечеткая артикуляция приводит к нечеткой речи и затрудняет понимание слушателями говорящего. Учителю необходимо работать над дикцией, т.е. изучать артикуляционные характеристики звуков, выполнять тренировочные упражнения, позволяющие выработать хорошую дикцию (скороговорки, стихи, упражнения для губ). Речь педагога должна быть обязательно наполнена эмоциональным и интеллектуальным содержанием, которое можно назвать выразительностью. Язык учителя должен быть для учащихся эталоном. Совершенствовать свою речь – задача каждого из нас.

## **Подготовка к отборочному туру Фестиваля риторики: практические рекомендации**

Более 15 лет в г. Воронеже проводится конкурс ораторского мастерства среди школьников – Фестиваль риторики.

Конкурс проводится в два этапа: отборочный тур и финальная часть. Каждый этап имеет свои особенности подготовки. Если финальное выступление – это заранее подготовленная речь (у учителя есть возможность подкорректировать текст выступления ученика, дать рекомендации по невербальному поведению, сопровождающему речь), то подготовка к отборочному туру представляет сложность как для ученика, так и для учителя.

По правилам конкурса в отборочном туре каждый участник получает текст, с опорой на который он должен выступить. На подготовку отводится 30 минут. Ученик во время подготовки имеет право делать записи, однако в ходе выступления пользоваться записями нежелательно.

Многолетний опыт участия в качестве жюри показывает, что основными трудностями, с которыми сталкиваются участники Фестиваля, следующие.

### **1. Волнение перед отборочным туром**

Так как содержание предлагаемого текста участнику заранее неизвестно, то многие ребята начинают волноваться, что не смогут достойно выступить по нему, им не хватит времени на подготовку. Это изначально приводит к невозможности сосредоточиться, возникновению психологического барьера к пониманию содержания текста, а в конечном итоге – к коммуникативной неудаче (такие дети во время подготовки плачут, многократно читают текст без понимания смысла, переписывают несколько раз текст, пытаются заучивать его наизусть и др.).

Волнение, связанное с неизвестным, понятно. Однако умение «взять себя в руки», преодолеть страх – одно из качеств хорошего оратора. Устранение такого недостатка возможно только тренировкой – многократным выступлением с новым текстом перед аудиторией.

### **2. Незнание условий конкурса**

Несмотря на многолетнее существование конкурса, некоторые участники не владеют информацией о правилах конкурса: что именно требуется на каждом из этапов Фестиваля. В каждой группе встречаются 1-2 участника, которые не знают, что нужно сделать с текстом на отборочном туре, ожидают предложения тем выступлений для финальной речи. Сами участники, конечно, в таком случае не виноваты, это ошибка, прежде всего, учителя, готовящего участника конкурса.

### **3. Несоблюдение регламента**

По правилам конкурса публичное выступление должно быть не менее 1 минуты и не более 2 минут. Выходящие за эти временные рамки выступления оцениваются на 1 балл ниже. Нарушение регламента связано чаще всего со следующим:

- выступления менее одной минуты – с отсутствием развития мысли предложенного текста, с волнением, которое проявляется в излишней краткости речи;
- выступления, превышающие регламент, – с неумением отобрать самую важную, основную, интересную, соответствующую замыслу оратора информацию; с отсутствием «ощущения времени»; с использованием заранее заготовленных шаблонов на определенные темы, которые часто готовятся «с запасом».

#### 4. Неумение работать с текстом

Большое количество участников может хорошо выступить с готовым текстом в финальном туре, однако в финал попадают только те, кто справился с заданием отборочного тура.

Каждому участнику предлагается один из текстов (в публицистическом, научно-популярном или художественном стилях). Конечно, многое зависит от самого текста. К сожалению, иногда попадаются сложные тексты (художественное описание; текст, не соответствующий возрасту участника; текст, не понятный конкретному ученику; слишком маленький или большой по объему текст и др.). Это недочеты организаторов конкурса.

Однако чаще всего тексты соответствуют уровню знаний участников, их возрастной группе, включают интересную, ранее не известную информацию. В таком случае одной из распространенных проблем является отсутствие умений работать с текстом, в первую очередь, неумение «перевести» письменный текст в устный, подготовить его устный вариант (орализация текста).

Многие участники, как и учителя, их готовящие, считают, что в отборочном туре достаточно выучить предложенный текст наизусть или подробно его пересказать. У некоторых младших школьников это получается достаточно хорошо, некоторые, в силу волнения, не способны запомнить и малую часть текста. Однако и те, и другие «автоматически» выбывают из конкурса, так как по условиям Фестиваля необходимо подготовить публичное выступление, в котором нужно развить мысль, заключенную в тексте, высказать свое мнение по теме, затронутой в тексте и др., т.е. «сделать текст своим».

Одной из распространенных ошибок на отборочном туре является использование участниками «домашних заготовок», которые не соответствуют теме или основной мысли текста. Участники конкурса, а особенно младшие школьники, часто невнимательно относятся к содержанию текста. Увидев знакомые слова, соответствующие «домашним заготовкам», они не пытаются «приложить» их к тексту, а просто заменяют текст готовым домашним вариантом. Такое выступление оценивается жюри низко.

Ученик, работая с текстом, должен уметь упростить грамматический строй фразы, определить основную и второстепенную информацию, заменить непонятные, сложные слова на простые и др.

Приведем **трафаретную модель текста публичного выступления** по предложенному тексту:

1. Вступление (включает представление участника, одна – две фразы, подводящие к основной мысли публичного выступления)
2. Краткий пересказ текста (включает три – четыре фазы, передающие основную мысль текста)

3. Развитие мысли (несколько фраз, которые добавляют информацию по данной теме, развиваются мысль, опровергают или поддерживают мысль автора текста, выражают оценку и др.)

4. Заключение (одна – две фразы, подводящие итог сказанному; призывающие к чему-либо и др.)

Приведем пример вариантов текстов публичного выступления на материале одного и того же текста.

### **Почему в мире много Кузнецовых?**

Давным-давно в каждом селе был свой кузнец. Ковать железо мог не каждый. Дело это тяжелое – требующее, с одной стороны, большой силы, с другой – большой сообразительности и изобретательности. Потомки кузнецов гордились своими предками и с гордостью называли себя Кузнецовыми. А также Ковалевыми, Ковалевскими и Ковальскими (коваль – «кузнец» по-украински и по-польски). Немецкий Шмидт и английский Смит тоже имеют предков-кузнецов. Вообще, «кузнечные» фамилии – самые распространенные в мире.

Тема текста – происхождение фамилии «Кузнецов». Основная мысль – кузнецы были очень уважаемыми людьми у любого народа, поэтому фамилия «Кузнецов» и ее варианты распространены во многих языках мира.

#### **Варианты вступления публичного выступления:**

- *Моя фамилия – Иванов (Краснов, Медведев...). Уже в детском саду я заинтересовался, почему у всех людей разные фамилии, а есть люди с одинаковыми фамилиями. Я сегодня хочу рассказать о людях с фамилией «Кузнецов»...;*

- *В нашем подъезде на пятом и девятом этаже живут Ивановы. Раньше я думал, что они родственники, раз у них одинаковая фамилия. Но мама рассказала мне, что они просто однофамильцы. Тогда я задумался: а как появились фамилии у людей? Например, фамилия «Кузнецов»...;*

- *Когда я был совсем маленьким, мне нравилось каждый день менять имя и фамилию. Мама говорила, что так делать нельзя, что фамилия передается от родителей их детям. Но я долго в это не верил и называл себя то Рыжковым, то Лисичкиным, то Силачовым. Потом бабушка рассказал мне, как появилась наша фамилия, и я теперь с гордостью говорю: «Моя фамилия – Смелчаков!» Я думаю, что каждый из присутствующих здесь гордится своей фамилией. Люди с фамилией «Кузнецов»...*

- *До XIX века у большинства крестьян были только имена и отчества. Сложно себе представить, как люди обходились без фамилий. Теперь фамилия есть у каждого человека. Например, фамилия «Кузнецов»...*

#### **Варианты краткого пересказа, развития мысли, концовки:**

- *Например, очень часто встречается фамилия «Кузнецов». В нашем классе их целых два – Игорь и Алеша. И они не родственники. Я заинтересовался, как появилась такая фамилия. Оказывается, давным-давно в каждом селе был свой кузнец. Кузнец должен быть сильным, сообразительным, а это не каждому давалось. Поэтому потомки кузнецов с гордостью называли себя Кузнецовыми. А недавно я узнал, что Ковалев – это Кузнецов по-украински, а Шмидт – по-немецки. Моя фамилия не так часто встречается, как фамилия Кузнецов. Ба-*

*бушка говорит, что все Добромыслы очень добрые и умные люди. Я горжусь своей фамилией!*

- В прошлом году в школе нам рассказывали, как появились многие фамилии. Например, фамилию Кузнецов получили люди, чьи предки были кузнецами. Кузнецы были у многих народов, поэтому «кузнечные» фамилии есть у украинцев – Ковалевы, у англичан – фамилия Смит, у немцев – Шмидт. Есть и другие распространенные фамилии, например: Иванов, Медведев, Журавлев. Есть даже специальный словарь. В нем рассказывается, как произошла фамилия. Например, фамилия Летчиков – от слова, называющего профессию человека «летчик», фамилия Васильев – от имени Василий, фамилия Краснов – от слова «красный». Узнайте, что значит ваша фамилия. Это очень интересно!

При подготовке к отборочному туру необходимо составить список двух-трех вариантов начала выступления, приемы сокращения текста, два-три варианта развития мысли, два-три варианта концовок. Затем эти композиционные части нужно применять при работе с текстами, чтобы у учащихся вырабатывался навык применения этих частей с разными текстами. Хорошим способом подготовки является подбор к каждому тексту не менее двух вариантов орализации текста: у детей часто формируется представление, что определенный прием можно использовать только в конкретном случае. Обязательно выступать с каждым вариантом публично. Это позволяет учить многовариантности выражения содержания текста.

Таковы основные приемы подготовки к отборочному туру Фестиваля риторики для школьников.

О.А.Седова

## **Формирование акцентологических норм: приемы и формы работы**

Работа по совершенствованию речевой культуры учащихся многогранна. Одной из сторон работы являются формирование и развитие навыков владения акцентологическими нормами. Важность работы очевидна: развитие правильной речи, несомненно, повлечет за собой и обогащение словарного запаса учащихся, и формирование выразительности речи.

Моя работа в этой области складывается из урочной и внеклассной. На уроках обычно в виде **орфоэпических минуток**: 1- 2 минуты в начале урока работа с тренажером с взаимопроверкой, или скандирование, или решение интерактивного теста по цепочке. В качестве альтернативного домашнего упражнения - творческое задание «Составить 5-6 рифмовок» на определенные слова. Процесс составления рифмовок вызывает живой интерес не только у младших учащихся, но и у старшеклассников. Так постепенно работа на уроке переходит во внеклассную.

«Рифмоплетство» способствует ненавязчивому запоминанию и усвоению правильного произношения. Эти задания разнообразят уроки и скучное зазубривание списка из «Орфоэпического словника». Рифмовки можно сделать зримыми, если цветом на письме выделить знак ударения или ударную гласную букву да

еще изобразить ее большей по размеру, чем остальные буквы в слове. Тогда в процесс запоминания включаются все виды памяти: артикуляционная, зрительная, моторная, логическая, слуховая – и творческая фантазия. Началось все с задания поискать в интернете готовые мнемонические «запоминалки». Потом разделились на группы и устроили соревнование «Кто больше составит», «Кто интереснее составит», «Орфоэпическая дуэль» и др.

Рифмовки могут быть веселыми, нелепыми, парадоксальными – ведь эмоция тоже ключ к запоминанию. Вот примеры некоторых: «А у нашей МАрфы вязаные шАрфы!», «Папа любит дОчку – купил ей цепОчку», «ВОр выкрад договОр, а шофЕры нашли договОры!», «БегемОт сломал водопровОд».

Во время предметной недели мною был разработан и проведен «Орфоэпический турнир» (<http://xn--j1ahfl.xn--p1ai/lk/blogs?page=2>).

В этом году с 10-ым классом делали проект «Говори правильно»: ребята создали для учащихся школы «Орфоэпические памятки – тренажеры», основанные на мнемонических приемах как найденных в интернете, так и авторских; проводили опросы и раздавали посетителям ТЦ листовки с рифмовками на слова, в которых многие допускают ошибки: например, «В огороде ФЕкла посадила свЕклу», «пока ели тОРты, потеряли шОРты», «Мы играли в фАНты – потеряли бАНты» и пр.

Считаю, что подобной формой работы мне удалось заинтересовать ребят: процесс заучивания слов стал интересным и продуктивным, что способствует лучшему запоминанию норм произношения, особенно при подготовке к ЕГЭ по русскому языку.

Е.В. Старцева

## **Сходство и различие в строении русской и немецкой пословицы**

Сопоставляя русские и немецкие пословицы, при работе со страноведческим материалом на уроках иностранного языка, мы обратили внимание на средства построения пословиц в том и другом языке, а именно на сходства и различия в ритме, рифме, краткости изложения, образе и т.д.

Высший стилистический закон пословицы - ее краткость. Наиболее часты пословицы из четырех слов, например» «Wiegewonnen, so zertronnen», или «Знать Паву по перьям», «Много знать, мало спать». Пословицы в три слова в русском языке встречаются чаще, чем в немецком: «Nach Liebe Leid», или «Конец – делу венец», «По работе плата», «Начин дело красит». Реже употребляются сверхкраткие выражения типа «Würden – Bürden», «Лисица – льстица».

Ритмическое построение пословиц разнообразно, если вообще урегулировано. Определенного стихотворного размера в качестве особо излюбленного установить не удается. В немецкой пословице преобладает хорей, в русской - ямб. По Далю, русскому языку более свойственны анапесты или произвольные смешанные размеры, нежели истый ямб. Примеры: «Рано встала, да мало

напряла», «Не на зеркало пеняй, что рожа крива». Подобный разнобой придает пословице особое благозвучие, напевность.

И для немецкой, и для русской пословицы в равной степени свойственна любовь как к ритму, так и к рифме.

Добрая третья русских пословиц обнаруживает конечную рифму, доля немецких рифмованных пословиц еще больше. В рифме и в размере пословицы и поговорка, как и всякая народная поэзия, допускает некоторые вольности, при этом рифму может заменить сильный ассонанс: горе — вдвое, голод — повод, заставят — посадят. Не связана пословица и правилами школьной грамматики.

Важнейшее средство внутреннего строения пословицы — образ. Художественные средства его создания разнообразны.

Противопоставление: «Heute rot, morgen tot» - «Сегодня живой, а завтра святой». Метафора: «Mit den Wolfen heulen...» - «С волками жить, по волчьи выть».

Сравнение употребляется главным образом в поговорках, реже — в пословицах: Упрямый, как бык; идет, как плывет.

Парадокс: «Ein Mann, kein Mann»; «Arm sein ist keine Schande — wenn man nur Geld genug hat» - «Яйцо курицу учит»; «Один раз не в счет».

Метонимия: «Die Wahrheit will an den Tag» - «Нужда закон ломает».

Синекдоха: «Der Reiche hat den Rinder, der Anne die Kinder» - «У богатого телята, у бедного ребята».

Явления природы в русской пословице также часто персонифицируются, причем через наименования родственников: «месяц, родной батюшка», «солнце, родная матушка», «дед-мороз», «зори родные сестрицы» и т.п.

Часто для иллюстрации мысли в пословице выводятся отдельные животные, в русской пословице чаще всего выступают кот и собака, волк и медведь. Большую, чем в западноевропейской пословице, роль играют корова и свинья. Орел, напротив, ощутимо чаще встречается в немецких пословицах.

Особую разновидность составляют русские пословицы, соединяющие в себе вопрос и ответ и за счет этого приобретающие драматический характер: «Собака, чего лаешь? — Волков пугаю. — Собака, чего хвост поджала? — Волков боюсь».

Многочисленные, зачастую труднопереводимые уменьшительные слова придают русским пословицам известную лирическую теплоту: батюшка, матушка, сестрица, сестричка, птичка, пташка, лисичка, плутишка, воришко, солнышко, земелька, хлебушко, пирожок, винцо, водка, водочка.

Н.И Струкова

## Знак Зодиака и экзамены по выбору

Русский язык и математику, как известно, сдают все выпускники 9-х и 11-х классов. Иное дело — экзамены по выбору. Здесь играют роль личные склонности учащихся; успехи, достигнутые в усвоении какого-либо учебного предмета (в том числе победы на олимпиадах, конкурсах; участие в работе конференций и т.п.); мнение родителей также имеет немаловажное значение, а также... знак Зодиака. Последний фактор, по моим наблюдениям, также «имеет место быть».

Так, всего в 2015/2016 учебном году в МБОУ СОШ № 19 выпускниками 9-х и 11-го класса являлись 63 человека юношей и девушек 1997-2000 годов рождения. Какие же экзамены они выбрали? Результаты наших наблюдений оформлены в виде таблицы, где указаны временные рамки периода знака Зодиака, % рожденных в каждом периоде от общего числа выпускников (63 чел.), основные черты представителей знака Зодиака, и, наконец, экзамены по выбору (выделены наиболее частотные).

<b>Знак Зодиака, Стихия Периоды знака</b>	<b>% от общего числа выпускников</b>	<b>Основные черты представителей знака, связанные с обучением, коммуникацией</b>	<b>Экзамены по выбору (выделены сдаваемые чаще других)</b>
<b>Козерог, Земля 22.12-20.01</b>	2%	Серьезны, их трудно рассмешить, это маленькие взрослые, любят одиночество, 1-2 друзей бывает достаточно. Дисциплинированы. Новое усваивают не так быстро, как другие. Трудолюбивы. Способны к математике, логике, имеют склонность к естественным наукам. Ответственны. Добиваются хороших результатов уже в раннем возрасте.	<b>География,</b> обществознание
<b>Водолей, Воздух 21.01-19.02</b>	8%	Имеют активный ум, нуждающийся в постоянной интеллектуальной подпитке, доводит увлечьшее его дело до конца, без интереса к чему-либо не работают; имеют способности к риторике, педагогике, любят объяснять, обучать. Предрасположены к искусствам. Общительны. Любят эпатировать публику своим поведением. С учебой, как правило, нет проблем.	<b>Физика,</b> обществознание
<b>Рыбы, Вода 20.02-20.03</b>	11%	Тихи, миролюбивы. Часто подвержены чужому влиянию. Доброжелательны. Способные ученики. Мечтатели. Предпочитают миру реальному свой вымышенный. Не любят никакого давления. Сложно принимают решения. Им нравится заниматься творчеством. Любят животных.	<b>Биология География Обществознание ИКТ</b>
<b>Овен, Огонь 21.03-20.04</b>	11%	Овны энергичны более других знаков. Очень подвижны, активны. Мало терпения. Любят спорт, быть во всем первыми. Очень любят общаться со сверстниками, эгоистичны. Проблемы с учебой если и возникают, то из-за неусидчивости. В подростковом возрасте имеют проблемы с дисциплиной.	<b>Химия Биология Литература</b>
<b>Телец, Земля 21.04-21.05</b>	9,5%	Тельцы практичны, ориентированы на конкретный результат. Очень упорны. Доброжелательны. Неторопливы, даже медлительны. В учебе не на последнем	<b>Химия Биология Физика</b>

		месте, просто для усвоения нового материала маленьkim Тельцам требуется больше времени, чем остальным представителям Знаков Зодиака. Все делают основательно. Справедливы.	
<b>Близнецы, Воздух, 22.05-21.06</b>	11%	От природы коммуникабельны (особенно удается телефонное общение); имеют ораторские способности. Активны, любопытны, любят разнообразие во всем. Все делают по-своему. Знания схватывают на лету. Способны. Ставят перед собой много целей, но практически ни одной не доводят до конца, не имеют для этого необходимого терпения.	<b>История География Английский язык Обществознание</b>
<b>Рак, Вода, 22.06-23.07</b>	12,5%	Хорошие психологи. Внимательны к людям, способны определить, что их волнует. Главное для Раков – ощущение безопасности, поэтому быстро приспосабливаются к ситуации. Они носят маски, которые хотят видеть окружающие. Их надо уважать. Восприимчивы к настроению окружающих. Нуждаются в репетиторских услугах более других Знаков.	<b>Химия География Обществознание</b>
<b>Лев, Огонь<sup>1</sup> 24.07-23.08</b>	4,5%	Гиперактивны, имеют врожденные качества лидера. Харизматичны. Способны поднять людей на свершения. Абсолютно уверены в своем первенстве. Любят руководить. В учебе ситуация неровная: то взлеты, то падения. Заставить хорошо учиться помогает тщеславие. Любят кино, театр, танцы.	<b>Биология Обществознание Литература</b>
<b>Девы, Земля 24.08-23.09</b>	14%	Маленькие Девы – мечта любого родителя. Они не совершают неожиданных поступков, не конфликтуют. Имеют логические способности, разносторонне развиты. Хорошо учатся. Довольно избирательны в общении. У ребенка-Девы много здравого смысла. Рано начинают говорить и читать, способны к изучению иностранных языков. Застенчивы. Интеллектуалы. Любят процесс учебы. Предпочитают привычную обстановку.	<b>Физика Химия Биология География Обществознание</b>
<b>Весы, Воздух 24.09-23.10</b>	8%	Весы любят быть в окружении людей, нежели одни. Предпочитают гармоничные отношения. Эстеты. Имеют склонность к предметам естественного цикла. К учебе относятся неоднозначно - есть способности, но детей-Весов трудно заставить делать уроки. Требуют усиленного внимания взрослых. Возбудимы и нервны. Не любят рас-	<b>Химия Обществознание Физика</b>

		страивать родителей.	
<b>Скорпион, Вода 24.10-22.11</b>	4%	Независимы, борцы по натуре. Не дорожат мнением окружающих. Чувствуют ответственность за тех, кто им дорог. Агрессивны. Требуют неусыпного родительского контроля. У детей-Скорпионов ярко выражены симпатия и антипатия. Любят секреты, чтение книг. Имеют склонность к изобразительному искусству. Честолюбивы. Не потерпят чужого первенства. Чрезвычайно жизнеспособны.	<b>ИКТ История Литература Обществознание</b>
<b>Стрелец, Огонь 23.11-21.12</b>	4,5%	Стрельцы имеют весьма развитую интуицию. Самые целеустремленные из всех знаков. Любят себя, исполняют свои желания. Активны, любознательны, общительны, честны и правдивы. Не прощают лжи. Любят спорт. Неусидчивы. Интерес к учебе можно вызвать, умело сыграв на честолюбии маленьких Стрельцов.	<b>Биология География Химия</b>

В нашем нелегком деле обучения и воспитания не может быть мелочей. Можно отнестись к описанному выше скептически, можно в это не верить, но выбор все же за нами...

О.А. Старосельцева

### **Роман «Герой нашего времени» М. Ю. Лермонтова: персонажи и законы общения**

Тема «Законы общения» изучается в 5-ых и 9-ых классах в рамках предмета «Культура общения». Как правило, она вызывает интерес у учащихся, ведь находится на стыке нескольких наук, в том числе и психологии. Поэтому считаю целесообразным закрепить данную тему на уроках литературы при изучении психологического романа М. Ю. Лермонтова «Герой нашего времени». Предложенный материал можно использовать в качестве иллюстраций к законам общения, а также к заданию по определению этих законов.

#### **Закон зависимости результата общения от объема коммуникативных усилий**

Печорин избрал интересную тактику, чтобы возбудить интерес к себе со стороны княжны Мери. Он не стал знакомиться напрямую, а, напротив, оттягивал момент знакомства разными способами: отвлекал её обожателей интересными разговорами, обедами и ужинами, выторговал себе ковёр, который хотела купить княжна, заступился за неё, оградив от приставаний пьяного господина на балу. Позже он заставляет влюбиться в себя, намекая о своём неравнодушии, расска-

зывая странные случаи своей жизни, пытаясь задеть самолюбие девушки. Таким образом, объём коммуникативных усилий, затраченных Печориным, приводит к положительному для него результату.

#### **Закон зеркального развития общения**

Княжна Мери и её мать меняют своё отношение к Печорину, когда тот спасает девушку от скандала на вечере танцев. Печорин тут же становится вхож в дом княгини Лиговской. Этот закон действует и тогда, когда Григорий Александрович выказывает равнодушие по отношению к княжне. Мери пытается платить той же монетой: выражает излишний интерес к речам Грушницкого, хочет, зайдя Печорина. И сразу же зевает, как только тот отходит. Мы видим, что поведение одного героя сразу же отражается, как в зеркале, в поведении другого героя.

#### **Закон притяжения критики**

Печорин, отличающийся от остальных своим интеллектуальным уровнем, поступками, речью, вызывает негодование со стороны общества. Это приводит к тому, что создаётся «враждебная шайка под командой Грушницкого», которая задумывает наказать героя, заставив участвовать в дуэли.

#### **Закон исказжения информации при ее передаче ("закон испорченного телефона")**

После того как Печорин стал вызывать интерес со стороны Мери, в городе поползли слухи, распространяемые Грушницким, о том, что они женятся. Об этом сообщает Вернер: «Весь город говорит; все мои больные заняты этой важной новостью, а уж эти больные такой народ: все знают!»

#### **Закон ускоренного распространения негативной информации**

Данный закон иллюстрируется ситуацией, когда Печорин возвращался со свидания в доме Веры и его подстерегла банда Грушницкого. Сбежав от преследователей, Печорин, сам того не желая, распространил негативную информацию: все подумали, что на город напали горцы. Запись за 16 июня его дневника гласит: «Нынче поутру у колодца только и было толков, что о ночном нападении черкесов».

#### **Закон доверия к простым словам**

Интеллектуально развитый дворянин Печорин очень просто говорит с Бэлой, черкесской княжной, и добивается её любви: «Послушай, милая, добрая Бэла! Ты видишь, как я тебя люблю; я все готов отдать, чтоб тебя развеселить: я хочу, чтоб ты была счастлива; а если ты снова будешь грустить, то я умру. Скажи, ты будешь веселей?»

#### **Закон возрастающего нетерпения слушателей**

Максим Максимыч после долгого рассказа о Бэле и Печорине «пустился в длинную диссертацию о том, как неприятно узнавать новости годом позже — вероятно, для того, чтоб заглушить печальные воспоминания». И автор-повествователь перестал его слушать.

Данное упражнение позволит закрепить знания учащихся, полученные на двух предметах: литературе и культуре общения, расширит кругозор, заставит больше читать и вдумываться в текст художественного произведения.

Л. П. Сухорукова

## О работе клуба любителей поэзии

Одним из направлений НОУ по немецкому языку является клуб любителей поэзии.

Целями клуба любителей поэзии являются:

- повышение интереса учащихся к немецкой литературе;
- расширение кругозора учащихся;
- формирование понимания национального своеобразия немецкой литературы;
- постижение красоты художественного слова и поэтических образов.

На начальном этапе обучения детей немецкому языку используются небольшие стихотворения с забавным содержанием, рифмовки о школе, семье, временах года.

С помощью простых по форме стихотворений осуществляется фонетическая отработка материала, систематизация и закрепление лексики, грамматических явлений.

Учащиеся 6-7 классов способны подготовить небольшие сообщения о жизни и творчестве немецких поэтов. Школьников увлекает инсценировка стихотворений, подбор музыкального сопровождения для прочтения лирического произведения. Своё отношение к стихотворению учащиеся выражают с помощью рисунков. Иллюстрированный материал усиливает эмоциональное восприятие произведения. Ученики любят делать аудиозаписи стихотворений в собственном исполнении. Во время совместного прослушивания записи выявляются погрешности в произношении, интонации и создаются перспективы для дальнейшего совершенствования навыков выразительного чтения.

В клубе любителей поэзии проводятся конкурсы на лучшего чтеца и переводчика.

Благодаря творческой работе с немецкой литературой у учащихся вырабатывается вкус к поэзии, ученики получают эстетическую радость, когда им открывается всё то, что скрыто в художественном образе.

Много времени и внимания мы уделяем работе над переводами немецкой лирики – стихотворений И.В. Гете, Ф. Шиллера, Г. Гейне.

Приоткроем страничку поэзии и ознакомимся с поэтическими образами, которые рисуются в воображении современных школьников.

### J.W. Goethe “Meeresstille”(перевод – Паршина Катя)

Tiefe Stille herrscht im Wasser.  
Ohne Regung ruht das Meer.  
Und bekummert sieht der Schiffer  
glatte Flaeche ringsumher  
Keine Luft von keiner Seite!  
Todesstille fuerchterlich!

In der ungeheueren Weite  
Reget keine Welle sich.

**« Морская тиши »**  
Море тихо и безмолвно,  
Притаился ветер в море,  
Только тихо плещут волны.

Грустный шкипер с штилем споря,  
Бурю в сердце проживает,

Что в дали? Увы, не знает...

### **H.Heine “Leise zieht...” (перевод – Удовиченко Мария)**

Liese zieht durch mein Gemuet  
liebliches Gelaeute,  
klinge, kleines Fruehlingslied,  
kling hinaus ins Weite.  
Kling hinaus, bis an das Haus,  
wo die Blumen spriessen.  
Wenn du eine Rose schaust,  
Sag, ich lass sie gruessen.

Тихо манят душу  
Звуки глубины.  
Лейся, лейся, песня,  
Прекрасная весны.  
Разливайся по просторам  
В глубину и ввысь,  
Если розу повстречаешь,  
Ей ты улыбнись.

### **J.W. Goethe “Gottlieches” (перевод – Ливенцева Марина)**

Edel sei der Mensch,  
Hulfsreich und gut,  
Denn das allein  
Unterscheidet ihn  
von allen Wesen  
die wir kennen.

Останься благородным, человек  
С душою и отзывчивой и строгой.  
А жизнь тебя не обойдет вовек,  
Коль доброта живет в душе широ-  
кой.  
Ты людям сердца теплоту отдай,  
Не возымев желания награды,  
И человеком назовут пускай  
Тебя таким, кому все люди рады.

### **H.Heine “Neuer Fruehling” (перевод – Бороздина Лена)**

Neuer Fruehling  
Der Brief, den du geschrieben,  
Er macht mich gar nicht bang;  
Du willst mich nicht mehr lieben,  
Aber dein Brief ist lang.  
Zwoelf Seiten, eng und zierlich!  
Ein kleines Manuskript!  
Man schreibt nicht so ausfuehrlich,  
Wenn man den Abschied gibt.

Ты написала мне письмо  
Но им не испугала  
В нем говоришь, что все прошло,  
А слов не так уж мало.  
Спокойно и внимательно  
Смотрю на твой отказ.  
Скажи, зачем прощаешь,  
Мне пишешь столько фраз?

Своими переводами лирических произведений с немецкого языка на русский участники клуба любителей поэзии доказали, что настоящая поэзия даёт неисчерпаемые возможности прочесть произведения по-новому. Строки великих немецких поэтов проникают в сердца учащихся, оставляя в них глубокий след.

Е.Г.Тураева

## **Фестиваль риторики как один из этапов формирования общевой культуры общения**

С того момента, как ребенок начинает читать, школа и родители стараются научить его говорить правильно, четко и внятно. Кому-то удается сложные речевые обороты, а кому-то трудно произнести без ошибок даже самые распространенные слова. Риторика для детей – это то, что помогает развивать культуру речевого поведения ребенка, что оказывает благотворное влияние на развитие его личности и позволяет добиться успеха в будущем.

Еще М.В. Ломоносов писал о том, что риторика является основой всех наук. Ведь от умения грамотно, логично и ясно формулировать мысли многое зависит: успешное освоение учебных предметов, эффективное общение с окружающими, в конечном итоге, даже карьерный рост.

Уже не первый год в МБОУ лицее №8 г. Воронежа проводится фестиваль риторики для учащихся начальных классов.

Фестиваль проводится как смотр результатов работы школьных коллективов по развитию речи школьников, формированию у них навыков публичной речи, культуры речи и общей культуры общения. Цель проведения конкурса – активизация работы педагогических коллективов школ района по пропаганде речевой культуры и организации обучения культуре общения.

Конкурс проводится в двух возрастных группах – 1-2 классы и 3-4 классы.

Фестиваль проводится в несколько этапов. Сначала отборочные туры проходят в каждом учебном заведении. Победители внутришкольных конкурсов становятся участниками районного фестиваля.

Районный фестиваль риторики состоит из двух частей – отборочного тура и финального тура. В отборочном туре участники получают задание пересказать предложенный текст сжато, адаптировав его к устной речи. К тексту необходимо добавить свои размышления по поводу прочитанного. Участник должен показать умение определить тему текста, основную мысль, а также развить ее. В ходе выступления необходимо продемонстрировать умение овладеть вниманием аудитории. Жюри во время выступления участников обращает внимание и на внешний вид учащихся, и на уместность использования мимики, жестов.

На подготовку учащимся дается 30 минут. Ребятам разрешается вести черновые записи, выписывать ключевые (опорные) слова, составлять план текста и пересказа, но в процессе выступления пользоваться записями запрещается. Длительность выступления должна быть не менее 1 минуты, но и не более 2 минут, так как при оценивании выступления за нарушение регламента снимается 1 балл.

Жюри осуществляет судейство по следующим критериям: содержание (грамотная речь, умение работать с полученной информацией и дополнять ее имеющимися знаниями), презентация (культура речи, манера, уверенность, жестикуляция, соблюдение этикета внешнего вида).

Учащиеся, набравшие наибольшее количество баллов в отборочном туре, проходят в финал Фестиваля и представляют заранее подготовленное выступление на любую избранную участником тему. Оно может быть убеждающим, развлекательным, протокольно-этикетным. Не допускаются выступления в форме художественного чтения (исполнение стихотворений, рассказов, басен и т. п. как собственного сочинения, так и принадлежащих перу профессиональных авторов). После этого подводятся итоги и награждаются победители и участники каждой возрастной группы.

Отметим некоторые типичные ошибки, встречающие достаточно часто во время финальных выступлений.

Тихий голос, скованность речи, речевые ошибки – это известные всем проблемы современных школьников. Кроме этого, в финале иногда отмечаются театрализованные выступления: дети переодеваются в театральные костюмы, декламируют стихи, заканчивают свою речь пафосным поклоном. Это противоречит правилам Фестиваля. Жюри обращает внимание и на финальные выступления, текст которых не соответствует возрастным особенностям оратора и его кругозору, что свидетельствует о том, что текст подготовлен взрослым (учителем, родителем). Сложные обороты речи, термины осложняют восприятие ребенком текста, что ведет к нелепым ошибкам во время выступления. Навязанные «чужие» жесты тоже не украшают речь оратора, делая ее наигранной, неестественной. Взрослый может и должен помогать ребенку при подготовке текста, но не как автор текста выступления, а, скорее, как первый слушатель, помогающий устраниТЬ явные ошибки и недочеты, помощник.

Подготовка к фестивалю дают возможность стимулировать работу по развитию речи и культуре общения учащихся в течение всего учебного года. На каждом уроке, в каждом ответе ребенка или диалоге, при ведении дискуссии необходимо учитывать правила публичного выступления или ведения беседы. Систематичность и регулярность в развитии риторических навыков дают наиболее высокий результат.

Федеральный государственный образовательный стандарт четко требует от педагога формировать **коммуникативные универсальные учебные действия (УУД)**. Они обеспечивают социальную компетентность и учет позиции других людей, партнера по общению или деятельности, умение слушать и вступать в диалог, участвовать в коллективном обсуждении проблем, интегрироваться в группу сверстников и строить продуктивное взаимодействие и сотрудничество со сверстниками и взрослыми.

## **Школьное телевидение как способ формирования коммуникативных УУД учащихся**

Мы живём в «цифровом веке», и школьное образование не может и не должно отказываться от современных передовых технологий. Напротив, информационный век даёт новые возможности для развития и усовершенствования форм и методов учебно-воспитательной деятельности.

Среди новых форм работы в гимназии имени И.А. Бунина успешную апробацию проходит проект «Школьное телевидение», который осуществляется в рамках внеурочной деятельности. Почему выбор пал именно на организацию работы школьной телестудии, на еженедельный выпуск телепрограмм? С одной стороны, влияние на выбор вектора интереса во внеурочной деятельности оказывает сама сущность телевидения.

«Сочетая зрительные и слуховые образы, показывая события или явления в динамике, в движении, в развитии, телевидение оказывается наиболее заразительным средством во всей системе массовой коммуникации. ... уникальные достоинства телевидения не просто перевешивают его недостатки — они делают его основным средством массовой коммуникации в современном мире» (Ольшанский Д. Психология масс)<sup>1</sup>.

С другой стороны, требования ФГОС, на основе которых образовательные учреждения в целом и каждый учитель в частности строят весь учебно-воспитательный процесс. При этом первостепенная роль отводится формированию УУД учащихся. В широком значении термин «универсальные учебные действия» означает умение учиться, т. е. способность субъекта к саморазвитию и самосовершенствованию путём сознательного и активного присвоения нового социального опыта. (<http://www.metod-kopilka.ru/page-udd>). Универсальные учебные действия представляют собой совокупность различных способов действий учеников, обеспечивающих способность к самостоятельному усвоению новых знаний и умений (<http://pedsovet.su/publ/115-1-0-5169>).

Среди прочих (личностные, регулятивные, познавательные УУД) учёные-методисты выделяют коммуникативные универсальные учебные действия, формирование которых, как мы понимаем, напрямую связано с обучением детей языкам, литературе, риторике, культуре общения. «Коммуникативные УУД обеспечивают социальную компетентность и учет позиции других людей, партнера по общению или деятельности, умение слушать и вступать в диалог; участвовать в коллективном обсуждении проблем; интегрироваться в группу сверстников и строить продуктивное взаимодействие и сотрудничество со сверстниками и взрослыми» (<http://www.metod-kopilka.ru/page-udd>).

Школьное телевидение в полной мере способствует решению педагогических задач, направленных не только на формирование коммуникативных УУД, но и

---

<sup>1</sup> [http://www.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Psihol/olshansk/14.php](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Psihol/olshansk/14.php).

на интеграцию предметов гуманитарной направленности с прочими дисциплинами.

Для эффективной реализации проекта необходимо составить программу работы с учащимися, определить время занятий и график монтажа телепередач, сформировать группу детей, заинтересованных данной сферой деятельности. Опыт работы в нашем учебном учреждении показал, что вполне приемлемым является еженедельное занятие группы учащихся 5-7-х классов с выходом одного – двух сюжетов в неделю.

Кратко опишем систему данной работы: в течение недели юные журналисты и руководитель канала готовят материал для съёмок (выбирают тему, редактируют тексты), в назначенный по расписанию день в кабинете монтируется передвижная студия и декорации, процесс съёмки занимает около сорока минут (с дополнительными дублями по необходимости), далее происходит процесс монтажа силами учащихся и второго преподавателя – технического специалиста. После просмотра видеосюжета на следующем занятии ученики и учитель комментируют работу группы и отдельно каждого диктора, анализируют материал, предлагаю конструктивные пути решения возникших трудностей.

Такая работа позволяет формировать основные коммуникативные УУД: планирование учебного сотрудничества с учителем и сверстниками, инициативное сотрудничество в поиске и сборе информации, разрешение конфликтов (при этом на первое место выдвигают принципы бесконфликтного общения, заложенные в программе курса «Культура общения»), управление поведением партнера и, разумеется, умение с достаточной полнотой и точностью выражать свои мысли в соответствии с задачами и условиями коммуникации. Произнося тексты «в эфире», взаимодействуя друг с другом в кадре и в процессе съёмки, учащиеся легче осваивают владение монологической и диалогической формами речи в соответствии с грамматическими и синтаксическими нормами родного языка.

Надо учитывать, безусловно, тот факт, что занятия в группе школьного телевидения посещают дети мотивированные, желающие овладеть навыками красивой, правильной речи, усовершенствовать навыки коммуникации. Но нельзя не обратить внимания и на ту аудиторию, которая является потребителем телепродукта. Ученики, просматривающие сюжеты с участием своих сверстников в качестве дикторов, ведущих, корреспондентов, сами становятся участниками коммуникации, анализируя и комментируя увиденное, внося корректировки и предложения, они тоже включаются в речевую ситуацию и сами соприкасаются с комплексом коммуникативных учебных действий, формирующихся исподволь и у «пассивных зрителей».

Все смонтированные телепередачи хранятся на электронных носителях в школе, и родители, преподаватели, сами учащиеся могут проследить динамику роста каждого юного телеведущего, скорректировать и улучшить индивидуальную работу с каждым ребёнком. Такой материал может быть использован на уроках культуры общения, риторики, русской словесности, на занятиях того или иного кружка.

Таким образом, школьное телевидение обеспечивает решение целого ряда задач. Назовём лишь ключевые из них:

- создаются условия для раскрытия творческого потенциала учащихся;

- формируются универсальные учебные действия каждого ребёнка (в первую очередь, коммуникативные);
- объединяются учащиеся и педагоги общей созидательной деятельностью;
- происходит развитие литературных, актёрских, ораторских способностей ребёнка, навыков устной и письменной речи, бесконфликтного общения;
- появляется возможность ранней диагностики одарённости ребёнка и определения его профессиональной ориентации.

Можно сказать, что подобные проекты позволяют преподавателю русского языка, литературы, культуры общения или риторики добиться желаемого результата: повысить интерес учеников к предметам гуманитарной направленности, сформировать бережное отношение к родному языку и слову. Эти методы работы позволяют также проводить мониторинг того, как каждый ребёнок преодолевает коммуникативные барьеры, постепенно овладевает устным и письменным литературным языком, учится взаимодействовать с учителем и детским коллективом.

## **Русский язык глазами школьников**

**А.Адоньева, Е.Денисова**

### **Как понимают фразеологизмы в разных возрастных группах**

Цель нашей работы состоит в том, чтобы выяснить, как понимают фразеологизмы в разных возрастных группах.

Мы подготовили список фразеологизмов из учебников по русскому языку 5, 6 и 7 классов и предложили учащимся дать им объяснение. Эксперимент проведен в 3 возрастных группах: 5-е классы - 21 человек, 7-8 классы -37 человек, 10 класс-17 человек. Всего -75 человек.

Участникам опроса предлагалось дать определение следующим фразеологизмам:

1. Стреляный воробей - человек с большим жизненным опытом, много испытавший, которого трудно провести, обмануть.
2. Кот наплакал - мало
3. Медвежья услуга - неумелая, неловкая услуга, приносящая вместо помощи вред, неприятность непрошенная помощь, приносящая вред.
4. Закинуть удочку- разведывать «намекать на что-либо»
5. Ни зги не видно - темно
6. Манна небесная - что- либо крайне необходимое, спасительное; проявление милости свыше
7. Топорная работа - сделанная грубо, небрежно, некрасиво.
8. Ахиллесова пятка - всякое слабое, уязвимое место человека
9. Совать палки в колеса - мешать
10. Попасться на крючок - быть обманутым

## **11. Шито белыми нитками - бездоказательно, заметный обман в деле**

12. Сесть в калошу - человек попал в неловкое положение.

Исследование полученных анкет позволило сделать следующие выводы.

Во всех названных группах ребята правильно определили значение следующих фразеологизмов: кот наплакал, ни зги не видно, совать палки в колеса, попасться на крючок, ахиллесова пятка, медвежья услуга.

Затруднения в понимании значения вызвал фразеологизм *стреляный воробей* – его значение определяли как *раненый, хромой, подбитый, слабый, униженный, что-то очень хрупкое*.

Возможно, эти ответы связаны с тем, что слово «*стреляный*» ассоциируется со слабостью

Фразеологизмы *попасться на крючок, закинуть удочку* ребята во всех группах отождествляют с рыбалкой.

Наибольшее затруднение вызвали также следующие фразеологизмы :

Топорное дело – верный ответ дали только 10 человек, 30 не ответили, остальные предположили значения - *срубить дерево, работа из-под палки, ручной труд, тяжелая работа, сложная работа*.

Шито белыми нитками – 38 человек не дали ответа, предположили – *завершенное дело, видно всем, неизвестность*.

Манна небесная - *жить неизвестно на что, ожидать то, чего не будет, легкое решение*.

При сравнении анкет в разных возрастных группах мы отметили, что как в 5, 7-8-ых классах, так и в 10-ом классе наибольшие затруднения вызвали фразеологизмы *манна небесная, попасться на крючок, закинуть удочку, топорное дело*.

Таким образом, полученные результаты показали, что фразеологизмы, к сожалению, мало используются в речи наших ровесников, отсюда и незнание их значения. Но мы считаем, что фразеологизмы нужно изучать и запоминать, поскольку они обогащают нашу речь.

А.Алехин

## **О правилах общения и поведения с незрячими**

9 декабря 2016 года исполнилось 25 лет Воронежской школе – интернату № 3 для детей с ограниченными возможностями здоровья. В настоящее время в данной школе обучается 128 человек: слабовидящих - свыше 100, слепых – около 20. Это все дети с различными глазными болезнями. Что необходимо знать зрячим при общении с незрячими? Как стоит себя вести с ними?

**Встреча.** Встретив знакомого вам незрячего (подростка или взрослого), сразу же представьтесь и поздоровайтесь, например: «Привет, Валера! Я Женя Коншин» или «Здравствуйте, Константин Сергеевич! Это Тимофей Горшков. Будет ли сегодня занятие на гитаре?» При общении с группой слепых и слабовидящих не забывайте каждый раз называть того, к кому вы обращаетесь.

**Диалог.** В ходе диалога обращайтесь прямо к незрячему и говорите нормальным тоном, чётко и спокойно. Не кричите, незрячий не глухой. Следите за интонацией, незрячий наиболее чувствителен к голосу. В разговоре со слепым избегайте выражений «*пощупайте*»; «*я отведу Вас*»; «*я Вас свожу*». Гораздо лучше: «*посмотрите*», «*я схожу с Вами*» и т.п. Для незрячего человека выражение «*смотреть*» означает «*видеть руками*», осязать. У них мир на кончиках пальцев. Страйтесь передать словами то, что часто выражается мимикой и жестами: привычный жест «*там...*» незрячий человек не поймет. Беседуйте с незрячими так же, как и со зрячими, не забывайте о вежливости.

**Прогулка.** Когда вы находитесь с незрячим человеком на прогулке, возьмите его под руку и предупреждайте о препятствиях на пути словами: *лужа, забор, ступенька* и т.д. Передвигайтесь спокойно, не торопясь, без рывков. Можете положить руку слепого себе на плечо и идти так, как вы обычно ходите.

Не отнимайте и не стискивайте трость незрячего человека.

**В помещении.** Войдя в помещение, коротко опишите, что находится вокруг. К примеру: *"В центре зала, в пяти шагах от вас, стоит стол"* Или: *"Справа от двери, сразу у входа, – кресло."* Обратите внимание на наличие бьющихся предметов. Предупреждайте о различных препятствиях в комнатах.

Находясь **в людном месте** с незрячим человеком, не выделяйте его из общества; не показывайте жалости, не спешите выразить свое соболезнование или сочувствие. Ведите себя ровно, спокойно, проявляйте требовательность и заботу к нему.

**За столом** надо обеспечить безопасное место, чтобы инвалид по зрению при тесноте не опрокинул горячее или другую посуду. Не нужно давать незрячему в руки столовые приборы, просто скажите, где они находятся, и он сам их возьмёт.

**Чтение.** Если незрячий попросил вас **прочесть** что-нибудь, читайте внимательно, внятно, не торопясь. Помните, что не стоит заменять чтение важного документа его пересказом.

**При совместном просмотре фильма** со слепым страйтесь кратко, точно описывать происходящее на экране, но делайте это шёпотом, так как реплики киногероев важны незрячему.

**В транспорте** предложите незрячему сесть, если есть место, положив его руку на спинку сиденья. Не надо уговаривать сесть или усаживать силой. Покажите незрячему поручень, за который он может держаться.

Общайтесь с незрячими так же уважительно, как с любыми другими людьми! Главным способом общения со слепыми являются такие качества, как доброта, помочь, уважение. Помогая слепым, помните, что каждый незрячий человек является индивидуальностью, и нет двух людей с одинаковыми потребностями, способностями и возможностями.

Данные рекомендации, на мой взгляд, помогут лучше представить проблемы и возможности инвалидов по зрению, облегчить с ними общение.

Школа-интернат № 3 г. Воронежа - уникальное заведение, поскольку здесь для воспитанников полное отсутствие или нарушение зрения не являются помехой творческому развитию и становлению полноценной личности.

Д. Бабкина

## **Сравнительный анализ русской и немецкой фразеологии на примере объектов животного мира**

Цель работы нашей работы - рассмотреть фразеологизмы с названиями животных.

Мы рассмотрели 306 фразеологизмов из фразеологических и двуязычных словарей. Анализ показывает, что фразеологические обороты с названиями животных как в немецком, так и русском языке чаще всего используются для оценки тех или иных особенностей характера и внешнего облика человека.

Нами выявлено 136 фразеологизмов, совпадающих по значению. Например:

Оказать медвежью услугу - jemandem einen Bärenservice erweisen

Я тебе покажу, где раки зимуют - Ich werde dir zeigen, wo der Pfeffer wächst (я покажу тебе, где перец растет)

Einen Floh ins Ohr setzen (посадить кому-либо блоху в ухо) - ввести в заблуждение, сбить с толку

Das nenne ich Schwein! ( Вот это свинья!) - Как повезло!

Kuh verstehen (понять корову) - ничего не понимать

Du kriegst die Motten (в тебе моль завелась!) - ты с ума сошел!

Einen Affen gefressen (съесть обезьяну) - влюбиться в кого-либо

Der Storch hat sie ins Bein gebissen (ее аист в ногу укусил) -она ждет ребенка и др.

Это означает, что одни и те же явления русские и немцы склонны называть образными фразеологизмами. Но образы, которые лежат в основе фразеологизмов разных языков, различаются. При этом значения таких фразеологизмов эквивалентны.

Зная фразеологизмы как русского, так и немецкого, да и вообще любого языка, употребляя их, мы можем украсить свою речь, придать ей большую выразительность, заинтересовав тем самым своего слушателя.

Н. Бабкина

## **Переключение кодов в речи современной молодежи**

У людей старшего поколения вызывает недоумение, как молодежь умудряется употреблять английские слова в потоке русской речи. Употреблять настолько непринужденно и естественно, словно английский язык для них родной. Почему происходит внезапное переключение речи говорящего с одного языка на другой и обратно? В лингвистике это называют переключением кодов.

Цель данного исследования – определить причины переключения кодов в речи современной молодежи.

Для этого был проведен социологический опрос. Респонденты отвечали на следующие вопросы:

1. Как вы относитесь к использованию английских слов в потоке русской речи?

2. Используете ли вы сами английские слова (если да, то какие и почему)?

В опросе приняли участие 50 подростков. Из них 8% относятся к использованию английских слов нейтрально и иногда сами употребляют их, реакция 20% респондентов была отрицательной, а 72% не видят в английских словах ничего плохого и с удовольствием используют их в устной речи.

Люди, отрицательно относящиеся к замене русских слов, выдвигали, как правило, следующие тезисы:

«Я хочу говорить на своем языке, языке, на котором общались мои предки, на котором писал Александр Сергеевич Пушкин. Почему другие требуют уважения их языка, а мы, русские, позволяем с нами так обращаться, портим богатый язык иностранными словами?»

Аргументы людей, положительно относящихся к замене русских слов английскими, были следующие:

«Мне кажется, вся молодёжь сейчас их использует. Не вижу в этом ничего плохого: английские слова в некоторых случаях даже понятнее русских. Они, как слова паразиты, легко запоминаются, их используют, даже не задумываясь».

В результате опроса были выявлены наиболее популярные английские слова, которыми молодежь с легкостью разбавляет русскую речь: *must have, OK, bye, meeting, playlist, unreal, celebrity, oversize, lol, easy, message, freelance, cash, really, wow, oh my God, face, gym, weekend, creepy, deadline, boyfriend*.

Подростки, не имеющие ничего против внедрения английских слов в русскую речь, с удовольствием приводили примеры подобных предложений. Они признавались, что используют английские слова машинально. Ни для них, ни для их приятелей это не проблема: все друг друга понимают («У меня сегодня *meeting* с одним важным человеком, я волнуюсь. – Не переживай, все будет *OK*». «Я нашла новые песни, они просто *unreal*. – А я давно не обновляла *playlist*». «Ты видела платье этой *celebrity*? – Да, оно просто *creepy*». «Контрольная была *easy*. – *Oh my God*, в это невозможно поверить!») и т.д.

С точки зрения молодежи, использование английских слов в потоке русской речи вполне оправдано. Многие из них выглядят более эмоциональными и интересными. Слово «*cash*» звучит достаточно экспрессивно, поэтому если подростки хотят придать важность своему высказыванию, то вместо слова «деньги» говорят именно английское «*cash*».

Некоторые слова молодежь использует, потому что в русском языке не существует их аналога. Например, *freelancer, oversize*. *Freelancer* – свободный работник, частный специалист, который может одновременно выполнять заказы для разных клиентов. *Oversize* – термин, характеризующий одежду свободного кроя или одежду, которая на несколько размеров велика своему обладателю.

Для слова *deadline* аналог можно придумать, но это будет не одно слово, а словосочетание (крайний срок, срок сдачи), что не очень удобно для быстрой речи подростков.

Слова «*LOL*» и «*OMG*» - однозначные фавориты среди молодежи. В 2011 году британские лингвисты включили в Оксфордский словарь две аббревиатуры из

Интернет-сленга, которые давно стали чем-то большим, чем просто аббревиатуры.

«*LOL*» расшифровывается как *Laughing out loud* (смеюсь вслух, громко), «*OMG*» - *oh my God* (о мой Бог).

Веяние моды дошло и до русской молодежи, не оставив ее равнодушной. Согласно результатам опроса, каждый второй подросток использует в своей речи «*LOL*». Аббревиатура «*OMG*» популярна на письме – в устной речи предпочитают ее расшифровку «*oh my God*». Подростки объясняют: слова «*LOL*» и «*OMG*» емкие и эмоциональные, что и делает их такими популярными. Они произносятся в доли секунды, при этом достоверно передают мысли и чувства. Кроме того, у аббревиатуры «*LOL*» отсутствует аналог в русском языке.

На вопрос о причине использования английских слов в потоке русской речи ни одни подросток не ответил, что таким образом пытается произвести впечатление: «Вряд ли английскими словами сейчас можно кого-то удивить. И тем более это никак не «поднимет» тебя в глазах окружающих. Все слова достаточно простые, так что они совершенно не значат, что у человека, который их произносит, высокий уровень знания английского».

Таким образом, цель исследования была достигнута. Результаты опроса подтвердили предположение о широком использовании английских слов и помогли определить основные причины переключения кодов в речи подростков.

Т. Бадамшин

## СМС-сообщения и речевая культура

Цель работы - изучить влияние СМС на современный русский язык. Был проведен анализ СМС - сообщений, написанных в рамках созданной группы. Отмечены следующие особенности переписки:

1. наличие знаков препинания только в конце предложения или вообще полное их отсутствие: «Можете пожалуйста сказать что нам задали на завтра»;
2. обилие «слов - паразитов» «типа», «блин» и т.д.;
3. использование односоставных или неполных предложений: «Что задали?», «Нет» и др.;
4. искажение или сокращение слов и наличие орфографических ошибок (так называемый «албанский язык»): «че-ниб», «врятли», «щас», «здарова», «лан», «ацтань»;
5. эмоции выражаются при помощи междометий и сокращений из другого языка или смайликов: «хех», «лол». Ошибки в словах обусловлены тем, что участники группы не следят за правилами орфографии и пунктуации, а также экономят время.

Таким образом, можно сделать вывод, что СМС оказывают негативное влияние на речевую культуру человека, наблюдается «оскуждение» и обеднение языка людей, абсолютно игнорируются правила пунктуации и орфографии.

СМС в современном виде негативно влияет на речевую культуру современного человека.

А.Бакаева

## **Названия хлеба в воронежских магазинах**

Словом *хлеб* часто называют сельскохозяйственные культуры (пшеницу, рожь, ячмень и другие), а также само зерно этих культур и изготовленную из него муку (<https://ru.wikipedia.org/>). Мы в данной работе под словом *хлеб* подразумеваем «пищевой продукт, получаемый путём выпечки, паровой обработки или жарки теста, состоящего, как минимум, из муки и воды. В большинстве случаев добавляется соль, а также используется разрыхлитель, такой как дрожжи» (<https://ru.wikipedia.org/>).

Мы исследовали ассортимент нескольких хлебных киосков и обратились к сайтам двух крупных в Воронеже хлебозаводов с целью изучения названий указанной продукции (<http://hleb1.vrn.ru/index.htm>).

Ещё в эпоху СССР наши соотечественники привыкли называть виды хлеба следующим образом: «белый хлеб», «чёрный», «батон» и «буханка». Почему закрепились такие названия? Наименования по цвету (белый — чёрный) связаны с технологией производства продукта, который готовят либо из пшеничной муки, либо из ржаной. Батон — хлебобулочное изделие продолговатой формы; слово происходит от французского baton, т.е. палка (<https://ru.wiktionary.org>).

Существуют и различные способы выпекания хлеба, например, формовой хлеб выпекается в хлебопекарной форме, которая обычно имеет вид прямоугольного параллелепипеда — такое изделие называют «буханками». Изучив ассортимент хлеба в некоторых торговых точках Воронежа и на сайтах хлебозаводов, мы обнаружили 55 названий, которые можно распределить по следующим группам.

Наименования, в основе которых лежит топоним (географическое название): хлеб «Карельский», «Крымский», «Украинский», «Ново-украинский», «Прибалтийский», «Черноземный заварной», булка «Городская», хлеб «Сельский», батон «Подмосковный», булка «Ярославская».

Нельзя обойти стороной любимый всеми хлеб «Бородинский». Интересна история его возникновения. Существует версия о том, что бородинский хлеб впервые был испечён монахинями женского Спасо-Бородинского монастыря, основанного вдовой генерала Александра Тучкова на месте Бородинской битвы. Возле монастыря была построена своя пекарня, где впервые был разработан рецепт поминального хлеба — чёрный, с кориандром (символ картечи).

Рецептура популярного «Дарницкого» хлеба родилась в 1933 году в Ленинграде, на окраине Петроградской стороны, где был построен новый хлебопекарный завод. Своё название хлеб получил, очевидно, от одного из районов Киева на левом берегу Днепра — Дарницкий (в Дарнице была древняя хлебопекарня). Хлеб «Дарницкий» — это тоже формовой хлеб, в народе называемый «кирпичиком» (<http://xlebbaton.ru/tipy-khleba/61-darnitskij-khleb>).

Хлеб «Орловский» — его рецепт разработала в 1961 году Клавдия Васильевна Дорожкина, заведующая лаборатории Орловского треста хлебопечения. «А

название как-то само собой сложилось», – говорит в воспоминаниях К. В. Дорожкина (<http://t-kudelina.livejournal.com/93953.html>); от названия области произошло и название хлеба, который стал любимым продуктом людей в советское время.

Есть устоявшиеся названия, которые содержат характеристику внешнего вида изделия (батон «Нарезной», хлеб «Ромашка» напоминает известный цветок с сердцевиной и лепестками), указывают на его назначение (батончик «К чаю»), на аудиторию потребителей (батончик «Детский»).

Отдельную группу составят названия, связанные с выращиванием хлеба и производством зерна: хлеб «Жито», нарезка «Нива».

К следующей группе можно отнести названия, связанные с рецептурой производства: хлеб «Подовой» (подовый хлеб выпекается на хлебопекарном листе, противне, поду пекарной камеры); «Заварной», батон «Молочный», хлеб «Пеклеванный» (заимств. из польск. яз., где *pytlowany* — суф. производное от *pytlowiati* «сеять» (от *pytel* «решето, сито»)... Пеклеванный (хлеб) буквально — «(хлеб) из просеянной муки») (Школьный этимологический словарь русского языка. Происхождение слов. Н. М. Шанский, Т. А. Боброва. — М.: Дрофа, 2004).

В подразделе этой группы слов можно разметить и те названия, в которых указаны особенности рецептуры, из какого зерна приготовлен хлеб и виды добавок в тесто: хлеб «Пряный», «Многозерновой», хлеб «Новый с пряностями» (паприка + лук), «Новый с травами» (укроп + чеснок), «Йодированный пшеничный», «Заварной с курагой» (варианты с черносливом, с подсолнечником), «Пшенично-ржаной с тмином и зеленью», «Ржано-пшеничный с овсяными хлопьями», «Грецишный с медом», «8 злаков», батон «Ванильный» и т.д.

Особо следует отметить те названия, в которых присутствует оценка получаемого покупателем продукта, как-то: хлеб «Полезный льняной», «Питательный».

Отражена в названии хлеба и культура Воронежа: батон «Кольцовский», батон «Никитинский» (название дано в честь известных поэтов А.В. Кольцова и И.С. Никитина).

К особой группе мы отнесли названия, содержащие неологизмы, например, хлеб «Фитнес» (англ. *fitness*, от глагола «*to fit*» — соответствовать, быть в хорошей форме) — в более широком смысле — это общая физическая подготовленность организма человека (<https://ru.wikipedia.org/wiki>), «Тостовый» (англ. *toast*) — пористый белый хлеб с тонкой корочкой, обычно продаётся в упаковках порезанным на ломтики стандартной квадратной формы. Перед употреблением ломтики поджариваются с двух сторон).

Исходя из сказанного, можно сделать выводы:

- на сегодняшний день существует небольшое количество названий хлеба (на прилавках воронежских магазинов около 60);
- названия хлеба сохраняются на протяжении многих лет;
- самую большую группу составляют названия, включающие топонимы;
- довольно большую группу составляют названия хлеба, в которых указаны особенности производства и рецептуры продукта;
- неологизмов в этой сфере лексики очень мало (хлеб «Фитнес», «Тостовый»).

В названиях хлеба сохраняется определённая традиция, так как хлеб – это исторически важный продукт для людей всего мира.

С.Берёзкина

## **Отношение к слову *инвалид* среди подростков**

Мы в данной работе объясним значение и происхождение слова инвалид, выясним правила его использования и возможность синонимической замены.

Инвалид (от латинский *invalidus* – слабый, немощный):

- 1) лицо, частично или полностью утратившее трудоспособность...
- 2) В России старый солдат, неспособный к строевой военной службе из-заувечья и ран; иногда то же, что ветеран.

До военных реформ 1860-70-х гг. инвалиды использовались для гарнизонной и караульной службы. (Большой энциклопедический словарь. <http://www.sovslov.ru/tolk/invalid.html>).

В «Толковом словаре русского языка» Д. Н. Ушакова дан иной перевод: латинское *invalidus* – бессильный.

Инвалид – малый или мужской род с французского; слово французского происхождения отслуживший, заслуженный воин, неспособный к службе заувечьем, ранами, дряхлостью. Инвалидка женский род, жена инвалида, или шуточно, шутливо, увечная, дряхлая служивая. (Даль В.И. «Толковый словарь живого великорусского языка».

(<http://www.sovslov.ru/tolk/invalid.html>).

В русский язык вошло через нем. *Invalide* или франц. *invalide* из лат. *invalidus*. (Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. <http://classes.ru/all-russian/russian-dictionary-synonyms-term-26369.htm>).

Существительное инвалид имеет следующие синонимы: *кале́ка*, *увечный*, *изуродованный*, *обезображенны́й*, *раненый*, *безрукий*, *безногий*, *слепой*, *хромой*, *колченогий*, *нетрудоспособный*, *убогий*, *колясочник*, *ампутант* (<http://synonymonline.ru>).

Мы провели небольшой опрос в гимназии им. И.А.Бунина среди учащихся 7-11-х классов. Глазами подростков 12-17 лет можно увидеть отношение к людям с ограниченными возможностями и к слову *инвалид*.

На первый вопрос - считаете ли вы, что проблемы инвалидов касаются всех нас, 65% респондентов из 100% ответили «да», остальные – «нет». 47% из 100% учащихся считают, что к инвалидам стоит относиться как-то иначе, чем к другим людям. Большинству же НЕ нравится слово *инвалид* для называния людей с ограниченными возможностями. Но и само словосочетание «люди с ограниченными возможностями» кажется слишком длинным и тоже некорректным. Поэтому ученикам было дано задание придумать свое слово или словосочетание, которое может заменить в употреблении указанную лексему. Были получены следующие варианты замены слова инвалид: *счастливики*, *добра́ки*, *люди с БЕЗграничными возможностями*, *цветочек*, *человек с повышенной потребностью*, *велокраб*.

В номере газеты «Новые известия» от 26 июня 2007 г. (<http://www.newizv.ru/society/2007-06-26/71588-vsemu-svoe-imja.html>) опубликована интересная справка о том, что в Америке провели конкурс на самое этичное название инвалида. В итоге организаторы получили 60 тысяч вариантов.

В русском языке пока нет слов или словосочетаний, которые стали бы приемлемой альтернативой исходному слову. Однако дискуссия, разгоревшаяся между психологами, лингвистами и самими инвалидами, все-таки привела к выработке некоторых правил этики общения с инвалидами. Так, например, было решено, что нельзя использовать в присутствии больного человека заведомо некорректные выражения, такие как *даун*, *дебил*, *неполноценный*, *калека*. Следует избегать даже термина «инвалидный». Кроме того, не стоит употреблять слова «прикованный», «страдающий», «обреченный». Также следует обойтись без приставки «спец» – спецавтобус, спецшкола. Правильнее говорить «автобус с подъемником», «отдельная школа для инвалидов» (указ. сайт. [www.newizv.ru](http://www.newizv.ru)).

Ситуация в плане употребления слова *инвалид* в русском языке пока заметно не меняется. Вспомним, что в автобусах, троллейбусах, маршрутных такси предусмотрены таблички и объявления по громкоговорителю, содержащие сведения о том, что особые передние места предназначены для пожилых людей, инвалидов, беременных женщин и пассажиров с детьми.

Подводя итог, можно сделать некоторые выводы:

- с точки зрения современных подростков, слово *инвалид* некорректно для называния людей с ограниченными возможностями;
- варианты, полностью замещающие данное слово, в языке пока отсутствуют;
- сочетание «люди (человек) с ограниченными возможностями» наиболее часто замещает слово *инвалид*.

Данная проблема требует дальнейшего исследования не только в рамках лингвистики, но и этики, культуры общения.

Е. Боровлёва

## **Сквернословие с точки зрения православия**

(на материалам книги «Правда о русском мате» Епископа Митрофана)

Сквернословие – речь, наполненная неприличными выражениями, непристойные слова, матерные ругательства. Синонимы: матерщина, ненормативная лексика, обсценная лексика. Гиперонимы: ругань, брань (<https://ru.wiktionary.org/>).

В указанном нами издании автор приводит статистику отношения носителей русского языка к мату (Епископ Митрофан (Баданин). Правда о русском мате. – Свято-Троицкая Сергиева Лавра, 2016 г, С. 12-22). Согласно опросу Всероссийского центра изучения общественного мнения, российское общество сейчас в целом негативно относится к использованию сквернословия в публичных выступлениях, в программах, рассчитанных на массовую аудиторию. Такую позицию занимает 80% наших граждан. Оставшиеся 20% – это защитники «свободы самовыражения».

Что же такое мат, с точки зрения православного священника? Мат – это антимолитва, с духовной точки зрения. Автор утверждает, что мат – своеобразный языковой наркотик, речевое клише-паразит. Человек, употребляющий сквернословие в своей речи, притягивает силы зла и доверяет им.

Рассматривая историю происхождения ненормативной ныне лексики, автор издания говорит, что русский матерный язык является наследием языческих ве-

рований, как славянских, так и индоевропейских. Те словосочетания, которые сейчас сохранились под названием «некцензурная лексика», использовались в древних обрядах и ритуалах как магические заклинания для привлечения «нечистых духов». К этим силам люди обращались крайне редко и с опаской. Современный человек, использующий мат, плохо представляет, чем он «легкомысленно балуется», «какие последствия навлекает на себя и на окружающих».

С принятием христианства на Руси первостепенной задачей было уничтожение языческих традиций и верований и, безусловно, искоренение бранной лексики. В средневековой русской религиозной литературе, по утверждению автора, сквернословие называлось «еллинским», поскольку в христианстве под словом «еллины» подразумевались все народы, жившие в языческой духовной традиции и поклонявшиеся идолам.

Русские цари издавали указы о запрете использования сквернословия. Но колдуны, ведуны, знахари продолжали поддерживать языческую традицию, и слова тёмных магических обрядов древности продолжали жить в памяти народа и временами прорывались в речи людей.

Как отмечают социологи, повсеместное распространение мата в обществе происходит в особые, трагические, переломные и революционные периоды истории. Ведь именно в такие моменты в обществе возникает масштабная потеря прежних ориентиров и острая нехватка подлинных ценностей. Подростки, подверженные влиянию, люди с низким уровнем образования и культуры стремятся компенсировать возникшую пустоту, используя некцензурную лексику как некую защиту. Тяжёлое положение в связи с использование мата возникает в переломные моменты истории и потому, что сквернословие проникает в речь и людей образованных.

Говоря о современном состоянии общества, православный священник бьёт тревогу, так как, по его наблюдениям, «тяжёлое, грязное сквернословие почти победило российский народ. Ещё в середине XX века молодые люди старались не допускать «крепких выражений» в присутствии девушек. Сейчас в попытке поднять свой социальный статус больше ругаются девушки, нежели парни» (указ. соч., с. 14).

Подобного рода работа помогает молодому читателю объяснить причины распространения сквернословия в наши дни и найти духовные ориентиры для формирования правильного отношения к родному языку.

Ж.Бойматова

## **О влиянии социальных сетей на речь учащихся**

В настоящее время проблема чистоты русского языка очень актуальна. Виртуальная коммуникация породила особый язык – язык виртуального общения. Этот особый язык стал постепенно перебираться в нашу повседневную жизнь. Сегодня, к сожалению, все чаще приходится констатировать, что современный русский язык подвергается негативному влиянию языка Интернета. Изменяются нормы графики, орфографии, пунктуации и т.д. Этот процесс так называемой

«олбанизации», намеренного «коверкания» русского языка, сегодня многими воспринимается как кризис, обеднение и деградация.

Почему же сегодня вдруг стало модно говорить и писать «по-олбански» в молодёжной среде? Я провела исследование, цель которого выявить факторы влияния социальных сетей на речь учащихся 5-11 классов.

Посетив различные Интернет-сайты, чаты, форумы, блоги, на которых часто общаются ученики школы, я выделила наиболее часто допускаемые ошибки. В чатах, форумах и дневниках тексты пишутся быстро, отчего и выглядят примерно одинаково: без знаков препинания, с огромным количеством грамматических ошибок, с всевозможными сокращениями в словах и опечатками. Современная молодежь переходит к упрощенному языку, ускоряющему обмен информацией.

Проводя исследование, я выяснила, что сокращенные слова занимают до 16% текста. Это достаточно много. Собеседники могут слово оборвать, не дописать окончания. К таким словам относятся, например, *че, тя, мя, ти, дава, ясн, наверн, прям, спс или пасиб (спасибо)*.

Открытость молодежи к новому, яркое отстаивание своих интересов, стресов, стремление выделиться из толпы и получать удовольствие — все это влияет на словарный состав, на нестабильность и гибкость выражений. Например: «жесть», «кульно», «нериал» («это восхитительно»), «задолбался с этой домашкой» («я поражен количеством домашней работы»).

Язык Интернета, всевозможных форумов и чатов, просочился в реальную жизнь и довольно успешно обосновался. В чатах очень часто используются слова «комп», «ноут». Они прочно закрепились не только в Интернете, но и в повседневной жизни. Конечно, многое можно объяснить общезвестным законом экономии языковых средств, требующим писать настолько коротко, насколько это допустимо для сохранения смысла.

Обитатели чатов практически полностью лишены вспомогательных средств: тембра речи, голоса, мимики и жестов. Чем активнее развивается Интернет и его графические возможности, тем активнее появляются все новые знаки, символы, выражения, заменяющие определенные словосочетания, выражающие те или иные эмоции, отношение к сказанному.

Нельзя однозначно оценить сетевые ресурсы как позитивные или негативные. С одной стороны — такое общение упрощает жизнь современного человека, но далеко не каждый понимает ту степень опасности, которую несет в себе онлайн-общение.

Язык — постоянно изменяющаяся система, и если не вырывать сорняки, то они очень даже неплохо приживаются.

А.Бочкива

## **Влияние Интернет-пространства на человека**

В наше время Интернет занимает очень большую и важную часть в повседневной жизни. Большинство людей уже не могут представить себя без различных приложений, сайтов и других предлагаемых ресурсов сети. Поэтому возникает вопрос, какое воздействие Интернет оказывает на человека.

Среди учащихся 9 класса МБОУ СОШ № 60 была проведена анкета «Твоё отношение к Интернету». В итоге были получены следующие результаты: 45% опрошенных часто проводят время в сети (3-6 часов). 75% учащихся отмечали, что у них появляются проблемы с близкими из-за частого времяпрожигания. 56% опрошенных указывали, что чувствуют себя подавленными после долгого пребывания в сети. 45% хотят проводить времени в глобальной сети ещё больше. 75% не могут представить своей жизни без Интернета. Абсолютно все опрашиваемые написали, что любят проводить время в различных социальных сетях. Наиболее встречаемые были Instagram и ВКонтакте.

Более 75% отмечали, что в Интернет - пространстве чувствуют себя более комфортно, чем в обычной жизни, т.к. можно придумать себе желаемый виртуальный образ. Учащиеся отмечали, что в реальной жизни испытывают множество проблем, а нахождение в сети позволяет о них забыть.

Интересны результаты исследования о влиянии Интернета на речевую культуру человека. 85% опрошенных при общении в сети используют сленговые выражения, только 15% пользуются литературным русским языком. Употребление сленговых слов и выражений может привести к обеднению словарного запаса человека. Вторая особенность, на которую следует обратить внимание, - это наличие сокращений при переписке: 75% постоянно используют сокращение слов. Также было предложено написать самые часто употребляемые жаргонные слова и сокращения. Наиболее чаще встречаются были: «Лол», «Че», «Ок», «Щас».

Из проводимого опроса было выяснено, что различные сокращения используются для экономии времени. Более 40% заметили, что любят писать русские слова английскими буквами. На вопрос: «Следите ли Вы за своей речевой грамотностью?» учащиеся ответили следующим образом: 40% - безразлично наличие ошибок, 35% - не следят, 25% - стараются избегать ошибок в речи.

В результате исследования мы пришли к выводу, что, несмотря на наличие полезных свойств Интернета, его появление также привело к негативным последствиям. Под его влиянием происходят изменения в поведении человека. У людей есть большой соблазн ухода в некий виртуальный мир, в котором трудности и проблемы реального мира отсутствуют. Общение в Интернете оказывает негативное влияние на речевую культуру человека, поскольку неправильное употребление слов, различные его сокращения и изменения могут привести к тому, что в итоге человек не сможет контролировать свою письменную речь.

А.Быковский, И.Мещеряков

## **Слова и выражения, используемые игроками международной компьютерной игры**

*(на примере игры «Counter strike: Global offensive»)*

Не секрет, что большинство современных подростков большую часть свободного времени проводят за компьютером, общаясь в социальных сетях или участвуя в поединках виртуальных героев всевозможных игр. Самой популярной игрой в жанре «Шутер» (от англ. shooter – стрелок, огнестрельное оружие) являет-

ся «Counter strike: Global offensive», или «КС», или «CS: GO». Сокращённо большая часть подростков в России называют ее «Контра» (с ударением на последнем слоге). Название можно перевести так: «Контратака: глобальное наступление». Мы использовали для перевода электронные словари: english-dictionary.ru; dik.your-english.ru.

Игра «Counter strike: Global offensive» создана в 2012 году компанией «Valve Corporation». Насчитывается около 20 миллионов пользователей по всему миру.

Данная игра имеет множество режимов: «Бой насмерть» (сокращённо DM, от англ. death match), «Уничтожение объекта» (Arms race), «Гонка вооружения» (Gun game). Суть последнего заключается в следующем условии: если игрок уничтожает двух врагов, то оружие меняется от самого простого в обращении с ним до самого сложного.

Среди игроков формируется свой особый язык, который можно назвать игровым сленгом, хотя сами участники виртуальных соревнований склонны утверждать, что используемые ими слова и выражения надо рассматривать как профессионализмы. В современных словарях компьютерных терминов подобного рода слова и выражения отнесены к жаргону. Пользователь Злодей Ламер, составляя словарь основных терминов игры, вообще относит свой мини-разговорник к «русско-контровскому языку»<sup>2</sup>

Мы приведем небольшой словарик (учитывая по мере возможности алфавитный порядок русского и английского языков) наиболее частотных слов и выражений с нашим попутным комментарием.

Асе (слово в переводе с английского означает *as*; первоклассный игрок в данном контексте) – в значение данного термина вкладывается задача уничтожения вражеской команды в одиночку (одна команда состоит из пяти игроков).

AFK – аббревиатура в данной игре означает стоять на месте (от англ. Away from keyboard, т.е. «отошел от клавиатуры» (сообщение, посылаемое в случае перерыва интерактивном взаимодействии).

Армор (от англ. armor – броня, доспехи) – название специальной защиты игрока. «Первый armor» – это только бронежилет. «Full armor» (от англ. full – полный) – это бронежилет и шлем. Бронежилет нужен для того, чтобы понизить damage (в переводе с английского означает урон) от выстрелов врага. Шлем необходим, чтобы игрок не умирал от первого выстрела в голову из любого вида оружия.

«Вытащить клач» – это выражение означает «оставшись одному против определённого числа игроков, выиграть раунд». Здесь используется и жаргонное слово «тащить» (т.е. с трудом осилить), и английское слово clutch (захват, тиски, хватка и т.д.) в написании кириллицей. Стоит заметить, что многие иноязычные слова игроки из России пишут не латиницей, как этого требует язык-оригинал, из которого взяты слова, а привычными русскоговорящим людям буквами.

Дефьюзить (от англ. defuse – снимать взрыватель бомбы) – сокращённое название процесса разминирования в процессе игры. Раздефьюзить бомбу – разминировать бомбу.

---

<sup>2</sup> <http://www.a114games.com/community/threads/terminy-v-counter-strike-1-6.1649/>

Drop me – команда переводится дословно «Перекинь мне оружие». «Дропнуть» можно любое оружие, кроме гранаты, китов, армора и zeus 24.

Киты (от англ. kit – набор, ящик инструментов) – набор сапёра, ими можно за 5 секунд раздефьюзить бомбу (вместо стандартных 10 секунд).

Zeus 24 – это название электрошокера.

HP (от англ. health) – здоровье, имеется в виду уровень «жизни» (оставшихся сил) игрока. Если игрок имеет 100% hp, то уровень его «жизни, здоровья» предельно высок. Low HP – это низкое значение hp (от английского low – низкий).

GG (good game) – пишут в конце игры её участники, если соперник оказался достойным.

Кетешники (КТ) (от англ. counterterrorist – контртеррористы) – в данной игре так именуют антитеррористов, или спецназ.

«Кикнуть игрока» (от англ. kick – удар, пинок) – выражение означает «выгнать из игры». Если игрок нарушает правила, то можно подать жалобу. Если жалобу рассмотрят патрульные или сотрудники «Valve», то игрока забанят (отстранят от участия в игре) на определенное время относительно его правонарушения. Слово «забанить» (от англ. ban – запрещать) компьютерный жаргон – запрещать какому-нибудь пользователю доступ или право общения на каком-либо сайте за нарушение правил.

Можно оценить и уровень игры (от английского skill – навык, мастерство, умение) по специальной шкале, понятной только adeptам «Контры»:

- LS (Low Skill) – низкий уровень игры;
- MS (Middle Skill) – средний уровень игры;
- HS (Hight Skill) – высокий уровень игры;
- PS (Pro Skill) – уровень игры Pro (высший уровень; очевидно, название Pro образовано от англ. professional, т.е. «профессиональный»).

Skill (скайлл) – игровое умение профессионала, которое состоит из скорости реакции, высокого уровня владения оружием, быстроты оценки ситуации на игровом поле и т.д.

Мы рассмотрели лишь некоторые слова и выражения, которые используют игроки «КС», или «Counter strike: Global offensive», и пришли к следующим выводам:

1. Нельзя отрицать тот факт, что наряду с компьютерным и молодёжным жаргоном на просторах Интернета стал появляться и сленг узкой группы людей, участников определённой популярной игры;

2. Подростки, увлечённые «Counter strike», начинают лучше понимать английский язык, потому что им приходится ориентироваться в языковой среде игроков со всего мира для командного взаимодействия;

3. Для взаимодействия и общения между игроками сформировались особые языковые команды, термины, понятия, основанные на использовании английских слов и выражений;

4. Игроки используют этот язык и в процессе прохождения уровней, и даже в повседневной жизни, чтобы сократить речевые усилия и быстрее передать требуемую информацию.

А.Гусак

## Имена собственные в нашей школе

В настоящее время, а именно у моего поколения, у ребят однотипные и часто повторяющиеся имена. Например, в классе, в котором я учусь, три Нasti, три Димы и три Леры. А если заглянуть в другие классы школы, то количество повторяющихся имен моих одноклассников покажется мизерным по сравнению с другими классами. И проблема состоит вовсе не в том, что родители не знали других, не таких популярных имен, а в том, что старинные русские имена перестали быть актуальными и на смену им пришли иные, такие как Женя, Максим, Наташа, Ира и т.д. Но ведь издревле на Руси были такие имена, как Ярослава, Варвара, Василиса, Святослав...

На первый взгляд это может показаться пустяком, но если вдуматься, это является серьезной проблемой. И проблемой не просто популярности имени, а потери нашей русской индивидуальности. Ведь сколько красоты, величия, благозвучия в старинных русских именах. Сразу чувствуешь себя истинно русским человеком или героем какой-нибудь сказки. Утеряв имена, которые были даны и придуманы нашими предками, страна, люди, все мы немного теряем свое прошлое. Для предков же наших, в старину, каждое имя было наполнено своим особым смыслом, и это влияло на выбор родителями имени для ребенка.

Я приведу историю из своей жизни, которую рассказали мне родители. Изначально мама хотела назвать меня Евсевией, но папа и брат были решительно против и настояли на имени Анастасия... Настя...Настенька... Сколько их среди девушек моего возраста? Каждая четвертая... Узнав об этом, я немного расстроилась, т.к. мое имя слишком популярно и звучит не так вдохновенно и даже как-то по-весеннему, как Евсевия. Очень примечателен тот факт, что на данный момент в Воронеже проживает всего один человек с таким именем. Несомненно, что своего ребенка я назову старославянским красивым именем. Ведь как это прекрасно, когда люди в своей стране сохраняют ценности, традиции, названия и имена, которые были даны нам нашими предками.

После размышлений на данную тему мне стало интересно: какие имена наиболее популярны в первых, третьих, пятых, шестых, десятых и одиннадцатых классах нашей школы. Я провела свое исследование и получилась такая картина: в первых классах 1 место среди мужских имен разделили Артем и Никита, второе – Максим и Кирилл, среди женских – на первом месте Анастасия, на втором – Вика и Алина, примерно такая же картина в 3-их классах. В 5-ых классах самое популярное мужское имя – Александр, в шестых – Артем и Максим. Среди женских имен победу одержало имя Анастасия, серебро получило имя Алина и бронзу – Мария. Среди десятых и одиннадцатых классов самое популярное мужское имя – Андрей, среди женских – Екатерина. Подведя итог, скажу, что самое распространенное имя в классах, где я проводила исследование, мужское – Артем и Андрей, а женское...попробуйте догадаться...Анастасия... Как жаль, что моя мама не настояла на своем... Я постараюсь не повторить ее ошибки...

Антропонимика – очень интересный раздел науки, который изучает не только имена собственные, но и информацию, которую может нести имя, характеристи-

ку человеческих качеств, связь лица с отцом, родом, семьей и даже родом занятий. Сегодня имена собственные изучают представители самых разнообразных наук (лингвисты, географы, историки, этнографы, психологи, литературоведы). Я с удовольствием буду продолжать работу в этой области.

А. Евграфова

## Явление DIY и новая терминология рукоделия

В современном мире всё больше людей, увлечённых какой-либо творческой деятельностью, хотят рассказать о своём хобби окружающим, поделиться с ними идеями, привлечь потенциальных заказчиков или покупателей. На страницах Интернета, на тех сайтах, что посвящены рукоделию, в течение небольшого количества времени появилось очень много слов и выражений, которые стремительно входят в лексикон людей, увлекающихся хенд-мейдом (обратим внимание, что написание данного слова чётко в словарях не зафиксировано).

Слово хенд-мейд (хендмейд) вошло в русский язык из английского, где *hand-made* означает ручное (изделие), ручной работы (English-Russian short dictionary). При этом в «Англо-русском экономическом словаре» зафиксировано раздельное написание слов *hand made*.

Наряду с данным общим обозначением различных видов и техник рукоделия появилось и слово DIY. Если мы обратимся к «Википедии», то найдём следующее определение: DIY (от англ. *Do It Yourself* — рус. «сделай это сам») — вид деятельности, включающей в себя самостоятельное изготовление, ремонт, усовершенствование техники, мебели, одежды, оборудования и других предметов широкого потребления (<https://ru.wikipedia.org/wiki/DIY>).

Но мы уточним данное определение: DIY — это направление творческой деятельности, благодаря которому человек не только стремится проявить креативность мышления, но и даёт старым или ненужным вещам вторую жизнь.

В СССР подобная деятельность поддерживалась с помощью телевизионных программ и журналов, таких как «Юный техник», «Умелые руки» и т.д. (<https://ru.wikipedia.org/>).

Поскольку число людей, увлечённых рукоделием, дизайном и самостоятельным усовершенствованием различных предметов, достаточно велико (мы учтываем большое количество сайтов, блогов, страниц в социальных сетях Интернета), то и словарь хенд-мейда пополняется новыми терминами, изучение которых интересно и с языковой, и с культурологической точек зрения.

Мы в своей работе обратимся лишь к некоторым неологизмам, которые наиболее частотны в письменных текстах мастеров рукоделия и заимствованы из английского языка (хотя есть термины, которые этимологически связаны с японским языком, как-то: бонсай, амигуруми — или с французским, например, слова декупаж, кракелюр). В данном исследовании мы обращались к сайту: <http://cudesa.net/blog/slovar-khend-meid-terminov>, а также к страницам известных блогеров, которые снимают видеосюжеты в рамках DIY: Afinka DIY, Алёна Венум, Anny May и др.

Обратимся к практическому материалу.

Квиллинг можно перевести на русский язык как бумагокручение (англ. quilling — рюш) — искусство изготовления плоских или объемных композиций из скрученных в спиральки длинных и узких полосок бумаги.

Карвинг (от англ. carving — резьба, резьба по дереву, резная работа, резка, вырезывание) — искусство художественной резки по овощам и фруктам, по дереву, льду, камням (перевод дан согласно словарю dic.your-english.ru).

Лэмпворк (лампворк — в «Википедии») — новое слово, сравнительно недавно вошедшее в лексикон мастеров рукоделия. Lampwork (англ. lamp — лампа, горелка, work — работа), изредка framework (англ. flame — пламя) — это художественная обработка стекла в пламени горелки, а также процесс создания бусин, кабошонов, фигурок, статуэток, игрушек и других изделий из стекла в результате такой обработки.

Пэчворк (от англ. patchwork — мешанина, ералаш, лоскутная работа) — лоскутное шитьё, вид рукоделия, при котором из разноцветных и пёстрых кусочков ткани (лоскутков) сшивается по принципу мозаики цельное изделие (перевод дан согласно словарю woordhunt.ru).

Скрепбукинг, скрапбукинг (англ. scrapbooking, от англ. scrapbook: scrap — вырезка, book — книга, буквальный перевод «книга из вырезок») — вид рукодельного искусства, заключающегося в изготовлении и оформлении семейных или личных фотоальбомов.

Фелтинг (от англ. felting — валяние, свойлачивание, фетр, войлок) — искусство валяния из шерсти (Slovar-vocab.com), особая техника рукоделия, в процессе которой из шерсти создаётся рисунок на ткани, объёмные игрушки, панно, декоративные элементы, предметы одежды, аксессуары.

Мы рассмотрели лишь некоторые слова, появившиеся в русском языке в связи с осваиванием различных видов рукоделия пользователями Интернета, увлечёнными хенд-мейдом.

Появление новых слов в языке всегда обусловлено рядом причин. Мы полагаем, что обилие неологизмов в терминологии рукоделия связано с желанием носителей русского языка активно использовать те лексические единицы, которые необходимы им для получения и передачи новой информации, для эффективной коммуникации с носителями других языков.

Д.Ефремов

## **Какие слова мне нравятся и почему**

В детстве мне все слова казались цветными. Я распределял их на добрые и злые, высокие и возвышенные, тихие и кроткие, словно только распустившийся цветок и крепкие, как альпийские горы. Сегодня разговор о тех словах, которые я люблю больше всего. Начну с довольно забытого в современной жизни слова — *воистину*... Не правда ли, величественное и чудесное слово? Подобно снежной горе с её острыми и резкими склонами, покорить которые дано не каждому, это

слово также позволяет «применять» себя не всякому представителю человечества. Огромную силу воли и духа – вот что я вижу в этом слове.

Вы когда-нибудь слышали такое обращение к мужчине, как «*голубчик*»? Я бы хотел акцентировать внимание на этом слове, ибо оно нравится мне, как любителю забытых традиций. Мне импонирует, что во времена великих писателей и поэтов обращение к мужчине было на таком уровне, и верится, что когда-нибудь это слово вернётся в обиход и речь людей.

Слово *отнюдь* представляет собой что-то альтернативное, что-то непохожее на стандартное решение. Когда человеку становится тяжело на душе, он начинает искать способы, как избавить себя от страданий. Идёт к самому близкому и понимающему. Для кого-то – это мать или друг. Для кого-то – это Бог. Но есть одно слово, которое объединяет эти моменты. И зовётся оно – *Откровением*. Наверное, это самое важное слово из всех, о которых хотелось бы говорить. Настолько глубокий оно имеет смысл. Я думаю, что это – принятие себя, прощение грехов, своеобразная исповедь. «*Откровенность и определённость – вот что вам нужно, если вы хотите скрыть собственные мысли и запутать чужие*» (Бенджамин Дизраэли).

Замечательное слово *бессребреник*. Ближайший синоним, который я могу привести (кстати, тоже нечасто используется в нашей речи) – альтруист. Бескорыстие, великодушие и доблесть – эти качества олицетворяют героя. Добротель, поселившись в наших сердцах, меняет нас и делает сильнее. Бессребреники – настоящее сокровище в нашем обществе. Милосердие, благодетельность, благодушие, сочувствие...

Я провёл небольшое исследование и провел опрос учащихся в 5, 6, 10, 11 классах. И результат меня очень сильно удивил. В 5-ом и 6-ом классах дети имеют очень малое представление о тех словах, о которых я говорил. Около 90% сказали, что не знают их значения. И лишь один человек понял смысл слова *воистину*. В 10 классах –то же самое, за исключением пары человек. 80% не дали мне чёткого ответа, 20% объяснили значение этих слов. Но мало кто смог правильно написать слово *бессребреник*. 11-ые классы практически все 100% дали мне положительные ответы. Я поблагодарил их, они - молодцы.

Л. Зирақадзе

## **Коммуникативное поведение героев книги А.Жвалевского и Е.Пастернака «Все время хорошее»**

Летом, читая книги из «Списка книг для летнего чтения», я познакомилась с замечательной книгой Андрея Жвалевского и Евгения Пастернака «Все время хорошее» (2009). Меня заинтересовали ее герои, их коммуникативное поведение в чужом времени.

Герои книги - мальчик Витя и девочка Оля – шестиклассники. Я старше, заканчиваю девятый класс. Читая книгу, все время задавала себе вопрос, смогла бы я справиться с трудностями общения, оказавшись, например, в том же самом 1980 году? Я решила обратиться за помощью к ровесникам наших героев, уча-

щимся двух шестых и двух седьмых классов. Мы провели анкетирование, предложив им ответить на два вопроса:

- 1. Могли бы вы с легкостью взаимодействовать с людьми в другом времени?*
- 2. Какие из своих талантов вы могли бы предложить людям иного времени? Чему бы вы смогли их научить?*

На вопросы анкеты искренне отвечали все ребята, но первенство по искренности и по полноте ответов принадлежит шестиклассникам. Думаю, это заслуга предмета «Культура общения», который в этом году ведется в нашей школе у ребят шестых классов. В нашей параллели этот предмет велся три года, с пятого по седьмой класс. Я рада, что смогла продолжить свое обучение коммуникации, читая одновременно эту книгу и учебник «Культура делового общения» за 9 класс.

Во время обработки анкет выяснилось, что большинство опрошенных ребят привлекает тема путешествий во времени - в основном, возможностью узнать, что будет в будущем или было в прошлом, как сложится их собственная судьба.

На первый вопрос анкеты подавляющее большинство ребят ответили, что не смогли бы с легкостью адаптироваться в ином времени, подумав, вероятно, о большем промежутке времени, чем 30 лет. Именно на такой срок наши герои, Витя и Оля, переместились во времени (Оля попала из 2018 года в 1980-й).

Второй вопрос анкеты звучал так:

- Какие из своих талантов вы могли бы предложить людям иного времени?*
- Чему бы вы смогли их научить?*

Этот вопрос вызвал затруднения. Многие на него просто не отвечали (65%) , а ответившие отмечали, что могли бы научить людей иного времени танцевать, петь, рисовать, играть на музыкальных инструментах. При этом многие шестиклассники считают, что слово - наше основное оружие, как и коммуникация. Я считаю, что люди, если уж им выпала честь путешествия во времени, как нашим героям, могли бы ознакомить друг друга с правилами общения, жизни в своем времени, ведь люди всегда остаются людьми.

Герои книги постепенно осваивались в чужом для каждого времени. Виктор и Оля смогли привыкнуть к смене века и подружиться с новыми одноклассниками. Витя являлся (сам того не подозревая, ведь предмета «культура общения» в его времени не было!) отличным оратором и смог помочь новым друзьям увидеть, насколько прекрасен мир и живое общение без телефонов. Без этого прибора в 2018 году никто из учеников не выходил из дома и не выпускал из рук в прямом смысле слова (авторы книги называли их коммуникаторами). Виктор помог ребятам из 2018 года взяться за ум в конце учебного года, и дети вместе решали нелегкие проблемы устных годовых экзаменов, общения со сверстниками. А самая главная из них - умение устно отвечать перед аудиторией и не пользоваться коммуникаторами! Нам это кажется немного наивным, потому что мы к этому привычны. А в далеком (для мальчика) будущем дети попросту боялись такого вида работы! Наш герой - коммуникативно развитый мальчик. Он сумел, по словам поэта, словом "...полки за собой повести...", увлечь ребят своей идеей живого общения, и не только ребят. Взрослые, родители шестиклассников, с удивлением обнаружили, что могут играть на гитаре, танцевать, общаться со своими детьми без коммуникаторов и компьютеров, а раньше такого не было! Общение

- это роскошь, а в будущем, как я поняла из чтения книги, - и подавно. Все заняты, взрослые своими делами, а дети - коммуникаторами, в которых они писать умели (с ошибками), а говорить и общаться вживую - нет.

Оле потребовалось больше времени, чтобы наладить общение с ребятами из 80-го года, но она справилась с этой задачей! Она девочка, ей больше помогали и больше прощали. Чем все закончилось? Не бойтесь, хорошо! Оба героя вернулись каждый в свое время. Позже они еще встретятся и, что интересно, узнают друг друга. Иначе и быть не могло - ведь они слишком подружились, чтобы расстаться во времени навсегда!

Витя по натуре был довольно миролюбив, бесконфликтен, говоря современным языком коммуникации, одарен ораторским талантом, который развивал, обучая робких одноклассников 2018 года. Мальчик умело применял законы общения: закон зеркала; понимал суть закона зависимости результата общения от объема коммуникативных усилий; знал закон доверия к простым словам и отлично использовал его, объясняя задания по математике одноклассникам и отвечая у доски (в будущем и не только)!

Таким образом, умение владеть родным языком, знание определенные правила общения, умение владеть приемами эффективного общения - важные качества для каждого человека. Любое правильно сказанное слово может помочь нам в сложной ситуации. И наше коммуникативное поведение должно быть под стать словам. В этом я убедилась с помощью произведения В. Жвалевского и Е. Пастернака "Все времена хорошее". Главное - уметь общаться с людьми, развивать свои риторические качества, сохранять коммуникативное равновесие, ведь неизвестно, в каком времени нам придется жить. Авторы назвали свою книгу - "**Все времена хорошее**". Желаю не бояться живого общения, которое не заменит никакой телефон-коммуникатор. И не важно, какое за окном время. "Все времена хорошее", и все зависит только от тебя.

А.Золотова, А. Кисляк

## Проблема молодёжного сленга

Молодежный сленг – это интересное, уникальное явление, свидетельствующее об активности молодых людей, об их стремлении заявить о себе, отражающее уровень культуры и образованности, являющееся своеобразным зеркалом происходящих в обществе изменений. Но может ли существование молодёжного сленга, который порой бывает непонятен старшему поколению, свидетельствовать о наличии проблемы потери связи между поколениями? Мы провели исследование на базе нашей гимназии и попытались ответить на вопрос об отношениях старшего и младшего поколений.

Проводя опрос в своей школе среди учеников 8-ых, 9-ых и 10-ых классов, мы задавали следующие вопросы: 1) какое(ие) сленговые слово(а) вы используете чаще всего в своей речи? 2) какие сленговые слова вы часто слышите от друзей или от сверстников? 3) какие ваши самые нелюбимые молодежные слова?

Проанализировав ответы 140 человек, мы пришли к выводу, что современная молодежь любит заимствовать слова из иностранных языков, но порой не понимает значения этих слов. Так, например, слово «хайп», которое с английского

языка переводится как «обман» (hype), многие тинэйджеры воспринимают как «модный, современный»: «Я следую хайповой моде». И это не единичный случай. Некоторые ребята хотя и следят за тенденциями в молодежном сленге, но не используют в своей речи сленговые слова.

Если вы прочитаете составленный нами толковый словарь молодежного сленга, то сможете увидеть такие слова, как «ОМГ», «ЛОЛ», «КЕК». Это своеобразные аббревиатуры, с помощью которых тинэйджеры выражают свою эмоциональность. Например: «*ОМГ, какой классный телефон!*» или «*Ой, ЛОЛ, вот это ты, конечно, ложанулся у доски*». Мы считаем, что эти лексемы выполняют в речи молодежи роль междометий. В русском языке с каждым годом все больше появляется новых сложносокращенных слов, аббревиатур и других видов сокращения. И наша молодежь успешно создает слова, используя разные виды сокращения, чтобы облегчить себе написание сообщения другу, например: «*СПС за готовое решение*», а также «*Чел, пжалст, не будет сигаретки?*».

Правда, половина опрошенных учеников нашей гимназии не любят сокращения. Многие восьмиклассники так и писали: «Я не люблю сокращение слов!». Они уважают своих собеседников, и поэтому они ни в письменной, ни в устной речи не используют сокращения. А вот девятиклассники, когда пишут сообщение в социальной сети, не думают о правильности слов, а думают о том, как быстрее написать свое высказывание. Но можно отметить то, что в устной речи девятиклассники не используют сокращения.

Десятиклассники оказались самыми лаконичными. В устной речи они активно пользуются сокращениями, самыми любимыми из которых являются «го», «ор», «изи», «ок», «хз» и т.д. Наш школьный психолог объясняет это тем, что в Интернете можно встретить много устоявшихся сокращений, шаблонных английских фраз. Основная причина появления сокращений здесь понятна - необходимость экономить свое и чужое время, ведь время пребывания в онлайн когда-то было совсем недешевое.

Возможно, восьмиклассники - это дети, которые еще очень сильно привязаны к родителям, учителям, демонстрирующим нормированную русскую речь, а десятиклассники - это уже взрослые люди, чувствующие себя независимыми от старшего поколения и проводящие больше времени среди сверстников и в Сети. Может быть, этим можно объяснить разный объем сокращений в речи учащихся 8 и 10 классов.

На основании исследования мы отметили еще один факт: девятиклассники успешно следят за развитием сленга и употребляют практически все слова, кроме тех, которые уже устарели - «ЛОЛ», «КЕК». Им на смену пришли такие слова, как «панч», «ОМГ» (Обратите внимание на то, как трактуются эти лексемы в нашем словаре: *пáнч* - сущ., м.р., (муз. термин) интонационное ударение на одной из строк текста/ МС киндза поставил панч на слово «бешеный». **ОМГ**- (сокр.) междометие, возглас выражения бурных эмоций / О, мой Бог! О ту God!).

Но девятиклассникам сложно отвыкнуть от устаревших слов, потому что эти слова так часто использовались, что от них трудно избавиться. Хочется отметить, что у десятиклассников видна тенденция к снижению интереса к сленговым словам. Мы считаем, что это свидетельствует о том, что они делают выбор в

пользу образования и культуры. А значит, наше опасение по поводу возможного разрыва связи поколений напрасно и использование молодежного сленга – возрастное явление. По результатам исследования мы составили словарь (к каждому слову написали словарную статью по образцу толковых словарей), который позволил нам сделать вывод об экспрессивности молодёжной лексики. (Образец словарной статьи: **вайн** - сущ., м.р., (термин, соц. сети) очень короткий видеоролик. *Tихо! Я записываю вайн!* **ламповый** - прил., (экспрессия) ностальгический, теплый, радушный. *Какой ламповый вечер!*). В нашем словаре из 46 слов оказалось 7 слов, обозначающих эмоции. В целом большинство лексем и выражений, используемых носителями молодёжного сленга, имеют экспрессивную окраску, что свидетельствует об экспрессивной функции сленга. Весьма важна для молодёжного сленга и коммуникативная функция. В заключение хочется отметить, что полученные нами результаты свидетельствуют о том, что учащиеся гимназии мотивированы на образование и культурное развитие. Они растут умными, думающими людьми, знающими языки, способными критически оценивать новые языковые тенденции.

С.Карасева

## **В поисках интернациональных слов**

В каждом языке имеется большое количество интернациональных слов. Я думаю, что чем легче язык усваивает международную лексику, тем богаче и ярче он становится.

Целью моей работы является изучение обогащения словарного запаса за счёт интернациональных слов. Интернационализмы – слова, совпадающие в разных языках по своей внешней форме, с полностью или частично совпадающим смыслом. В ходе исследования я обратилась к словарю иностранных слов под редакцией И.В. Лёхина и Ф.Н. Петрова. Составители словаря знакомят читателя с основными словообразовательными элементами из латинского и греческого языков, например, греческие элементы словообразования: а- (без), акро (верх, грань), алл (разный), -логия (учение), и латинские: ликв (жидкость), гум (человеческий), скриб (писать).

Знание греческих и латинских элементов словообразования помогает в понимании значения интернационализмов. Ценным материалом для изучения являются цитаты, крылатые выражения, которые обогащают письменную и устную речь человека. Владение некоторыми известными изречениями древних философов расширяют кругозор человека. Приведу в качестве примера интересные высказывания великих мудрецов: “Amicus Plato, sed magis amica veritas” (Платон мне друг, но истина дороже), “Cogito ergo sum” (Я мыслю, значит, существую), “Dum spiro, spero” (Пока дышу, надеюсь).

Из учебного пособия по латинскому языку моей бабушки я прочитала и отметила для себя яркие цитаты: “Carpe diem” (Лови момент), “Jacta alea est” (Жребий брошен).

Во время изучения интернационализмов я обратила внимание на то, что большое количество слов имеют латинское и греческое происхождение. Я произвела подсчёт и оформила выводы в процентном соотношении:

- ♣ Слова латинского происхождения (латинизмы) – 35%,
- ♣ Слова греческого происхождения (грецизмы) – 31%,
- ♣ Слова французского происхождения – 14%,
- ♣ Слова немецкого происхождения – 7% ,
- ♣ Слова итальянского происхождения – 6%,
- ♣ Слова голландского происхождения – 4%,
- ♣ Слова английского происхождения – 3%.

Очень часто новые слова и термины носят имена изобретателей, создателей, учёных, которые совершили важные открытия, например, ампер, ватт, вольт, рентген. Открытием для меня стала информация о том, что названия некоторого оружия были даны в честь их изобретателей, например, *кольт*, *браунинг*. Также, автомат Калашникова был назван в честь нашего соотечественника, известного во всём мире.

Важным этапом исследования является поиск интернационализмов в русской и немецкой периодической печати. Меня увлекла работа по определению продуктивности употребления интернационализмов в русском и немецком языках. Для исследования я выбрала по пять журналов и газет, подбирая статьи с похожей тематикой: политическая жизнь, экономические проблемы, спортивные новости и программы передач. Работу проводила в форме игры: занималась поиском интернационализмов в русских изданиях и сразу же делала переводы на немецкий язык, затем уточняла, из какого языка произошли эти слова. Кроме того, значения слов узнавала в этимологическом приложении к книге Л.Успенского «Слово о словах»:

- ♣ Театр – das Theater – от латинского глагола «смотреть»,
- ♣ Сцена – die Szene – от греческого «палатка, шатёр»,
- ♣ Политика – die Politik – от греческого «искусство управления»,
- ♣ Музыка – die Musik – от греческого «музей, муз»,
- ♣ Логика – die Logik – от греческого «наука и законах мышления».

Интернационализмы можно сгруппировать по нескольким сферам их употребления. В области медицины встречается много слов греческого происхождения: *токсикология*, *диабет*, *дерматит*, *наркоз* и др. В области музыки можно встретить ряд лексических единиц из итальянского языка: *такката*, *оперетта*, *модерато*, *концерт*, *ария* и др. В области моды важную роль играют заимствования из французского языка: *жабо*, *шик*, *модельер*, *кулон*, *боа*, *корсет* и др. Очень много интернациональных слов можно встретить в профессиональной деятельности человека. Немецкий язык дал миру большое количество технической лексики: *колесо*, *дюбель*, *дрель*, *штанга*, *шпон*, *кран*, *штутцер*.

Работа со словарём иностранных слов обогатила мой лексический запас, способствовала повышению грамотности в написании слов и развитию творческого подхода к работе со справочной литературой.

И.Комаров

## **О некоторых крылатых словах, их значении и происхождении**

«Сочетания, прочно вошедшие в язык» – такое определение фразеологизму дал швейцарский лингвист Шарль Балли. В русском языке великое множество крылатых слов и выражений. Мы часто их используем, знаем, что они обозначают, но очень часто понятия не имеем, откуда взялись эти выражения, какова история их появления.

Изучение происхождения крылатых слов и выражений оказалось очень интересным и увлекательным занятием. Я узнал много удивительных фактов и хочу рассказать о некоторых выражениях, показавшихся мне наиболее интересными, часто употребляемыми в школьной среде, откуда они пришли в наш язык, что обозначают.

### **Пролететь, как фанера над Парижем.**

Смысл данного фразеологизма можно передать как упущенную возможность сделать или получить что-либо, потерпеть неудачу. Но вот откуда пошло это выражение?

В 1908 году известный французскийaviator Огюст Фанье, совершая показательный полет над Парижем, врезался в Эйфелеву башню и погиб. После чего известный меньшевик Мартов писал в «Искре», что «царский режим летит к своей гибели так же быстро, как г-н Фанье над Парижем».

Русский человек воспринял данную сентенцию несколько иначе, изменив фамилию иностранногоaviatorа на фанеру. Отсюда пошло выражение «пролететь, как фанера над Парижем».

А вот ещё одно иностранное слово, попавшее в крылатое выражение и переделанное на русский манер.

### **Сморозить глупость**

Это выражение появилось благодаря гимназистам. Дело в том, что слово «молос» в переводе с греческого как раз и обозначает «глупость». Преподаватели так и говорили нерадивым ученикам, когда они от незнания урока начинали нести околесицу: «Вы молос несете». Потом слова были переставлены – и получилось, что от незнания гимназисты «глупость морозили».

И если уж мы заговорили об учениках, то вот прекрасное выражение:

### **Всыпать по первое число**

В старые времена учеников школы часто пороли, иногда просто так, для профилактики. Если наставник проявлял особое усердие, и ученику доставалось особенно сильно, его могли освободить от дальнейших порок, вплоть до первого числа следующего месяца.

Заинтересовавшись этой темой, я стал собирать интересные выражения и обратил внимание на то, что многие слова и выражения звучат в разговорной речи жителей именно Воронежской области. Бывая часто с родителями в других регионах нашей родины, я употреблял эти выражения, и вот парадокс-меня не понимали. Так в чём же причина? Почему такие привычные, на мой взгляд, точные выражения на русском языке стали вдруг непонятными русским же? Вот некоторые из них:

**Очередь в три вилюшки** – длинная очередь  
**Нарезать круги** – долго и бесцельно ходить  
**Дуб дубом** - говорят глупому человеку  
**Здравствуй, дерево** - обращаются к несообразительному  
**Чушок** – плохое среднее профессиональное учебное заведение;  
**Шкипер** – частный водитель («поймать шкипера» – остановить машину с целью доехать куда-либо, часто так называют таксистов);  
**Баклажка** – пластиковая бутылка;  
**Тенёк** – городская психбольница г. Воронежа в поселке Тенистый («ты в теньке не лежал?»);  
**Орловка** – областная психбольница в селе Орлово под Воронежем («Как из Орловки сбежал!»- говорят о неадекватном человеке, «Ну, и Орловка у вас тут!» -означает шумно);  
**ТигулИ** – очень далекое и глухое место. «Как потом из этих тигулЕй выбираться?»;  
**Лыва** – лужа;  
**Гомонок** – кошелёк (часто встречается на юге области: Россосанском, Бобровском, Терновском ,Кантемировском районах).  
**Кулёма** – медлительный человек;  
**Уматно** – смешно ( в молодёжной среде)  
**Грядушкой** воронежцы называют спинку кровати, **квасом** – не просто напиток, а окрошку, а **пасхой** у нас зовется кулич, который пекут на Пасху.  
 Мне бы хотелось составить подробный словарь воронежских крылатых слов и выражений, ведь они придают нашему языку уникальность, украшают наш прекрасный русский язык. Нельзя допустить, чтобы они были утеряны.

А. Кудрявцев

### **Флешмоб как термин и новое социальное явление**

Набирает популярность слово «флешмоб» - как неологизм и как явление, которое становится неотъемлемой частью нашей жизни и речи. После проведения анкетирования выяснили, что 80% учащихся 9-10 классов знают значение слова, но участниками акции были только 35%. Виды флешмоба назвали только 13%. Отношение к флешмобу у 63% положительное («Это весело, позитивно, необычно», у 30% отрицательное («Ерунда», «Кому делать нечего», «Не хочу быть частью толпы»), 7% затруднились с ответом; 8% опрошенных предложили идеи для организации флешмоба (что-нибудь кричать, подкидывать, падать и замирать).

Так что же такое – флешмоб? Термин «*flash-mob*» состоит из двух слов английского языка – *flash* (мгновение) и *mob* (толпа). Существует тонкое различие в значениях русского слова «флешмоб» и английского *flash mob*. В английском языке этим словом называют *саму собравшуюся толпу*, тогда как в русском это название *акции*. Впервые подобное мероприятие прошло в 2003 году в Нью-

Йорке. Пока слово «флешмоб» не закреплено в словарях, поэтому можно встретить варианты его написания с буквами «Е» и «Э», как одно слово, с дефисом или в два слова: «флеш-моб», «флеш моб».

В связи с растущей популярностью флешмобов на русской почве появляются производные слова от этого термина и жаргонизмы, например: *агенты* — люди, раздающие листовки с инструкциями для участников акции, *камертон* — часы, находящиеся в общественных или иных местах, по которым моббераы заранее синхронизируют собственные часы для точного прибытия на акцию; *пингвин, зриббер* — человек, который узнал о проведении акции и стоит неподалёку и наблюдает происходящее, *парускерство* — явление, которое заключается в нарушении правил: разговоры, смех и всё, что не было запланировано. *Парускеры* — моббераы, игнорирующие правила; *играть (мобить, мобиться)* — исполнять сценарий, например: «Мы уже играли этот сценарий в прошлом году». *Фомичи (кузьмичи)* — прохожие, случайные свидетели акции.

Изначально флешмобы задумывались *несложными в подготовке и исполнении*. Их участники должны просто стать толпой, в необычном месте и необычное время, не подавая вида, что знакомы друг с другом. У зрителей должно сложиться впечатление случайного общего безумия. Во всем мире организуется все больше подготовленных флешмобов. Так, например, в Чикаго во время выступления группы *Black Eyed Peas*, которая пела популярную песню *I Gotta Feeling*, многотысячная толпа неожиданно замерла. Только одна девушка перед сценой прыгала и танцевала. Потом к ней постепенно присоединились остальные зрители и продемонстрировали исполнителям массовый танец. Этот флешмоб занесен в *Книгу рекордов Гиннесса*, как самый большой в мире — в нем приняли участие более 20 тысяч человек.

Существует большое количество различных видов флешмоба: «Танцевальный», «Замирание», «Обнимашки», «Свечи памяти», «Батарейка», «Взгляд в небо» и др.

Психологи утверждают, что флешмоб полезен: участие в нем может помочь человеку избавиться от чувства одиночества, уйти от повседневной рутины, побороть комплексы.

Флешмобы активно входят в нашу жизнь, часто сопровождают праздничные мероприятия, придавая им неповторимость и яркость. Они не только помогают участникам развлечься или почувствовать себя лучше, но и привлекают внимание общественности к важным проблемам. Флешмоб может быть отрепетированным или импровизированным. Главная задача мероприятия — получить удовольствие и массу эмоций, а также зарядить позитивом окружающих.

## Фразеологизмы с цветовым компонентом в русском и немецком языках

В каждом языке используются фразеологизмы с цветовым элементом. Нас очень заинтересовала эта тема, при этом возникли следующие вопросы: для чего используются эти фразеологизмы? Что обозначает тот или иной цвет? К каждому ли фразеологизму русского или немецкого языка можно подобрать эквивалент? Целью данной работы стало исследование фразеологизмов русского и немецкого языков с компонентом цвета.

**Чёрный.** И в немецком, и в русском языках - цвет таинственности, запретности. Он ассоциируется с чем-то мрачным, негативным. Также может использоваться для обозначения нелегальной деятельности. Чёрный - символ траура, печали и в то же время безнравственности. Многие фразеологизмы немецкого языка с элементом цвета «чёрный» очень схожи по значению с теми же фразеологизмами русского языка. Стоит заметить, что в немецком языке имеются несколько интересных фразеологизмов, в которых употребляется чёрный цвет: *Ins Schwarze treffen – попасть в цель (в яблоко, в центр мишени); Ein Schuss ins Schwarze – попасть в самую точку (перен.)*.

В немецком языке чёрный цвет связан с точностью.

Есть в русском языке и немецких языках фразеологизмы, не имеющие полных эквивалентов:

*держать в чёрном теле; чёрная кошка пробежала (произошла размолвка, резко ухудшились отношения между кем-либо); чёрная кость (кто-то незнатного происхождения); чёрное дело (незаконное; безнравственное);*

*с чёрного хода (в обход законных путей, тайком); ans Schwarze Brett kommen (скомпрометировать себя, приобрести дурную славу);*

**Белый.** Нейтральный, но, в то же время, ярко выделяющийся цвет, бросающийся в глаза. Символизирует чистоту, невинность, неизвестность, связан с зимой. Употребляется для обозначения действий, совершаемых открыто, не таясь – в этом отображается противоположность по значению чёрному цвету. И в русском, и в немецком языках также может символизировать крайность:

*довести до белого каления; j-n bis zum Weissbluten ausspressen – эксплуатировать до крайности.*

Белый цвет также служит символом правды, искренности и открытости:

*шито белыми нитками (что-то неумело скрыто); сказка про белого бычка (бесконечное повторение одного и того же); weisse Frauen (привидения);*

*aus SchwarzWeiß machen (переиначивать смысл).*

**Серый.** Серый в немецком языке может обозначать некую туманность, неопределенность или даже беспросветность. Ещё одно значение - безразличие. В русском языке этот цвет обозначает однообразность, скуку. Также он ассоциируется с ветхостью, старением в обоих языках. *graulich* – 1) седоватый (о волосах), 2) ужасный, страшный.

Стоит отметить, что в немецком языке имеются однокоренные слова:

*grauen* – бояться, страшиться; *das Grauen* – страх, боязнь, ужас;

*j-n graulich machen* - запугивать кого-либо.

*die graue Zukunft* (беспрогнозное будущее); *die graue Ferne* (туманная даль);

*darueber lasse ich mir keine grauen Haare wachsen* (я об этом не беспокоюсь).

**Красный.** Цвет эмоций, праздничности. Более употребим в русском языке, занимает особое положение среди других цветов, используемых во фразеологизмах. Он указывает на особенности менталитета русского народа. К многим фразеологизмам нельзя подобрать эквиваленты на немецком языке.

*красное слово* (словоцо) (острый юмор, метко сказанное слово); *красная строка*; *красная цена*; *красная девица* (молодая красивая девушка, пользующаяся симпатией); *красный день календаря* (значимое событие, праздник, выходной).

**Синий\голубой.** Цвет символизирует мечтательность, свободу, лёгкость, счастье или нечто недостижимое в обоих языках.

*голубая мечта* (что-то недостижимое); *голубой вагон* (лёгкая дорога без трудностей, неожиданностей); *синяя птица* (символ счастья);

*blaue Blume* (символ романтизма); *mit einem blauen Auge davonkommen* (сравнительно легко отделаться); *blauen Montag machen* (прогуливать);

*das Blaue vom Himmel herunterluegen* (рассказывать небылицы); *von blauen Affen gebissen sein* – быть не в своём уме.

**Зелёный.** С данным цветом ассоциируются благоприятные взаимоотношения, удачный исход какого-либо дела, успех; природа, молодость, а вместе с тем и неопытность. В русском языке данный цвет можно встретить в обозначении чего-то скучного и однообразного.

*зелёная улица* (свободный путь; успешное достижение чего-либо); *тоска зелёная*; *зелёный город*; *j-m nicht gruen sein* (недолюбливать кого-то);

*auf keinen gruenen Zweig kommen* (не иметь успеха в делах).

Символика цвета очень тесно связана с национальной спецификой и является средством выражения менталитета. На изученном фразеологическом материале прослеживаются особенности культуры, быта, обычая народа – носителя языка, т.е. прослеживается тесная связь фразеологии с различными сферами человеческой деятельности.

Всего нами было рассмотрено 70 фразеологизмов. Изучив их, пришли к выводу, что наиболее употребительны такие цвета, как чёрный (30% от всех фразеологизмов, самый употребляемый в обоих языках), белый (16%), серый (10%); красный (13%, употребляется чаще в русском языке); - синий\голубой (16%, более употребим в немецком языке) - зелёный (10%).

Менее употребительны – жёлтый (3%), розовый (2%).

Как в русском, так и в немецком языке есть фразеологизмы, схожие по смыслу или переводящиеся дословно. Но также имеются фразеологизмы, не имеющие аналогов. Некоторые фразеологизмы с употреблением одинаковых цветов имеют совершенно противоположное значение. Причиной тому различное восприятие цветов в сознании и культуре представителей двух народов.

## **Фанфика и причины их популярности среди молодежи**

*Фанфик (Fanfic)* – литературное произведение, рожденное заинтересованностью автора каноном. Автор фанфика не выдумывает для своего произведения мир и персонажей, а берет готовых из какого-либо произведения.

С развитием сети интернет появились специализированные сайты, электронные книги фанатского творчества.

Представляю основные понятия, связанные с фанфиками:

*Фэндом* - это неформальное субкультурное сообщество, участники которого объединены единым интересом, связанным с произведениями искусства и культуры — пристрастием (фанатением) к определенному фильму, книге, сериалу, аниме и т.д.

*Ориджинал* - оригинальное произведение, не относящиеся ни к одному из фэндомов.

*Фикрайтеры* - люди, которые пишут фанфика.

*Фикридеры* - люди, которые читают фанфика.

*Фикбук*, «Книга фанфиков»- один из самых популярных сайтов для публикации работ, а также знакомств и общения фикрайтеров.

Фанфиков по различным фэндомам больше, чем ориджиналов, почти в 2 раза. Наиболее популярны фанфика по музыкальным группам/исполнителям, а также фильмам/сериалам. В этом нет ничего удивительного, т.к. данные направления современного искусства становятся с каждым днём всё более популярными, и у людей возникает желание видеть полюбившихся персонажей в новых, необычных ситуациях, по-своему обыгрывать их характер, видеть, как бы они поступили в той или ситуации.

Причинами популярности фанфиков, по моему мнению, являются:

- возможность продумать свой ход истории с уже полюбившимися персонажами (нежелание расставаться с ними).

В последнее время довольно сильно выросла популярность различных сериалов. Именно это приводит к написанию работ с альтернативным сюжетом. Так же очень часто мотивом для написания фанфиков может быть отсутствие или неполнота тех или иных любовных/дружеских отношений героев в оригинальном произведении. Всё это талантливые фанаты пытаются дофантазировать и отобразить в своих работах;

- желание творить, попробовать свои силы в писательском искусстве.

Многие молодые люди имеют тягу к искусству, имеют желание творить что-то своё или восхищаться чужими работами.

«Книга фанфиков» предоставляет им такую возможность для этого – обсудить различные социальные проблемы, возможность высказаться о том, что беспокоит.

Среди фикрайтеров встречаются люди разных возрастов. Но преимущественно это подростки, молодые люди в возрасте от 13 до 22 лет. И нет ничего странного, что каждый из них ежедневно сталкивается с различными проблемами.

Некоторые из них - недопонимание со стороны окружающих, подлость, жестокость, предательство и многое другое. Оригинальные произведения или фанфики можно считать своеобразным способом высказаться о том, что беспокоит: о своих личных проблемах и о различных проблемах людей.

- возможность почувствовать себя популярным, найти новые знакомства с единомышленниками.

Из этого можно сделать вывод, что для человека, желающего пообщаться с единомышленниками, «Книга фанфиков»- одна из прекрасных возможностей. Но здесь находится лишь часть работ, т.к. это не единственный сайт для публикации стихов и прозы фанатов, а также оригинальных произведений. «Книга фанфиков» не единственный сайт, есть также много других, на которых начинающие авторы могут публиковать свои работы и читать других. Ещё одно интересное явление - это переводы фанфиков на другие языки. Молодые люди, изучающие иностранные языки и интересующиеся переводами, имеют прекрасную возможность попробовать свои силы и попрактиковаться.

Среди моих знакомых также есть люди, которые пишут фанфики. В создании некоторых я принимала участие (совместно с автором писала, исправляла различные ошибки и недочёты). Каждая работа индивидуальна, как и её автор. Свои ошибки, свой язык повествования, свои приёмы описаний и выражения каких-либо чувств, мыслей. Каждая работа по-своему прекрасна, каждая имеет свою «изюминку».

## А. Меньших

### О выборе имени человека

В основу своей работы я взяла книгу Льва Успенского «Ты и твое имя», в которой рассказывается о происхождении имен, отчеств и фамилий в нашей стране и за рубежом. Писатель объясняет, почему лет 300-400 назад у нас на Руси были такие имена, как Некрас, Томило, Износок, Неупокой и другие, а в начале 20-го века детей называли самыми нелепыми именами: Роблен («Родился быть ленинцем»), Лориэрик («Ленин, Октябрьская революция, индустриализация, электрификация, радиофикация и коммунизм») или Оюшминальда («Отто Юльевич Шмидт на льдине»), Баррикада, Изиль (исполнитель заветов Ильи-ча), Даздрaperма («Да здравствует Первое мая»). Вспоминается сразу роман М. Булгакова «Собачье сердце», где профессор Преображенский возмущается по поводу календарей, в которых печатали модные имена.

После победы в Великой Отечественной войне люди придумывали патриотичные имена для малышей: Пофистал (Победитель фашизма Иосиф Сталин), Статор (Сталин торжествует), Ивис (И. В. Сталин). Появлялись имена, отражающие успехи страны в космонавтике: Урюрвкос (Ура, Юра в космосе!), Ватерпежекосма (Валентина Терешкова — первая женщина-космонавт) и другие, не менее замысловатые.

В конце 20-го века многие мамы вылили на своих детей любовь к мелодрамам и сериалам, назвав их именами своих любимых заграничных героев: Рохелио, Лукас, Анна-Мария, Роза-Изабелла, Изaura, Иден, Круз, Келли, Джулия.

Мне показалось интересным проследить, какие имена сейчас, в 21-ом веке наиболее популярны в России, и я провела опрос среди 9-11 классов своей школы. Респондентам (63 ученикам) были предложены следующие вопросы: как зовут вас и ваших родителей? нравится ли вам свое имя или вы хотели бы его изменить? Как бы вы назвали своих будущих детей?

Самыми распространенными женскими именами были: Александра, Анастасия, Екатерина, Татьяна, Елена, Вера.

Самыми распространенными мужскими именами были: Сергей, Александр, Никита, Михаил, Алексей, Владимир.

26 респондентам (19 девочек и 7 мальчиков) свои имена не нравятся, но поменять захотели бы только три девочки: Галина – на Викторию, Ксения – на Диану, Людмила – на Валерию).

Среди имен, которыми бы назвали в будущем респонденты своих детей, преобладали: Максим, Дмитрий, Даниил, Артем, Алиса, Юлия, Кристина.

Вторая часть моей исследовательской работы состояла в анализе имен детей звездных родителей. И вот результаты: практически все популярные публичные люди выбирали имена для своих детей, опираясь на принцип «главное – чтобы редкое».

Часть знаменитостей выбрали имена, которые можно найти в списках ретроимен: к примеру, у Наташи Королевой - сын Архип, у актрисы Алики Смеховой — сын Макар, у певицы Валерии — сын Арсений, у певца Алексея Кортнева—сыновья Арсений, Афанасий и дочь Аксиния, у певца Александра Малинина — близнецы Фрол и Устинья, у актрисы Ольги Будиной — сын Наум, у актрисы Марии Порошиной три дочери: Серафима, Аграфена и Полина, у телеведущей Иrenы Понарошку — сын Серафим, у Марии Шукшиной сыновья Фома, Фока и Макар.

Другие же знаменитости, наоборот, включили фантазию и изобретательность, чтобы подарить непривычные, двойные и даже порой эпатирующие имена для своих детей: у певицы Анны Седаковой — дочь Моника, у режиссера Валерии Гай Германники — дочери Северина и Октавия, у телеведущей Тины Канделаки — дочь Мелания и сын Леонтий, у певицы Алсу — дочери Сафина и Микелла, у певицы Кати Лель — дочь Эмилия, у фигуриста Ильи Авербуха—сын Мартин, у актера Марата Башарова — дочь Амели, у актера Михаила Галустяна — дочь Стелла, у телеведущего Владимира Соловьева младшие дочери София-Бетина и Эмма-Эстер, у телеведущей Ольги Шелест — дочери Муза и Айрис, у фигуриста Алексея Ягудина — дочь Мишель, у Ксении Бородиной — дочь Тея, у солиста группы «Уматурман» Владимира Кристовского - дочери Ясмин, Станислава, Мия, Ума, у Никиты Джигурды — сыновья Артемий-Добровлад, Илья-Максимилиан и Мик-Анжель-Крист, дочь — Эва-Влада, у солиста «Руки вверх!» Сергея Жукова - сыновья Энджел и Мирон.

Тем самым, сравнив выбор имен учащихся в обычной средней школе провинциального города и детей столичных знаменитостей, звезд шоу-бизнеса, можно выявить некую закономерность: чем выше социальный статус человека, чем популярнее и публичнее люди, тем изощреннее они подходят к выбору имени для своих детей, бросаясь в крайности, выбирая имена либо забытые древнерусские,

либо вычурные, с иностранным налетом, действуя по принципу: чтобы не рядовое, не традиционное, не как у всех.

На мой взгляд, при выборе имени можно понять родителей, которые стараются придумать такое имя, чтобы в своём кругу ребёнок был с таким именем единственным и возможно, неповторимым. Но не нужно доводить до абсурда эту идею и называть ребенка именем, которое будет его тяготить.

К сожалению, на данный момент российским родителям предоставляется полная свобода при выборе имени для ребенка, единственное ограничение – оно должно состоять только из букв, цифры не допускаются.

Д.Назарьева

## **Невербальное общение Родиона Раскольникова**

Один из аспектов речевого воздействия - невербальный. Невербальное воздействие – это воздействие, осуществляющее сопровождающими речь несловесными сигналами. Невербальные знаки включают знаки языка телодвижений (взгляд, мимика, поза, стойка, движение, походка, осанка, посадка, физический контакт, манипуляции с предметами), знаки организации пространства общения, знаки отсутствия говорения (молчания).

В работе анализируется невербальное поведение Родиона Раскольникова.

Речь героя своеобразна. Почти все его высказывания сопровождаются внутренними репликами, в которых он как бы оценивает каждый отдельный шаг и этап беседы и прикидывает, как ему себя вести дальше. Эти внутренние реплики подчеркивают напряжение Родиона и его страхи. Таким образом, у него должны в большей степени проявляться невербальные компоненты коммуникации.

Нами было выписано 60 карточек - примеры невербальных сигналов в коммуникации Родиона Раскольникова.

Выяснилось, что Родион Раскольников использует невербальные сигналы четырех типов: эмоциональные, коммуникативные, волеизъявительные, а также жесты, телодвижения и мимику в ответ на собственные мысли.

Последний тип оказался наиболее часто используемым. Это объясняется тем, что герой замкнут в себе, ни с кем не общается, живет богатой внутренней жизнью. Данный факт показывает нам, что он является интровертом, человеком, глубоко замкнутым в себе, самостоятельно переживающим свои страхи и эмоции.

Данный тип, подразделяется на несколько групп:

**жесты:** «Переведя дух и прижав рукой стукавшее сердце, тут же ощупав и оправив еще раз топор...»;

**телодвижения:** «Дойдя до поворота во вчерашнюю улицу, он с мучительной склонил голову и закрыл руками голову»;

**мимика:** «Дойдя до поворота во вчерашнюю улицу, он с мучительной тревогой заглянул в нее, на тот дом... и тотчас же отвел глаза» (с 89)... «Он хотел было улыбнуться, но что-то бессильное и недоконченное сказалось в его бледной улыбке»;

**стойка:** («Он подошел к окну, поднялся на цыпочки и долго, с видом чрезвычайного внимания высматривал во дворе»;

**посадка:** («Он отвернулся и сел на диван»).

Следующее место занимают коммуникативные сигналы:

« - Позволь-ка примерить? – Потом, после,- проговорил Раскольников, **отмахиваясь брюзгливо**; («Чаю-то хочешь? - После, - проговорил он, с усилием смыкая опять глаза и **оборачиваясь к стенке**»; «**На цыпочках** подошел он к дворнице, сошел вниз по двум ступенькам и слабым голосом окликнул дворника»; «Не все же такие хитрецы, как вы. Вы бы в кабак не пошли, разумеется? Раскольников **нахмурил брови и пристально посмотрел на Заметова**».

Менее ярко выражены *вoleизъявительные*: «Не могу и не хочу!.. Слышите! Слышите! - крикнул он, **стукнув опять кулаком по столу**» и эмоциональные сигналы: « - Прасковья-то Павловна в полицию хочет на тебя жаловаться, - сказала она. Он **крепко поморщился**»; « - Эй вы, Свидригайлов! Вам чего тут надо? – крикнул он, **сжимая кулаки** и смеясь своими залепившимися от злобы губами...».

На наш взгляд, Родион Раскольников обделен эмоциями и волеизъявлениями, так как его единственная цель – это гармония со своим внутренним миром, поэтому два последних типа сигналов являются достаточно малочисленными.

У Родиона Раскольникова преобладают в большей мере отрицательные эмоции: страдание, гнев, отвращение, презрение, страх, стыд. Из соединения фундаментальных эмоций возникают такие комплексные эмоциональные состояния, как, например, тревожность, которая может сочетать в себе страх, гнев, вину и интерес. Каждая из указанных эмоций лежит в основе целого спектра состояний, различающихся по степени выраженности.

Можно сделать вывод о том, что невербальный язык полностью соответствует мыслям и поступкам Родиона Раскольникова. В общении с людьми с людьми (исключая следователя, по понятной причине) Родион Раскольников говорит именно то, на что направлены его мысли. Если Родион не хочет разговаривать, он прямо об этом скажет, фразу отказа определенным жестом (отмахнется рукой). Ф.М. Достоевский тонко чувствует и описывает человеческую психологию.

А.Новицкий

## **Народная сказка - средство формирования дружеских отношений детей**

У меня есть младший брат. Не проходит ни одного дня, когда бы он не пожаловался на ссоры со своими сверстниками. Понаблюдав за ними, я понял, что они не умеют общаться, сопереживать друг другу, не прощают обиду. Зло, насилие, которое они видят с экрана телевизора, делает их жестокими, агрессивными. Не раз я пытался научить брата правильно общаться с товарищами. Однако

трудно преподнести это так, чтобы ребёнок все осознал и не ощутил при этом давления взрослых.

И я понял, что в этом мне помогут книги, с помощью которых можно обсудить и высказать свое мнение о поведении героев, надеясь, что брат сам сопоставит вымышленных и настоящих персонажей.

Часто я слышал: «Книга — это открытие мира». Действительно, читая, мы знакомимся с окружающей жизнью, природой, трудом людей, со сверстниками, их радостями, а порой и неудачами.

Константин Дмитриевич Ушинский назвал сказки русского народа первыми блестящими попытками народной педагогики и даже включил их в свою педагогическую систему. Он писал, что никто не в состоянии состязаться с педагогическим гением народа.

Причину успеха сказок у детей Ушинский видел в том, что простота и непосредственность народного творчества соответствуют таким же свойствам детской психологии.

Безусловно, народная сказка способствует формированию определенных нравственных ценностей.

Для девочек - это красна девица (умница, трудолюбивая), а для мальчиков - добрый молодец (смелый, сильный, честный, добрый, любящий Родину).

Сказка хороша тем, что она не дает прямых наставлений детям («Слушайся родителей», «Уважай старших», «Не уходи из дома без разрешения», «Не доказывай кулаками»), но в ее содержании всегда заложен урок, который они постепенно воспринимают, многократно возвращаясь к тексту сказки.

Например, сказка «Репка» учит быть дружными, трудолюбивыми; сказка «Маша и медведь» предостерегает: в лес одним нельзя ходить - можно попасть в беду; сказки «Теремок», «Зимовые зверей» учат дружить.

Наказ слушаться родителей, старших звучит в сказках «Гуси-лебеди», «Сестрица Алёнушка и братец Иванушка». Страх и трусость высмеиваются в сказке «У страха глаза велики», хитрость - в сказках «Лиса и журавль», «Каша из топора», Трудолюбие в народных сказках всегда вознаграждается («Мороз Иванович», «Царевна-лягушка»), мудрость восхваляется («Мужик и медведь», «Как мужик гусей делил»), забота о близком поощряется («Бобовое зернышко»).

Во всех сказках есть персонаж, который помогает положительному герою сохранить свои моральные ценности. Чаще всего это люди старшего поколения (опять же намек на то, с кого нужно брать пример, к кому прислушиваться). Они появляются в тот момент, когда герой находится в безнадежном и отчаянном положении, из которого его спасти может только глубокое размышление или удачная мысль. Они помогают герою пройти через трудную ситуацию, в которую тот попал по своей вине, или, по крайней мере, помогает ему добыть такие сведения, которые пригодятся герою в его странствиях.

Детям доступно восприятие морали сказки, оценка нравственных качеств и поступков литературных персонажей, у них наблюдается стремление подражать любимым героям.

Поэтому считаю, что сказка несет в себе огромный потенциал и является эффективным средством воспитания дружеских взаимоотношений.

А.Ожихина, В.Сухоручкина

## О вреде сквернословия

В последнее десятилетие сквернословие стало одной из общественных катастроф. Мы провели анкетирование среди одноклассников, попросили ответить на вопрос: как часто ты произносишь бранные слова? Получились такие результаты: *60% - никогда, 30% - редко, 10% - часто.*

На вопрос, почему они иногда произносят бранные слова, прозвучали такие ответы наших одноклассников: *от злости, зависти, неадекватности, стремления выделиться.*

Мы мало задумываемся о вреде сквернословия и порой не считаем его большиим злом. А это, действительно, катастрофа!

Сквернословие негативно влияет не только на здоровье тех, кто ругается, но и тех, кто вынужден слушать ругательства. А ведь наши предки давно знали, что злые слова убивают. О влиянии добрых и злых слов на все живое на земле напоминают нам пословицы:

*Доброе слово лечит, а злое калечит. Доброе слово и кошке приятно. Доброе слово человеку – что дождь в засуху. Ласковое слово лечит. Добрые добру научают, а злые на зло наставляют. Слово не обух, а от него люди гибнут.*

Нам на собственном опыте приходилось испытывать, как от обидных слов у нас начинало сильнее колотиться сердце и кровь приливалась к лицу.

Биологи, медики с тревогой отмечают, что ругательства оказывает негативное влияние на физическое здоровье и духовную культуру не только человека, но и отрицательно влияют даже на состояние растений.

Исследования знаменитого японского ученого и целителя Масару Эмoto показывают, что вода изменяется в зависимости от того, какую над этой водой исполняют музыку, какие ей произносят слова.

Учёные произносили доброжелательные слова над семенами, убитыми радиоактивным облучением в 10 000 рентген. И вот перепутавшиеся гены, разорванные хромосомы и спирали ДНК встали на свои места и срослись. Значит, добрые слова пробудили резервные возможности генетического аппарата. По мнению ученых, трудно опровергнуть или подтвердить вывод исследователей о том, что грубость приводит к мутации ДНК. Но в том, что мат, обидные замечания глубоко ранят человека, никто не сомневается.

В конце концов, обида приводит к стрессам, стресс – к нервным расстройствам, а последние – к экземам, язве желудка, вплоть до инфаркта и инсульта. Поэтому во всем мире среди множества катастроф называют и такую порожденную человеком беду – сквернословие. Но если в этом виноват человек, значит ему и искать пути к спасению. И здесь, нам думается, не помогут штрафы и другие наказания. Наш язык — это важнейшая часть нашего общего поведения в жизни. Учиться хорошей, спокойной, грамотной речи надо долго и внимательно — прислушиваясь, запоминая, замечая, читая и изучая. Чем чаще мы будем тренировать себя разговаривать вежливо и не опускаться до площадной браны, тем лучше и добре будет мир вокруг нас.

## **Отражение законов общения в художественной литературе**

Постоянно общаясь, смотря фильмы, читая художественную литературу, понимаешь, что, поведение людей в общении подчиняются определенным закономерностям. Эти закономерности называют законами общения.

*Всем нам известен закон зеркала: как ты поступаешь с другими, так и они поступят с тобой.* Это отражено и в народной мудрости, его можно выразить пословицами: «как аукнется, так и откликнется», «что посеешь, то и пожнешь». Множество примеров есть и в художественной литературе.

Так, в повести Г. Троепольского «Белый Бим Черное ухо» добрый, ласковый, доверчивый, воспитанный сеттер Бим в сложных перипетиях судьбы сталкивается с разными людьми, и в зависимости от того, как с ним обращаются, он невольно начинает вести себя также. Толик приласкал и накормил Бима, и он ответил ему доверием и любовью. Студентка Даша тоже остается неравнодушной к его страданиям, и пес отплачивает ей взаимностью, в отличие от собирателя собачьих ошейников и злой соседки, когда Бим впервые укусил человека и не подал лапы лицемерной Тетке. Здесь ярко срабатывает «закон зеркала».

*Или, например, «закон толпы».* Очень часто люди поступают не по своей воле, а под влиянием большинства. Человек в толпе хуже соображает. Например, в произведении Владимира Железнякова «Чучело», одноклассник Лены Бессольцевой Васильев, мальчик, не разделявший точку зрения всего класса, но уважавший её, тоже подвергается «закону толпы», боясь выделиться из неё, высказать свое мнение и быть отвергнутым этой же «толпой».

Мы не раз замечали, что через речь уходят эмоции. Выговорившись, рассказав кому-то тревожные мысли, неприятные ситуации, человек становится спокойнее. *Это закон поглощения эмоций.* Наглядный пример мы наблюдаем в рассказе Михаила Шолохова «Судьба человека»: главный герой, Андрей Соколов, ожидая лодку, рассказывает случайному собеседнику всю свою переломанную жизнь, о том, как нагрянувшая война отняла у него всё - семью, дом, веру в светлое будущее. Он делится своими переживаниями и очень волнуется за судьбу своего приемного сына Ванюшки. И выговорившись, он успокаивается.

*А закон притяжения критики?* Все с ним давно знакомы. Ведь чем больше человек выделяется из толпы, тем больше о нем злословят. Это видно в произведении Федора Михайловича Достоевского «Идиот». Искренний и невинный князь Мышкин своим поведением, мыслями и принципами сильно отличается от представителей дворянского общества, тем самым вызывая на себя критику и неодобрение с их стороны.

*И с законом испорченного телефона мы* тоже не раз сталкивались. Правда, чем больше людей передают информацию, тем большему искажению она подвергается. Так, например, в комедии Николая Васильевича Гоголя «Ревизор» мелкий чиновник низкого ранга Хлестаков, благодаря искаженной информации, принимается за государственного проверяющего со всеми вытекающими из этой ситуации последствиями.

**А закон ускоренного распространения негативной информации?** Каждый не раз замечал, что пугающие новости распространяются быстрее, чем радостные. В повести Николая Васильевича Гоголя «Ночь перед Рождеством» весть о смерти кузнеца Вакулы разлетается со скоростью света. Соседки с удовольствием судачат о случившемся горе, хотя это происходит в один из самых светлых праздников, когда можно говорить о радостных и счастливых событиях, но «закон распространения негативной информации» срабатывает быстрее.

**Закон ритма общения.** Каждый замечал, что после длительного трудового дня, когда целый день только и делаешь, что говоришь, разговаривать ни с кем не хочется. Это срабатывает закон ритма общения. Если человеку не хватает общения, он пытается всячески его восполнить. Особенно заметно он проявляется у пожилых одиноких людей. Пример этого закона можно увидеть и в научно-фантастическом романе Александра Беляева «Человек-амфибия». Ихтиандр, человек, получивший в результате опытов способность жить под водой, очень нуждался в человеческом общении, но, к сожалению, люди подло воспользовались этой феноменальной личностью, и это привело к печальным последствиям.

И напоследок можно сделать вывод: законы общения действуют не только в художественной литературе, но и в повседневной жизни. Интерес к вечным и простым истинам у людей постоянен. И зная их, человек должен грамотно и умело строить свои отношения с окружающими его людьми.

В.Рудый

### **Как учащиеся понимают слова «вежливый», «деликатный», «тактичный»**

Нами был проведен эксперимент с учащимися 9-х классов. Им было предложено дать определение словам «вежливый», «тактичный», «деликатный».

Участвовали учащиеся 9Б и 9В классов. В эксперименте участвовали 59 человек: толкование слова «вежливый» дали 59, «тактичный» - 59, «деликатный»-56 человек (3 человека не дали ответа).

Слово «вежливый», в основном, связывали со знанием правил поведения в обществе ( так, например, было дано толкование - это человек, хорошо знающий правила этикета, здоровающийся с людьми, благодарящий их, прилично ведущий себя в обществе, обладающий хорошими манерами, воспитанный, культурный, приятный в общении, учтивый - 35; уважающий окружающих - 12; добрый, уступчивый -5; толерантный -3; понимающий других, готовый выслушать -4.

Слово «тактичный» объяснили так: продумывает свои слова, планы, знает, когда и что говорить -16; понимает чувства других, обладает тактом -4; спокойный -4; ценит мнение других -4; приходит вовремя -3; обходительный - 1; высказывает свою точку зрения без оскорблений -5; не ставит человека в неловкое положение -7; легко разговаривает- 2; не переступает границ приличия -4; вежливый -9.

Слово «деликатный» толковали так: внимательный к людям - 15; вежливый - 5; понимает чувства окружающих, относится к окружающим бережно -10; об-

*ладает деликатностью -4; ищет мирных решений -3; умеет общаться -5; участвует в светской беседе -3; чувствует, что и когда говорить -1; ненавязчивый, не задает неудобных вопросов -2; не откажется в помощи 6; чистый-1; обладает красивой речью-1; не знаю -3.*

Полученные результаты и наблюдения позволяют сделать следующие выводы:

- самым понятным для 100 % опрашиваемых оказалось слово «вежливый»;
- слово «тактичный» близко к значению словарных статей словарей определили 38 человек из 59 учащихся - 64 % :
- слово «деликатный» сумели определить только 24 человек из 59 девятиклассников -40 %, 3 человека вообще отказались дать толкование.

Это свидетельствует о недостаточном знании последних слов старшеклассниками. Слово «вежливый», очевидно, знакомо им с детства. Старшеклассникам надо чаще заглядывать в словарь.

Г. Семёнов

## Искусство комплимента

*(на материале книги Дж. Бриджеса и Б. Кертиса «Этикет для юного Джентльмена. 50 правил, которые должен знать каждый юноша»)*

Вспомним слова известной песни Б.Ш. Окуджавы: «Давайте восклицать, друг другом восхищаться, высокопарных слов не стоит опасаться. Давайте говорить друг другу комплименты — ведь это всё любви счастливые моменты».

Мы задались вопросом, существуют ли правила комплимента, как высказать похвалу человеку, не лебезя перед ним и не восхваляя преувеличенно.

Обратимся к значению самого слова комплимент (от французского *compliment*) - это любезные, приятные, лестные слова в адрес кого-либо. *Тонкий комплимент. Рассыпаться в комплиментах. Делать комплименты.* Синоним данного слова – *похвала* (Гуськова А. П., Сотин Б. В. Популярный словарь русского языка. — М.: Русский язык–Медиа, 2016).

Молодые люди в наше время даже не задумываются о том, что раньше юноша должен был обязательно уметь говорить комплименты. Но, увы, сегодня комплименты говорят всё реже, а зачатую их произносят ради корыстных целей или же для того, чтобы показать свою красивую маску и скрыть своё внутреннее «Я», далёкое от галантности.

Авторы книги «Этикет для юного джентльмена. 50 правил, которые должен знать каждый юноша» дают советы, которых нужно придерживаться современному молодому человеку (Бриджес Дж., Кертис Б. цит изд., с. 39-41).

Стоит оговорить и значение слова *джентльмен*. Оно образовано от английского *gentle* «благородный» и *man* «человек»). В значении «английский дворянин» в форме *гентильмен* встречалось в середине XVII в., в форме *джентльмен* — со второй четверти XIX в.

Первое значение этого слова ( в Великобритании): вполне корректный человек, строго соблюдающий правила и нормы поведения, принятые в обществе.

Второе значение: разговорное: человек подчёркнуто вежливый, корректный, отличающийся строгим изяществом манер и костюма (Гуськова А. П., Сотин Б. В. , цит. изд.).

Обратимся к советам, представленным в указанном издании, и прокомментируем некоторые положения. Авторы полагают, что в комплиментах нет ничего плохого, если они искренни, даже если это комплимент учителю или сестре. Говорить приятные вещи другому человеку всегда правильно, даже если вы не особо знакомы.

Указанная книга переведена с английского языка и рассчитана, в первую очередь, на западного юношу-читателя, поэтому, на наш взгляд, есть некоторые положения, которые не всегда соответствуют устоявшимся в нашем обществе представлениям. Так, в нашей речевой культуре комплимент учителю или сестре не рассматривается как нечто непривычное.

Статья о комплиментах содержит рубрикатор: правильно, неправильно. Правильным считается говорить человеку приятные слова, когда тебе кажется, что он сделал что-то хорошее. При этом неправильно считать, что другие подумают, что ты подхалимничаешь или пытаешься выбиться в любимчики.

Также необходимо делать комплименты, только если ты искренне веришь в свои слова. Неправильно всё время раздавать комплименты направо и налево, тогда они обесцениваются. В указанном издании на наглядном примере объяснены и причины такого обесценивания слов похвалы. Если ты считаешь, что яблочный пирог твоей бабушки неплох, не нужно говорить, что это лучший пирог, который ты когда-либо пробовал. Достаточно сказать просто: «Спасибо, было очень вкусно». Если же бабушка испечет ваш любимый пирог, вы сможете сказать, как сильно он вам нравится. Комплимент больше ценится, если искренен, и бабушка почувствует разницу.

Таким образом, можно сделать выводы: комплименты важны и их делать их надо делать от чистого сердца. Советы подобного рода, на наш взгляд, полезны не только юному джентльмену, но и каждому человеку, который ценит словесную похвалу.

Безусловно, комплименты делать не всегда легко, но если соблюдать советы людей, изучающих культуру общения, то можно достичь больших успехов в коммуникации.

И. Терехов

## **Влияние текстов современных песен на подростков**

Наша эстрада полна песен. Мы слышим их по радио, телевизору, в интернете, на улицах, в кафе и т.д. Некоторые популярные хиты мы часто напеваем. Но задумываемся ли мы над смыслом текстов этих песен? Как они могут воздействовать на наше сознание? Какие чувства и мысли выражены в современной музыке?

Итак, моя гипотеза - современная эстрадная песня снижает словесную культуру человека, плохо воздействует на подсознание подростков, которые наиболее всего подвержены влиянию музыки из-за частого ее прослушивания. В текстах

современных песен встречаются лексические ошибки, нарушаются лексические нормы, что негативно влияет на слушателей разных возрастов.

Задачи, которые я поставил перед собой:

1. Провести опрос среди восьмиклассников о современных песнях.
2. Проанализировать тексты песен, предпочтаемых восьмиклассниками.
3. Сделать выводы о влиянии современных песен на подростков.

Я записал несколько текстов песен и провел наблюдение над их языковым строением и нарушением в них языковых норм.

Было выявлено следующее.

1. Просторечные слова и выражения, свойственные разговорной речи:  
 «Типа мы не пьем, мы-мы не пьем. А ну давай мне их бокалы, включай музон». «Там было телок много, И нервы, как канат».

2. Неоправданные повторы

- «Я проснусь с тобой... Я проснусь с тобой... Я проснусь с тобой. У нас уже любовь. Я не могу без тебя. Я проснусь с тобой. У нас уже любовь».

- «На лабутенах-нах, И в восхитительных штанах. На лабутенах-нах, И в восхитительных штанах. Штанах! Штанах!»

3. Неоправданное употребление иноязычных слов

«Кто-то снимает видео, кто-то пиджак.

Завтра будет TV-TI, фото-флешбэк».

«У меня есть дудка и жирные бочки.

Дуй на торт, Happy Birthday, давайте пошумим!»

4. Некоторые современные эстрадные песни отличаются предельной простотой содержания и отсутствием глубокого смысла.

5. В текстах песен встречается большое количество ошибок, что негативно влияет на слушателей.

Слово играет важнейшую роль в формировании нашего сознания и мировоззрения. По мнению психологов, песня – очень важный фактор, влияющий на речевое поведение: слова, даже всецело подчинённые музыке, проникая в подсознание, удерживаются там, формируя непосредственно в подсознании орфографические формулы и модели. Ошибка в тексте песни опасна не только потому, что тиражирована во многих тысячах экземпляров, но и потому, что вторгается в языковую картину мира человека, искажая её.

Известно, что песня воздействует на подсознание человека. Когда все вокруг танцуют, смеются, всем хорошо: повышается эмоциональный тонус, вера в себя. Подросток пытается вернуться в подобное состояние – он вновь и вновь слушает эстрадные песни. Текст песен, зачастую не воспринимаемый «при шуме музыки и пляски», откладываясь в подсознании, станет образцом речи, образцом общения.

Мной был проведен опрос почти 100 восьмиклассников, которым были заданы вопросы: какие современные русские песни вам нравятся, о чем эти песни, чем привлекают и какие слова были наиболее запоминающимися. Результаты анкетирования следующие.

Популярные исполнители:

1. Олег Майами с песней – «Брат, дай Бит»
2. T-Killah и Роман Bestseller с песней – «Вася в разносе»

3. Тимати и Егор Крид с песней – «Где ты, где я»

Стroki, которые помнят наизусть:

1.«Привет, брат, как у тебя, нормально? Ну что поедем к телам, это актуально? Заводи мотор и на ветер. Кататься по свету, кататься по свету».

2. «И снова горят глаза, со свистом входит в поворот. Его друг в ухо кричит: «Давай! Полный вперед!» Вася в разносе, в разносе! Васю уносит-уносит. Вася в разносе, в разносе! Васю уносит-уносит».

Это песни о любви и о жизни, как сказали 30% опрошенных. Многих (70%) песни привлекают текстом, но смысл в них восприняли только 20% школьников, музыка и ритм также привлекают 20% учеников. Свои песни «о жизни», если бы была такая возможность, хотели бы написать 40% восьмиклассников, а 30% сформулировали тему «о современном обществе».

Тексты современных песен с их ошибками, искажениями, лишенные смысла для подростков - своего рода психопрограммирование, может быть, не вполне осознаваемое нами. Речевая культура подростков страдает под воздействием современной эстрады.

А.Тертышная

## **Употребление англизмов в русском и немецком языках**

Характеристикой нашего времени является стремление к глобальной интернационализации. Все события, происходящие в жизни народа, отражаются в лексическом составе его языка: возникают новые слова для обозначения новых предметов и понятий, постепенно устаревают слова, обозначающие предметы, более не используемые. Наглядным примером является широкое проникновение во все языке англизмов.

Англизмы можно сгруппировать по нескольким основным сферам их употребления:

1. *Бизнес, экономика и финансы.* В бизнесе используются многие названия профессий английского происхождения: эйчар-менеджер, контент-менеджер, объект-менеджер, проект-менеджер, арт-менеджер ; инженер-куратор, инженер-инсталлятор; фитодизайнер, евродизайнер, веб-дизайнер, фотодизайнер.

2. *Спорт.* Данная область включает слова, называющие новые виды спорта (банжи-джампинг, бобслей, дайвинг, джоггинг), спортивные термины (аут, брейк-поинт, офсайд, фол, нокаут.), спортивное оборудование (сноуборд), а также сленговые слова (геймер, фан), названия видов спорта: бейсбол, гольф, сёрфинг, сноубординг и др.

3. *Информационные технологии.* Не так давно появились такие термины, как сканер, принтер, монитор. Слово «Интернет» пришло в русский язык одновременно со словом «сеть»; в переводе с английского оно означает «интерсеть», или «объединенная сеть».

4. *Бытовая сфера.* Новые заимствования - американцы, относящиеся к группам «Еда» и «Напитки», представлены сравнительно небольшим количеством слов (барбекю, бизнес-ланч, топинг, курица-гриль; ісе-латте, ісе-tea, фреш,

лайт). К данной понятийной области относятся и такие заимствования, относящиеся к группе «Кухня», как кулер, фритюр, кофе-машин (кофе-машина), кофемейкер, джиггер, риммеры, стрейнер, роллер-гриль, питчер, фризер, холдер.

В ходе исследования я выполнила сравнительный анализ частоты употребления англицизмов в русской и немецкой прессе. В немецкой прессе чаще всего встречаются такие англицизмы, как die Show, der Song, shoppen, der Pop-Corn, der CD, das Recycling, die E-Mail, das Internet, die Party. В русской публицистике используются такие заимствования, как бизнесмен, мейк-ап, сайт, имидж, босс, хобби. Объединяющим фактором для обеих групп является высокая интенсивность использования англицизмов в сфере рекламы.

Конечно, здесь представлены далеко не все примеры, а лишь те, которые активно используются в языке средств массовой информации. Многочисленные англицизмы, проникающие не только в русский, но и другие языки — явление закономерное, отражающее экономические, политические, культурные, общественные связи между странами

А.Токовая

## **Диалектные слова в речи жителей Воронежской области**

Недаром говорят, что русский язык великий и могучий. И правда, ведь в нем много самобытных слов, понятных лишь немногим людям. Поэтому ученые выделяют особые группы, к которым и относят такие ограниченные в использовании слова. К числу таковых относятся устаревшие, диалектные и профессиональные слова.

Диалектизмы – это слова, которые активно употребляются жителями определенной местности и не входят ни в одну из лексических групп литературного языка.

Примеры диалектизмов Воронежской области:

**Бубочки** - ягоды, горошины (моя бабушка называла так семена подсолнечника: «Давай я тебе бубочек начищу»)

**Короста** - сыпь, трещины на руках и ногах от погоды (Не трогай лягушек, а то коростой покроешься)

**Куфайка** - женская безрукавка (раньше я думала, что бабушка неправильно произносит слово *фуфайка*, но потом посмотрела в словаре и поняла, что действительно, такое слово существует)

**Шукать** - искать, отыскивать (Иди пошукай на полках)

**Грядушка** - спинка от кровати

**Городъба** - забор

**Насаться** - бегать, веселиться (Что ты тут насаешься, успокойся!)

**Кочет** - петух

**Кубыряться** - кувыркаться и переворачиваться через голову (Возможно, это слово образовалось от словосочетания «катиться кубырем»)

**Бобырка** – оладьи

**Каша-выгонялка** – последнее кушанье праздничного обеда, его подают, когда пора заканчивать празднество;

**Сирота** – компот из свёклы, сушёных груш и тёрна.

**Квас** – в Воронеже так называют не просто напиток, а окрошку;

**Паска** – так у нас зовётся кулич, который пекут на Пасху.

**Абажди** – подожди.

**Акрамя** – кроме.

**Будя** – хватит, перестань.

**Загваздатъ** – испачкать, загрязнить.

**Люлька** – колыбель.

**Морквá** – морковь.

**Накиду́шка** - покрывало для подушек на постели.

Есть много воронежских слов в названиях орудий труда. Например, лопату называли грабка, выкидка, грабара, нарезок, скребушка. Плуг – букарёк, быстряк, одноконка, боронки и т. д. Существует много воронежских названий рыб: лупань (белоглазка), торпеда (щука), хозяин (сом), шуршун (окунь).

Для современного поколения диалектные слова - это живая память о прошлом. Поэтому призываю вас разговаривать со своими родственниками, и не терять преемственность поколений, путем сохранения и правильного использования диалектных слов.

М.Ульянова

## **Система фигур речи в дилогии О.Роя «Страх» как способ создания художественного пространства**

Каждому человеку доводилось испытывать чувство страха. Именно оно толкает нас на поступки - на те, которыми мы гордимся и те, о которых не хотим вспоминать. Многогранность людского страха описывает современный писатель Олег Юрьевич Рой (Резепкин) в антиутопическом романе «Страх. И небеса пронзит комета» и «Страх. Числа зверя и человека».

Дилогия сразу же заинтересовывает своим сюжетом. Молодой генетик Феликс Зарянич и его научный руководитель Алекс Кмоторович ищут решение глобальной проблемы, охватившей мир после падения кометы. Людьми овладевает паника из-за отсутствия деторождения. Учёный-конкурент Алекса Лев Ройзельман предлагает женщинам специальные аппараты для вынашивания потомства. Но какой ценой созданный «агрегат» делает семьи счастливыми?

Смело выстроенный сюжет дополняют умело использованные фигуры речи. Целью нашего исследования явилась их комплексная характеристика, а также попытка выявить специфику их функционирования в двух произведениях О.Роя.

Обратимся к толкованию термина. **Фигура речи** (риторическая фигура, стилистическая фигура, оборот речи; лат. figura от др. - греч. σχῆμα) — обороты речи, которые придают ей образность и выразительность, изменяют её эмоциональную окраску.

О. Рой в этом произведении довольно редко использует тропы в тексте; автор достигает художественной целостности с помощью фигур речи. Уже в начале повествования мы замечаем наличие *парцелляции*: «**Ненавижу галстуки. Любые. От всей души.**». Впоследствии такое «членение» станет характерным для главы «Юбилей», где рассказ ведется от лица главного героя Феликса Зарянича.

Интересным является и употребление *гомеотелевтона* при описании «ненавистного галстука». Молодой учёный говорит: «...**какой-то убогий, кривобокий, страшненький**». Автор использует одинаковое окончание слов, чтобы передать отрицательное отношение персонажа к предмету.

Повествование в анализируемых нами произведениях ведется от лица разных героев: Алекса Кмоторовича, сестер Марины и Маргариты, Льва Ройзельмана и других персонажей. Именно поэтому Олег Юрьевич Рой прибегает к использованию *парантезы*. Внутри фраз персонажей добавлены грамматически не связанные с основным предложением вставки. Например, дочь генетика, Варвара, обращаясь к отцу, произносит: «**Пойми, (не вчера упала комета) мы должны жить дальше!**». Заставляет обратить на себя внимание и реплика Льва Ройзельмана, в которой раскрывается сущность его личности: «**Аппарат (пусть мутирует нога) станет прорывом в области генетики**».

Ощущение человеческого страха в преддверии катастрофы передаётся благодаря использованию *полиптомона*: «**Сейчас начнется! Комета на комете и кометой погоняет!**». В данном контексте есть отсылка на гротескную составляющую; или :«**Страх страху не даёт думать**».

Общая атмосфера недалекого будущего (2040-2050-х годов) создаётся использованием в художественном тексте *инверсии*. Нарушение обычного порядка слов усиливает впечатление от прочитанного текста. Во второй части диалогии подруги Феликса Зарянича Маргарита говорит: «**В службе науке состоит главная суть жизни**». Здесь же замечаем и наличие *плеоназма* («главная суть»), что придаёт ещё большую экспрессивность предложению.

На наш взгляд, О.Роем прекрасно создан образ матери. Ведь именно женщины были готовы на любые жертвы во имя продолжения рода. Они соглашаются на чудовищные эксперименты. Для описания опытов писатель использует зевгму. «**Мне предоставляли ногу, а я им...генетический материал**». Во второй части предложения опущено сказуемое «предоставлял».

Не случайно частотной фигурой речи в произведениях «Страх. И небеса пронзит комета»(1) и «Страх. Числа зверя и человека» (2) является *градация*. Постепенное нагнетание окончательно погружает читателя в атмосферу происходящих событий. «**Страх возьмёт верх сначала над глазами, потом над сердцем, а потом захватит твой мозг**», - обсуждают между собой герои.

Анализирую романы О. Роя, мы провели опрос учащихся. Учителям МБОУ СОШ №19 было предложено ответить на два вопроса: *испытывали ли Вы в своей жизни чувство страха? С чем оно было связано?* 100% респондентов ответили, что им доводилось ощущать страх. А 94% ребят испытывают страх из-за возможного апокалипсиса. Это анкетирование учащихся доказало актуальность темы, выбранной О.Роем.

Подводя итоги нашей работы, стоит отметить значимость *фигур речи* в социальной фантастике О. Роя. С их помощью создаётся неповторимое художественное пространство.

Е. Шеина

## **Заимствования из немецкого языка в русский в эпоху Петра Первого**

Вопросы заимствований всегда представляли интерес для лингвистов и историков. В данной работе мы пытались выделить сферы преимущественного распространения немецких слов в эпоху Петра I, эпоху, когда в России интенсивно стали развиваться ремесленное, военное, морское дело. Много слов в то время пришло из немецкого языка. Мы можем отметить три основных пути, по которым осуществлялись словарные заимствования из немецкого в русский. Это, во-первых, переводы книг.. Петр I сам живо интересовался деятельностью переводчиков, иногда специально поручал переводить иностранные книги своим приближенным. Труд переводчиков обогатил и пополнил русский язык ранее не достававшей ему специальной лексикой. Например: шихта (*Schichte*), шлиф (*Schliff*), штольня (*Stollen*). Во-вторых, проникновение иноязычных слов в русскую лексику из речи специалистов-иностраниц. В-третьих, привнесение в русский язык иноязычных слов и речений русскими людьми, посыпавшимися по почину Петра I за границу и нередко в течение долгих лет там учившимися и работавшими.

Итак, в каких же сферах наиболее часто встречаются немецкие заимствования?

В сфере административной лексики: бухгалтер, герольдмейстер, камергер, канцлер, ландгевинг.

Заново формируется военно-морская, артиллерийская, фортификационная терминология и другие отрасли специальной лексики. Немецкого происхождения слова юнкер, вахтер, ефрейтор, генералитет, цейхгауз, гауптвахта, лагерь, штурм, штаб, командир, юнкер, верфь, шпиндель, каюта, шлюз - *Schleuse* и другие.

Из речи инженеров и мастеров-иностраниц проникла в русский язык лексика столярного, слесарного, сапожного производства. Такие слова, как стамеска, шерхебель, дрель и др., заимствованы из немецкого языка. Оттуда же пришли в наш язык и слесарные термины: верстак, винт, кран, клапан и само слово слесарь. Из немецкого же заимствуются слова, характерные для сапожного дела: дратва, рашиль, вакса, клейстер и многие другие заимствования.

Наряду с этим для удовлетворения потребностей все более европеизирующе-гося дворянства создаются разнообразные руководства, регламентировавшие бытовой уклад высших общественных классов: бутерброд, галстук, графин, фейерверк, мундштук, факел. Европеизация лексики русского литературного языка, с особой силой давшая себя почувствовать в Петровскую эпоху, несомненно, пошла на пользу нашему литературному языку, сделала его богаче, полнее и выразительнее и вместе с тем не нанесла никакого ущерба его националь-

ной самобытности. Здесь актуальны слова В. Г. Белинского: «Какое бы ни было слово, своё или чужое, лишь бы выражало заключённую в нём мысль. Если чужое лучше выражает её, чем своё, давайте чужое...».

Е.Яловенко, Д.Жариков

## **Проблема сквернословия среди студентов ВЭМК**

Наша будничная речь привычна для нас как дыхание, но в то же время она искажена ненормативной лексикой, которая пытается утвердиться, а, впрочем, уже утвердилась во всех социальных слоях нашего общества. И эта лексика стала неотъемлемой частью нашего общения. Почему это происходит?. Почему сквернословие стало нормой и для школьников, и для студентов, и для людей различных уровней образованности? Почему так прилипчивы скверные слова? И почему так трудно стало обходиться без них?.

Проблема эта общегосударственного масштаба. Как избавиться от сквернословия? Как уберечь чистоту речи?

Для этого в нашем городе был запущен проект «Вежливый Воронеж». И мы решили не остаться в стороне и «объявить войну» сквернословию.

Прежде всего мы провели беседу со студентами 1-го курса «О влиянии сквернословия на здоровье человека». Далее объявили конкурс на лучший рисунок по данной теме. Далее мы планируем провести ряд мероприятий на эту тему.

Мы провели исследование в группе девочек и в группе мальчиков. Попросили ответить их на вопрос: Как они относятся к употреблению ненормативной лексики в коммуникативной сфере наших студентов?

Мы получили следующие результаты.

Для некоторых это стало привычкой, другие ругаются сознательно, чтобы (по их мнению) эмоционально окрасить свою речь. Для кого-то эта лексика является средством защиты, а для кого-то сквернословие есть способ выражения радости или агрессии. Ещё есть мнение, что мат помогает «самоутвердиться». Многие считают, что употребление бранных слов помогает им расслабиться. Но самое опасное на наш взгляд, утверждение, что «мат - это наше русское достояние, от которого мы не должны отказываться».

И когда говорят, что в России матом не ругаются - на нём просто разговаривают, слышать это обидно, но это вполне справедливо.

А вот точка зрения нашего знакомого по поводу употребления ненормативной лексики: он считает, что это личное дело каждого, и делит мат на две категории: мат уместный и мат неуместный (оказывается, и так бывает!). Уместные ругательства, по его мнению, это умело подобранные матерные выражения для максимально яркого описания ситуации.

Неуместный мат, по мнению моего знакомого, наиболее распространен в нашей стране. Он считает, что этот мат выглядит глупо, и полностью показывает низкую нравственность человека. Наш знакомый считает, что мат должен оставаться на задворках русского разговорного языка и не перебираться в произведения литературы.

Конечно, каждая точка зрения имеет право на своё существование.

Девочки считают, что ругаться матом ужасно, унизительно, особенно когда это делают дети и женщины.

Почему сквернословят студенты? Они смотрят в Интернете передачи «Версус» батл , слушают музыку группы АК-47, рэпера МС Пых, смотрят передачу «Дом-2» и другие, где употребляется ненормативная лексика. Для чего? Хотят быть на гребне информационной «волны», хотят быть модными, современными. При этом сами, по их утверждению, сквернословят редко.

И все-таки , если есть проблема, ее надо решать. Вопрос как? Как быть с теми, кто сквернословит? Как исправить общество и можно ли его исправить? Никаких готовых рецептов на этот счет нет, но есть масса примеров для подражания .

1. Прежде всего начать нужно с самого себя. Если внутри нас рождается что-то непристойное, попробовать найти силы, чтобы это непристойное подавить, помня о том, что наша речь – это наш языковой паспорт.

2. Помнить о том, что есть исследования ученых о влиянии сквернословия на здоровье человека. А это уже серьезно. Мы же не хотим иметь больное потомство ?

3. Фазиль Ирзабеков, автор книги «Тайна русского слова», рассказывает о том что в азербайджанском языке слово «мат» означает состояние остоянения, шока, что роднит его с известным шахматным термином. И как было бы здорово, если бы все мы испытывали шок, услышав матерную ругань .

4. А еще говорят, что в американских семьях существует интересный обычай. Когда дети приносят с улицы мерзкие слова и спрашивают об их значении, то родители разъясняют все честно, но потом заставляют ребенка вымыть рот с мылом. И это не наказание, а простая гигиена: ведь мерзкие слова пачкают и сознание, и душу, и слух, и произносящий их рот.

Неплохо бы и нам утвердить такой обычай. Давайте стремиться к тому, чтобы наша территория стали ТЕРРИТОРИЕЙ БЕЗ СКВЕРНОСЛОВИЯ.

## Рецензии

### **Архипелаг КОЛХОЗ** *Попытка рецензии*

Исторические эпохи, как и люди, оставляют после себя документы, письма, фотографии, воспоминания, газеты, книги. И если сложить все это вместе, получится биография эпохи. 60-е, 70-е, 80-е гг. XX века запечатлены в гениальных фильмах М. Хуциева, Т. Лиозновой, Э. Рязанова, Г. Данелии, В. Шукшина, в поэзии А. Вознесенского, В. Высоцкого, Б. Ахмадулиной, Б. Окуджавы и др.

Но не меньшую ценность, чем отточенное поэтическое слово, выверенная статья передовицы или зоркий взгляд кинооператора, представляет живое слово участника эпохи, того самого, эстетизированные переживания и повседневная жизнь которого и явились предметом великого советского искусства.

Несомненно удачной попыткой собрать эти голоса стала книга «Архипелаг КОЛХОЗ», подготовленная к публикации преподавателями Воронежского государственного университета И.А. Стерниным и В.В. Иютиным (Архипелаг КОЛХОЗ. Воронеж: «Истоки», 2017).

Это уникальное издание соединяет в себе воспоминания преподавателей и бывших студентов ВГУ об их работе в колхозах, которая являлась обязательной вплоть до 90-х гг. прошлого века.

Живые, трогательные, забавные, ироничные, эти тексты наполнены теплом, ностальгией, а еще любовью к тем, с кем довелось провести несколько недель своей жизни, ставших, как оказалось, незабываемыми. Фотографии, документы, студенческие песни и стихи, которые также включены в книгу, создают объемную и почти кинематографическую картинку нескольких десятилетий ушедшей бя в руках почти сценарий, который обязательно должен заинтересовать режиссера, готового искренне и без фальши изобразить ставшую уже почти мифом часть нашей истории.

Мария Саломатина

## Содержание

<b>Культура общения в регионе</b>	
Козельская Н.А. (ВГУ) К изучению языковой грамотности студентов	3
Талицкая А.А., Шаманова М.В. (ЯрГУ) Грамматические ошибки в речи студентов ( <i>опыт преподавания дисциплины «Русский язык и культура речи»</i> )	6
<b>Русский язык сегодня</b>	
Булавинова А.И., Рудакова А.В.(ВГУ). Лексикографическое значение зоонимов в русском языке (на материале лексем <i>баран, жаба, кабан, кот и лошадь</i> )	8
Князев И.В. (ВГУ) Сопоставительный анализ семантики слова в темпоральном аспекте ( <i>30-ые гг. XX века - начало XXI века</i> )	14
Чвягина Т.В. (ЯрГУ) Полевая структура лексико-семантического поля «ЭКОЛОГИЯ» в русском языке	21
Э.В.Шаламова (Москва) Полисемия в автомобильной лексике	24
<b>Культура речи</b>	
Плотникова В.С. (ВГУ) Типичные формулы вежливости в сетевом этикете	27
Селезнева Г.Я. (ВГУ) Эвфемизмы в современном дискурсе	31
<b>Язык и культура</b>	
Козельская Д.В. (ВГУ) Контрастивный анализ лексемы <i>ученик</i> в русском и английском языках	32
Литвинова Е.А. (ЯрГУ) Фестиваль национальных культур «Птаха» как форма воспитания толерантности	36
<b>Экспериментальные исследования</b>	
Акованцева Н.В. (ВГУ) Ассоциативное поле «Отдых» в русском языке	38
Бабушкин А.П., Розенфельд М.Я. (ВГУ) Динамика социального компонента значения слова в сознании носителей языка	42
Виноградова О.Е. (ВГУ) Основные методы проведения ассоциативных экспериментов	52
Коваленко С.В. (ВГУ) Семантика имени собственного в психолингвистическом аспекте	57
Растегаева Т.В. (ВГУ) Возрастная маркированность семантики слов <i>великий</i> и <i>сильный</i>	59
Рудакова А.В., Стернин И.А. (ВГУ) К проблеме разработки коммуникативно-семантического словаря	62

<b>Текст, СМИ, реклама</b>	
Аксенова О.Н., Швец Е.В. (ВГТУ) Проект «Дебаттл» - имиджевый проект политической партии	69
Борисова Л.М. (ВГУ) Текстоформирующие речевые действия как стилеобразующий фактор в художественном дискурсе ( <i>на примере рассказа Николая Шмелева « Последний этаж»</i> )	71
Воронкова Е. (ВГУ) Особенности речевого жанра <i>жалоба</i> в пьесе А.П.Чехова «Три сестры»	78
Смехнова М. С. (ВГУ) Репрезентация гендерной ориентированности текста в англоязычной рекламе автомобилей	82
<b>Мастерская педагога</b>	
Садик Гумер Аббоуд (Ирак) Духовно-нравственное развитие учащихся средствами литературы	84
Алехина Е.А. (БУЗ ВО «Сомовский санаторий для детей») Детские конфликты и способы их решения	92
Баранова И. Н. (СОШ № 74) Словарная работа на уроках литературы	94
Белова М.Е. (СОШ № 36) О национально-культурной семантике английских идиом	95
Катасонова С.И. (Лицей № 8) Значимость учебного предмета «Культура общения» в работе по формированию универсальных учебных действий у младших школьников	98
Котихина Е.В. (СОШ № 36) Межпредметные связи уроков биологии и культуры общения	101
Лазуренко Е.Ю. (ВИРО) Формирование метапредметных компетентностей учащихся основной школы через предмет «Культура общения»	102
Мануковская Т.А (СОШ № 60) Рассказы Алана Маршалла как дидактический материал для курса «Культура общения»	105
Михалькова Е.В. (СОШ № 60) Повышение речевой культуры учащихся через формирование читательской компетенции	106
Мудрова Л.Д (СОШ № 36) Организация поисковой деятельности учащихся в условиях Интернет в 6 классе на уроках культуры общения	108
Новикова Л.Е. (СОШ № 56) Проблемное обучение как средство повышения интереса к урокам русского языка, литературы, культуры общения в условиях реализации ФГОС	109
Порядина А.В. (СОШ № 36) Активизация познавательной деятельности учащихся на уроках истории по теме: «Придворный этикет в царствование Николая I»	112
Преображенская Н.А. (СОШ № 68) Проблемы культуры речи учителя	114
Рудакова А.В. (ВГУ) Подготовка к отборочному туру Фестиваля риторики: практические рекомендации	116
Седова О.А.(ВКШ) Формирование акцентологических норм: приемы и формы работы	119
Старцева Е.В. (СОШ № 36) Сходство и различие в строении русской и немецкой пословицы	120
Струкова Н.И (СОШ № 19) Знак Зодиака и экзамены по выбору	121

Старосельцева О.А. (СОШ № 52) Роман «Герой нашего времени» М. Ю. Лермонтова: персонажи и законы общения	124
Сухорукова Л. П. (УВК № 1) О работе клуба любителей поэзии	126
Тураева Е.Г. (Лицей № 8) Фестиваль риторики как один из этапов формирования общей культуры общения	128
Юменская И.В. (Гимназия им.Бунина) Школьное телевидение как способ формирования коммуникативных УУД учащихся	130
<b>Русский язык глазами школьников</b>	
Адоньева А., Денисова Е. (СОШ № 36) Как понимают фразеологизмы в разных возрастных группах	132
Алехин А. (Воронежская школа-интернат № 3 для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья) О правилах общения и поведения с незрячими	133
Бабкина Д.(СОШ № 74) Сравнительный анализ русской и немецкой фразеологии на примере объектов животного мира	135
Бабкина Н. (Гимназия № 9) Переключение кодов в речи современной молодежи	135
Бадамшин Т. (СОШ № 60) СМС-сообщения и речевая культура	137
Бакаева А. (Гимназия им. Бунина) Названия хлеба в воронежских магазинах	138
Берёзкина С. (Гимназия им. Бунина) Отношение к слову <i>инвалид</i> среди подростков	140
Боровлёва Е. (Гимназия им. Бунина) Сквернословие с точки зрения православия	141
Бойматова Ж.(СОШ № 68) О влиянии социальных сетей на речь учащихся	142
Бочкова А. (СОШ № 60) Влияние Интернет-пространства на человека	143
Быковский А., Мещеряков И. (Гимназия им. Бунина) Слова и выражения, используемые игроками международной компьютерной игры	144
Гусак А. (СОШ № 74) Имена собственные в нашей школе	147
Евграфова А. (Гимназия им. Бунина) Явление DIY и новая терминология рукоДЕлия	148
Ефремов Д. (СОШ № 74) Какие слова мне нравятся и почему	149
Зиракадзе Л.(СОШ №19) Коммуникативное поведение героев книги А.Жвалевского и Пастернака «Все время хорошее»	150
Золотова А., Кисляк А. (Гимназия № 9) Проблема молодёжного сленга	152
Карасева С. (УВК № 1) В поисках интернациональных слов	154
Комаров И. (СОШ № 56) О некоторых крылатых словах, их значении и происхождении	156
Кудрявцев А. (ВКШ) Флешмоб как термин и новое социальное явление	157
Лещенко Н. (СОШ № 74) Фразеологизмы с цветовым компонентом в русском и немецком языках	159
Лещенко Н. (СОШ № 74) Фанфики и причины их популярности среди молодежи	161
Меньших А. (СОШ № 60) О выборе имени человека	162
Назарьева Д. (Лицей №3) Невербальное общение Родиона Раскольникова	164
Новицкий А.(СОШ № 24) Народная сказка - средство формирования дружеских отношений детей	165
Ожгихина А., Сухоручкина В. (СОШ № 36) О вреде сквернословия	167

Патрушева М. (СОШ № 52) Отражение законов общения в художественной литературе	168
Рудый В. (Лицей № 3) Как учащиеся понимают слова «вежливый», «деликатный», «тактичный»	169
Семёнов Г. (Гимназия им.Бунина) Искусство комплимента	170
Терехов И. (СОШ № 87) Влияние текстов современных песен на подростков	171
Тертышная А. (УВК № 1) Употребление англицизмов в русском и немецком языках	173
Токовая А. (Лицей №3) Диалектные слова в речи жителей Воронежской области	174
Ульянова М. (СОШ № 19) Система фигур речи в дилогии О.Роя «Страх»	175
Шеина Е. (СОШ № 36) Заимствования из немецкого языка в русский в эпоху Петра Первого	177
Яловенко Е., Жариков Д. (Воронежский электромеханический колледж) Проблема сквернословия среди студентов ВЭМК	178
<b>Рецензии</b>	
Архипелаг КОЛХОЗ. Попытка рецензии. <i>Мария Саломатина</i>	179
<b>Содержание</b>	181